



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

Government Gazette

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXVIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 20 JUNE 1952.

PRYS 6d.

[No. 4865.]

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.	PAGE
Proclamations.	
* 124. Regulations for the Administration and Control of South African Native Trust Land in the Province of Natal	1
* 125. Declaration of a Special Road, Cape of Good Hope	1
* 126. Proclaimed Area of Viljoensdrift-Coalbrook	2
* 127. Proclaimed Area of Margate	3
* 128. Declaration of Portion of Farms Harmony No. 222 and La Riviera No. 289 as Closed and Deproclaimed as Alluvial Digging for Precious Stones	3
* 129. Steelpoort River Irrigation District: Establishment	4
* 130. Electoral Circle of Cape Western: Election	5
* 131. Births, Marriages and Deaths Registration Act: Application of provisions to the Births and Deaths of Natives	6

Government Notices.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:

* 1349. South African Tourist Corporation Amendment Act, No. 36 of 1952, and Patents Act, No. 37 of 1952 (G.G.E. No. 4863).	
* 1351. Provisional Recognition to Vice-Consul of the United States of America in Johannesburg	11
* 1368. Provisional Recognition to Honorary Vice-Consul of Belgium in Windhoek	11
* 1405. Cancellation of Recognition to Honorary Consul of Mexico at Cape Town	11

DEPARTMENT OF FINANCE:

* 1352. Closing of Transfer Books of Local Registered Stock	11
* 1367. German External Debts	11
* 1370. Appointment of Temporary Receiver of Revenue, Krugersdorp	13
* 1381. Customs Act: Rebate of Duty	13
* 1385. South African Reserve Bank: Weekly Statement	13
* 1387. Building Societies Returns: May, 1952	14
* 1399. Public Accountants' and Auditors' Board: Exemption of Service under Articles	14
* 1401. South African Bank of Athens: Quarterly Statement	15
* 1402. Appointment of Acting Receiver of Revenue, Pretoria	16
* 1413. Appointment of Acting Secretary, State Advances Recoveries Office and Designation of Deputy-Chairman, Farmers' Assistance Board	16

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.	BLADSY
Proklamasies.	
* 124. Regulasies vir die Administrasie van en Beheer oor Suid-Afrikaanse Naturelle-trustgrond in die Provinsie Natal	1
* 125. Verklaring tot 'n Spesiale Pad: Kaap die Goeie Hoop	1
* 126. Geproklameerde Gebied van Viljoensdrift-Coalbrook	2
* 127. Geproklameerde Gebied van Margate	3
* 128. Verklaring van Gedeelte van Plase Harmony No. 222 en La Riviera No. 289 as Gesluit en Gedepronkameer as Alluviale Delvery vir Edelgesteentes	3
* 129. Besproeiingsdistrik Steelpoortrivier: Stigting	4
* 130. Kieskring Westelike Kaap: Verkiesing	5
* 131. Wet op Registrasie van Geboorten, Huweliken en Sterfgevallen: Toepassing van Bepalings op Geboortes en Sterfgevallen van Naturelle	6

Goewermentskennisgewings.

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKKE:

* 1349. Wysigingswet op die Suid-Afrikaanse Toeristekorporasie No. 36 van 1952 en Wet op Patente No. 37 van 1952 (B.S. No. 4863).	
* 1351. Voorlopige Erkenning van die Vise-Konsul van die Verenigde State van Amerika in Johannesburg	11
* 1368. Voorlopige Erkenning van die Ere-Vise-Konsul van België in Windhoek	11
* 1405. Intrekking van Erkenning van die Ere-Konsul van Meksiko in Kaapstad	11

DEPARTEMENT VAN FINANSIES:

* 1352. Sluiting van Oordragboeke van Plaaslike Geregistreerde Effekte	11
* 1367. Duitse Buitelandse Skulde	11
* 1370. Aanstelling van Waarnemende Ontvanger van Inkomste: Krugersdorp	13
* 1381. Doeane wet: Korting van Reg	13
* 1385. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Staat	14
* 1387. Bouvereniging Opgawes: Mei 1952	14
* 1399. Openbare Rekenmeesters- en Ouditeurs-raad, Vrystelling van Dienstydpers	14
* 1401. South African Bank of Athens: Kwartalstaat	15
* 1402. Aanstelling van Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Pretoria	16
* 1413. Aanstelling van Waarnemende Sekretaris, Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte en Benoeming van Waarnemende Onder-voorsitter van die Boerebystandsrade	16

Government Notices (continued).

No.	PAGE
DEPARTMENT OF LANDS:	
* 1355. Committee of Management, Klipkop, District of Brits: Appointment of Member	16
* 1371. Cancellation of Outspan Servitude over Portions of the Wemmershoek Outspan, Paarl	16
* 1403. Committee of Management: Bucklands Settlement: Appointment of Members	16
DEPARTMENT OF JUSTICE:	
* 1374. Advancement in Rank: South African Police	17
* 1375. South African Police: Promotion	17
* 1382. Supreme Court, Natal Provincial Division: Amendment of Rules	17
* 1383. Establishment of a Periodical Court: Paul Roux	18
* 1386. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: Amendment of Rules	19
* 1390. First Eastern Circuit: Second Portion	19
DEPARTMENT OF TRANSPORT:	
* 1356. Appointment of Member of Local Road Transportation Boards: East London, Port Elizabeth and Umtata	19
* 1357. Appointment of Member of Local Road Transportation Boards: Pretoria, Johannesburg and Ermelo	20
* 1360. Appointment of Members: Local Road Transportation Boards: Bloemfontein, Calvinia, etc.	20
* 1389. Appointment of Member: Local Road Transportation Boards: Cape Town	20
* 1404. Appointment of Member: Local Road Transportation Boards: Durban	21
DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
* 1344. Payment of Special Levy on Sheep and Goats in Controlled Areas (G.G.E. No. 4861).	
* 1345. Special Levy on Sheep and Goats in Controlled Areas (G.G.E. No. 4861).	
* 1346. Grading and Marking of Meat Sold in Certain Areas: Amendment (G.G.E. No. 4861).	
* 1364. Chicory Control Board: Appointment of Producer Members	21
DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 1362. Bureau of Standards: Approval of Standardization Marks	21
* 1378. Bureau of Standards: Declaration of Standardization Marks	22
* 1395. South African Shipping Board: Appointment of Members	23
* 1396. Fisheries Development Corporation of South Africa, Limited: Appointment of Director	23
* 1397. Appointment of Government Marine Biologist and Director of Fisheries	23
* 1398. Compulsory Standard Specification of Outer Sole Leather: Correction Notice	23
DEPARTMENT OF HEALTH:	
* 1377. Appointment of Deputy-Commissioner of Mentally Disordered and Defective Persons	25
DEPARTMENT OF INTERIOR:	
* 1353. The Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935: O.F.S. and B. Badminton Association	25
* 1354. Immigrants' Regulation Act, 1913: Officer Authorised to Sign Temporary Permits	25
* 1363. Appointment as Deputy-Administrator of the Orange Free State	25
* 1376. Change of Name: Smith to Turnbull-Smith	26
DEPARTMENT OF DEFENCE:	
* 1384. South African Permanent Force: Amendment to Regulations	26

(Continued on inside back cover.)

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.	BLADSY
DEPARTEMENT VAN LANDE:	
* 1355. Komitee van Beheer, Klipkop, Distrik Brits: Aanstelling van Lid	16
* 1371. Opheffing van Uitspanningserwittut oor Gedeeltes van Wemmershoek Uitspanning, Paarl	16
* 1403. Komitee van Beheer: Bucklands-neder-setting, Aanstelling van Lede	16
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
* 1374. Suid-Afrikaanse Polisie: Rangsverhoging	17
* 1375. Suid-Afrikaanse Polisie: Bevordering	17
* 1382. Hooggeregshof, Natalse Provinsiale Afdeling: Wysiging van Reëls	17
* 1383. Instelling van Periodieke Hof: Paul Roux	18
* 1386. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Wysiging van Reëls	19
* 1390. Eerste Oostelike Rondgaande Hof, Tweede Gedeelte	19
DEPARTEMENT VAN VERVOER:	
* 1356. Aanstelling van Lid van Plaaslike Padvervoerrade: Oos Londen, Port-Elizabeth en Umtata	19
* 1357. Aanstelling van Lid van Plaaslike Padvervoerrade: Bloemfontein, Calvinia, ens.	20
* 1360. Aanstelling van Lede: Plaaslike Padvervoerrade	20
* 1389. Aanstelling van Lid van Plaaslike Padvervoerrade: Kaapstad	20
* 1404. Aanstelling van Lid van Plaaslike Padvervoerrade: Durban	21
DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
* 1344. Betaling van Spesiale Heffing op Skape en Bokke in Beheerde Gebiede (B.S. No. 4861).	
* 1345. Spesiale Heffing op Skape en Bokke in Beheerde Gebiede (B.S. No. 4861).	
* 1346. Gradering en Merk van Vleis wat in Sekere Gebiede Verkoop word: Wysiging (B.S. No. 4861).	
* 1364. Sigorei-Beheerraad: Aanstelling van Producente Lede	21
DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 1362. Bureau vir Standaard: Goedkeuring van Standaardmerke	21
* 1378. Bureau vir Standaard: Verklaring van Standaardmerke	22
* 1395. Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad: Aanstelling van Lede	23
* 1396. Visnywerheid-ontwikkelingskorporasie van Suid-Afrika Beperk: Aanstelling van Direkteur	23
* 1397. Aanstelling van Regeringsmarinebioloog en Direkteur van Visserye	23
* 1398. Verpligte Standaard Spesifikasie van Buitesooller: Verbeteringskennisgewing	23
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:	
* 1377. Aanstelling van Adjunk-kommissaris van Geestelik Gekrenkte en Gebrekkige Persone	25
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
* 1353. Die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935: O.F.S. en B. Badminton Association	25
* 1354. Wet tot Regeling van Immigrasie, 1913: Amptenaar Gemagtig om Tydelike Permite te Onderteken	25
* 1363. Aanstelling as Waarnemende Administrateur van Oranje-Vrystaat	25
* 1376. Naamsverandering: Smith na Turnbull-Smith	26
DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:	
* 1384. Suid-Afrikaanse Staande Mag: Wysiging van Regulasies	26

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 124, 1952.]

REGULATIONS FOR THE ADMINISTRATION AND CONTROL OF SOUTH AFRICAN NATIVE TRUST LAND IN THE PROVINCE OF NATAL.—AMENDMENT OF PROCLAMATION No. 123 OF 1931 IN RESPECT OF CERTAIN LAND IN THE DISTRICT OF NQUTU.

Whereas it is expedient to make provision for the more effective control and management of certain land within the District of Nqutu, in the Province of Natal, owned by the South African Native Trust constituted under section four of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936);

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authorities vested in me by sub-section (1) of section twenty-five of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read in conjunction with section twenty-one of the said Native Trust and Land Act, 1936, I do hereby declare that Part II of Proclamation No. 123 of 1931 shall as from the date hereof cease to be of force and effect within that portion of the Molife Ward Betterment Area, known as Portion B, Molife Ward, situate in Reserve No. 18, in the District of Nqutu, and bounded as follows:—

On the south by the Nqutu-Dundee main road; on the west and north by the Magisterial Districts of Dundee, Utrecht and Vryheid and on the east by a line from the old wagon drift on the Umvunyane River generally southwards along the Molife-Mdhlalose tribal boundary to the source of the Jojosi Stream on the Telezi Hill; thence in a straight line to a point on the Nqutu-Blood River road where it joins the old road to Nondweni; thence along the boundary of the Abakwa Ngobese ward to the Batshe Bridge on the Nqutu-Dundee main road.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Fifteenth day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-general.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

* No. 125, 1952.]

DECLARATION OF A SPECIAL ROAD.—CAPE OF GOOD HOPE.

Whereas in terms of sub-section (1) of section four of the National Roads Act, 1935 (Act No. 42 of 1935), as amended, and sub-paragraph (a) of paragraph (i) of section nine of the Transport (Co-ordination) Act, 1948 (Act No. 44 of 1948), as amended, the National Transport Commission, appointed under section three of the last-mentioned Act, has, after consultation with the Administrator of the Province of the Cape of Good Hope, recommended that the part of a road described in the Schedule annexed hereto be declared to be a special road;

And whereas the construction, reconstruction, repair or maintenance of the part of a road described in the Schedule annexed hereto is, in my opinion, desirable in the public interest;

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN DOKTOR IN DIE REGIE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 124, 1952.]

REGULASIES VIR DIE ADMINISTRASIE VAN EN BEHEER OOR SUID-AFRIKAANSE NATUREL LETRUSTGROND IN DIE PROVINSIE NATAL.—WYSIGING VAN PROKLAMASIE No. 123 VAN 1931 TEN OPSIGTE VAN SEKERE GROND IN DIE DISTRIK NQUTU.

Nademaal dit dienstig is om voorsiening te maak vir die doeltreffender beheer oor en bestuur van sekere grond binne die distrik Nqutu in die Provinsie Natal, die eien dom van die Suid-Afrikaanse Naturelletrust wat kragten: artikel vier van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), ingestel is;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleer by subartikel (1) van artikel vyf-en-twintig van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927) geles met artikel een-en-twintig van genoemde Naturelletrust en -grond Wet, 1936, hierby verklaar dat Deel II van Proklamasie No. 123 van 1931 met ingang van die datum hiervan nie meer ten opsigte van daardie gedeelte van die Verbeteringsgebied Molifewyk wat as Gedeelte B, Molifewyk, bekend staan, in Reservaat No. 18 in die distrik Nquta geleë is en soos volg begrens word, van krag is nie:—

Aan die suidekant deur die hoofpad Nqutu Dundee; aan die weste- en noordekant deur die magistraatdistrikte Dundee, Utrecht en Vryheid en aan die oostekant deur 'n lyn van die ou wadryf in die Umvunyane-rivier af in 'n algemeen suidwaartse rigting langs die stamgrens Molife-Mdhlalose tot by die oorsprong van die Jojosistroom op Teleziheuvel daarvandaan in 'n reguit lyn tot by 'n punt op die pad Nqutu-Bloedrivier waar dit by die ou pad na Nondweni aansluit; daarvandaan langs die grens van die wyk Abakwa Ngobese tot by Batshebrug op die hoofpad Nqutu-Dundee.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Vyftiende dag van Mei Eenduisend Negehonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op Las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

* No. 125, 1952.]

VERKLARING TOT 'N SPESIALE PAD.—KAAP DIE GOEIE HOOP.

Nademaal die Nasionale Vervoerkommissie wat ooreenkomstig die bepalings van artikel drie van die Wet o die Koördinerende van Vervoer, 1948 (Wet No. 44 van 1948), soos gewysig, aangestel is, na raadpleging met die Administrateur van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop kragtens subartikel (1) van artikel vier van die Wet o Nasionale Paaie, 1935 (Wet No. 42 van 1935), soos gewysig, en kragtens subparagraaf (a) van paragraaf (1) van artikel nege van eersgenoemde Wet, aanbeveel het dat dié deel van 'n pad wat in bygaande Bylae omskryf word, tot 'n spesiale pad verklaar word;

En nademaal dit volgens my oordeel in die openbare belang wenslik is dat dié deel van 'n pad wat in bygaande Bylae omskryf word, aangelê, vernu, herstel of in stand gehou moet word;

Now, therefore, under and by virtue of the power in me vested by paragraph (c) of sub-section (1) of section *our* of the first-mentioned Act, I hereby declare that the part of a road described in the Schedule annexed hereto shall be a special road with effect from the date of promulgation hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventeenth day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

P. O. SAUER.

SCHEDULE.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

Provincial Number.	Division or Municipality.	Description of Part of Road.
Public Road	Gordonia Division	A line of road commencing at its junction with Keimoes Road at the last surveyed erf in the Township of Upington, at a point about 1.0 mile south-west of the trigonometrical beacon "Upington" thence proceeding in a south-westerly direction over portion of the Upington Commonage to the south-western boundary thereof, thence continuing in a south-south-westerly direction over the farms Klip Kraal G.Q.2.3. and Kalk Sluit G.Q.2.4., terminating on the south-western boundary of the lastnamed farm at a point about 1.5 miles north-west of the south-eastern beacon of the adjoining farm Klip Punt G.Q.2.2. (a total of about 10.0 miles). (Portion of Special Road No. 3.)
Public Road	Kenhardt Division	A line of road commencing at the boundary common to the Divisions of Gordonia and Kenhardt at the continuation of Burg Street, in Upington township and at a point about 2.0 miles south-west of the trigonometrical beacon "Upington", thence proceeding in a south-south-easterly direction through the Orange River in an east-north-easterly direction over the Outspan and the northern part of the farm Olyvenhouts Drift Fra. Q.2.15, continuing in the same direction over the northern part of the farm Vaal Koppies K.1.38 and over portion of the farm Matjis Rivier K.1.37, thence continuing in a north-easterly direction over a further portion of the lastnamed farm terminating on the north-eastern boundary thereof, at a point about 2.0 miles east of the trigonometrical beacon "Uizip" (a total length of about 14.0 miles). (Portion of Special Road No. 3.)

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (c) van subartikel (1) van artikel vier van laasgenoemde Wet, hierby verklaar dat dié deel van 'n pad wat in bygaande Bylae omskryf word, met ingang van die datum van uitvaardiging hiervan 'n spesiale pad is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Mei Eenduisend Nege-honderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

P. O. SAUER.

BYLAE.

PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

Provinsiale Nommer.	Afdeling of Munisipaliteit.	Beskrywing van deel van pad.
Openbare Pad	Afdeling Gordonia	'n Padlyn wat by die aansluiting daarvan by die Keimoespad, by die laaste opgemete erf in die dorp Upington en by 'n punt ongeveer 1.0 myl ten suidweste van die driehoeksbaken „Upington" begin, daarvandaan in 'n suid-westelike rigting gaan oor 'n gedeelte van die dorpsmeent Upington tot by die suidwestelike grens daarvan, en daarvandaan in 'n suid-suidwestelike rigting oor die plaas Klip Kraal G.Q.2.3. en Kalk Sluit G.Q.2.4., en eindig op die suidwestelike grens van laasgenoemde plaas by 'n punt ongeveer 1.5 myl ten noordweste van die suidoostelike baken van die aangrensende plaas Klip Punt G.Q.2.2 ('n totale afstand van ongeveer 10.0 myl). (Gedeelte van Spesiale Pad No. 3.)
Openbare Pad	Afdeling Kenhardt	'n Padlyn wat op die gemeenskaplike grens van die afdelings Gordonia en Kenhardt, by die verlenging van Burgstraat in die dorp Upington en by 'n punt ongeveer 2.0 myl ten suidweste van die driehoeksbaken „Upington", begin, daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting gaan deur die Oranjerivier, in 'n oos-noordoostelike rigting oor die Uitspanning en die noordelike gedeelte van die plaas Olyvenhouts Drift Fra. Q.2.15 en daarvandaan in dieselfde rigting oor die noorde-like gedeelte van die plaas Vaal Koppies K.1.38 en oor 'n gedeelte van die plaas Matjies Rivier K.1.37, en daarvandaan in 'n noordoostelike rigting oor 'n verdere gedeelte van laasgenoemde plaas, en eindig op die noordoostelike grens daarvan, by 'n punt ongeveer 2.0 myl ten ooste van die driehoeksbaken „Uizip". ('n Totale afstand van ongeveer 14.0 myl.) (Gedeelte van Spesiale Pad No. 3.)

* No. 126, 1952.]

PROCLAIMED AREA OF VILJOENS-DRIFT-COALBROOK.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *twenty-three* of the *Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945* (Act No. 25 of 1945), as amended, I hereby declare that with effect from the first day of July, 1952, the definition of the proclaimed area of Viljoensdrift-Coalbrook, contained in Part I of the Schedule to Proclamation No. 90 of 1927, as amended, shall be withdrawn and the definition contained in the Schedule hereto substituted therefor.

* No. 126, 1952.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN VILJOENS-DRIF-COALBROOK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die *Naturrelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945* (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat, met ingang van die eerste dag van Julie 1952, die omskrywing van die geprokla-meerde gebied van Viljoensdrif-Coalbrook soos vervat in deel I van die Bylae van Proklamasie No. 90 van 1927, soos gewysig, ingetrek en vervang word deur die omskry-wing wat in die Bylae hiervan vervat word.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirtieth day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

SCHEDULE.

1. THE PROCLAIMED AREA OF VILJOENSDRIFT-COALBROOK.

The area comprising the farms Rietfontein No. 150, Rietfontein No. 152, Taaiboschspruit No. 205 and Molensteenpan No. 129, in the Magisterial District of Heilbron.

* No. 127, 1952.]

PROCLAIMED AREA OF MARGATE.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I do hereby declare that with effect from the first day of July, 1952, the urban area of Margate shall be an area subject to the provisions of the said section;

And I do further require the urban local authority of Margate to exercise with effect from the first day of July, 1952, within the urban area of Margate the powers specified in paragraphs (a) to and including (h) of sub-section (1) of the said section *twenty-three*, save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal in the urban area of Margate and any native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal, the said powers shall be exercised by me and not by the urban local authority of Margate.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirtieth day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

* No. 128, 1952.]

Whereas it is expedient to proclaim as a public digging for precious metals, under Chapter IV of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), as applied to the Province of the Orange Free State by the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), certain portions of the farms Harmony Farm No. 222 and La Riviera No. 289, District Ventersburg, Mining District of the Orange Free State, Province of the Orange Free State, together in extent 29·8198 morgen, registered in the name of Middle Witwatersrand (Western Areas), Limited, and others, and as defined by a diagram framed by Land Surveyor H. B. Tompkins in December, 1950, and Februarie, 1951, and approved by the Surveyor-General on the 15th March, 1952, under S.G. No. B. 880/1952;

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Dertigste dag van Mei Eenduisend Negehoonde Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

BYLAE.

1. DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN VILJOENSDRIFT-COALBROOK.

Die gebied wat bestaan uit die plase Rietfontein N 150, Rietfontein No. 152, Taaiboschspruit No. 205 en Molensteenpan No. 129, in die magistraatsdistrik Heilbron.

* No. 127, 1952.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN MARGATE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet N 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die stadsgebied Margate met ingang van die eerste dag van Julie 1952, 'n gebied is waarop die bepalings van genoemde artikel van toepassing is;

En verder gelas ek die stedelike plaaslike bestuur van Margate om die bevoegdhede genoem in paragrawe (a) tot en met (h) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig*, met ingang van die eerste dag van Julie 1952 in genoemde gebied uit te oefen, behalwe die genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in genoemde gebied na goud of steenkool delf en 'n natuur wat in verband met die delf na goud of steenkool by so werkgewer in diens is, deur my en nie deur die stedelike plaaslike bestuur van Margate nie, uitgeoefen word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Dertigste dag van Mei Eenduisend Negehoonde Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

* No. 128, 1952.]

Nademaal dit dienstig is om sekere gedeeltes van die plase Harmony Farm No. 222 en La Riviera No. 289 distrik Ventersburg, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie Oranje-Vrystaat, tesame 29·8198 morg groot, op naam van Middle Witwatersrand (Western Areas), Limited, en andere geregistreer en soos aangetoon op 'n kaart deur landmeter H. B. Tompkins in Desember 1950 en Februarie 1951 vervaardig en deur die Landmeter-generaal op 1 Maart 1952 onder S.G. No. B. 880/1952 goedgekeur, te openbaar vir edele metale, ooreenkomstig Hoofstuk IV van die „Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), soos op die Provinsie Oranje-Vrystaat toegepas by die Oranje-Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), proklameer.

And whereas no ice of intention to proclaim the said portions of the said farms as a public digging for precious metals, as aforesaid, has been published in accordance with sub-section (3) of section *twenty-six* of the said Act so applied;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), as applied to the Province of the Orange Free State by the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), I do hereby declare that the said portions of the said farms Harmony Farm No. 222 and La Riviera No. 289, District Ventersburg, Mining District of the Orange Free State, Province of the Orange Free State, together in extent 29·8198 morgen, as defined herein and in the diagram aforesaid, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Bloemfontein, under R.M.T. No. 28, shall be a public digging for precious metals on and after the thirty-first day after the date of publication of this proclamation in the *Gazette*;

And I do hereby further declare that no portion of the said portions of the farms Harmony Farm No. 222 and La Riviera No. 289, thus proclaimed shall be open to the public for the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), as applied to the Province of the Orange Free State by the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936).

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twentieth day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. H. VILJOEN.
M.M. 35/259.

[No. 129, 1952.]

STEELPOORT RIVER IRRIGATION DISTRICT.— ESTABLISHMENT.

Whereas a petition has, under sub-section (1) of section *eighty* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been submitted to the Minister of Irrigation stating that in the opinion of the petitioners it is expedient that there should be a combined system of irrigation for the area specified in the petition and that recourse should be had to artificial means of supplying water in that area;

And whereas all the provisions of the said Act relating to such petition have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *eighty-one* of the said Act, I hereby declare that the area described in the annexure to this Proclamation shall be an irrigation district within the meaning and for the purpose of the said Act;

And under and by virtue of the powers in me vested by sections *eighty-three* and *eighty-four* of the said Act, I hereby further declare that there shall be an Irrigation Board for the said district, which shall consist of three members and shall be styled the Steelpoort River Irrigation Board.

En nademaal 'n kennisgewing van voorneme om gemelde gedeeltes van gemelde plase tot 'n publieke delwery vir edele metale, soos voormeld, te proklameer, ooreenkomstig subartikel (3) van artikel *ses-en-twintig* van gemelde Wet, soos aldus toegepas, gepubliseer is;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-twintig* van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), soos op die Provinsie Oranje-Vrystaat toegepas by die Oranje-Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), hierby verklaar dat gemelde gedeeltes van gemelde plase Harmony Farm No. 222 en La Riviera No. 289, distrik Ventersburg, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie Oranje-Vrystaat, tesame 29·8198 morg groot, soos hierin en volgens gemelde kaart beskryf, waarvan afdrucke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Bloemfontein, onder R.M.T. No. 28 berus, met ingang van die een-en-dertigste dag na die datum van die publikasie van hierdie proklamasie in die Staatskoerant, 'n publieke delwery vir edel metale is;

En verder verklaar ek hierby dat geen gedeelte van gemelde gedeeltes van die plase Harmony Farm No. 222 en La Riviera No. 289, aldus geproklameer, vir die afpenning van kleins deur die publiek, ooreenkomstig die bepalings van Hoofstuk V van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), soos op die Provinsie Oranje-Vrystaat toegepas by die Oranje-Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), oop is nie.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Mei Eenduisend Neghonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. H. VILJOEN.
M.M. 35/259.

* No. 129, 1952.]

BESPROEINGSDISTRIK STEELPOORTRIVIER.— STIGTING.

Nademaal daar, kragtens subartikel (1) van artikel *tagtig* van die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, 'n versoekskrif aan die Minister van Besproeiing voorgelê is waarin vermeld word dat dit, na die mening van die petitionerisse, dienstig is om 'n gekombineerde besproeiingstelsel te hê vir die gebied wat in die versoekskrif vermeld word, en dat dié gebied op 'n kunstmatige manier van water voorsien moet word;

En nademaal al die bepalings van genoemde Wet met betrekking tot die versoekskrif nagekom is;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-tagtig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat die gebied wat in die Bylae van hierdie Proklamasie beskryf word, 'n besproeiingsdistrik binne die betekenis en vir die toepassing van genoemde Wet is;

En verder verklaar ek hierby, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie-en-tagtig* en *vier-en-tagtig* van genoemde Wet, dat daar vir genoemde distrik 'n besproeiingsraad van drie lede moet wees wat as die Besproeiingsraad van Steelpoortrivier bekend staan.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventh day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. G. STRYDOM.

ANNEXURE.

DESCRIPTION OF THE PROPERTIES IN THE AREA COMPRISING THE STEELPOORT RIVER IRRIGATION DISTRICT, DISTRICT LYDENBURG, TRANSVAAL.

The farms Aapiesboomen No. 402, Bothas Hoek No. 309 and Steelpoort'sdrift No. 350.

* No. 130, 1952.]

REPRESENTATION OF NATIVES ACT, 1936 (No. 12 OF 1936).—HOUSE OF ASSEMBLY BY-ELECTION, ELECTORAL CIRCLE OF CAPE WESTERN.

Whereas it has been notified to me that a vacancy has occurred in the representation in the House of Assembly of the Electoral Circle of Cape Western, by reason of the fact that Mr. Sam Kahn has ceased to be a member of the House of Assembly;

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authority vested in me by sections *thirty* and *thirty-one* of the Representation of Natives Act, 1936 (No. 12 of 1936), as amended, and paragraph 33 of the Regulations issued under section *thirty-eight* of the said Act and promulgated under Government Notice No. 981 of the 10th July, 1936, I do hereby declare—

- (1) that a vacancy exists in the representation in the House of Assembly of the Electoral Circle of Cape Western;
- (2) that Wednesday, the 27th day of August, 1952, shall be the day upon or before which nominations of candidates for election to fill the said vacancy shall be lodged in accordance with the provisions of section *thirty-two* of the said Act and of paragraph 34 of the aforesaid Regulations;
- (3) that if a poll becomes necessary in the Electoral Circle aforesaid for the reason that more than one person shall have been duly nominated for election as a member of the House of Assembly for the said Electoral Circle, the said poll shall be taken on Wednesday, the 5th day of November, 1952, and shall commence at seven o'clock in the forenoon and shall close at eight o'clock in the evening of the said day; and
- (4) that the Electoral Officer, Cape Town, or other person lawfully acting for him, shall be and is hereby appointed to be the Returning Officer at the election in the said Electoral Circle to fill the said vacancy.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Thirteenth day of June, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewende dag van Mei Eenduisend Negehonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. G. STRYDOM.

BYLAE.

BESKRYWING VAN DIE EIENDOMME IN DIE GEBIED WAT DIE BESPROEIHINGSDISTRIK STEELPOORTRIVIER, DISTRIK LYDENBURG, TRANSVAAL, UITMAAK.

Die plase Aapiesboomen No. 402, Bothas Hoek No. 309 en Steelpoort'sdrift 350.

* No. 130, 1952.]

NATURELLE-VERTEENWOORDIGINGSWET, 19 (No. 12 VAN 1936).—VOLKSRAADSTUSSENVERKIESING.—KIESKRING WESTELIKE KAAP.

Nademaal dit aan my bekend gemaak is dat 'n vakature in die verteenwoordiging in die Volksraad van die Kieskring Westelike Kaap ontstaan het weens die feit dat Mr. Sam Kahn opgehou het om 'n lid van die Volksraad te wees;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleë by artikels *dertig* en *een-en-dertig* van die Naturelle Verteenwoordigingswet 1936 (No. 12 van 1936), so gewysig, en paragraaf 33 van die Regulasies uitgevaardig ingevolge artikel *ag-en-dertig* van genoemde Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 981 van Julie 1936, hierby as volg verklaar:—

- (1) Dat daar 'n vakature in die verteenwoordiging in die Volksraad van die Kieskring Westelike Kaap bestaan;
- (2) dat Woensdag, 27 Augustus 1952, vasgestel is as die dag waarop of waarvoor nominasies van kandidaats vir verkiesing om genoemde vakature aan te vul ingedien moet word volgens die bepalings van artikel *twee-en-dertig* van genoemde Wet en van paragraaf 34 van genoemde Regulasies;
- (3) dat ingeval 'n stemming in voormelde Kieskring nodig word weens die feit dat meer as een persoon vir verkiesing as 'n lid van die Volksraad van genoemde Kieskring genomineer is, gemelde stemming op Woensdag, 5 November 1952, sal plaasvind en sal begin om sewe-uur in die voormiddag en sal sluit om agtuur in die namiddag van daardie dag; en
- (4) dat die Verkiesingsbeampte, Kaapstad, of enige ander persoon wat wettiglik in sy plek ageer, die Kiesbeampte sal wees en hierby as sodanig benoem word, by die verkiesing in gemelde Kieskring om die gemelde vakature aan te vul.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad op hede die Dertiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

No. 131, 1952.]

APPLICATION OF THE PROVISIONS OF THE BIRTHS, MARRIAGES AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1923 (ACT No. 17 OF 1923), TO THE NOTIFICATION AND REGISTRATION OF BIRTHS AND DEATHS IN RESPECT OF NATIVES TO AREAS OTHER THAN URBAN AREAS.

Under and by virtue of the powers vested in me by section thirty-three of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1923 (Act No. 17 of 1923), as amended, I do hereby declare that as from the 1st of July, 1952, the provisions of the said Act shall apply to the notification and registration of births and deaths of natives in areas to which the provisions of Chapter IV of the said Act apply.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventh day of June, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

ANNEXURE.

AMENDMENTS TO REGULATIONS.

Part V. 16.—By the deletion of the words “urban”, and “in such area”.

Part VIII. 21.—

(a) By the deletion of paragraph (1) and the substitution therefor of the following paragraph:—

“(1) (a) For giving information concerning a birth or still-birth in respect of persons other than Natives—Form B.M.D. 1.

(b) For giving information concerning a birth or still-birth in respect of Natives—Form B.M.D. 1N.”

(b) By the deletion of paragraph (5) and the substitution therefor of the following paragraph:—

“(5) (a) For giving information concerning a death in respect of persons other than Natives—Form B.M.D. 2.

(b) For giving information concerning a death in respect of Natives—Form B.M.D. 2N.”

SCHEDULE.

The Schedule is amended by the insertion after Forms B.M.D. 1 and B.M.D. 2 of the following new Forms: B.M.D. 1N and B.M.D. 2N respectively.

★ No. 131, 1952.]

TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VAN DIE WET OP DE REGISTRATIE VAN GEBOORTEN, HUWELIKEN EN STERFGEVALLEN, 1923 (WET No. 17 VAN 1923), OP DIE AANGIFTE EN REGISTRASIE, GEBOORTES EN STERFGEVALLE VAN NATURELLE IN STREKE BUITE STADSGBIEDE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel drie-en-dertig van die Wet op De Registratie van Geboorten, Huweliken en Sterfgevallen, 1923 (Wet No. 17 van 1923), soos gewysig, verklaar ek hierby dat met ingang van 1 Julie 1952, die bepalinge van genoemde Wet van toepassing sal wees op die aangifte en registrasie van geboortes en sterfgevallen van naturelle in streke waarop Hoofstuk IV van daardie Wet van toepassing is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

AANHANGSEL.

WYSIGING VAN REGULASIES.

Deel V. 16.—Deur die vervanging van die woord „stadsgebiede” deur „gebiede” en die skapping van die woorde „in sulke gebiede” en „in so ’n gebied”.

Deel VIII. 21.—

(a) Deur die skapping van paragraaf (1) en die vervanging daarvan deur die volgende paragraaf:—

„(1) (a) Vir die verstrekking van inligting in verband met ’n geboorte of doodgeboorte ten opsigte van ander persone as Naturelle—Vorm B.M.D. 1.

(b) Vir die verstrekking van inligting in verband met ’n geboorte of doodgeboorte ten opsigte van Naturelle—Vorm B.M.D. 1N.”

(b) Deur die skapping van paragraaf (5) en die vervanging daarvan deur die volgende paragraaf:—

„(5) (a) Vir die verstrekking van inligting in verband met ’n sterfgeval ten opsigte van ander persone as Naturelle—Vorm B.M.D. 2.

(b) Vir die verstrekking van inligting in verband met ’n sterfgeval ten opsigte van Naturelle—Vorm B.M.D. 2N.”

SKEDULE.

Die Skedule word gewysig deur die invoeging, na Vorm B.M.D. 1 en Vorm B.M.D. 2, van onderskeidelik die volgende nuwe vorms: B.M.D. 1N en B.M.D. 2N.

B.M.D. 1 N.

FORM OF INFORMATION OF A BIRTH. **VORM VAN AANGIFTE VAN 'N GEBOORTE.**

(Act No. 17 of 1923.—Wet No. 17 van 1923.)

WARNING.—The penalties for false statements wilfully made are the same as those for perjury.

WAARSKUWING.—Die straf vir opsetlik valse verkларings is dieselfde as in die geval van meened.

CHILD.—KIND.

1. Date of birth.....
Datum van geboorte
2. Place where born.....
Plek waar gebore
3. Names.....
Voornamen

4. Sex.....
Geslag

FATHER OF CHILD.—VADER VAN KIND.

5. Names.....
Voornamen
Surname.....
Familiennaam

6. Birthplace.....
Geboorteplek

7. Age.....
Ouderdom

8. Tribe and ethnic group.....
Stam en etniese groep

9. Occupation.....
Beroep

MOTHER OF CHILD.—MOEDER VAN KIND.

10. Names.....
Voornamen
Maiden surname.....
Geboortenaam

11. Birthplace.....
Geboorteplek

12. Age.....
Ouderdom

13. Tribe and ethnic group.....
Stam en etniese groep

INFORMANT.—BERIGGEWER.

14. Original signature (or mark).....
Eie handtekening (of merk)

15. Qualification.....
Bevoegdheid

16. Residence.....
Woonplek

To be filled in when the form is signed before a Justice of the Peace or Police Officer.
 Moet ingevul word wanneer die vorm voor 'n vrederegter of polisiebeampte geteken word.

Signed before me at..... on this the.....
 Voor my geteken te..... op hede die.....

day of..... 19.....
 dag van.....

Justice of the Peace or Police Officer.—Vrederegter of Polisiebeampte.

The following spaces are reserved for the use of an Assistant District Registrar and of the District Registrar.
 Die volgende ruimtes is vir die gebruik van 'n Assistent-distriksregistrateur en van die Distriksregistrateur.

When received..... 19..... Station.....
 Wanneer ontvang..... Standplaas.....

(Signature).....
 (Handtekening) Assistant District Registrar.—Assistent-distriksregistrateur.

When registered..... 19..... District.....
 Wanneer geregistreer..... Distrik.....

(Signature).....
 (Handtekening) District Registrar.—Distriksregistrateur.

No. of entry.....
 No. van inskrywing

N.B.—In case of twins, the birth report of each child must appear on a separate form, and the word *twin* inserted on the right-hand top corner of each form. The exact time or hour of each birth should be recorded, if known.

N.B.—In die geval van tweeling moet die geboorterapport van elke kind op 'n afsonderlike vorm geskryf en die woord *tweeling* in die regterhoek van die vorm geskryf word, as die juiste tyd of uur van elke geboorte bekend is, moet dié vermeld word.

For use in Head Office only:—

Alleen vir gebruik in hoofkantoor:—

Index card checked..... Form checked.....

Indekskaart nagesien..... Vorm nagesien.....

Card received for filing..... Indexed.....

Kaart ontvang vir opbêre..... Op indeks geplaas.....

This margin must be left blank for binding purposes.—Hierdie ruimte moet blanko gelaat word vir inbinding.

INSTRUCTIONS AS TO FILLING IN BIRTH INFORMATION FORMS

All births must be registered in the district or Native Commissioner's area in which they occurred.

N.B.—The left-hand margin on the face of the form must be left blank for binding purposes.

1. **Date of Birth.**—Write in words the day and name of the month and complete with the proper figure of the year.

2. **Place where Born.**—Write the name of the location, farm or other locality, and of the district. In urban locations and towns, the name of the street, location and of the town should be stated, and where possible, the number or name of the house. If the birth occurred in a hospital or other institution, the name of such hospital or institution should be stated.

1 and 2.—In the case of a "living newborn child found abandoned", if the date and place of birth be unknown, the words "living newborn child found abandoned" and the date when and the place where the child was found, should be inserted.

3. **Name or Names of Child.**—This space should in no case be left blank.

4. **Sex.**—Write "male" or "female", as the case may be.

5. **Father's Name.**—(a) Write all names in full, and add the surname of the father. If the child is illegitimate do not insert any particulars concerning the father unless both the mother and the father sign the form and the father acknowledges the parentage in writing on the form. The reputed father, if he is registering the birth, i.e. if he is the informant, cannot be described under item 15 as the father.

(b) Unless the father of the child has acknowledged as indicated above that he is the father, items 5, 6, 7, 8, and 9 must be left blank and a line drawn across them.

(c) If father is deceased, insert the word "deceased" below his name with the date of his death; in other respects complete particulars as though he were alive, giving his age at date of death.

6 and 11. **Birthplace.**—Enter the name of the country, state province or colony where born.

7 and 12. **Age.**—State age in years; if exact age cannot be stated, give approximate age.

8 and 13. **Tribes and Ethnic Group.**—Give name of tribe and whether Zulu, Xhosa, Sotho speaking, etc.

9. **Occupation.**—State nature of work, peasant, general labourer, railway labourer, etc.

In the case of professional men, the particular branch of the profession should be defined, e.g., minister of religion, doctor, teacher, lawyer's clerk, etc.

In the case of mining employees, it should be stated whether employed "above ground" or "underground".

10. **Mother's Name.**—Write all names in full and then the maiden surname.

14. **Informant's Signature or Mark.**—The informant must write his name or make his mark himself. No one else may do this for him.

15. **Qualification.**—Write "Father", "Present at birth", "Occupier of house", "In charge of child", as the case may be.

16. **Residence.**—Fill in name of usual residence of the informant in full. In rural areas, the name of the location, farm and of the district; in the urban locations, the name of the street and location and of the town and, where possible, the number or name of the house.

B.M.D. 1 N.

INSTRUKSIES BETREFFENDE DIE INVUL VAN INFORMASIEVORMS VIR GEBOORTES.

Alle geboortes moet geregistreer word in die distrik of gebied van die Naturellekommissaris waarin hulle plaasgevind het.

N.B.—Die ruimte aan die linkerhand van die vorm moet blanko gelaat word vir inbinding.

1. **Datum van geboorte.**—Skryf in woorde die dag en die naam van die maand en eindig met die behoorlike syfer van die jaargetal.

2. **Plek waar gebore.**—Skryf die naam van die lokasie, plaas of lokaliteit en van die distrik. In stedelike lokasies en dorpe moet die naam van die straat, lokasie en van die dorp vermeld word en, waar moontlik, die nommer of die naam van die huis. As die geboorte in 'n hospitaal of ander inrigting plaasvind, moet die naam van sodanige hospitaal of inrigting ingevul word.

1 en 2.—In die geval van 'n „pasgebore lewende kind verlate gevind” indien die datum en plek van geboorte onbekend is, moet die woorde „pasgebore lewende kind verlaat gevind” en die datum wanneer, en die plek waar die kind gevind is, ingevul word.

3. **Name van kind.**—Hierdie ruimte moet in geen geval oningevul gelaat word nie.

4. **Geslag.**—Skryf „manlik” of „vroulik” na gelang van die geval.

5. **Naam van die vader.**—(a) Vul in alle voorname voluit en voeg daarby die familienaam van die vader. As die kind oneg is, moet geen besonderhede van die vader ingeskrif word nie, tensy beide diemoeder en die vader die vorm geteken en die vader skriftelik daarop ouerskap erken. As die vermeende vader as beriggewer optree kan hy nie in die vorm, by item 15, as vader beskryf word nie.

(b) Tensy die vader van die kind ouerskap erken het, moet nommers 5, 6, 7, 8 en 9 nie ingevul word nie, maar met 'n streep deurgehaal word.

(c) Indien die vader oorlede is, skryf dan die woord „oorlede” onder sy naam met die datum van sy dood; in ander opsigte vul die besonderhede in asof hy nog leef, en gee sy ouderdom aan op datum van sy dood.

6 en 11. **Geboorteplek.**—Vul in naam van land, provinsie of kolonie waar gebore.

7 en 12. **Ouderdom.**—Vul in ouderdom in jare; indien juiste ouderdom onbekend is, gee ouderdom naasteby.

8 en 13. **Stam en etniese groep.**—Meld naam van stam en of Zoeloe-, Xhosa-, Sotho-sprekend, ens.

9. **Beroep.**—Meld soort werk: soos landbouwer, algemeen arbeider, plaasarbeider, spoorwegarbeider, ens.

In die geval van vakkundiges moet die besondere tak van die beroep aangedui word, bv. evangelis, dokter, onderwyser, prokureursklerk, ens.

In die geval van mynwerkers moet vermeld word of hulle „bo-” of „ondergronds” werksaam is.

10. **Naam van moeder.**—Skryf alle voorname voluit en dan die geboortenaam.

14. **Handtekening en merk van beriggewer.**—Die beriggewer moet persoonlik sy naam teken of sy merk maak; geen ander persoon mag dit namens hom doen nie.

15. **Bevoegdheid.**—Skryf „Vader”, „Aanwesig by geboorte”, „Bewoner van woning”, „Belas met die kind”, na gelang van die geval.

16. **Woonplek.**—Vul in naam voluit van gewone woonplek van die beriggewer. Op die platteland, die naam van die lokasie, plaas en van die distrik, in die stedelike gebiede, dorpe, die naam van die straat, lokasie en die dorp en, waar moontlik, die nommer of naam van die huis.

FORM OF INFORMATION OF A DEATH. **AANGIFTE VAN 'N STERFGEVAL.**

(Act No. 17 of 1923.—Wet No. 17 van 1923.)

WARNING.—The penalties for false statements wilfully made are the same as those for perjury.

WAARSKUWING.—Die straf vir valse verklarings met opset, is dieselfde as in die geval van meened.

DECEASED.—OORLEDENE.

1. Names and surname _____
Voorname en familienaam
2. Place of residence of mother* _____
Woonplek van moeder*
3. Sex _____ 4. Age _____
Geslag Ouderdom
5. Tribe and ethnic group _____
Stam en etniese groep
6. Birthplace _____ 7. Whether single, married, divorced, widower or widow _____
Geboorteplek Ongetroud, getroud, geskei, wewenaar of weduwee
8. Occupation _____
Beroep
9. Pensioner or dependant of pensioner _____
Gepensioeneerde of afhanklik van gepensioeneerde
10. Date of death _____ 19_____
Datum van afsterwe
11. Place of death _____
Plek waar oorlede
12. Usual place of residence _____
Gewone woonplek
13. Intended place of burial _____
Voorgenome begraafplek
14. Causes of death _____
Oorsake van dood
15. Duration of disease or of last illness _____
Duur van kwaal of laaste siekte
16. Name of doctor _____
Naam van dokter

INFORMANT.—BERIGGEWER.

17. Original signature (or mark) _____
Eie handtekening (of merk)
18. Qualification _____
Hoedanigheid
19. Residence _____
Woonplek

To be filled in when the form is signed before a Justice of the Peace or Police Officer.
Moet ingevul word wanneer die vorm voor 'n vrederegter of polisiebeampte geteken word.

Signed before me at _____ on this the _____
Geteken voor my te _____ op hede die _____

day of _____ 19_____
dag van _____

Justice of the Peace or Police Officer.—Vrederegter of Polisiebeampte.

The following spaces are reserved for the use of an Assistant District Registrar and of the District Registrar.
Die volgende ruimtes is vir die gebruik van die assistent-distriksregistrateur en van die distriksregistrateur.

When registered or received _____ 19_____
Wanneer geregistreer of ontvang _____ Station _____
Standplaas

(Signature) _____ Assistant District Registrar.
(Handtekening) _____ Assistent-distriksregistrateur.

When registered _____ 19_____
Wanneer geregistreer _____ District _____
Distrik

(Signature) _____ District Registrar.
(Handtekening) _____ Distriksregistrateur.

No. of entry _____
No. van inskrywing

* To be given in the case of an infant less than 1 year who dies in the institution where it was born.

* Moet aangegee word in die geval van 'n kind onder 1 jaar wat sterf in die inrigting waarin dit gebore is.

For instructions see reverse of form.

Vir instruksies sien agterkant.

For use in Head Office only :—
Alleen vir gebruik in hoofkantoor :—

Index card checked _____ Form checked _____
Indekskaart nagesien _____ Vorm nagesien _____

Card received for filing _____ Indexed _____
Kaart ontvang vir opbêre _____ Op indeks geplaas _____

This margin must be left blank for binding purposes.—Hierdie ruimte moet oopgelaat word vir inbinding.

Instructions as to Filling IN Death Information Forms.

All deaths must be Registered in the District or Native Commissioner's Area in which they occurred.

The left-hand margin on the face of the form must be left blank for binding purposes.

1. Name of Deceased.—Insert all the names in full, and then the surname of the deceased. If names are not possessed, insert "child of", then the names and surname of the father, or, if illegitimate, the names and surname of the mother.

Informants must be asked for the full names of the deceased, and if the names differ from those given on the medical certificate, if any, the word "correct" should be written after the names in brackets in pencil on the form. This also applies in other cases except the cause of death.

2. Insert usual place of residence of mother.

3. Sex.—Write male or female, as the case may be.

4. Age.—Insert the age in figures. If the correct age cannot be given, it should be filled in as near as possible—e.g. "about 40 years" or "between 40 and 50 years".

5. Tribe and Ethnic Group.—Give name of tribe to which deceased belonged and state whether Zulu, Xhosa, Sotho speaking, etc.

6. Birthplace.—Enter the name of the country, province or colony where born.

7. Occupation.—State nature of work, e.g. peasant, general labourer, railway labourer, etc.

In the case of professional men the particular branch of the profession should be defined, e.g. minister of religion, doctor, teacher, lawyer's clerk, etc.

In case of mining employees, it should be stated whether employed "above ground" or "underground".

Women employed principally in their own homes should be returned as "home duties" while infants or school children should be described as such.

9. Pensioner or Dependant of Pensioner.—(a) Specify nature of pension drawn from the Union Government (including Civil, Military, and Sickness). Others need not be mentioned.

(b) If pension is affected by death of dependant, state name of pensioner, nature of pension, and relationship existing between pensioner and dependant—e.g. "Wife of A.B., Military Pensioner."

10. Date of Death.—Write in words the day and name of month, and complete with the proper figure of the year.

11. Place of Death.—Write the name of the location, farm or other locality and the district. In urban locations and towns, the name of the street, location and of the town should be stated, and, where possible, the number or name of the house.

In the case of a dead body found exposed, if the date and place of death be unknown, the words "dead body found", and the date and place where the body was found should be inserted—e.g. "Dead body found on seventh November, 1950 at Mooiplaats, Distrik Pretoria."

12. Usual Place of Residence.—In case of a visitor, insert the name of usual residence, even if in another province or country.

13. Place of Burial.—State name and locality of burial ground in which it is intended to bury the body.

14. Cause of Death.—If the certificate of a doctor is produced, the causes of death and duration of illness given therein must be recorded on the death information form as stated in such certificate attached to the form. If there is no doctor's certificate the following simple classification should be followed: Fever, old age, chest condition, stomach condition, injury, infantile diarrhoea, childbirth, malaria, consumption, homicide, suicide, smallpox, typhus, whooping cough, measles, unknown.

15. Duration of Illness.—If the duration of the disease is not given on the medical certificate, the informant should be asked the question and the duration inserted on the form. If the duration of illness cannot be given accurately, it should be given approximately, thus: "About seven days" or as the case may be.

16. Name of Doctor.—Insert the name of the doctor by whom the cause of death is certified.

17. Informant's Signature or Mark.—The informant must write his name or make his mark himself. No one else can do this for him.

18. Qualification.—Write "Adult relative present at death", or "Adult relative in attendance at last illness", or "Adult relative at deceased's dwelling with him", or "Adult present at death", or "Occupier of house", or "Adult inmate of house", or "Person causing body to be buried", as the case may be.

19. Residence.—Fill in name of usual residence of informant in full. In rural areas, the name of the location, farm and of the district; in urban locations, the name of the street, location and of the town should be stated, and where possible the number or name of the house.

Instruksies vir die Invul van Sterfgeval-Aangiftevorms.

Alle sterfgevalle moet geregistreer word in die distrik of gebied van die Naturellekommissaris waarin hulle plaasgevind het.

Die ruimte aan die linkerkant van die vorm moet oopgelaat word vir inbinding.

1. Naam van oorledene.—Vul alle voorname voluit in en dan die familienaam van die oorledene.

As die oorledene geen voorname het nie, vul in "kind van" en dan die familienaam en voorname van die vader, of, indien oneg, die voorname en familienaam van die moeder.

Beriggewers moet om die volle naam van die oorledene gevra word en as die name verskil van dié wat op die doktersertifikaat voorkom moet die woord "korrek" met potlood, tussen hakies op die vorm geskryf word. Dit geld ook in ander gevalle behalwe die oorsaak van dood.

2. Vul in gewone verblyfplek van moeder.

3. Geslag.—Vul in "manlik" of "vroulik" na gelang van die geval.

4. Ouderdom.—Vul die ouderdom in syfers in. As die juiste ouderdom onbekend is, moet dit so na moontlik ingevul word, bv. "omtrek 40 jaar" of "tussen 40 jaar en 50 jaar".

5. Stam en etniese groep.—Meld naam van oorledene se stam en of Zoeloe-, Xhosa-, of Sotho-sprekend, ens.

6. Geboorteplek.—Vul in naam van land, provinsie of kolonie waar gebore.

7. Beroep.—Meld soort werk, soos landbouwer, algemene arbeider, spoorwegarbeider, plaasarbeider, ens.

In die geval van vakkundiges moet die besondere tak van die beroep aangedui word, bv. evangelis, dokter, onderwyser, prokureursklerk, ens.

In die geval van mynwerkers moet vermeld word of hulle "bogronds" of "ondergronds" werksaam is.

Vroulike persone wat hoofsaaklik in hul wonings werksaam is moet aangedui word met "huislike pligte" terwyl suiglinge of skoolkinders as sodanig beskryf moet word.

9. Gepensioeneerde of afhanklike van gepensioeneerde.—(a) Vermeld aard van pensioen van die Unie-regering getrek (insluitende Siviele, Militêre en Siltikose. Ander pensioene hoef nie vermeld te word nie).

(b) As die dood van die afhanklike 'n uitwerking op die pensioen het, vermeld naam van gepensioeneerde, aard van pensioen en verwantskap tussen gepensioeneerde en afhanklike, bv. Vrou van A.B., Militêre Gepensioeneerde.

10. Datum van afsterwe.—Skrif in woorde die dag en naam van die maand en eindig met die behoorlike syfer van die jaar.

11. Plek waar oorlede.—Vul in die naam van die lokasie, plaas of ander omgewing en die distrik. In stedelike gebiede en dorpe moet die naam van die straat en van die stad vermeld word en indien moontlik, die nommer en naam van die huis.

In die geval van 'n lyk wat gevind word moet, as die datum en plek van afsterwe onbekend is, die woorde "lyk gevind" en die datum en plek waar die lyk gevind is, ingevul word, bv. "Lyk gevind op sewende November 1950, op Mooiplaats, Distrik Pretoria."

12. Gewone woonplek.—In die geval van 'n besoeker, vul die naam van gewone woonplek in selfs al is dit in 'n ander land of provinsie.

13. Begraafplek.—Vermeld naam en omgewing van begraafplek waar die lyk begrawe sal word.

14. Oorsake van dood.—As 'n doktersertifikaat voorgelê word, moet die oorsake van dood en duur van die siekte soos dit daarop voorkom, ingevul en die doktersertifikaat aan die vorm aangeheg word. Gebruik die volgende eenvoudige omskrywing as 'n dokter se sertifikaat nie beskikbaar is nie: Koors, ouderdom, borskwaal, maagkwaal, besering, malaria, geboorte, toring, manslag, selfmoord, masels, pokkies, tifus, kinkhoes, kinderdiarree, onbekend.

15. Duur van siekte.—As die duur van die siekte nie op die doktersertifikaat aangegee word nie, moet die vraag aan die beriggewer gestel en die duur van die siekte op die vorm ingevul word. As die duur van die siekte nie presies aangegee kan word nie, moet dit naasteby aangetoon word, aldus: "Omtrent sewe dae".

16. Naam van dokter.—Vul in die naam van die dokter deur wie die oorsaak van die dood gesertifiseer word.

17. Handtekening of merk van beriggewer.—Die beriggewer moet persoonlik sy naam teken of sy merk maak; niemand anders mag dit namens hom doen nie.

18. Bevoegdheid.—Vul in "volwasse bloedverwant teenwoordig by die afsterwe", of "volwasse bloedverwant by die laaste siekte behulpsaam", of "volwasse bloedverwant by die oorledene in sy woning", of "volwasse persoon teenwoordig by die afsterwe", of "bewoner van die woning", of "volwasse inwoner van die woning", of "persoon wat lyk laat begrawe", na gelang van die geval.

19. Woonplek.—Vul in naam voluit van gewone woonplek van die beriggewer; in die buitewyke die naam van die lokasie, plaas en distrik; in lokasies, dorpe, die naam van die straat, lokasie en dorp en, waar moontlik, die nommer of die naam van die huis.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

* No. 1351.] [20 June 1952.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. Robert M. Schneider as Vice-Consul of the United States of America in Johannesburg.

* No. 1368.] [20 June 1952.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. J. K. Lund as Honorary Vice-Consul of Belgium in Windhoek, with jurisdiction over the Territory of South West Africa, with the exception of the towns of Walvis Bay and Swakopmund.

* No. 1405.] [20 June 1952.

With reference to Government Notice No. 551 of the 25th March, 1949, it is hereby notified that Mr. Sydney Mellin Wale has ceased to act as Honorary Consul of Mexico at Cape Town.

DEPARTMENT OF FINANCE.

* No. 1352.] [20 June 1952.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1955, and the 3½ Per Cent. Local Registered Stock, 1962/65, will be closed from the 1st July, 1952, to the 1st August, 1952, both days inclusive, and that the dividends due on the 1st August, 1952, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the transfer books.

* No. 1367.] [20 June 1952.

GERMAN EXTERNAL DEBTS.

The settlement of pre-war German external debts is at present being considered by a conference in London.

It is envisaged that the settlement arrangement will cover the following debts:—

I. (a) Pecuniary obligations of a non-contractual nature of which the amount was established and was due before 8th May, 1945; and

(b) Pecuniary obligations arising out of loan or credit contracts entered into prior to 8th May, 1945, and pecuniary obligations falling due prior to 8th May, 1945, under all other contracts.

II. Provided, as regards the debtor, that such obligations—

(a) are liabilities of the German Federal Republic under the terms of the exchange of letters of 6th March, 1951; or

(b) are owed by, or may be established as liabilities of, a person who is, at the date when demand is made for settlement under the terms of the proposed intergovernmental agreement, ordinarily resident in the territory of the German Federal Republic or one of the Western Sectors of Berlin;

III. And provided further as regards the creditor, that such obligations—

(a) are owed to a Government, other than that of the German Federal Republic or of Berlin, which becomes a party to the proposed intergovernmental agreement; or

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vi algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN
DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKKE.

* No. 1351.] [20 Junie 1952

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaa om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkennin van die heer Robert M. Schneider as Vice-konsul van di Verenigde State van Amerika in Johannesburg.

* No. 1368.] [20 Junie 1952

Dit het Sy Excellensie die Goewerneur-generaal behaa om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkennin van die heer J. K. Lund as Ere Vise-konsul van Belgi in Windhoek, met die gebied Suidwes-Afrika, uitgesonder die dorpe Walvisbaai en Swakopmund, as sy regsggebied.

* No. 1405.] [20 Junie 1952

Met verwysing na Goewermenskennisgewing No. 55 van 25 Maart 1949, word hierby bekendgemaak dat di heer Sydney Mellin Wale nie meer as Erekonsul van Meksiko te Kaapstad optree nie.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

* No. 1352.] [20 Junie 1952

Hierby word bekendgemaak dat die oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3 Persent, 1955 en die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3½ Persent 1962/65, van 1 Julie 1952 tot en met 1 Augustus 1952 gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op Augustus 1952, aan die Effektebesitters wat op die datun van die sluiting van die oordragboeke geregistreer is betaal sal word.

* No. 1367.] [20 Junie 1952

DUIITSE BUITELANDSE SKULDE.

Die vereffening van vooroorlogse Duitse buitelands skulde word tans deur 'n konferensie in London oorweeg

Die vereffeningsreëling sal, na beoog word, die volgende skulde dek:—

I. (a) Geldelike verpligtings van 'n nie-kontraktuel aard waarvan die bedrag vasgestel was en voor 8 Mei 1945 betaalbaar was; en

(b) Geldelike verpligtings wat ontstaan het uit lenings- of kredietkontrakte wat voor 8 Mei 1945 gesluit is, en geldelike verpligtings wat voor 8 Mei 1945 vereffen moes word, kragtens alle ander kontrakte.

II. Met dien verstande dat sulke verpligtings, wa betref die skuldenaar—

(a) skulde van die Duitse Federale Republiek i ooreenkomstig die voorwaardes van die nota wisseling van 6 Maart 1951; of

(b) verskuldig is deur, of skulde is ten opsigte waar van vasgestel kan word dat hulle verpligting is van, 'n persoon wat op die datum waarop 'n eis om betaling kragtens die bepalings van die voorgestelde ooreenkoms tussen regering ingestel word, gewoonlik woonagtig is in di gebied van die Duitse Federale Republiek o een van die Westelike Sektors van Berlyn.

III. Met dien verstande, voorts, wat betref di skuldeiser, dat sodanige verpligtings—

(a) verskuldig is aan 'n regering, uitgesonderd di van die Duitse Federale Republiek of van Berlyn, wat die voorgestelde ooreenkoms tus sen regerings onderteken; of

- (b) are owed to a person ordinarily resident in a territory, other than that of the German Federal Republic or Berlin, the Government of which becomes a party to such agreement (which territory is hereinafter referred to as a "creditor country" at the date when demand is made for settlement under the terms of such agreement; or
- (c) are owed to a person who, at the date when demand is made for settlement under the terms of such agreement is a national of a creditor country, regardless of his place of residence; or
- (d) arise out of marketable securities payable in a creditor country.

IV. Except that provision will not be made for the settlement of—

- (a) claims arising out of World War I (these claims will be deferred until a final general settlement);
- (b) claims arising out of World War II, by countries which were at war with or were occupied by Germany during the war, and by the nationals of such countries, against the Reich and agencies of the Reich, including costs of German occupation, credits acquired during occupation on clearing accounts and claims against the Reichskreditkassen (these claims will be reviewed at a final general settlement);
- (c) claims, arising during World War II, by countries which were not at war with or occupied by Germany during that war and by nationals of such countries, against the Reich and agencies of the Reich, including credits acquired on clearing accounts [these claims, except in so far as they may be settled on the basis of, or in connection with, existing agreements between the three Governments and any such country, will be deferred until their settlement can be considered in conjunction with the settlement of the claims specified in paragraph (b)];
- (d) claims against the City of Berlin and public utilities controlled by it (these claims are reserved for later settlement);
- (e) claims by countries which were, before 1st September, 1939, incorporated in, or which were on or after 1st September, 1939, allied to the German Reich, and by nationals of these countries, arising out of obligations entered into or rights acquired between the date of incorporation (or, in the case of countries allied to the German Reich, 1st September, 1939) and 8th May, 1945 (these claims will be disposed of in accordance with the provisions made or to be made in other relevant international agreements);
- (f) claims payable in German currency and owed to nationals of creditor countries ordinarily resident in the German Federal Republic or in one of the Western Sectors of Berlin (these claims will be left for settlement on the same terms as similar debts owed to German nationals ordinarily resident in the said areas).

V. Moreover, pecuniary obligations which would be covered by Clauses I, II and III above, but for failing to meet the requirements of Clause I as to the date on which the amount of the obligation must be established and due, shall be settled under applicable legislation or agreements already in force or hereafter adopted. The intergovernmental agreement which will be concluded as a result of the negotiations on German debts shall include a provision to this effect.

- (b) verskuldig is aan 'n persoon wat gewoonlik woonagtig is in 'n gebied, uitgesonderd dié van die Federale Duitse Republiek of van Berlyn, waarvan die regering so 'n ooreenkoms onderteken (daar word hierna na so 'n gebied verwys as 'n „krediteurland") op die datum waarop 'n eis om vereffening kragtens die bepalings van sodanige ooreenkoms ingestel word; of
- (c) verskuldig is aan 'n persoon wat, op die datum waarop vereffening kragtens die bepalings van sodanige ooreenkoms geëis word, 'n burger van 'n krediteurland is, ongeag waar hy woonagtig is; of
- (d) ontstaan uit verhandelbare sekuriteite in 'n krediteurland betaalbaar.

IV. Behalwe dat daar nie voorsiening gemaak word nie vir die vereffening van—

- (a) eise wat ontstaan het uit die Eerste Wêreldoorlog (hierdie eise sal tot 'n finale algemene afrekening uitgestel word);
- (b) eise wat uit die Tweede Wêreldoorlog ontstaan het, van lande wat tydens die oorlog met Duitsland oorlog gevoer het of deur hom beset was, en van die burgers van sulke lande, teen die Reich en agentskappe van die Reich, insluitende koste van die Duitse besetting, krediet tydens besetting op klaringsrekenings verkry en eise teen die Reichskreditkassen (hierdie eise sal by 'n finale algemene afrekening in hersiening geneem word);
- (c) eise wat tydens die Tweede Wêreldoorlog ontstaan het, van lande wat nie tydens genoemde oorlog met Duitsland oorlog gevoer het of deur hom beset was nie, en van die burgers van sodanige lande, teen die Reich en agentskappe van die Reich, insluitende krediet op klaringsrekenings verkry [hierdie eise, behalwe vir sover hulle op grondslag van of in samehang met bestaande ooreenkomste tussen die drie regerings en sodanige land, verëffen kan word, sal uitgestel word totdat hul vereffening tesame met die vereffening van die eise in paragraaf (b) uiteengesit, oorweeg kan word];
- (d) eise teen die stad Berlyn en openbare dienste daardeur beheer (hierdie eise word vir latere vereffening voorbehou);
- (e) eise deur lande wat voor 1 September 1939 ingelyf was by, of wat op of na 1 September 1939, bondgenote van die Duitse Reich was, en deur burgers van hierdie lande, wat ontstaan uit verpligtings aangegaan of regte verwerf tussen die datum van inlywing of, in die geval van lande wat bondgenote van die Duitse Reich was, 1 September 1939) en 8 Mei 1945 hierdie eise sal ooreenkomstig die bepalings soos opgestel, of wat opgestel sal word, in ander internasionale ooreenkomste, wat hierop van toepassing is, afgehandel word);
- (f) eise betaalbaar in Duitse valuta en verskuldig aan burgers van krediteurlande wat gewoonlik in die Duitse Federale Republiek of in een van die Westelike Sektors van Berlyn woonagtig is (hierdie eise sal ontstaan vir vereffening op dieselfde voorwaardes as soortgelyke skulde wat verskuldig is aan Duitse burgers wat gewoonlik in genoemde gebiede woon).

V. Bowendien word geldelike verpligtings wat deur klousules I, II en III hierbo gedek sou word, as dit nie was dat hulle nie aan die vereistes van klousule I voldoen nie, betreffende die datum waarop die bedrag van die verpligting vasgestel en betaalbaar moet wees, kragtens toepaslike wette of ooreenkomste wat reeds van krag is of hierna aangeneem of gesluit sal word, verëffen. Die ooreenkoms wat as gevolg van die onderhandelings oor Duitse skulde tussen regerings gesluit sal word, sal 'n bepaling met hierdie strekking bevat.

VI. The term "person" shall include juristic persons and organised political sub-divisions in any country the Government of which becomes a party to the agreement. Juristic persons shall be deemed to be residents and nationals of the countries under whose laws they are organised.

It should be particularly noted that the Conference will only deal with claims in respect of *debts*. Claims in respect of the restitution of fixed property, and claims for compensation in respect of persecution, are not covered by the Conference.

Persons in the Union of South Africa and South West Africa who have claims in respect of the types of debts which fall within the scope of the conference as indicated herein should submit full details of their claims to the Custodian of Enemy Property, Pretoria, to reach him not later than the 15th July, 1952. Persons who have already notified the Custodian of such claims should again write to the Custodian and quote the Custodian's reference number.

* No. 1370.] [20 June 1952.]

APPOINTMENT OF ACTING RECEIVER OF REVENUE, KRUGERSDORP.

It is hereby notified for general information that Mr. John Wilson has been appointed Acting Receiver of Revenue, Krugersdorp, with effect from the 30th June, 1952, during the absence on leave of Mr. Daniel Francois de Villiers Steyn.

* No. 1381.] [20 June 1952.]

REBATE OF DUTY IN TERMS OF THE CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1944.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 2069 OF THE 8TH DECEMBER, 1944, AS AMENDED.

It is notified for general information that the Minister of Finance, in terms of sub-section (2) (d) of section *ninety-six* of the Customs Act, No. 35 of 1944, has approved of the addition to sub-paragraph (41) of paragraph 1 of Part IV of the Schedule to Government Notice No. 2069 of the 8th December, 1944, as amended, of the words "except sewing thread".

NOTE.—The effect of this Notice is to exclude sewing thread from the thread which may be admitted under rebate of duty for use in the manufacture of separable slide fasteners.

VI. Die benaming „persoon” sluit ook in regs persone en georganiseerde politieke onderverdeling in enige land waarvan die regering die ooreenkom onderteken. Regspersone word beskou as inwoner en burgers van die lande kragtens die wette waarvan hulle georganiseer word.

Daar moet veral gelet word op die feit dat die konferensie slegs eise ten opsigte van skulde sal behandel. Eise ten opsigte van die herstel van vaste eiendom en om skade vergoeding ten opsigte van vervolging, word nie deur die konferensie gedek nie.

Persone in die Unie van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika wat eise wil instel ten opsigte van die tipes skuld wat binne die bestek van die konferensie val, soos hierin aangedui moet volledige besonderhede van hul eise aan die Bewaarder van Vyandse eiendomme, Pretoria, stuur om hom vóór of op 15 Julie 1952 te bereik. Persone wat die Bewaarder reeds van sodanige eise verwittig het, moet weer aan hom skryf, met vermelding van die Bewaarder se verwysings nommer.

* No. 1370.] [20 Junie 1952.]

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, KRUGERSDORP.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer John Wilson met ingang van 30 Junie 1952 en gedurende die afwesigheid, met verlof, van die heer Daniel Francois de Villiers Steyn, as Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Krugersdorp, aangestel is.

* No. 1381.] [20 Junie 1952.]

KORTING VAN REG INGEVOLGE DIE DOEANEWET, No. 35 VAN 1944.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 2069 VAN 8 DESEMBER 1944, SOOS GEWYSIG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Finansies, kragtens subartikel (2) (d) van artikel *ses-en-negentig* van die Doeanewet, No. 35 van 1944, soos gewysig, die byvoeging tot subparagraaf (41) van paragraaf 1 van Deel IV van die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 2069 van 8 Desember 1944, soos gewysig, van die woorde „maar nie naaigaring nie” goedgekeur het.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om naaigaring uit te sluit van die garing wat onder korting van belasting vir gebruik by die vervaardiging van skeibare skuifsome toegelaat mag word.

* No. 1385.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[20 June 1952.]

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (a) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 6th day of June, 1952.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £8,281,717. 16s. 8d. held outside Union	57,174,425	11 4
Reserve Fund.....	2,505,020	11 8	Subsidiary Coin.....	223,102	12 7
Notes in Circulation.....	81,592,216	0 0	Bills Discounted:		
Deposits:			(a) Domestic.....	2,500,000	0 0
(a) Government.....	18,297,889	12 6	(b) Foreign.....	70,380,197	5 3
(b) Bankers.....	39,644,341	5 1	Loans and Advances to the Government.....		
(c) Other.....	9,145,442	0 0	Other Loans and Advances.....	12,058,716	11 8
Bills Payable.....			Government Securities.....	23,019,966	19 4
Other Liabilities.....	19,934,661	7 5	Other Securities.....	1,166,664	2 8
			Other Assets.....	5,596,497	13 10
	<u>£172,119,570</u>	<u>16 8</u>		<u>£172,119,570</u>	<u>16 8</u>

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 63.4 per cent.

Signed, this 11th day of June, 1952.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

[20 Junie 1952.]

No. 1385.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge Artikel *negentien* (1) (a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 6de dag van Junie 1952.

LASTE.			BATES.		
	£	s. d.		£	s. d.
kapitaal.....	1,000,000	0 0	Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons)		
reserwefonds.....	2,505,020	11 8	waarvan £8,281,717. 16s. 8d. buite die Unie		
ote in omloop.....	81,592,216	0 0	gehou word.....	57,174,425	11 4
deposito's van:			Pasmunt.....	223,102	12 7
(a) Regering.....	18,297,889	12 6	Gediskonteerde wissels:		
(b) Bankiers.....	39,644,341	5 1	(a) Binnelandse.....	2,500,000	0 0
(c) Ander.....	9,145,442	0 0	(b) Buitelandse.....	70,380,197	5 3
wissels te betaal.....			Lenings en Voorskotte aan die Regering.....		
ander laste.....	19,934,661	7 5	Ander Lenings en Voorskotte.....	12,058,716	11 8
			Regeringsekuriteite.....	23,019,966	19 4
			Ander Sekuriteite.....	1,166,664	2 8
			Ander Bates.....	5,596,497	13 10
	£172,119,570	16 8		£172,119,570	16 8

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek 63.4 persent.

Geteken, die 11de dag van Junie 1952.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

No. 1387.]

[20 Junie 1952.]

BUILDING SOCIETIES' RETURNS.

In terms of section *forty four* (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 30TH DAY OF APRIL, 1952.

(Required in terms of section *forty-four* of the Building Societies Act, 1934.)

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND G EËNDIG OP DIE 30STE DAG VAN APRIL 1952.

(Ingevolge artikel *vier-en-veertig* van die Bouverenigingswet, 1934.)

Number of Societies—Aantal Verenigings.....	33	
Share Capital—Aandelekapitaal—		
Indefinite—Onbepaalde.....	£113,940,209	
Fixed Period—Vaste termyn.....	£6,932,273	
TOTAL—TOTAAL.....		£120,872,482
Impaired Reserve Funds—Onaangestaste Reserwefondse.....		11,731,610
Deposits—Deposito's—		
Fixed—Vaste.....	101,002,309	
Savings—Spaar.....	48,630,419	
TOTAL—TOTAAL.....		£149,632,728
Accrued Interest—Opgelope Rente.....		1,948,611
Loans and Overdrafts—Lenings en Oortrekkings.....		542,000
Mortgage Advances—Voorskotte teen verband—		
Number—Aantal:		
(i) Advances over £5,000—Voorskotte bo £5,000.....	3,190	
(ii) All Advances—Alle Voorskotte.....	140,086	
Amount—Bedrag:		
(i) Advances over £5,000—Voorskotte bo £5,000.....	£38,606,246	
(ii) All Advances—Alle Voorskotte.....		£225,745,356
Granted but not paid out—Toegestaan maar nie uitbetaal nie.....	£15,446,308	
Liquid Assets—Likwiede Bate—		
Cash and Deposits—Kontant en Deposito's.....	£10,403,277	
Unencumbered Securities—Onbeswaarde effekte.....	39,720,195	
Accrued Interest—Opgelope Rente.....	416,278	
TOTAL—TOTAAL.....		£50,539,750
Statutory Minimum Amount—Statutêre Minimum Bedrag.....	36,553,850	

No. 1399.]

[20 Junie 1952.]

PUBLIC ACCOUNTANTS' AND AUDITORS' BOARD.

It is hereby notified that in terms of sub-section (3) of section *twenty-one* of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), the Minister of Finance has approved of the undermentioned provision made by the Public Accountants' and Auditors' Board by virtue of paragraph (f) of sub-section (1) of the section referred to:—

“An exemption of two years in the period of service under articles shall be granted to graduates of Universities in the Union, the Universities of Oxford, Cambridge, London and of such other Universities as the Public Accountants' and Auditors' Board may, until further notice, from time to time determine for the purposes of paragraph (a) of the proviso to sub-section (3) of section *twenty-four* of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951.”

* No. 1399.]

[20 Junie 1952.]

OPENBARE REKENMEESTERS- EN OUDITEURS-RAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Finansies kragtens subartikel (3) van artikel *een-en-twintig* van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), ondervermelde bepaling wat kragtens paragraaf (f) van subartikel (1) van genoemde artikel deur die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad voorgeskryf is, goedgekeur het:—

„Vrystelling van twee jaar van die dienstrydperk soos in die leerkontrak bepaal, word verleen aan gegradueerdes van die Universiteite in die Unie, die Universiteite van Oxford, Cambridge, Londen en van ander universiteite wat die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad, tot nader kennis, van tyd tot tyd vir die toepassing van paragraaf (a) van die voorbehoudsbepaling van subartikel (3) van artikel *vier-en-twintig* van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951, mag bepaal.”

* No. 1401.]

[20 June 1952.]

* No. 1401.]

[20 Junie 1952]

BANK STATEMENTS.

BANKSTATE.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following Quarterly Statement as at 31st March, 1952, of an Institution registered as a Commercial Bank under that Act, is published for general information.

Ingevolge artikel *dertien* (3) van die Bankwet, 1942 word onderstaande Kwartaalstaat per 31 Maart 1952 van 'n Instelling wat kragtens vermelde Wet as 'n Handels bank geregistreer is, vir algemene inligting gepubliseer.

STATEMENT OF THE ASSETS AND LIABILITIES OF THE SOUTH AFRICAN BANK OF ATHENS, LIMITED
(AUTHORIZED COMMERCIAL BANK),

FOR THE CALENDAR QUARTER ENDING ON THE 31st DAY OF MARCH, 1952.

[Required in terms of Section 13 (1) (b) of the Banking Act, 1942.]

AUTHORIZED CAPITAL: £200,000, divided into 200,000 shares of £1 each.

SUBSCRIBED CAPITAL: £200,000, divided into 200,000 shares of £1 each.

PAID-UP CAPITAL: £200,000, divided into 200,000 shares of £1 each.

LIABILITIES.				ASSETS.			
	In the Union. £	Outside the Union. £	Total. £		In the Union. £	Outside the Union. £	Total. £
<i>Liabilities to the Public.</i>				1. Subsidiary Coin.....	1,528	—	1,528
1. Notes in Circulation.....	—	—	—	2. Gold Coin and Bullion.....	—	—	—
2. Deposits by the Public:—				3. Notes of South African Reserve Bank..	11,982	—	11,982
(a) Demand.....	418,150	—	418,150	4. Notes of Other Banks.....	—	—	—
(b) Savings Bank.....	—	—	—	5. (1) Balances in South African Reserve Bank.....	97,465	—	97,465
(c) Time.....	319,114	—	319,114	(2) Balance in National Finance Corporation of South Africa.....	—	—	—
3. Balances due to Governments:—				6. Balances due by:—			
(a) Union Government.....	—	—	—	(a) Other Banks—			
(b) Other Governments.....	—	—	—	(i) Commercial Banks registered in the Union.....	122,077	—	122,077
(c) Local Governments.....	—	—	—	(ii) Foreign Banks.....	—	16,291	16,291
4. Balances due to other Banks:—				(b) Building Societies.....	17,500	—	17,500
(a) Commercial Banks registered in the Union.....	20,654	112,283	132,937	(c) Other Institutions.....	—	—	—
(b) Foreign Banks.....	—	—	—	7. Money at Call and Short Notice.....	—	—	—
5. Balances due to South African Reserve Bank.....	—	—	—	8. Investments:—			
6. Bills Payable.....	—	—	—	(a) Local Union Government Stock..	—	—	—
7. Acceptances on behalf of Customers:—				(b) Other Union Government Stock	—	—	—
(a) Under Letters of Credit issued in the Union.....	—	—	—	(c) Union Treasury Bills.....	—	—	—
(b) Other.....	—	—	—	(d) Other Government Stock.....	—	—	—
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property..	—	—	—	(e) Other Government Treasury Bills	—	—	—
9. Total Liabilities to the Public.....	£757,918	£112,283	£870,201	(f) Municipal Stocks.....	—	—	—
<i>Other Liabilities.</i>				(g) Public Utilities Stock.....	—	—	—
10. Total Paid-up Capital and Unimpaired Reserve Funds:—				(h) Other Debenture Securities.....	—	—	—
(a) Paid-up Capital.... £200,000	200,000	—	200,000	(i) Banking Stocks and Shares (including Stock of the National Finance Corporation of South Africa).....	—	—	—
(b) Unimpaired Reserve Funds.....	—	—	—	(j) Other Stocks and Shares.....	5,200	—	5,200
11. Balances due to Head Office and Branches.....	—	—	—	9. Bills Discounted:—			
12. Liabilities other than the Foregoing....	23,944	—	23,944	(a) Current.....	—	—	—
13. Total Other Liabilities.....	223,944	—	223,944	(i) Trade Bills.....	63,264	—	63,264
				(ii) Accommodation Bills.....	63,508	—	63,508
				(b) Overdue and Unpaid.....	1,145	—	1,145
				10. Bills of Exchange Purchased:—			
				(a) Current.....	—	—	—
				(b) Overdue and Unpaid.....	—	—	—
				11. Bills Receivable:—			
				(a) Current.....	—	—	—
				(b) Overdue and Unpaid.....	—	—	—
				12. Loans and Advances to the Public:—			
				(a) Unsecured—Current.....	195,119	—	195,119
				(b) Secured—Current.....	—	—	—
				(i) By Stocks, Shares and Debentures.....	13,953	—	13,953
				(ii) By Mortgages over Town Property.....	16,416	—	16,416
				(iii) By Mortgages over Farm Property.....	—	—	—
				(iv) By Guarantees.....	147,629	—	147,629
				(v) By Sureties and Co-principal Debtors.....	—	—	—
				By Sundry Securities.....	204,236	—	204,236
				(c) Overdue and Unpaid.....	—	—	—
				13. Advances to Governments:—			
				(a) Union Government.....	—	—	—
				(b) Other Governments.....	—	—	—
				(c) Local Governments.....	—	—	—
				14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:—			
				(a) Under Letters of Credit issued in the Union.....	—	—	—
				(b) Other.....	—	—	—
				15. Bank Furniture, Fittings and Equipment	10,862	—	10,862
				16. Bank Premises.....	84,591	—	84,591
				17. Landed Property other than Bank Premises.....	—	—	—
				18. Preliminary Expenses.....	—	—	—
				19. Balances due by Head Office and Branches.....	—	—	—
				20. Assets Other than the Foregoing.....	21,373	—	21,373
14. Grand Total of Liabilities.....	£981,862	£112,283	£1,094,145	21. Total Assets.....	£1,077,848	£16,297	£1,094,145
<i>Contingent Liabilities.</i>				<i>Memorandum.</i>			
15. Instalments due on Loan Subscriptions	—	—	—	22. Forward Exchange Contracts.....	—	—	—
16. Bills Rediscounted.....	—	—	—	23. Assets pledged to secure Deposits and other liabilities.....	—	—	—
17. Forward Exchange Contracts.....	—	—	—	24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships or Companies of which such persons may, either directly or indirectly be principals, or in which they hold any office, or in which the Bank itself has any direct interest.....	£108,108	—	—
18. Uncalled Liability on Shares.....	—	—	—				
19. Loans Granted but not yet paid out....	—	—	—				

We declare that the foregoing Statement is to the best of our knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of this Bank as required by section 13 (1) (b) of the Banking Act; that in accordance with the requirements of section 29, no assets included under Liquid Assets have been pledged or otherwise encumbered save with the consent of the Minister; that all investments included under Liquid Assets have been valued in accordance with the requirements of section 30; that in accordance with the requirements of section 1 (1) provision for depreciation of assets and for bad and doubtful debts was last made on 30th June, 1951, and that provision for rebate on discounted bills maturing after the date of this Statement was made on 31st March, 1952.

Johannesburg, this Second day of May, 1952.

A. M. LASCARIS, Chief Accounting Officer in the Union.
D. E. ZENGHELI, Chief Executive Officer in the Union.

* No. 1402.] [20 June 1952.]

APPOINTMENT OF ACTING RECEIVER OF REVENUE, PRETORIA.

It is hereby notified for general information that Mr. Percy Arthur Ivan Drake has been appointed Acting Receiver of Revenue, Pretoria, with effect from the 2nd June, 1952, during the absence on leave of Mr. Louis Jacobus Botha van der Vyver.

* No. 1413.] [20 June 1952.]

APPOINTMENT OF ACTING SECRETARY, STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE, AND DESIGNATION OF ACTING DEPUTY-CHAIRMAN, FARMERS' ASSISTANCE BOARD.

It is hereby notified for general information that Douw Lodewyk Retief, Esquire, Assistant Secretary, State Advances Recoveries Office, has been appointed Acting Secretary, State Advances Recoveries Office and that the Honourable the Minister of Finance has in terms of section 2(2) of the Farmers' Assistance Act, No. 48 of 1935, designated him as Acting Deputy-Chairman of the Farmers' Assistance Board with effect from the 18th June, 1952, and during the absence on leave of Johannes Andries de Ridder, Esquire.

DEPARTMENT OF LANDS.

* No. 1355.] [20 June 1952.]

COMMITTEE OF MANAGEMENT, KLIPKOP, DISTRICT OF BRITS.—APPOINTMENT OF MEMBER.

It is hereby notified for general information that, in accordance with the provisions of paragraph 9 of the regulations published in Government Notice No. 53, dated 12th January, 1940, Abraham Eliza Heystek has been elected as member of the Committee of Management of that portion of the Hartebeestpoort Irrigation Settlement, District of Brits, known as Klipkop, for the unexpired portion of the period for which Johannes Jacobus Allers was elected to serve as member of the said Committee of Management, in terms of Government Notice No. 426 of 1952.

* No. 1371.] [20 June 1952.]

CANCELLATION OF OUTSPAN SERVITUDE OVER CERTAIN TWO PORTIONS OF THE WEMMERSHOEK OUTSPAN, DIVISION OF PAARL.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has approved of the cancellation of the outspan servitude over, and the reservation for forestry purposes of, certain two portions, measuring approximately 14 and 30 morgen, respectively, of the Wemmershoek Outspan, situate in the Division of Paarl, Province of the Cape of Good Hope, in terms of section three (1) of Act No. 41 of 1902 (Cape); the said portions of the outspan being no longer used or required for outspan purposes.

D. 6542.

* No. 1403.] [20 June 1952.]

COMMITTEE OF MANAGEMENT.—BUCKLANDS SETTLEMENT, DIVISION OF HERBERT.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Lands has, in accordance with the provisions of regulation 3, published under Government Notice No. 53, dated 12th January, 1940, appointed Messrs. Paul Johannes Maree, Jan Hendrik Beetge, Izak Johannes Marthinus Duvenhage and Jan de Klerk as members of the Committee of Management of the Bucklands Settlement, Division of Herbert, for a period of one year as from the 31st May, 1952.

* No. 1402.] [20 Junie 1952.]

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, PRETORIA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer Percy Arthur Ivan Drake met ingang van 2 Junie 1952 en gedurende die afwesigheid, met verlof, van die heer Louis Jacobus Botha van der Vyver, as Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Pretoria, aangestel is.

* No. 1413.] [20 Junie 1952.]

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE SEKRETARIS, KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVORSKOTTE EN BENOEMING VAN WAARNEMENDE ONDER-VOORSITTER VAN DIE BOEREBYSTANDSRAAD.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer Douw Lodewyk Retief, Assistent Sekretaris, Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte, as Waarnemende Sekretaris, Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte, aangestel is en dat Sy Edele die Minister van Finansies kragtens artikel twee (2) van die Boere-Bystandswet No. 48 van 1935, die heer Retief as Waarnemende Onder-voorsitter van die Boerebystandsraad benoem het, met ingang vanaf 18 Junie 1952 en gedurende die afwesigheid, met verlof van die heer Johannes Andries de Ridder.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

* No. 1355.] [20 Junie 1952.]

KOMITEE VAN BEHEER, KLIPKOP, DISTRIK BRITS.—AANSTELLING VAN LID.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 9 van die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 53 van 12 Januarie 1940, Abraham Eliza Heystek tot lid van die Komitee van Beheer vir dié gedeelte van die Hartbeespoort-besproeiingsnederstelling, distrik Brits, wat as Klipkop bekend staan, gekies is vir die onverstreke gedeelte van die tydperk waarvoor Johannes Jacobus Allers kragtens Goewermentskennisgewing No. 426 van 1952 gekies is om as lid van genoemde Komitee van Beheer te dien.

* No. 1371.] [20 Junie 1952.]

OPHEFFING VAN UITSPANNINGSERWITUUT OOR SEKERE TWEE GEDEELTES VAN WEMMERSHOEK-UITSPANNING, AFDELING PAARL.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal sy goedkeuring geheg het aan die opheffing van die uitspanningserwituut oor, en die voorbehoud vir bosbou-doeleindes van, sekere twee gedeeltes, groot onderskeidelik ongeveer 14 en 30 morg, van die Wemmershoek-uitspanning, geleë in die afdeling Paarl, provinsie Kaap die Goeie Hoop, ooreenkomstig die bepalings van artikel drie (1) van Wet No. 41 van 1902 (Kaap); watter twee gedeeltes uitspanning nie meer vir uitspanningsdoeleindes gebruik of benodig word nie.

D. 6542.

* No. 1403.] [20 Junie 1952.]

KOMITEE VAN BEHEER, BUCKLANDSNEDERSTELLING, AFDELING HERBERT.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Lande, ooreenkomstig die bepalings van regulasie 3, wat by Goewermentskennisgewing No. 53 van 12 Januarie 1940 afgekondig is, die here Paul Johannes Maree, Jan Hendrik Beetge, Izak Johannes Marthinus Duvenhage en Jan de Klerk as lede van die Komitee van Beheer van die Bucklandsnederstelling, afdeling Herbert, aangestel het vir 'n tydperk van een jaar, met ingang van 31 Mei 1952.

Messrs. Louis Petrus van der Linde, Johannes Alidaris Venter and Johannes Alidaris Coetzee have, in accordance with the aforementioned regulations, been elected to the said Committee by the lessees and owners for a period of one year as from 31st May, 1952, and in terms of regulation 11 (1), published in the said Government Notice, the Minister of Lands has appointed Paul Johannes Maree, as chairman of the Committee for the period mentioned.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

* No. 1374.] [20 June 1952.
SOUTH AFRICAN POLICE.

ADVANCEMENT IN RANK.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of the proviso to regulation 3 (1) (a) of the South African Police Regulations to appoint the undermentioned officer of the South African Police to the rank of "colonel" with effect from the 1st June, 1952:—

Lieutenant-Colonel Cornelius Ignatius Rademeyer.

* No. 1375.] [20 June 1952.
SOUTH AFRICAN POLICE.—PROMOTION.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section five of Act No. 14 of 1912, the undermentioned appointments in the South African Police with effect from the dates stated:—

As Inspector.

Sub-Inspector Theunis Hermanus Frederik Carstens,
14th April, 1952.

Sub-Inspector Johannes Matthijs Benade, 4th June,
1952.

* No. 1382.] [20 June 1952.
AMENDMENT OF RULES 3 AND 4 OF ORDER XXXIV AND RULE 6 OF ORDER X OF THE RULES OF COURT OF THE NATAL PROVINCIAL DIVISION OF THE SUPREME COURT.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve of the following amendments of the Rules of Court of the Natal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, framed by the Chief Justice and other Judges of the Supreme Court of South Africa in accordance with section *hundred-and-eight* of the South Africa Act, 1909:—

1. Rules 3 and 4 of Order XXXIV, as substituted by Government Notice No. 237 of 1944, are hereby repealed and the following new Rule substituted:—

3. Any matter which is pending in the Provincial Division or in a Local Division may be transferred from the Provincial Division to a Local Division or from a Local Division to the Provincial Division, as the case may be, by leave obtained on motion from the Court in which the matter is pending or a judge thereof, or by filing with the Registrar of that Court a consent to such transfer on behalf of the parties to the matter, provided, however, that the matter is within the jurisdiction of the Court to which it is transferred, and provided further that an exception or interlocutory application in a Local Division may be set down for hearing in the Provincial Division without leave and without the consent of the opposite party to such an exception or interlocutory application. Notice of any transfer, or of set down as aforesaid, of

Die here Louis Petrus van der Linde, Johannes Alidaris Venter en Johannes Alidaris Coetzee is, ooreenkomstig voornoemde regulasies, deur die huurders en eienaars tot lede van genoemde Komitee van Beheer gekies vir 'n tydperk van een jaar met ingang van 31 Mei 1952, en die Minister van Lande het Paul Johannes Maree, kragtens regulasie 11 (1) wat by genoemde Goewermentskennisgewing afgekondig is, vir vermelde tydperk as voorsitter van die Komitee aangestel.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

* No. 1374.] [20 Junie 1952.
SUID-AFRIKAANSE POLISIE.

RANGSVERHOOGING.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die voorbehoudsbepaling van regulasie 3 (1) (a) van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, ondervermelde offisier van die Suid-Afrikaanse Polisie met ingang van 1 Junie 1952 met die rang van „kolonel” aan te stel:—

Luitenant-kolonel Cornelius Ignatius Rademeyer.

* No. 1375.] [20 Junie 1952.
SUID-AFRIKAANSE POLISIE.—BEVORDERING.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel vyf van Wet No. 14 van 1912, ondervermelde aanstellings in die Suid-Afrikaanse Polisie met ingang van vermelde datums goed te keur:—

As inspekteur.

Onderinspekteur Theunis Hermanus Frederik Carstens, 14 April 1952.

Onderinspekteur Johannes Matthijs Benade, 4 Junie 1952.

* No. 1382.] [20 Junie 1952.
WYSIGING VAN REËLS 3 EN 4 VAN ORDER XXXIV EN REËL 6 VAN ORDER X VAN DIE REËLS VAN DIE HOF VAN DIE NATALSE PROVINSIALE AFDELING VAN DIE HOOGGEREGSHOF.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die Reëls van die Hof van die Natalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, wat ooreenkomstig die bepalings van artikel *honderd-en-agt* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, deur die Hoofregter en ander regters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gemaak is:—

1. Reëls 3 en 4 van Order XXXIV, soos vervang deur Goewermentskennisgewing No. 237 van 1944, word hierby herroep en die volgende nuwe reël word hierby ingevoeg:—

3. Enige saak wat in die Provinsiale Afdeling of in 'n Plaaslike Afdeling hangende is kan van die Provinsiale Afdeling na 'n Plaaslike Afdeling of van 'n Plaaslike Afdeling na die Provinsiale Afdeling, na gelang van die geval, oorgeplaas word met verloop wat op 'n mosie van die hof waarin die saak hangende is of van 'n regter van daardie hof verkry is, of deur by die griffier van daardie hof toestemming tot sodanige oorplasing ten behoeve van die partye tot die saak in te dien, met dien verstande egter dat die saak binne die regsbevoegdheid is van die hof waarna dit oorgeplaas word en dat 'n eksepsie of tussentydse aansoek in 'n Plaaslike Afdeling vir verhoor in die Provinsiale Afdeling op die rol geplaas kan word sonder verlof en sonder die toestemming van die teenparty tot sodanige eksepsie of tussentydse aansoek. Kennis van enige oorplasing of van die plasing op die rol van eksepsies of tussentydse aansoeke soos voormeld, moet

exceptions or interlocutory applications shall be given to the Registrar of the Division in which the matter has been pending, and he shall transmit the record to the Registrar of the Division to which it is transferred or in which the exception or interlocutory application is set down as aforesaid.

2. Rule 6 of Order X, as substituted by Government Notice No. 1076 of 1943, is amended by the deletion of the words "an attorney with the right to practice as an advocate and, in appropriate cases, an advocate also, or he may appoint an attorney, without the right to practice as an advocate and an advocate to act for the applicant", and by the substitution in place thereof of the words "an attorney and an advocate for the applicant".

* No. 1383.]

[20 June 1952.]

PERIODICAL COURT, PAUL ROUX.—ESTABLISHMENT OF.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraphs (f) and (h) of section two of the Magistrate's Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice, appoint Paul Roux in the Magisterial District of Senekal, Province of the Orange Free State, as a place for the holding of a periodical court, and prescribe that the local limits within which such periodical court shall have jurisdiction shall be as defined in the Schedule to this notice.

Government Notice No. 426 of 1916 is hereby cancelled.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

SCHEDULE.

LOCAL LIMITS WITHIN WHICH THE PERIODICAL COURT AT PAUL ROUX IN THE DISTRICT OF SENEKAL SHALL HAVE JURISDICTION.

From a point on the Senekal-Lindley District Boundary common to the farms Middenin No. 434, Florida No. 323 and Tweepoort No. 198, District Senekal and Seremé No. 883, District Lindley; thence generally south-eastwards along the Senekal-Lindley district boundary and then the Senekal-Bethlehem district boundary to a point on the Senekal-Bethlehem district boundary common to the farms Bergendal No. 1245, District Senekal and Spyoenkop No. 1417 and Pietersvallei No. 318, District Bethlehem; thence further south-eastwards along the boundaries of and including the farms Pietersvallei No. 318, Endor No. 1467, Hermon No. 1536, Rexford Store No. 433, Brightside No. 1167, Besters Kop No. 1226, Fort Bester "A" No. 1571, Kookhuis No. 1569, Krugers Post No. 1310, Oudtshoorn No. 869 and Waterskloof No. 1766 all in the District of Bethlehem to a point on the Bethlehem-Fouriesburg district boundary, common to the farms Waterskloof No. 1766 and Mamre 806, District Bethlehem and Roodehoek No. 316, District Fouriesburg; thence generally westwards along the Bethlehem-Fouriesburg district boundary and the Bethlehem-Senekal district boundary to a point on the Bethlehem-Senekal district boundary common to the farms Cornelisvlei No. 1093, District Bethlehem and Bultfontein Noord No. 739 and Corunna No. 807, District Senekal; thence generally north-westwards and then eastwards along the boundaries of and including the farms Corunna No. 807, Marandella No. 849, Geskenk No. 1178, Corea No. 41, De Echo No. 59, Lusthof No. 1061, Bankfontein No. 34, Welgevoed No. 747, Tweefontein No. 749, Utopia No. 512, De Hoek No. 1299, Claremont No. 288, Canada No. 764, Lima No. 556, Biddulphsberg No. 9, Virginia No. 1210, Humans Dam No. 1046, Mealie Bult No. 1044, Waaiplaats No. 1048, Wolvekraal No. 232, Gangers Cottage No. 765, Wolvekraal No. 232 and Florida No. 323 all in the District of Senekal, to the point of commencement.

aan die griffier van die afdeling waarin die saak hangende is, gegee word, en hy moet die stukke aan die griffier van die afdeling waarna die saak oorgeplaas is, of die afdeling waarin die eksepsie of tussentydse aansoek op die rol geplaas is soos voormeld, stuur.

2. Reël 6 van Order X, soos vervang deur Goewermenskennigewing No. 1076 van 1943, word hierby gewysig deur die woorde „en 'n prokureur kan aanstel met die reg om as advokaat te praktiseer en, in gepaste gevalle ook 'n advokaat, of hy kan 'n prokureur aanstel sonder die reg om as advokaat te praktiseer en 'n advokaat om vir die applikant op te tree” te vervang deur die woorde „en 'n prokureur en 'n advokaat vir die applikant kan aanstel”.

* No. 1383.]

[20 Junie 1952.]

PERIODIEKE HOF, PAUL ROUX.—INSTELLING VAN.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragrawe (f) en (h) van artikel twee van die Magistraatshoewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), wys ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie, Paul Roux in die Magistraatsdistrik Senekal, Provinsie Oranje-Vrystaat, aan as 'n plek waar periodieke hofsittings gehou kan word en bepaal ek dat die plaaslike grense waarbinne sodanige periodieke hof regsbevoegdheid het, dié is soos in die Bylae van hierdie kennigewing omskryf.

Goewermenskennigewing No. 426 van 1916 word hierby ingetrek.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

BYLAE.

PLAASLIKE GRENSE WAARBINNE DIE PERIODIEKE HOF TE PAUL ROUX IN DIE DISTRIK SENEKAL REGSBEVOEGDHEID HET.

Begin by 'n punt op die distriksgrens Senekal-Lindley gemeen aan die plase Middenin No. 434, Florida No. 323 en Tweepoort No. 198, distrik Senekal, en Seremé No. 883, distrik Lindley; daarvandaan algemeen suidooswaarts langs die distriksgrens Senekal-Lindley en dan langs die distriksgrens Senekal-Bethlehem tot by 'n punt op die distriksgrens Senekal-Bethlehem gemeen aan die plase Bergendal No. 1245, distrik Senekal, en Spyoenkop No. 1417 en Pietersvallei No. 318, distrik Bethlehem; daarvandaan verder suidooswaarts langs die grense van en insluitende die plase Pietersvallei No. 318, Endor No. 1467, Hermon No. 1536, Rexford Store No. 433, Brightside No. 1167, Besters Kop No. 1226, Fort Bester „A” No. 1571, Kookhuis No. 1569, Krugers Post No. 1310, Oudtshoorn No. 869 en Waterskloof No. 1766, almal in die distrik Bethlehem, tot by 'n punt op die distriksgrens Bethlehem-Fouriesburg gemeen aan die plase Waterskloof No. 1766 en Mamre 806, distrik Bethlehem, en Roodehoek No. 316, distrik Fouriesburg; daarvandaan algemeen weswaarts langs die distriksgrens Bethlehem-Fouriesburg en langs die distriksgrens Bethlehem-Senekal tot by 'n punt op die distriksgrens Bethlehem-Senekal gemeen aan die plase Cornelisvlei No. 1093, distrik Bethlehem, en Bultfontein Noord No. 739 en Corunna No. 807, distrik Senekal; daarvandaan algemeen noordweswaarts en dan ooswaarts langs die grense van en insluitende die plase Corunna No. 807, Marandella No. 849, Geskenk No. 1178, Corea No. 41, De Echo No. 59, Lusthof No. 1061, Bankfontein No. 34, Welgevoed No. 747, Tweefontein No. 749, Utopia No. 512, De Hoek No. 1299, Claremont No. 288, Canada No. 764, Lima No. 556, Biddulphsberg No. 9, Virginia No. 1210, Humans Dam No. 1046, Mealie Bult No. 1044, Waaiplaats No. 1048, Wolvekraal No. 232, Gangers Cottage No. 765, Wolvekraal No. 232 en Florida No. 323, almal in die distrik Senekal, tot by die beginpunt.

* No. 1386.] [20 June 1952.
**AMENDMENT OF THE RULES OF THE TRANS-
 VAAL PROVINCIAL DIVISION OF THE
 SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.**

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve of the following amendment of the Rules of Court of the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, framed by the Chief Justice and other Judges of the Supreme Court of South Africa in accordance with section *hundred and eight* of the South Africa Act, 1909:—

The substitution for Rule 164A, promulgated by Government Notice No. 478 of the 7th March, 1947, of the following new rule:—

164A. From and after the date of publication of this notice in the *Government Gazette*, all fees prescribed by the Schedule drawn under Rule 164 shall be increased as a temporary measure by forty per cent.

* No. 1390.] [20 Junie 1952.
FIRST EASTERN CIRCUIT.—SECOND PORTION.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), as amended by section *eight* (4) of Act No. 54 of 1949, I do hereby give notice that the above court will be held for the Districts of Sabie, Lydenburg, Pilgrims Rest, Barberton and Nelspruit.

And I do further direct and appoint that the said circuit courts shall be holden in the towns and on the dates set forth in the Schedule hereto; provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the circuit courts at any of the said places on the day fixed for the purpose, such circuit court shall be opened on the day on which the judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

G. J. MARITZ,
 Judge President.
 (Transvaal Provincial Division of the
 Supreme Court of South Africa.)

SCHEDULE.

Sabie (including Lydenburg and Pilgrims Rest), 9.30 a.m.,
 Wednesday, 16th July, 1952.
 Barberton, 10 a.m., Tuesday, 22nd July, 1952.
 Nelspruit, including Sabie, Lydenburg, Pilgrims Rest and
 Barberton), 9.30 a.m., Thursday, 24th July, 1952.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

* No. 1356.] [20 June 1952.
**APPOINTMENT OF MEMBER OF LOCAL ROAD
 TRANSPORTATION BOARDS.**

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has, in terms of the provisions of section *three* of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended, appointed Johannes Hermanus Latsky as a member and designated him as Chairman of the Local Road Transportation Boards, East London, Port Elizabeth and Umtata, for a further period from the 1st April, 1952, to 31st March, 1955.

* No. 1386.] [20 Junie 1952.
**WYSIGING VAN DIE REËLS VAN DIE TRANS-
 VAALSE PROVINSIALE AFDELING VAN DIE
 HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.**

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Reëls van die Hof van die Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika wat ooreenkomstig die bepalings van artikel *honderd-en-agt* van die Zuid-Afrika Wet, 1909, deur die Hoofregter en ander regters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gemaak is:—

Die vervanging van reël 164A wat by Goewerments-kennisgewing No. 478 van 7 Maart 1947, uitgevaardig is, deur die volgende nuwe reël:—

164A. Met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*, word alle gelde voorgeskryf in die lys opgestel kragtens reël 164, as 'n tydelike maatreef met veertig persent verhoog.

* No. 1390.] [20 Junie 1952.
**EERSTE OOSTELIKE RONDGAANDE HOF.—
 TWEDE GEDEELTE.**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die „Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance”, 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), soos gewysig by artikel *agt* (4) van Wet No. 54 van 1949, maak ek hierby bekend dat daar sittings van genoemde hof vir die distrikte Sabie, Lydenburg, Pelgrimsrus, Barberton en Nelspruit gehou sal word.

En verder beveel en gelas ek dat genoemde rondgaande hof sittings moet hou op die dorpe en op die datums in bygaande Bylae vermeld; met dien verstande dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of opont-houd verhinder word op die sitting van 'n rondgaande hof op enigen van genoemde plekke op die datum wat vir die doel vasgestel is, te open, so 'n sitting van die rondgaande hof geopen moet word op die dag waarop die regter op so 'n plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik is.

G. J. MARITZ,
 Regter-president.
 (Transvaalse Provinsiale Afdeling van
 die Hooggeregshof van Suid-Afrika.)

BYLAE.

Sabie (met inbegrip van Lydenburg en Pelgrimsrus), 9.30
 vm., Woensdag, 16 Julie 1952.
 Barberton, 10 vm., Dinsdag, 22 Julie 1952.
 Nelspruit (met inbegrip van Sabie, Lydenburg, Pelgrims-
 rus en Barberton), 9.30 vm., Donderdag, 24 Julie
 1952.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

* No. 1356.] [20 Junie 1952.
**AANSTELLING VAN LID VAN PLAASLIKE
 PADVERVOERRADE.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer kragtens die bepalings van artikel *drie* van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig, Johannes Hermanus Latsky aangestel het as lid en as Voorsitter aangewys het van die Plaaslike Padvervoerrade, Oos-Londen, Port Elizabeth en Umtata, vir 'n verdere tydperk van 1 April 1952 tot 31 Maart 1955.

* No. 1357.]

[20 June 1952.]

APPOINTMENT OF MEMBER OF LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARDS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has, in terms of the provisions of section *three* of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended, appointed Daniel Jacobus Joubert as a member and designated him as chairman of the Local Road Transportation Boards, Pretoria, Johannesburg and Ermelo, for a further period from the 1st January, 1952 to the 31st December, 1954.

* No. 1360.]

[20 June 1952.]

APPOINTMENT OF MEMBERS.—LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARDS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has, in terms of the provisions of sub-section (3) of section *three* of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended, appointed the persons mentioned in the Schedule hereunder for the periods indicated opposite their names as members of the Local Road Transportation Boards for the various local transportation areas mentioned and described in Proclamation No. 334 of 1948, as amended.

No. of Area	Headquarters of Local Board.	Name.	Period.
1	Bloemfontein.	J. C. Kriek.....	1/1/52-31/12/52
		F. J. C. Castelyn.....	1/1/52-31/12/52
2	Calvinia.....	J. H. du Toit.....	1/1/52-31/12/52
		J. W. van Staden.....	1/1/52-31/12/52
3	Cape Town..	G. du T. de Voss.....	1/1/52-31/12/52
		A. B. Kellaway.....	1/2/52-31/12/52
4	Dundee.....	A. N. Whitfield.....	1/1/52-31/12/52
		D. A. J. McHardy.....	1/1/52-31/12/52
5	Durban.....	E. B. Dunkerton.....	1/1/52-31/12/52
		A. S. Robinson.....	1/1/52-31/12/52
6	East London	J. F. Kietzmann.....	1/1/52-31/12/52
		A. W. Louw.....	1/1/52-31/12/52
7	Ermelo.....	C. Adendorff.....	1/1/52-31/12/52
		C. van Zyl.....	1/1/52-31/12/52
8	Johannesburg	A. P. J. de Klerk.....	1/1/52-31/12/52
		T. G. Morris.....	1/1/52-31/12/52
9	Kimberley...	H. Solomon.....	1/1/52-31/12/52
		J. Botha.....	1/1/52-31/12/52
10	Oudtshoorn..	J. J. Smit.....	1/1/52-31/12/52
		A. G. C. Schonken...	1/1/52-31/12/52
11	Pietermaritzburg	A. A. K. de Waal...	1/1/52-31/12/52
		J. W. Parkinson.....	1/1/52-31/12/52
12	Port Elizabeth	E. H. Dodd.....	1/1/52-31/12/52
		J. L. McHardy.....	1/1/52-31/12/52
13	Potchefstroom	F. Desfontaine.....	1/1/52-31/12/52
		P. J. Raubenheimer...	1/1/52-31/12/52
14	Pretoria.....	Dr. R. Reitz.....	1/1/52-31/12/52
		P. A. Taljaard.....	1/1/52-31/12/52
15	Umtata.....	Lt.-Col. R. F. King...	1/1/52-31/12/52
		H. L. Potgieter.....	1/1/52-31/12/52
16	Windhoek...	G. C. Pfeiffer (Chairman).....	1/1/52-31/12/52
		J. J. Hanssen.....	1/1/52-31/12/52

* No. 1389.]

[20 June 1952.]

APPOINTMENT OF MEMBER OF LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARDS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has, in terms of the provisions of section *three* of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended, appointed Frederick Charl van Blerk as a member and designated him as chairman of the Local Road Transportation Boards, Cape Town, Calvinia and Oudtshoorn, for a further period from the 1st April, 1952, to the 31st March, 1955.

* No. 1357.]

[20 Junie 1952.]

AANSTELLING VAN LID VAN PLAASLIKE PADVERVOERRADE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer, kragtens die bepalings van artikel *drie* van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig, Daniel Jacobus Joubert aangestel het as lid en as voorsitter aangewys het van die Plaaslike Padvervoerrade, Pretoria, Johannesburg en Ermelo, vir 'n verdere tydperk van 1 Januarie 1952 tot 31 Desember 1954.

* No. 1360.]

[20 Junie 1952.]

AANSTELLING VAN LEDE.—PLAASLIKE PADVERVOERRADE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer, ingevolge die bepalings van subartikel (3) van artikel *drie* van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig, die persone in die Bylae hiervan genoem aangestel het vir die tydperk teenoor hulle name aangedui as lede van die Plaaslike Padvervoerrade vir die verskillende plaaslike transportgebiede genoem en in Proklamasie No. 334 van 1948, soos gewysig, omskryf.

No. van Gebied.	Hoofkwartier van Plaaslike Raad.	Naam.	Tydperk.
1	Bloemfontein.	J. C. Kriek.....	1/1/52-31/12/52
		F. J. C. Castelyn.....	1/1/52-31/12/52
2	Calvinia.....	J. H. du Toit.....	1/1/52-31/12/52
		J. W. van Staden.....	1/1/52-31/12/52
3	Kaapstad....	G. du T. de Voss.....	1/1/52-31-12-52
		A. B. Kellaway.....	1/2/52-31/12/52
4	Dundee.....	A. N. Whitfield.....	1/1/52-31-12-52
		D. A. J. McHardy.....	1/1/52-31/12/52
5	Durban.....	E. B. Dunkerton.....	1/1/52-31/12/52
		A. S. Robinson.....	1/1/52-31/12/52
6	Oos-Londen.	J. F. Kietzmann.....	1/1/52-31/12/52
		A. W. Louw.....	1/1/52-31/12/52
7	Ermelo.....	C. Adendorff.....	1/1/52-31/12/52
		C. van Zyl.....	1/1/52-31/12/52
8	Johannesburg	A. P. J. de Klerk.....	1/1/52-31/12/52
		T. G. Morris.....	1/1/52-31/12/52
9	Kimberley...	H. Solomon.....	1/1/52-31/12/52
		J. Botha.....	1/1/52-31/12/52
10	Oudtshoorn..	J. J. Smit.....	1/1/52-31/12/52
		A. G. C. Schonken...	1/1/52-31/12/52
11	Pietermaritzburg	A. A. K. de Waal.....	1/1/52-31/12/52
		J. W. Parkinson.....	1/1/52-31/12/52
12	Port Elizabeth	E. H. Dodd.....	1/1/52-31/12/52
		J. L. McHardy.....	1/1/52-31/12/52
13	Potchefstroom	F. Desfontaine.....	1/1/52-31/12/52
		P. J. Raubenheimer...	1/1/52-31/12/52
14	Pretoria.....	Dr. R. Reitz.....	1/1/52-31/12/52
		P. A. Taljaard.....	1/1/52-31/12/52
15	Umtata.....	Luit.-kol. R. F. King...	1/1/52-31/12/52
		H. L. Potgieter.....	1/1/52-31/12/52
16	Windhoek...	G. C. Pfeiffer (Voorsitter).....	1/1/52-31/12/52
		J. J. Hanssen.....	1/1/52-31/12/52

* No. 1389.]

[20 Junie 1952.]

AANSTELLING VAN LID VAN PLAASLIKE PADVERVOERRADE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer, kragtens die bepalings van artikel *drie* van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig, Frederick Charl van Blerk aangestel het as lid en as voorsitter aangewys het van die Plaaslike Padvervoerrade, Kaapstad, Calvinia en Oudtshoorn, vir 'n verdere tydperk vanaf 1 April 1952 tot 31 Maart 1955.

* No. 1404.]

[20 June 1952.]

APPOINTMENT OF MEMBER OF LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARDS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has, in terms of the provisions of section *three* of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended, appointed Barend Hendrik Gerhardus Breedt, as a member and designated him as Chairman of the Local Road Transportation Boards, Durban, Pietermaritzburg and Dundee, for a period from the 1st April, 1952, to the 31st March, 1953.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 1364.]

[20 June 1952.]

CHICORY CONTROL BOARD.—APPOINTMENT OF PRODUCER MEMBERS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased by virtue of the powers vested in him by section *two* of the Chicory Control Scheme, published by Proclamation No. 335 of 1939, as amended, to approve of the appointment of the undermentioned persons as producer members on the Chicory Control Board, for a period of two years, with effect from the 18th June, 1952:—

J. M. Neave.
H. E. Green.
F. J. Deacon.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 1362.]

[20 June 1952.]

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Economic Affairs, under and by virtue of the powers vested in him in terms of section *fourteen* (1) of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended by the Standards Amendment Acts, 1946 (Act No. 26 of 1946), 1948 (Act No. 19 of 1948), 1951 (Act No. 33 of 1951) and 1952 (Act No. 29 of 1952), has been pleased to approve the declaration by the Council of the South African Bureau of Standards of the mark in the Schedule hereunder, as the standardization mark for the commodity as indicated:—

* No. 1404.]

[20 Junie 1952.]

AANSTELLING VAN LID VAN PLAASLIKE PADVERVOERRADE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer, kragtens die bepalings van artikel *drie* van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig, Barend Hendrik Gerhardus Breedt aangestel het as lid en as Voorsitter aangewys het van die Plaaslike Padvervoerrade, Durban, Pietermaritzburg en Dundee, vir 'n tydperk van 1 April 1952 tot 31 Maart 1953.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 1364.]

[20 Junie 1952.]

SIGOREI-BEHEERRAAD.—AANSTELLING VAN PRODUSENTELEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Sigoreireëlingskema afgekondig by Proklamasie No. 335 van 1939, soos gewysig, die aanstelling van ondergenoemde persone as produsentelede van die Sigorei-beheerraad, vir 'n tydperk van twee jaar met ingang van 18 Junie 1952 goed te keur:—

J. M. Neave.
H. E. Green.
F. J. Deacon.

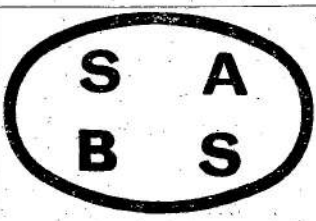
DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 1362.]

[20 Junie 1952.]

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* (1) van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig deur die Wysigingswette op Standaarde, 1946 (Wet No. 26 van 1946), 1948 (Wet No. 19 van 1948), 1951 (Wet No. 33 van 1951) en 1952 (Wet No. 29 van 1952), sy goedkeuring te heg aan die verklaring deur die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde van die merk soos in onderstaande Bylae geïllustreer, as standaardmerk vir die handelsartikel soos aangedui:—

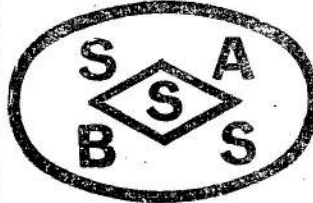
Spec. No. Spes. No.	Commodity. Handelsartikel.	Scope of Specification. Bestek van Spesifikasie.	Mark. Merk.	Council Meeting. Raadsvergadering.	
				No. No.	Date. Datum.
S.A.B.S. 201-1950	Footwear/Skoeisel.....	All youths' and men's footwear from size 2 upwards (metric from size 34 upwards), excluding slippers, vulcanized rubber footwear, or footwear made on the California principle/Alle seun- en manskoeisel van nommer 2 af en groter (metrieke grootte van nommer 34 af en groter) maar met uitsondering van ge vulkaniseerde rubber of skoeisel gemaak volgens die Kaliforniese beginsel		74th/74ste	28/4/52

* No. 1378.] [20 June 1952.
COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF
STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Economic Affairs, under and by virtue of the powers vested in him in terms of section fourteen (1) of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended by the Standards Amendment Acts, 1946 (Act No. 26 of 1946), 1948 (Act No. 19 of 1948), 1951 (Act No. 33 of 1951), and 1952 (Act No. 29 of 1952), has been pleased to approve the declaration by the Council of the South African Bureau of Standards of the marks in the Schedule hereunder as standardization marks for the commodities indicated:—

* No. 1378.] [20 Junie 1952.
RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO
VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake behaag het om, kragtens artikel veertien (1) van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig deur die wysigingswette op Standaarde, 1946 (Wet No. 26 van 1946), 1948 (Wet No. 19 van 1948), 1951 (Wet No. 33 van 1951) en 1952 (Wet No. 29 van 1952), sy goedkeuring te heg aan die verklaring deur die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde van die merke soos in onderstaande Bylae geïllustreer, as standaardmerke vir die handelware aangedui:—

Spec. No. Spes. No.	Commodity. Handelsartikel.	Scope of Specification. Bestek van Spesifikasie.	Mark. Merk.	Council Meeting. Raadsvergadering.	
				No. No.	Date. Datum.
S.A.B.S. 160-1950	Electric air heaters and radiators/ <i>Elektriese lug- en stralings- verwarmers</i>	Portable and fixed electric air heaters and radiators incorporating one or more heating units, intended for operation at voltages not exceeding 250 volts to earth and having ratings not exceeding 5,000 watts/ <i>Vaste en draagbare elektriese lug- en stralingsverwarmers wat een of meer verwarmingseenhede insluit, met 'n vermoë van hoogstens 5,000 watt en bedoel vir gebruik by spannings van hoogstens 250 volt na aarde</i>		60th/60ste	18/12/50
S.A.B.S. 285-1951	Sand-lime (calcium silicate) bricks/ <i>Kalksandstene (Kalsiumsilikaatstene)</i>	Sand-lime bricks of the calcium silicate type/ <i>Kalkstene van die kalsiumsilikaattipe</i>		68th/68ste	17/9/51
S.A.B.S. 337-1951	Bluing: Laundry/ <i>Wasgoedblou- sel</i>	Laundry bluing of the following types and classes:— Type I. Insoluble Type II. Soluble Class A. Non-sour Class B. Sour <i>Onderstaande tipes en klasse wasgoedblousel:— Tipe I. Onoplosbaar Tipe II. Oplosbaar Klas A. Nie-suur Klas B. Suur</i>		70th/70ste	26/11/51
S.A.B.S. 349-1952	Drill/ <i>Dril</i>	Eight qualities of cotton drill fabric, the better types of which are considered especially suitable for the manufacture of clothing where both durability and appearance are important factors. Four of the fabrics are bleached finish and four are dyed khaki and heavy shades, two qualities in each case being satin weave and two being straight twill weaves/ <i>Agt kwaliteite katoendrill waarvan die beter tipes as besonder, geskik beskou word vir die vervaardiging van klere waar sowel duursaamheid as voorkoms belangrike faktore is. Vier van die weefsels is gebleik en vier kakiegeverf en donker skakerings en in elke geval het twee kwaliteite 'n satynweefpatroon en twee 'n reguit gekeperde weefpatroon</i>		72nd/72ste	25/2/52
S.A.B.S. 386-1952	Dubbin/ <i>Leervet</i>	Dubbin, suitable for the preservation and protection of leather goods/ <i>Leervet wat geskik is om leergoedere te preserveer en te beskerm</i>		72nd/72ste	25/2/52

Copies of the relevant specifications containing full particulars are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5s. each, post free.

Eksemplare van die betrokke spesifikasies waarin volle besonderhede verstrekk word, is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen 5s. elk, posvry.

* No. 1395.] [20 Junie 1952.
SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD.—
APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *one* of the Shipping Board Act, 1929 (Act No. 20 of 1929)—

- (1) to appoint the following persons as members of the South African Shipping Board for a period of one with effect from the 1st June, 1952:—

Dr. A. J. Norval;
Mr. G. A. Fichardt;
Mr. R. P. Botha;
Mr. A. H. L. Burmeister;
Mr. C. K. Wilson;
Mr. A. J. le Roux;

and to designate Dr. A. J. Norval as Chairman;

- (2) to appoint the following persons as additional members of the Board for a period of one year, with effect from the 1st June, 1952:—

Dr. S. S. Grové;
Mr. B. W. Kirby; and
Mr. T. G. B. van Veen.

* No. 1396.] [20 Junie 1952.
FISHERIES DEVELOPMENT CORPORATION OF
SOUTH AFRICA, LIMITED.

It is hereby notified for general information that His Excellency, the Governor-General, under and by virtue of the powers vested in him by section *five* of the Fishing Industry Development Act, 1944 (Act No. 44 of 1944), has been pleased to appoint Dr. Johannes Marthinus Marchand as a director of the Fisheries Development Corporation of South Africa, Limited, for a period of three years with effect from the 1st April, 1952, and to nominate David Hercules van Gend as Chairman of the Board of Directors of the said Corporation with effect from the 1st April, 1952, for the unexpired period of his term of office as a director of the Corporation.

It is further notified that Dr. Cecil Tielman Von Bonde has, in terms of section *ten* of the said Act No. 44 of 1944, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs, been appointed Managing Director of the Corporation by the Board of Directors with effect from the 1st April, 1952, and that His Excellency the Governor-General, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (1) of section *eight* of the Act, has been pleased to direct that Dr. Von Bonde's term of office in this capacity be five years.

* No. 1397.] [20 Junie 1952.
APPOINTMENT OF GOVERNMENT MARINE
BIOLOGIST AND DIRECTOR OF FISHERIES.

It is hereby notified for general information that Dr. Johannes Marthinus Marchand has been appointed as Government Marine Biologist and Director of Fisheries with effect from 1st May, 1952.

* No. 1398.] [20 Junie 1952.
CORRECTION NOTICE.—COMPULSORY STAND-
DARD SPECIFICATION FOR THE MANU-
FACTURE, PRODUCTION, PROCESSING OR
TREATMENT OF OUTER SOLE LEATHER.

It is hereby notified for general information that the following corrections should be effected to Government Notice No. 1156 dated 30th May, 1952:—

In the English Text.

- (a) The date "30th April 1952" should read "30th May 1952";

* No. 1395.] [20 Junie 1952.
SUID-AFRIKAANSE SKEEPVAARTRAAD.—
AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *een* van die Skeepvaartraad Wet, 1929 (Wet No. 20 van 1929)—

- (1) Ondergenoemde persone as lede van die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad vir 'n tydperk van een jaar met ingang van 1 Junie 1952 aan te stel:—

Dr. A. J. Norval;
mnr. G. A. Fichardt;
mnr. R. P. Botha;
mnr. R. H. L. Burmeister;
mnr. C. K. Wilson;
mnr. A. J. le Roux;

en om dr. A. J. Norval as Voorsitter aan te wys;

- (2) ondergenoemde persone as bykomende lede van die Raad vir 'n tydperk van een jaar met ingang van 1 Junie 1952 aan te stel:—

Dr. S. S. Grové;
mnr. B. W. Kirby en
mnr. T. G. B. van Veen.

* No. 1396.] [20 Junie 1952.
VISNYWERHEID-ONTWIKKELINGSKORPORASIE
VAN SUID-AFRIKA, BEPERK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vyf van die Visnywerheid-ontwikkelingswet, 1944 (Wet No. 44 van 1944), dr. Johannes Marthinus Marchand vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 1 April 1952 as 'n direkteur van die Visseryeontwikkelingskorporasie van Suid-Afrika, Beperk, aan te stel en om David Hercules van Gend met ingang van 1 April 1952 vir die onverstreke gedeelte van sy ampstermyn as direkteur van die Korporasie, tot Voorsitter van die Raad van Direkteure van die genoemde Korporasie te benoem.

Verder word bekendgemaak dat dr. Cecil Tielman Friedrich von Bonde kragtens artikel *tien* van genoemde Wet No. 44 van 1944 en met die goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake, met ingang van 1 April 1952 deur die Raad van Direkteure as Besturende Direkteur van die Korporasie aangestel is en dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *agt* van die Wet, te gelas dat dr. Von Bonde se ampstermyn in hierdie hoedanigheid vyf jaar is.

* No. 1397.] [20 Junie 1952.
AANSTELLING VAN REGERINGSMARINEBIO-
LOOG EN DIREKTEUR VAN VISSERYE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dr. Johannes Marthinus Marchand met ingang van 1 Mei 1952 as Regeringsmarinebioloog en Direkteur van Visserye aangestel is.

* No. 1398.] [20 Junie 1952.
VERBETERINGSKENNISGEWING. — VERPLIGTE
STANDAARDSPESIFIKASIE VIR DIE VER-
VAARDIGING, PRODUKSIE, BEWERKING OF
BEHANDELING VAN BUITESOOLLEER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende verbeterings in Goewermenskennisgewing No. 1156 van 30 Mei 1952 aangebring moet word:—

In die Engelse teks.

- (a) Die datum „30 April 1952" moet „30 Mei 1952" lui;

- (b) The word "ested" in section 3.1.1. (c) should read "tested";
- (c) A comma should be inserted after the word "piece" in section 4.1; and
- (d) The word "tarred", where it appears in sections 5.1.1. and 5.2.1., should read "tared".

In the Afrikaans Text.

- (a) After the word "Produksie" in the heading of the specification, insert "Bewerking"; and
- (b) The words "Alle buitessoolleer as vierkantige stukke, of gesnyde sole" in section 4.1 should read:—

"Alle buitessoolleer, naamlik heel stukke, vierkantige stukke of gesnyde sole."

Figure 1.

The figure should be as follows:—

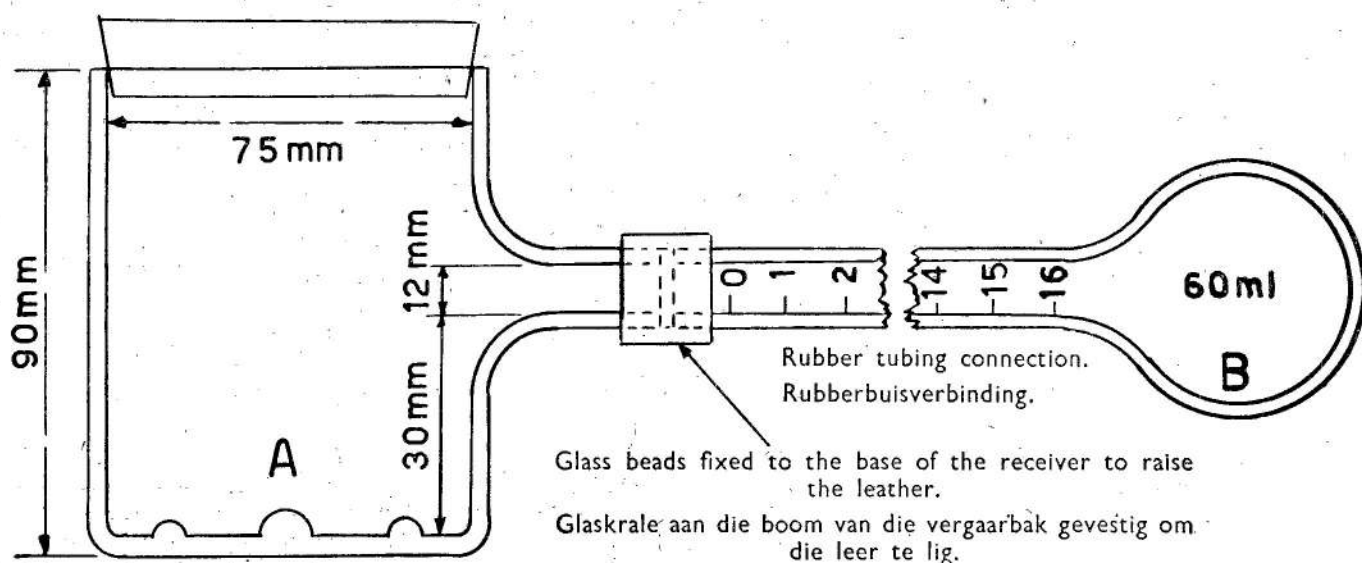


FIG. 1.—Kubelka Apparatus for Determination of Water Absorption.

Figure 2.

The figure should be as follows:—

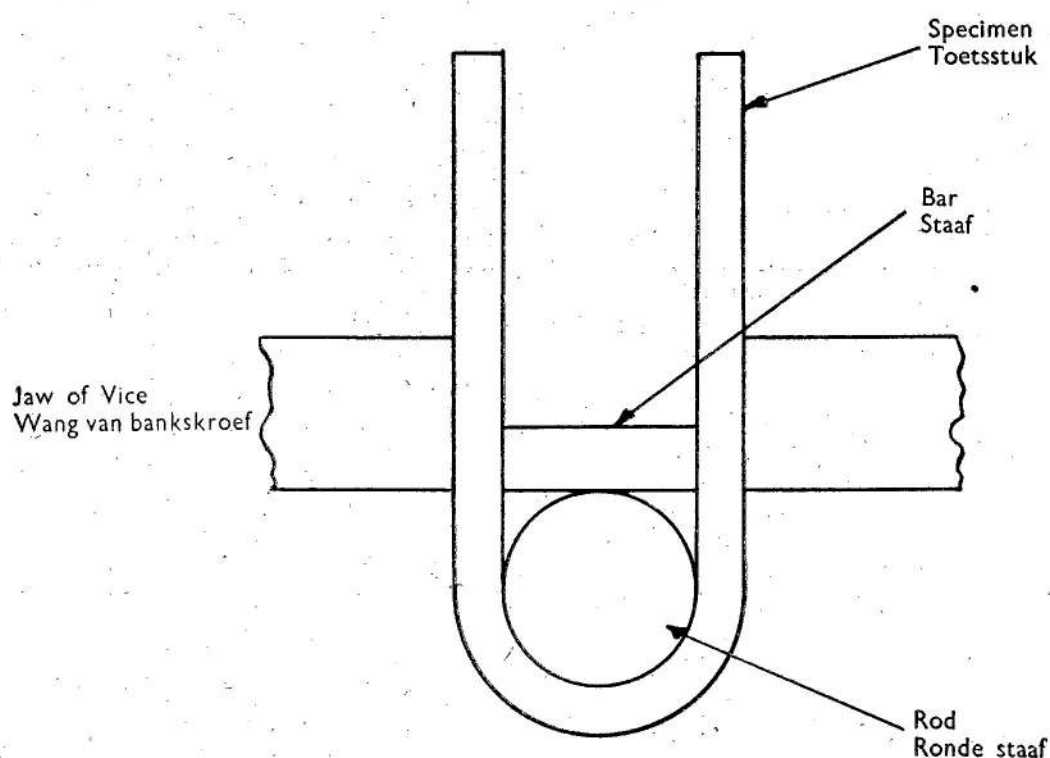


FIG. 2.—Apparatus for the Determination of Cracking.

- (b) Die woord „ested” in afdeling 3.1.1. (c) moet „tested” lui;
- (c) ’n Komma moet na die woord „piece” in afdeling 4.1 ingevoeg word; en
- (d) Die woord „tarred”, waar dit in afdeling 5.1.1. en 5.2.1. voorkom, moet „tared” lui.

In die Afrikaanse teks.

- (a) Na die woord „Produksie” in die aanhef van die spesifikasie moet „Bewerking” ingevoeg word; en
- (b) Die woorde „Alle buitessoolleer as vierkantige stukke, of gesnyde sole” in afdeling 4.1 moet lui:—

„Alle buitessoolleer, naamlik heel stukke, vierkantige stukke of gesnyde sole.”

Figuur 1.

Die figuur moet as volg wees:—

FIG. 1.—Kubelka-apparaat vir die bepaling van waterabsorpsie.

Figuur 2.

Die figuur moet as volg wees:—

DEPARTMENT OF HEALTH.

* No. 1377.]

[20 June 1952.]

APPOINTMENT OF DEPUTY COMMISSIONER OF MENTALLY DISORDERED AND DEFECTIVE PERSONS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section *fifty-three* of the Mental Disorders Act, 1916 (Act No. 38 of 1916), as amended, by section *twenty-four* of the Mental Disorders Amendment Act, 1944 (Act No. 7 of 1944), of the appointment as from the 29th March, 1952, of Willem Hendrik Myburgh M.R.C.S. (Eng.), L.R.C.P., (Lond.), Physician Superintendent Weskoppies Hospital, Pretoria, as Deputy Commissioner of Mentally Disordered and Defective Persons to assist the Commissioner in the exercise and performance of his powers, duties and functions, and in the absence of the Commissioner from duty, from whatever cause, to exercise and perform all the powers, duties and functions of the Commissioner.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

* No. 1353.]

[6 June 1952.]

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAME, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—O.F.S. & B. BADMINTON ASSOCIATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name and badge of the O.F.S. & B. Badminton Association, Bloemfontein, as described in Government Notice No. 363 of the 14th February, 1952.

* No. 1354.]

[7 June 1952.]

IMMIGRANTS' REGULATION ACT, 1913.—OFFICER AUTHORISED TO SIGN TEMPORARY PERMITS.

Under sub-section (2) of section *twenty-three* of the Immigrants' Regulation Act, 1913 (Act No. 22 of 1913), as amended, I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, hereby authorise Mr. Petrus Jacobs du Toit, Principal Clerk, to sign certificates of Identity, which may be issued in terms of sub-sections (1) and (2) of section *twenty-five* of that Act, and such other certificates and other documents as may be issued under the regulations framed thereunder with effect from the 1st May, 1952, and as long as he is on the establishment of the Commissioner for Immigration and Asiatic Affairs at Durban.

* No. 1363.]

[9 June 1952.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *sixty-eight* (4) of the South Africa Act, 1909, to appoint Jeremias Auret Viljoen, Esquire, Provincial Secretary for the Province of the Orange Free State, as Deputy Administrator of that Province, with effect from the 23rd May, 1952, during the absence on leave of the Administrator.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

* No. 1377.]

[20 Junie 1952.]

AANSTELLING VAN ADJUNK-KOMMISSARIS VAN GEESTELIK GEKRENKTE EN GEBREK-KIGE PERSONE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *drie-en-veertig* van die Wet op Geestesgebreken, 1916 (Wet No. 38 van 1916), soos gewysig, by artikel *vier-en-twintig* van die Wysigingswet op Geestesgebreke, 1944 (Wet No. 7 van 1944), sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Willem Hendrik Myburgh, M.R.C.S. (Eng.), L.R.C.P., (Lond.), Geneesheer-bestuurder, Weskoppies-hospitaal, Pretoria, van 29 Maart 1952, af as Adjunk-kommissaris van Geestelik Gekrenkte en Gebrekkige Persone om die Kommissaris by die uitoefening en vervulling van sy bevoegdhede, pligte en funksies by te staan, en om gedurende die afwesigheid van die Kommissaris, uit diens om watter rede ook al, alle bevoegdhede, pligte en funksies van die Kommissaris uit te oefen en te vervul.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

* No. 1353.]

[6 Junie 1952.]

AANSOEK OM REGISTRASIE OOREENKOMSTIG DIE BEPALINGS VAN DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—O.F.S. & B. BADMINTON ASSOCIATION.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam en wapen van die O.F.S. & B. Badminton Association, Bloemfontein, soos beskryf in Goewermentskenningsgewing No. 363 van 14 Februarie 1952, geregistreer het.

* No. 1354.]

[7 Junie 1952.]

WET TOT REGELING VAN IMMIGRATIE, 1913.—AMPTENAAR GEMAGTIG OM TYDELIKE PERMITTE TE ONDERTEKEN.

Kragtens subartikel (2) van artikel *drie-en-twintig* van die Wet tot Regeling van Immigratie, 1913 (Wet No. 22 van 1913), soos gewysig, magtig ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, mr. Petrus Jacobs du Toit, Eerste Klerk, hierby om met ingang van 1 Mei 1952 en solank hy lid van die personeel van die Kommissaris van Immigrasie en Asiatesake te Durban is, identiteitstifikate wat kragtens subartikel (1) en (2) van artikel *vyf-en-twintig* van voormelde Wet uitgereik word en ander sertifikate en dokumente wat ooreenkomstig die regulasies wat kragtens genoemde Wet opgestel is, uitgereik kan word, te onderteken.

* No. 1363.]

[9 Junie 1952.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het, om kragtens die bepalings van artikel *agt-en-sestig* (4) van die Zuid-Afrika Wet, 1909, die Weledele heer Jeremias Auret Viljoen, Provinsiale Sekretaris van die Provinsie Oranje-Vrystaat, aan te stel as waarnemende Administrateur van genoemde Provinsie met ingang van 23 Mei 1952, gedurende die afwesigheid van die Administrateur met verlof.

* No. 1376.] [9 June 1952.
CHANGE OF NAME.—SECTION NINE OF THE
ALIENS ACT, 1937—SMITH TO TURNBULL-
SMITH.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section nine of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Muriel Munro Smith, residing at 33, Charwood, Davenport Road, Durban, to assume the surname Turnbull-Smith.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

* No. 1384.] [20 June 1952.
AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE
SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provision of section one hundred and sixteen of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the Regulations for the South African Permanent Force as follows:—

CHAPTER I.

By the addition at the end of paragraph 6 of the following:—

“Any reference in these regulations to ‘H.M.S.A. Ships’ shall be deemed to read ‘S.A. Ships’”.

CHAPTER III.

By the insertion in sub-paragraph (a) of paragraph 68 of the words “S.A. Staff Corps (Marine)” after the words “S.A. Staff Corps (Naval)”.

Amendment Slip No. 218.]

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 1358.] [20 June 1952.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF PERIODS OF OPERATION OF
AGREEMENTS FOR THE BAKING AND/OR
CONFECTIONERY INDUSTRY, CAPE.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 20th September, 1952, the periods referred to in Government Notice No. 1197 of the 11th June, 1948, Government Notice No. 3148 of the 7th December, 1951, and Government Notice No. 911 of the 25th April, 1952.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

* No. 1361.] [20 June 1952.
WAGE ACT, 1937.

DETERMINATION No. 87.—COMMERCIAL DIS-
TRIBUTIVE AND CATERING TRADE.

The following correction to Government Notice No. 1204 appearing in the *Government Gazette* of the 29th August, 1941, is published for general information:—

In the Afrikaans version.

Insert after the word “word” in clause 3 (1) (A) (ii) relating to “Los werknemers” the words “vir elke dag, of deel van 'n dag diens”.

* No. 1376.] [9 Junie 1952.
NAAMSVERRANDERING.—ARTIKEL NEGE VAN
DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—SMITH
NA TURNBULL-SMITH.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel nege van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Muriel Munro Smith, woonagtig te Charwood 33, Davenportweg, Durban, te magtig om die van Turnbull-Smith aan te neem.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

* No. 1384.] [20 Junie 1952.
WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE
SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel een honderd en sestig van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag as volg te wysig:—

HOOFTUK I.

Deur die volgende aan die end van paragraaf 6 by te voeg:—

„Daar word geag dat „S.M.S.A. Skepe” waar dit in hierdie regulasies voorkom, „S.A. Skepe” beteken”.

HOOFTUK III.

Deur in subparagraaf (a) van paragraaf 68 die woord „(See)” deur die woord „(Vloot)” en die woord „(Land)” deur die woord „(Leër)” te vervang en die woorde „S.A. Stafkorps (Mariniers)” na die woorde „S.A. Stafkorps (Vloot)” in te voeg.

Wysigingsblaadjie No. 218.]

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 1358.] [20 Junie 1952.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TERMYNE VAN TOEPASSING
VAN OOREENKOMSTE VIR DIE BAK- EN/OF
BANKETNYWERHEID, KAAP.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens subartikel (5) van artikel agt-en-veertig van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 20 September 1952, die termyn vermeld in Goewermentskennigsewing No. 1197 van 11 Junie 1948, Goewermentskennigsewing No. 3148 van 7 Desember 1951 en Goewermentskennigsewing No. 911 van 25 April 1952.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

* No. 1361.] [20 Junie 1952.
LOONWET, 1937.

VASSTELLING No. 87.—KOMMERSIELE DISTRI-
BUSIE- EN VERVERSINGSBEDRYF.

Die onderstaande verbetering van Goewermentskennigsewing No. 1204 wat in die *Staatskoerant* van 29 Augustus 1941, verskyn, word vir algemene inligting bekend gemaak:—

In die Afrikaanse lesing.

Na die woord „word” in klousule 3 (1) (A) (ii) in verband met Los werknemers voeg die woorde „vir elke dag, of deel van 'n dag diens”, in.

* No. 1380.]

[20 June 1952.]

WAGE ACT, 1937.

DETERMINATION No. 166.—BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, EAST LONDON.

The following correction to Government Notice No. 1254 appearing in the *Government Gazette* of the 6th June, 1952, is published for general information:—

In the Afrikaans version.

Insert before the word "statutêre" where it appears for the second time in the definition of "openbare vakansiedae" the word "ander".

* No. 1391.]

[20 June 1952.]

MEMBERSHIP.—EAST LONDON JUVENILE AFFAIRS BOARD.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Labour has been pleased to appoint, in terms of sub-sections (1) and (2) of section *fourteen* of the Registration for Employment Act (Act No. 34 of 1945), the following persons as members and alternates to members of the East London Juvenile Affairs Board for the period ending the 31st December 1954:—

I. *Employers.*

Mr. F. H. Hearn.
Mnr. E. A. Collett.
Mr. J. W. Bryson.
Mr. J. P. Shingler.

II. *Employees.*

Mr. C. G. Wilhelm.
Mr. R. S. Symons.
Mrs. M. Diesel.
Mr. J. Lawson.

III. *Educationalists and Social Workers.*

Mr. H. B. Wegener.
Mr. F. J. Loots.
Mr. R. T. Clark.
Mr. J. A. Annand.

IV. *Assessor Members.*

Mr. A. L. M. Louw.
The Rev. J. M. N. Breed.
Mrs. E. Bursford.

1612/6/37/6

* No. 1392.]

[20 June 1952.]

MEMBERSHIP.—KIMBERLEY JUVENILE AFFAIRS BOARD.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Labour has been pleased to appoint, in terms of sub-sections (1) and (2) of section *fourteen* of the Registration for Employment Act (Act No. 34 of 1945), the following persons as members and alternates to members of the above Board for the period ending 31st December, 1952:—

Employers.

Mr. A. Sacks (alternate Mr. H. P. de Beue).
Mr. B. B. Eaton (alternate Mr. W. S. Adams).
Mr. A. J. van Rooyen (alternate Mr. J. H. Kevany).
Mr. G. J. Pretorius (alternate Mr. T. R. S. Pringle).
Mr. P. Dobson (alternate Mr. R. J. D. Browne).
Mr. G. Carnell (alternate Mr. A. N. Jooste).

Employees.

Mr. A. C. Heiberg (alternate Mr. S. C. Kruger).
Mr. R. Shortt (alternate Mr. F. Wentzel).
Mr. A. W. Riddie (alternate Mr. C. J. Cooper).
Mr. E. W. Fairweather (alternate Mr. B. E. Wright).
Mr. F. Helfrich (alternate Mr. A. Duffy).
Vacancy to be filled.

* No. 1380.]

[20 June 1952.]

LOONWET, 1937.

VASSTELLING No. 166.—BAK- EN BANKET- NYWERHEID, OOS-LONDEN.

Die onderstaande verbetering van Goewermenskennisgewing No. 1254 wat in die *Staatskoerant* van 6 Junie 1952, verskyn, word vir algemene inligting bekend gemaak:—

In die Afrikaanse lesing.

Voeg voor die woord „statutêre” waar dit vir die tweede maal in die woordskrywing van „openbare vakansiedae” voorkom, die woord „ander”, in.

* No. 1391.]

[20 June 1952.]

LIDMAATSKAP.—OOS-LONDENSE JEUGRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Arbeid behaag het om, kragtens die bepalings van subartikels (1) en (2) van artikel *veertien* van die Wet op Registrasie vir Werk (Wet No. 34 van 1945), ondergenoemde persone as lede en plaasvervangers vir lede van die Oos-Londense Jeugraad vir die tydperk eindigende 31 Desember 1954, aan te stel:—

I. *Werkgewers.*

Mnr. F. H. Hearn.
Mnr. E. A. Collett.
Mnr. J. W. Bryson.
Mnr. J. P. Shingler.

II. *Werknemers.*

Mnr. C. G. Wilhelm.
Mnr. R. S. Symons.
Mev. M. Diesel.
Mnr. J. Lawson.

III. *Opvoedkundiges en Maatskaplike Werkers.*

Mnr. H. B. Wegener.
Mnr. F. J. Loots.
Mnr. R. T. Clark.
Mnr. J. A. Annand.

IV. *Assessorlede.*

Mnr. A. L. M. Louw.
Ds. J. M. N. Breed.
Mev. E. Bursford.

1612/6/37/6.

* No. 1392.]

[20 Junie 1952.]

LIDMAATSKAP.—KIMBERLEYSE JEUGRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Arbeid behaag het om, kragtens die bepalings van subartikels (1) en (2) van artikel *veertien* van die Wet op Registrasie vir Werk (Wet No. 34 van 1945), ondergenoemde persone as lede en as plaasvervangers van lede van bovermelde Raad, vir die tydperk eindigende 31 Desember 1952, aan te stel:—

Werkgewers.

Mnr. A. Sacks (plaasvervanger mnr. H. P. de Beue).
Mnr. B. B. Eaton (plaasvervanger mnr. W. S. Adams).
Mnr. A. J. van Rooyen (plaasvervanger mnr. J. H. Kevany).
Mnr. G. J. Pretorius (plaasvervanger mnr. T. R. S. Pringle).
Mnr. P. Dobson (plaasvervanger mnr. R. J. D. Browne).
Mnr. G. Carnell (plaasvervanger mnr. A. N. Jooste).

Werknemers.

Mnr. A. C. Heiberg (plaasvervanger mnr. S. C. Kruger).
Mnr. R. Shortt (plaasvervanger mnr. F. Wentzel).
Mnr. A. W. Riddie (plaasvervanger mnr. C. J. Cooper).
Mnr. E. W. Fairweather (plaasvervanger mnr. B. E. Wright).
Mnr. F. Helfrich (plaasvervanger mnr. A. Duffy).
Vakature gevul te word.

Educationalists and Social Workers.

Mr. M. J. van Wyk (alternate Mrs. H. Kennett).
 Mr. O. M. B. Roux (alternate Mr. N. W. H. Smit).
 Mr. M. v. R. Potgieter (alternate Mr. F. J. J. Coetzee).
 Mr. B. K. Potgieter (alternate Mr. A. J. Pienaar).
 Mrs. Le Roux (alternate Mr. F. Borgstrom).
 Mrs. A. G. Baker.

1612/6/37/10.

DEPARTMENT OF FORESTRY.

No. 901.] [25 April 1952.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVES (a), (b), (c), (d) AND (f) OF RESERVE No. 1, MOKOBULAAN FOREST RESERVE, DISTRICT OF LYDENBURG, TRANSVAAL.

In terms of section *nine* of the Forest Act, 1941 (Act No. 13 of 1941), as amended, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Forestry to declare the undemarcated forest land described in the Schedule hereto, and situated in the District Lydenburg, Transvaal, to be demarcated forests. Copies of the reports on the areas, certified by the Surveyor-General, Pretoria, with diagrams attached thereto, have been deposited and are available for inspection, free of charge, during office hours at the office of the Magistrate, Lydenburg.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
I	Mokobulaan Forest Reserve:—		
	Sub-reserve (a) Lisabon No. 404..	2,374	388
	Sub-reserve (b) Kaffervoetpad consisting of portions B and C of Kaffervoetpad No. 39.....	1,136	394
	Sub-reserve (c) Uitzoek, consisting of portion 1 of portion A, remaining portion of portion A, portion B and two remaining portions of Uitzoek No. 128..	3,037	176
	Sub-reserve (d) Elandsdrift, consisting of one-third portion of portion A, portions B, C, D and remaining portion of Elandsdrift No. 56.....	1,768	557
	Sub-reserve (f), Waterval, consisting of portions A and B and remaining portion of Waterval No. 340.....	2,293	413

23 May—20 June.

No. 902.] [25 April 1952.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE (e), KLIPBANKSPRUIT OF RESERVE No. 1, MOKOBULAAN FOREST RESERVE, DISTRICT OF PILGRIMS REST, TRANSVAAL.

In terms of section *nine* of the Forest Act, 1941 (Act No. 13 of 1941), as amended, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Forestry to declare the undemarcated forest land described in the Schedule hereto, and situated in the District Pilgrims Rest, Transvaal, to be demarcated forest. Copy of a report on the area, certified by the Surveyor-General, Pretoria, with diagrams attached thereto, have been deposited and is available for inspection, free of charge, during office hours, at the office of the Magistrate, Pilgrims Rest.

Opvoedkundiges en maatskaplike werkers.

Mnr. M. J. van Wyk (plaasvervanger mev. H. Kennett).
 Mnr. O. M. B. Roux (plaasvervanger mnr. N. W. H. Smit).
 Mnr. M. v. R. Potgieter (plaasvervanger mnr. F. J. J. Coetzee).
 Mnr. B. K. Potgieter (plaasvervanger mnr. A. J. Pienaar).
 Mev. Le Roux (plaasvervanger mnr. F. Borgstrom).
 Mev. A. G. Baker.

1612/6/37/10.

DEPARTEMENT VAN BOSBOU.

No. 901.] [25 April 1952.

VOORGENOEMDE DEMARKASIE VAN SUB-RESERWES (a), (b), (c), (d) EN (f) VAN RESERVE No. 1, MOKOBULAAN-BOSRESERWE, DISTRIK LYDENBURG, TRANSVAAL.

Ooreenkomstig artikel *nege* van die Boswet 1941 (Wet No. 13 van 1941, soos gewysig, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Bosbou voornemens is om die ongedemarkeerde bosgrond in die Bylae hieronder beskrywe en geleë in die distrik Lydenburg, Transvaal, tot gedemarkeerde bos te verklaar. Afskrifte van die verslae oor die terreine, gesertifiseer deur die Landmeter-generaal, Pretoria, met kaarte daaraan geheg, is by die Magistraat, Lydenburg ingedien en is gedurende kantoorure sonder betaling ter insae beskikbaar.

BYLAE.

Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morg.	Vk. rde.
I	Mokobulaan-bosreserwe:—		
	Subreserwe (a) Lisabon No. 404..	2,374	388
	Subreserwe (b) Kaffervoetpad, bestaande uit gedeeltes B en C van Kaffervoetpad No. 39.....	1,136	394
	Subreserwe (c) Uitzoek, bestaande uit gedeelte 1 van gedeelte A, resterende gedeelte van gedeelte A, gedeelte B en twee resterende gedeeltes van Uitzoek No. 128	3,037	176
	Subreserwe (d) Elandsdrift, bestaande uit een-derde gedeelte van gedeelte A, gedeeltes B, C, D en resterende gedeelte van Elandsdrift No. 56.....	1,768	557
	Subreserwe (f), Waterval, bestaande uit gedeeltes A en B en resterende gedeelte van Waterval No. 340.....	2,293	413

23 Mei—20 Junie.

No. 902.] [25 April 1952.

VOORGENOME DEMARKASIE VAN SUBRESERWE (e), KLIPBANKSPRUIT, VAN RESERVE No. 1, MOKOBULAAN-BOSRESERWE, DISTRIK PELGRIMSRUS, TRANSVAAL.

Ooreenkomstig artikel *nege* van die Boswet van 1941, (Wet No. 13 van 1941), soos gewysig, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Bosbou voornemens is om die ongedemarkeerde bosgrond in die Bylae hieronder beskrywe en geleë in die distrik Pelgrimsrus, Transvaal, tot gedemarkeerde bos te verklaar. 'n Afskrif van die verslag oor die terrein, gesertifiseer deur die Landmeter-generaal, Pretoria, met kaarte daaraan geheg, is by die Magistraat, Pelgrimsrus ingedien en is gedurende kantoorure sonder betaling ter insae beskikbaar.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent.	
		Morgen.	Sq. Rds.
1	Mokobulaan Forest Reserve:— Sub-reserve (e) Klipbankspruit, consisting of portions A and B of Klipbankspruit No. 144....	1,856	82

23 May—20 June.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

★ No. 1379.]

[20 June 1952.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *three* of Act No. 10 of 1911, to approve the undermentioned Agreement for the exchange of parcels between the Union of South Africa and Tristan da Cunha.

UNION OF SOUTH AFRICA.—TRISTAN DA CUNHA.

PARCEL POST AGREEMENT.

Agreement made the tenth day of November, 1951, between the crown agents for the colonies whose offices are at Number 4 Millbank, in the City of Westminster (hereinafter called "the Crown Agents") acting for and on behalf of the Governor of St. Helena in his capacity as Governor of Tristan da Cunha, of the one part, and the Postmaster-General of Pretoria, in the Union of South Africa (hereinafter called "the Postmaster-General"), of the other part.

Whereby it is agreed to effect a regular direct exchange of parcels between South Africa and Tristan da Cunha as follows:—

AGREEMENT.

ARTICLE 1.

Conditions of Exchange.

1. Parcels under the designation of postal parcels, may be exchanged between the contracting administrations, either direct or through the intermediary of one or more other administrations.

2. Parcels may be forwarded in either closed mails or in open transit and shall be re-forwarded by the most rapid land and sea routes which are used for their own mails by the countries undertaking the transit.

3. The parcels shall be despatched in bags, boxes or baskets and mails shall only be made up on such offices of exchange as may be mutually agreed upon by the administrations concerned.

4. Unless specially provided for in these arrangements, the conditions as to posting, transmission and delivery of parcels (including the levy of Customs duty and other charges) and redirection within the limits of the country of destination shall be governed by the regulations of the country concerned.

ARTICLE 2.

Weights and Dimensions.

The maximum weight of each parcel shall not exceed eleven pounds and the maximum dimensions shall not ordinarily exceed three feet six inches in length or six feet in length and girth combined. Nevertheless, administrations, should they so desire, may after obtaining the consent of the intermediary administration, exchange parcels of slightly greater dimensions than those above specified.

ARTICLE 3.

Postage Rates.

1. Prepayment of postage on all parcels is obligatory except in the case of redirected parcels.

2. The postage rates shall be composed only of the sum of the territorial and maritime rates of origin, transit and destination.

BYLAE.

Reserve No.	Naam van Reserwe.	Grootte.	
		Morg.	Vk. rde.
1	Mokobulaan-bosreserwe:— Subreserwe (e), Klipbankspruit, bestaande uit gedeeltes A en B van Klipbankspruit No. 144....	1,856	82

23 Mei—20 Junie.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

★ No. 1379.]

[20 Junie 1952.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalinge van artikel *drie* van Wet No. 10 van 1911, die ondergemelde Ooreenkoms vir die wisseling van pakkette tussen die Unie van Suid-Afrika en Tristan da Cunha, goed te keur.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.—TRISTAN DA CUNHA.

PAKKETPOSOOREENKOMS.

Ooreenkoms aangeaan op die tiende dag van November 1951, tussen die Kroonagente vir die Kolonies, wie se kantore by Millbank No. 4 in die stad Westminster geleë is (hierna „die Kroonagente” genoem), en wat vir en namens die Goewerneur van St. Helena optree in sy hoedanigheid van Goewerneur van Tristan da Cunha, aan die een kant, en die Posmeester-generaal van die Unie van Suid-Afrika, Pretoria (hierna die „Posmeester-generaal” genoem), aan die ander kant.

Waarby daar ooreengekom word om 'n gereëlde regstreekse wisseling van pakkette tussen Suid-Afrika en Tristan da Cunha in te stel, soos volg:—

OOREENKOMS.

ARTIKEL 1.

Voorwaardes van wisseling.

1. Pakkette wat aan die beskrywing van pospakkette beantwoord, kan tussen die kontrakterende administrasies gewissel word, of regstreeks of deur tussenkoms van een of meer ander administrasies.

2. Pakkette kan of per geslote of per oop pos gestuur word en moet deur die lande wat die deursending onderneem langs die snelste land- en seeroetes wat vir hul eie pos gebruik word, verder aangestuur word.

3. Die pakkette moet in sakke, kaste of mandjies gestuur word en versendings kan slegs opgemaak word vir die wisselkantore waaroor daar wedersyds deur die betrokke administrasies ooreengekom is.

4. Tensy daar spesiale voorsiening in hierdie reëlins gemaak word, word die voorwaardes betreffende die pos, deursending en aflewering van pakkette (met inbegrip van die heffing van doeaneregte en ander gelde) en nasending binne die grense van die land van bestemming, deur die regulasies van die betrokke land bepaal.

ARTIKEL 2.

Gewigte en afmetings.

'n Pakket mag hoogstens elf pond weeg en in gewone omstandighede hoogstens drie voet ses duim lank wees of 'n gesamentlike lengte en omtrek van hoogstens ses voet elf. Administrasies kan egter, indien hulle verlang, die toestemming van die tussenadministrasie verkry om pakkette te wissel wat ietwat groter is as wat hierbo bepaal is.

ARTIKEL 3.

Postariewe.

1. Die posgeld op alle pakkette, behalwe nagesuurde pakkette, moet vooruitbetaal word.

2. Die posgeld moet bestaan uit slegs die totaal van die land- en seetariewe van die lande van oorsprong, deursending en bestemming.

ARTICLE 4.

Territorial and Maritime Rates.

1. The territorial rate for each country of origin, transit or destination is fixed at 3d. per lb., or its equivalent assessed on a triple scale basis, for parcels weighing up to 3 lb., 7 lb. and 11 lb. respectively.

2. The maritime rate is fixed by the administration concerned.

3. The administration of origin undertakes to pay to each of the administrations taking part in the transportation, including that of destination, the charges set forth in the foregoing sections.

4. The sums to be credited in respect of the conveyance of transit parcels shall be in accordance with tables (see schedule attached) to be mutually communicated.

ARTICLE 5.

Responsibility.

1. Unless special agreement exists, administrations are not responsible in principle, for the loss, spoliation or damage of parcels. Administrations, however, will examine in all good faith claims which are submitted to them in this connection.

2. The sender of a parcel shall be responsible for ensuring that it is securely packed in such a manner as to protect the contents from damage.

ARTICLE 6.

Prohibitions.

1. Parcels may not contain substances of a dangerous, destructive, explosive or offensive nature, or contraband articles or substances, or liquids (unless securely packed in proper cases) nor may they contain a letter or any article, the transmission of which by parcel post is prohibited by the country of destination.

2. Administrations shall furnish to all contracting parties a list of the articles which are prohibited in their country.

3. Any parcel, the contents of which are found to be prohibited in terms of the foregoing, shall without further formality be returned to the administration of origin. Exceptionally dangerous, explosive or offensive articles shall be disposed of in accordance with the internal regulations of the country concerned.

4. If a parcel be found to contain a letter, such letter shall be surcharged with double the letter rate of postage and the amount of surcharge shall accrue to the country of destination.

ARTICLE 7.

Cancellation of Customs and Other Non-Postal Charges.

1. Administrations undertake to use their influence with the competent authorities of their respective countries in order to obtain the cancellation of customs and other non-postal charges on parcels returned to the country of origin, abandoned by the senders, destroyed or forwarded to a third country.

2. Similar action is undertaken in respect of parcels lost, rifled or damaged in their service.

ARTICLE 8.

Addressing of Parcels.

1. Every parcel shall bear the name and address of the person for whom it is intended, given with such completeness as will enable delivery to be effected.

2. Addresses in pencil shall not be allowed, provided that parcels bearing addresses written in copying pencil on a surface previously damped shall be accepted.

3. The addresses shall be written on the parcel itself or on label so firmly attached to it that it cannot become detached.

4. The sender of a parcel shall be advised to enclose in the parcel a copy of the address together with a note of his own address.

ARTIKEL 4.

Land- en seetariewe.

1. Die landtarief vir elke land van oorsprong, deursending of bestemming is vasgestel op 3d. per lb. of die tarief wat hiermee gelykstaan, bereken volgens 'n driedovoudige skaal, vir pakkette wat onderskeidelik tot 3 lb., 7 lb. en 11 lb. weeg.

2. Die seetarief word deur die betrokke administrasie vasgestel.

3. Die administrasie van oorsprong verbind hom om aan elkeen van die administrasies wat 'n aandeel aan die vervoer het, met inbegrip van dié van die land van bestemming, die gelde te betaal wat in die voorgaande artikels genoem is.

4. Die bedrae ten opsigte van die vervoer van transito-pakkette moet gekrediteer word volgens tabelle (sien aangehegte Bylae) wat wedersyds bekendgemaak moet word.

ARTIKEL 5.

Aanspreeklikheid.

1. Tensy 'n spesiale ooreenkoms aangegaan is, is administrasies in beginsel nie vir die verlies, berowing of beskadiging van pakkette aanspreeklik nie. Indien eise in hierdie verband egter aan hulle voorgelê word, sal hulle te goeder trou daarop ingaan.

2. Die afsender van 'n pakket is verantwoordelik vir die stewige verpakking daarvan op so 'n manier dat die inhoud teen beskadiging beveilig is.

ARTIKEL 6.

Verbodsbepalings.

1. Pakkette mag geen gevaarlike, vernietigende, ontplofbare of aanstootlike stowwe, verbode artikels of stowwe, of vloeistowwe (tensy hulle deeglik in geskikte kaste verpak is) bevat nie; ook mag geen brief of ander artikel ingesluit word waarvan die versending per pakketpos deur die land van bestemming verbied is nie.

2. Administrasies moet aan alle kontrakterende partye 'n lys verskaf van die artikels wat in hulle gebied verbode is.

3. 'n Pakket waarvan die inhoud ooreenkomstig die voorgaande verbode blyk, moet sonder meer aan die administrasie van oorsprong teruggestuur word. Besonder aanstootlike, ontplofbare of aanspreeklike artikels moet ooreenkomstig die binnelandse regulasies van die betrokke land behandel word.

4. As 'n brief in 'n pakket ontdek word, moet dit met dubbel die briefpostarief beboet word en die bedrag van die boete kom die land van bestemming toe.

ARTIKEL 7.

Intrekking van doeane- en ander nie-postariewe.

1. Administrasies verbind hulle om hul invloed by die bevoegde owerhede in hul eie lande te gebruik ten einde die intrekking van doeane- en ander nie-postariewe te bewerkstellig in die geval van pakkette wat na die land van oorsprong teruggestuur, deur die afsenders prysgegee, vernietig of na 'n derde land aangestuur is.

2. Hulle verbind hulle tot dergelike tussenkoms ten opsigte van pakkette wat in hul posdienste verlore geraak het, geplunder of beskadig is.

ARTIKEL 8.

Adresseer van pakkette.

1. Op elke pakket moet die naam en adres van die persoon vir wie dit bestem is, volledig genoeg voorkom om aflewering moontlik te maak.

2. Pakkette wat met potlood geadresseer is, word nie aangeneem nie, maar indien daar met inktpotlood geskryf is op 'n oppervlakte wat vooraf klam gemaak is, word dit wel aangeneem.

3. Die adres moet of op die pakket self geskryf word of op 'n etiket wat so deeglik daaraan geheg is dat dit nie kan losgaan nie.

4. Die afsender moet aangeraai word om 'n afskrif van die adres en van sy eie adres by die pakket in te sluit.

ARTICLE 9.

Customs Declarations.

1. Every parcel shall be accompanied by one or more Customs Declarations duly completed together with a Despatch Note when one is required by the country of destination.

2. Administrations shall inform each other of their requirements in respect of Customs Declarations and Despatch Notes.

ARTICLE 10.

Parcel Bills.

1. Parcels exchanged between administrations shall be entered by the despatching office of exchange on parcel bills in the manner agreed upon by the administrations concerned. The parcel bills shall be forwarded with the parcels to the office of exchange of the country of destination.

2. The parcel bills despatched by each office of exchange shall be numbered consecutively, commencing with No. 1 for the first despatch of each calendar year, and these numbers shall be termed parcel bill numbers.

The entries on each parcel bill shall also be numbered consecutively, commencing with No. 1 for each parcel bill, and these numbers shall be termed the entry numbers.

ARTICLE 11.

Errors and Irregularities.

Every error, irregularity or discrepancy between a parcel bill and the parcels entered thereon, which may be detected upon the arrival of a mail at the receiving office of exchange shall be recorded in a verification note, which shall be forwarded by return mail to the despatching office of exchange. The non-receipt of a verification note within a reasonable period shall be taken as an indication that the mail has been received in order.

ARTICLE 12.

Missent Parcels.

1. Missent parcels shall be forwarded to destination by the most direct route at the disposal of the office re-transmitting them. When this re-transmission involves the return of parcels to the office from which they were received, the rates credited in the parcel bill from that office shall be cancelled and the re-transmitting office of exchange shall simply record the parcels on the return parcel bill and call attention to the error by means of a verification note.

2. In other cases the rates shall be allowed to stand and if the amount credited is insufficient to cover the expense of re-transmission, the re-transmitting office shall recover the difference by increasing the amount entered to its credit on the parcel bill of the despatching office of exchange and shall notify that office by means of a verification note.

ARTICLE 13.

Re-direction.

1. Postal parcels re-directed in consequence of a mistake by the sender or of the removal of the addresses from one country to another to which postal parcels are sent, shall be subjected by the delivering administration to a charge, to be paid by the addressee, representing the rates due to the latter administration, to the re-directing administration and to each intermediary administration, if there be any. The re-directing administration shall recover its quota by charging it to the first intermediary administration or to the administration of the new destination. But if the amount chargeable for the further conveyance of a re-directed parcel be paid at the time of its re-direction, the parcel shall be dealt with as if it had been addressed direct from the re-transmitting country to the country of destination, and delivered without any charge to the addressee for postage.

ARTIKEL 9.

Doeaneverklarings.

1. Elke pakket moet vergesel gaan van een of meer behoorlik ingevulde doeaneverklarings, asook 'n versendingsbrief indien die land van bestemming dit vereis.

2. Administrasies moet mekaar in kennis stel van hul vereistes ten opsigte van doeaneverklarings en versendingsbriewe.

ARTIKEL 10.

Pakketlyste.

1. Pakkette wat tussen administrasies gewissel word, moet deur die wisselkantoor van afsending op pakketlyste ingeskryf word op die manier waaroor deur die betrokke administrasies ooreengekom is. Die pakke lyste moet saam met die pakkette na die wisselkantoor in die land van bestemming aangestuur word.

2. Die pakketlyste wat deur elke wisselkantoor afgestuur word, moet opeenvolgende nommers kry, van No. 1 af vir die eerste versending van elke kalenderjaar, en hierdie nommers word pakke lysnommers genoem.

Die inskrywings op elke pakketlys moet ook opeenvolgende nommers kry, van No. 1 af vir elke pakketlys, en hierdie nommers word die inskrywingsnommers genoem.

ARTIKEL 11.

Foute en onreëlmatighede.

Indien daar by die aankoms van 'n posversending by 'n wisselkantoor van ontvangs foute, onreëlmatighede, of verskille tussen die pakke lys en die pakkette wat daarop ingeskryf is, ontdek word, moet dit aangeteken word op 'n bevestigingsbrief wat per kerende pos na die wisselkantoor van versending gestuur moet word. As daar binne 'n redelike tydperk geen bevestigingsbrief ontvang word nie, word aangeneem dat die pos in orde was.

ARTIKEL 12.

Verkeerd gestuurde pakkette.

1. Verkeerd gestuurde pakkette moet deur die heraanstuurkantoor langs die mees regstreekse roete beskikbaar na hul bestemming gestuur word. Indien dit beteken dat die pakkette na die kantoor van oorsprong teruggestuur moet word, moet die gelde waarmee die pakketlys van die kantoor gekrediteer is, ingetrek word en die wisselkantoor van herversending moet die pakkette eenvoudig op die kerende pakketlys aan'eiken en die aandag deur middel van 'n bevestigingsbrief op die fout vestig.

2. In ander gevalle word die gelde onveranderd gelaat en indien die gekrediteerde bedrag nie die heraanstuurkoste dek nie, moet die heraanstuurkantoor die verskil verhaal deur die bedrag waarmee hy op die pakketlys van die wisselkantoor van versending gekrediteer word, te verhoog en hierdie kantoor deur middel van 'n bevestigingsbrief daarvan in kennis stel.

ARTIKEL 13.

Nasending.

1. Indien 'n pospakket nagestuur moet word weens 'n fout van die afsender of die vertrek van die geadresseerde na 'n ander land waarheen pospakkette gestuur word, moet die afleweringsadministrasie 'n bedrag van die geadresseerde vorder wat die posgeld uitmaak wat verskuldig is aan laasgenoemde administrasie, aan die administrasie wat die pakket nagestuur het en aan elke tussenadministrasie, indien daar is.

Die administrasie wat die pakket nastuur, moet sy kwota verhaal deur die eerste tussenadministrasie of die administrasie van die nuwe bestemming daarmee te debiteer. As die betaalbare bedrag vir die verdere vervoer van 'n nagestuurde pakket egter ten tyde van nasending betaal word, moet daar opgetree word asof die pakket regstreeks van die land wat dit nastuur na die land van bestemming geadresseer is, en dit moet afgelewer word sonder dat enige posgeld van die geadresseerde gevorder word.

ARTICLE 14.

Undeliverable Parcels.

1. The sender of a parcel may request at the time of posting that if the parcel cannot be delivered as addressed it may be either (a) treated as abandoned or (b) tendered for delivery at a second address in the country of destination. No other alternative is admissible.

2. If the sender avails himself of this facility his request must be indicated in the appropriate place in the despatch note on the parcel, and must be in one of the following forms:—

“If undeliverable as addressed, abandon.”

“If undeliverable as addressed, deliver to.....”

3. In the absence of a definite request for abandonment, a parcel which is undeliverable at the original address, or at the alternative address if one is furnished, shall be returned to the sender without previous notification and at his expense.

4. Parcels which cannot be delivered, returned to the sender, or otherwise disposed of, or which have been abandoned by the senders, shall not be sent back to the country of origin, but shall be dealt with in accordance with the regulations of the country of destination.

5. Any parcel, the addressee of which has left for a country to which postal parcels cannot be forwarded from the country of original destination, shall be dealt with as “undeliverable”.

ARTICLE 15.

Deterioration of Contents.

Where the deterioration or imminent corruption of the contents of a parcel is feared they may be sold immediately, without previous notice or judicial formality, for the benefit of the right party, or they may be disposed of in such other manner as provided for by the regulations of the country concerned.

ARTICLE 16.

Parcels Returned to Sender.

Parcels which have to be returned to the sender shall be entered in the parcel bill with the addition of the word “undeliverable” in the column for remarks. Charges due shall be recovered in a like manner to that prescribed for re-directed parcels in Article 13.

ARTICLE 17.

Return of Empty Receptacles.

Except where special arrangements exist for reciprocal use, empty receptacles must be returned to the administration to which they belong, by the earliest convenient mail. No territorial or maritime transits are payable in respect of these returned “Empties” and they must, as far as possible, follow the route used on the forward journey.

ARTICLE 18.

Government Parcels.

Government parcels shall be subject in all respects to the conditions applicable to ordinary parcels.

ARTICLE 19.

Correspondence between Administrations.

In ordinary matters relating to the preparation, transmission or correction of parcel bills (which can be dealt with by means of verification notes), the offices of exchange shall be the offices of correspondence, but matters involving accounts, and questions other than those of detail, shall be settled in communication between the chief offices of the administrations concerned.

ARTICLE 20.

Settlement of Accounts.

Accounts based on the charges due in terms of Article 4 and the details reflected in the relative parcel bills shall be prepared at intervals and under conditions mutually agreed upon by the Administrations concerned. Settlement of the balances resulting shall also be effected by mutual arrangement.

ARTIKEL 14.

Onbestelbare pakkette.

1. 'n Afsender kan ten tyde van inlewering van 'n pakket versoek dat, indien dit nie afgelewer kan word soos dit geadresseer is nie, dit of (a) as prysgegee beskou of (b) by 'n tweede adres in die land van bestemming vir aflewering aangebied moet word. Geen alternatief word toegelaat nie.

2. As 'n afsender van hierdie geleentheid gebruik wil maak, moet hy dit in een van onderstaande vorms op die regte plek op die versendingsbrief op die pakket aandui:—

„Indien onbestelbaar soos geadresseer, gee prys.”

„Indien onbestelbaar soos geadresseer, lewer af aan

3. As 'n pakket by sowel die oorspronklike as by die alternatiewe adres, indien een verstrek word, onbestelbaar blyk, en die afsender nie uitdruklik versoek het dat dit in dié geval prysgegee moet word nie, moet dit sonder kennisgewing vooraf en op sy koste aan hom teruggestuur word.

4. Pakkette wat nie afgelewer, aan die afsender teruggestuur of op 'n ander wyse beskik kan word nie, of wat deur die afsenders prysgegee is, moet nie na die land van oorsprong teruggestuur word nie, dog ooreenkomstig die regulasies van die land van bestemming behandel word.

5. Wanneer die geadresseerde vertrek het na 'n land waarheen pospakkette nie van die oorspronklike land van bestemming gestuur kan word nie, moet die pakket as „onbestelbaar” behandel word.

ARTIKEL 15.

Bedêrf van inhoud.

Wanneer daar gevrees word dat die inhoud van 'n pakket besig is of op die punt staan om te bedêrf, kan die inhoud onmiddellik sonder kennisgewing vooraf of regsformaliteit ten bate van die regte persoon verkoop word of op 'n ander wyse beskik word ooreenkomstig die regulasies van die betrokke land.

ARTIKEL 16.

Pakkette aan afsender teruggestuur.

Pakkette wat aan die afsender teruggestuur moet word, moet op die pakketlys ingeskryf word met die woord „onbestelbaar” in die kolom vir opmerkings bygevoeg. Die verskuldigde koste moet verhaal word soos vir nagestuurde pakkette voorgeskryf in artikel 13.

ARTIKEL 17.

Terugstuur van leë houers.

Behalwe waar spesiale reëlings vir wederkerige gebruik getref is, moet leë houers met die eerste beskikbare pos aan die administrasie waaraan hulle behoort, teruggestuur word. Geen land- of seedeursendingskoste is ten opsigte van hierdie teruggestuurde leë houers betaalbaar nie, en hulle moet, sover moontlik, teruggaan met dieselfde roete waarlangs hulle gekom het.

ARTIKEL 18.

Goewermenspakkette.

Op goewermenspakkette is in alle opsigte dieselfde voorwaardes van toepassing as op gewone pakkette.

ARTIKEL 19.

Briefwisseling tussen administrasies.

In gewone sake rakende die uitskrif, versending of verbetering van pakketlyste (wat deur middel van bevestigingsbriewe afgehandel kan word), moet die wisselkantore die briefwisseling onderneem, maar briefwisseling in sake rekenings, of wat nie oor ondergeskikte besonderhede gaan nie, moet tussen die hoofkantore van die betrokke administrasies plaasvind.

ARTIKEL 20.

Vereffening van rekenings.

Met tussenpose en op voorwaardes waaroor deur die betrokke administrasies ooreengekom is, moet rekenings opgestel word volgens die bedrae wat ingevolge artikel 4 verskuldig is en die besonderhede in die betrokke pakketlyste. Die balanse moet ook kragtens wedersydse reëling vereffen word.

ARTICLE 21.

Entry into force and Direction of the Agreement.

This Agreement shall come into force on the 1st day of January, 1952, and shall remain in force until terminated by either party giving to the other party twelve months' notice in writing to terminate the same.

Neither the Governor of St. Helena nor the Crown Agents nor any member or officer of the said Government of Tristan da Cunha acting under the authority of the Governor or the Administrator shall be in anywise personally bound or liable for the acts or obligations of the Government or any of them under this Agreement or answerable for any default or omission in the observance or performance of any of the acts, obligations, matters or things therein contained.

In witness whereof Sir John Alexander Calder, K.C.M.G., one of the Crown Agents for the Colonies and Leonard Cecil Burke, Postmaster-General of the Union of South Africa, have hereunto set their respective hands and seals the day and year first above written.

Signed, sealed and delivered by Sir John Alexander Calder, K.C.M.G., one of the Crown Agents for the Colonies in the presence of H. N. Twyman of 4 Millbank, London, S.W. 1. Civil Servant.

J. A. CALDER (Sgd.).

Signed, sealed and delivered by Leonard Cecil Burke, Postmaster-General of the Union of South Africa in the presence of M. F. Swanepoel of Pretoria.

L. C. BURKE (Sgd.).

* No. 1400.]

[20 June 1952.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of sub-section (4) of section three and under section four of Act No. 10 of 1911, to approve the postal charges and the amendment to the Postal Regulations as indicated below:—

POSTAGE RATE ON PRINTED MATTER.

The postage rate on printed matter addressed to the Union of South Africa, South West Africa, Basutoland, Bechuanaland Protectorate, Swaziland and to the remainder of the African Postal Union to be 1d. for the first 2 ounces and $\frac{1}{2}$ d. for each additional 2 ounces with effect from 1st July, 1952.

AMENDMENT TO THE POSTAL REGULATIONS.

SCHEDULE B.

Amend as follows:—

3. (a) Printed papers: 1d. for the first 2 ounces and $\frac{1}{2}$ d. for each additional 2 ounces.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

* No. 1359.]

[20 June 1952.

APPLICATION OF REGISTRATION REGULATIONS FRAMED UNDER SECTION THIRTY-EIGHT (1) OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (No. 25 OF 1945), AS AMENDED, TO THE PROCLAIMED AREA OF MARGATE.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section thirty-eight of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25

ARTIKEL 21.

Inwerkingtreding en uitvoering van die Ooreenkoms.

Daar word beskou dat hierdie Ooreenkoms op die eerste dag van Januarie 1952 in werking getree het en dit bly van krag totdat een party 'n skriftelike kennisgewing van twaalf maande aan die ander gee om dit te beëindig.

Nóg die Goewerneur van St. Helena, nóg die Kroon-agente nóg enige lid of beampte van die genoemde regering van Tristan da Cunha wat op gesag van die Goewerneur of Administrateur optree, is in watter opsig hoegenaamd persoonlik gebind deur of aanspreeklik vir die handelinge of verpligtinge van die Regering of handelinge of verpligtinge wat uit hierdie Ooreenkoms voortvloei of aanspreeklik vir enige versuim of oorsig by die uitvoering of nakoming van enigiens van die handelinge, verpligtinge of sake wat daarin vervat is.

Ten bewyse waarvan Sir John Alexander Calder, K.C.M.G., een van die Kroonagente vir die Kolonies en Leonard Cecil Burke, Posmeester-generaal van die Unie van Suid-Afrika, hul onderskeie handtekenings en seëls hierop aangebring het op die dag en jaar wat aan die begin hiervan gemeld is.

Geteken, geseël en gelewer deur Sir John Alexander Calder, K.C.M.G., een van die Kroonagente vir die Kolonies, in die teenwoordigheid van H. N. Twyman, van Millbank 4, Londen, S.W. 1, Staats-amptenaar.

J. A. CALDER (Get.).

Geteken, geseël en gelewer deur Leonard Cecil Burke, Posmeester-generaal van die Unie van Suid-Afrika, in die teenwoordigheid van M. F. Swanepoel, van Pretoria.

L. C. BURKE (Get.).

* No. 1400.]

[20 Junie 1952.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel drie en kragtens artikel vier van Wet No. 10 van 1911, ondergemelde postarief en wysiging van die Posregulasies goed te keur:—

POSTARIEF OP DRUKWERK.

Die postarief op drukwerk geadresseer na die Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Basoetoland, Betjoeanaland-protectoraat, Swaziland en na die res van die Posunie van Afrika sal, met ingang van 1 Julie 1952, 1d. vir die eerste 2 onse en $\frac{1}{2}$ d. vir elke bykomende 2 onse wees.

WYSIGING VAN DIE POSREGULASIES.

BYLAE B.

Wysig as volg:—

3. (a) Drukwerk: 1d. vir die eerste 2 onse en $\frac{1}{2}$ d. vir elke bykomende 2 onse.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

* No. 1359.]

[20 Junie 1952.

TOEPASSING VAN REGISTRASIEREGULASIES OPGESTEL Kragtens ARTIKEL AGT-EN-DERTIG (1) VAN DIE NATURELLE (STADS-GEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (No. 25 VAN 1945), SOOS GEWYSIG, OP DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN MARGATE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel agt-en-dertig van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25

of 1945), as amended, to add the following particulars to the Schedules to Government Notice No. 1032 of 1949, as amended:—

FIRST SCHEDULE.

Proclaimed Area to which these Regulations are Applicable.	Proclamation proclaiming Area.	Date of Proclamation.	Date from which these Regulations are of Force and Effect.
Margate.....	127	20/6/52	1/7/52

SECOND SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 5 of these regulations.

Proclaimed Area.	Relative Fee.
Margate.....	One shilling.

THIRD SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 7 of these regulations.

Proclaimed Area.	Relative Fee.
Margate.....	One shilling.

FOURTH SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 12 of these regulations.

Proclaimed Area.	Relative Fee.
Margate.....	One shilling.

* No. 1365.]

[20 June 1952.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section eight of the Native Affairs Act, 1920 (No. 23 of 1920), as amended, to approve of the By-laws framed by the Bushbuckridge Local Council in terms of sub-section (1) of the said section and set forth in the Schedule hereto.

Government Notice No. 2589 of 1948 is hereby withdrawn.

SCHEDULE.

BUSHBUCKRIDGE LOCAL COUNCIL.—DIPPING BY-LAWS.

1. Every native, resident within the area of the Bushbuckridge Local Council, who owns cattle or is in charge of a kraal or homestead at which cattle are kept within such area, shall pay, in respect of each head of cattle over the age of six months owned by him or in his charge on due date, a stock rate of one shilling per annum for the dipping services made available by the council.

2. The stock rate shall become due on the first day of July in each year and shall be payable at the office of the Native Commissioner, Bushbuckridge.

3. Any person, not subject to the provisions of section 1 of these By-laws, who dips or desires to dip cattle in a tank under the control of the Bushbuckridge Local Council, shall pay in advance on or before the 1st day of July in each year, if he is a native, a dipping fee of one shilling per annum, or, if he is not a native, a dipping fee of two shillings per annum, in respect of each head of cattle to be dipped.

* No. 1366.]

[20 June 1952.]

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of sub-section (1) of section fifty-one of Proclamation No. 191 of 1932, to levy stock rates in the districts mentioned in the accompanying Schedule of the amounts and incidence respectively indicated therein, the said rates to be payable at the offices of the Native Commissioners of the respective districts on the dates specified in the said Schedule.

van 1945), soos gewysig, die volgende besonderhede in die Bylaes van Goewermmentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, by te voeg:—

EERSTE BYLAE.

Geproklameerde gebied waarop hierdie regulasies van toepassing is.	Proklamasie wat gebied proklameer.	Datum van Proklamasie.	Datum waarop hierdie regulasies van krag word.
Margate.....	127	20/6/52	1/7/52

TWEEDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 5 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	Betrokke bedrag.
Margate.....	Een sjieling.

DERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 7 van hierdie regulasies

Geproklameerde gebied.	Betrokke bedrag.
Margate.....	Een sjieling.

VIERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 12 van hierdie regulasies

Geproklameerde gebied.	Betrokke bedrag.
Margate.....	Een sjieling.

* No. 1365.]

[20 Junie 1952.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel agt van die Naturellezaken Wet, 1920 (No. 23 van 1920), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die verordeninge wat die Plaaslike Raad van Bosbokrand kragtens subartikel (1) van genoemde artikel opgestel het en in bygaande Bylae vervat word.

Goewermmentskennisgewing No. 2589 van 1948 word hierby herroep.

BYLAE.

PLAASLIKE RAAD VAN BOSBOKRAND.—DIPVERORDENINGE.

1. Elke natuere wat binne die gebied van die Plaaslike Raad van Bosbokrand woonagtig is en wat binne sodanige gebied beeste besit of aan die hoof staan van 'n kraal of opstal waar beeste aangehou word, moet ten opsigte van elke bees oor die ouderdom van ses maande wat hy besit of wat onder sy toesig is op die datum waarop die belasting verskuldig word, 'n veebelasting van een sjieling per jaar betaal vir die dipdienste wat deur die Raad beskikbaar gestel word.

2. Die veebelasting word verskuldig op die eerste dag van Julie elke jaar en is betaalbaar by die kantoor van die Naturellekommissaris, Bosbokrand.

3. 'n Persoon op wie die bepalings van artikel 1 van hierdie verordeninge nie betrekking het nie en wat beeste in 'n dipbak onder die beheer van die Plaaslike Raad van Bosbokrand dip of wil dip, moet voor of op die eerste dag van Julie elke jaar dipgelde van een sjieling per jaar, as hy 'n natuere is, of as hy nie 'n natuere is nie, dipgelde van twee sjielings per jaar vooruitbetaal ten opsigte van elke bees wat gedip moet word.

* No. 1366.]

[20 Junie 1952.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel een-en-veertig van Proklamasie No. 191 van 1932, soos gewysig, veebelastings in die distrikte wat in onderstaande Bylae genoem word, te hef teen die bedrae en met die trefwydte wat onderskeidelik daarin gemeld word. Genoemde bedrae is by die kantore van die Naturellekommissaris van die betrokke distrikte betaalbaar op die datums wat in voormelde Bylae genoem word.

SCHEDULE.

BYLAE.

District.	Amount of Rate.	INCIDENCE OF RATE.	Rate Due and Payable on—
		Payable by every Native in the said district owning cattle or in charge of a kraal or homestead at which cattle are kept, within the jurisdiction of the United Transkeian Territories General Council, in respect of each head of cattle owned by him or in his charge on—	
	s. d.		
Bizana.....	1 3	1/5/52	1/7/52
Butterworth....	2 0	1/5/52	1/7/52
Elliotdale.....	1 3	1/5/52	1/7/52
Engcobo.....	0 9	1/5/52	1/7/52
Flagstaff.....	1 3	1/5/52	1/7/52
Idutywa.....	1 6	1/11/52	1/1/53
Kentani.....	1 6	1/5/52	1/7/52
Libode.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Lusikisiki.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Matatiele.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Mt. Ayliff.....	1 3	1/5/52	1/7/52
Mt. Fletcher....	1 0	1/5/52	1/7/52
Mt. Frere.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Mqanduli.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Ngqeleni.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Nqamakwe.....	1 6	1/5/52	1/7/52
Port St. John's..	1 3	1/5/52	1/7/52
Qumbu.....	1 0	1/5/52	1/7/52
St. Mark's.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Tabankulu.....	1 3	1/5/52	1/7/52
Tsolo.....	0 9	1/5/52	1/7/52
Tsomo.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Umtata.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Umzimkulu....	1 6	1/5/52	1/7/52
Willowvale.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Xalanga.....	1 0	1/5/52	1/7/52

Distrik.	Bedrag van belasting.	TREFWYDTE VAN BELASTING.	Belasting verskuldig en betaalbaar op—
		Betaalbaar deur elke naturel in genoemde distrik wat beeste besit of 'n kraal of opstal onder sy sorg het waar beeste binne die regsgebied van die Verenigde Algemene Raad van die Transkeigebied aangehou word, ten opsigte van elke bees in sy besit of onder sy toesig op—	
	s. d.		
Bizana.....	1 3	1/5/52	1/7/52
Butterworth....	2 0	1/5/52	1/7/52
Elliotdale.....	1 3	1/5/52	1/7/52
Engcobo.....	0 9	1/5/52	1/7/52
Flagstaff.....	1 3	1/5/52	1/7/52
Idutywa.....	1 6	1/11/52	1/1/53
Kentani.....	1 6	1/5/52	1/7/52
Libode.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Lusikisiki.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Matatiele.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Mt. Ayliff.....	1 3	1/5/52	1/7/52
Mt. Fletcher....	1 0	1/5/52	1/7/52
Mt. Frere.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Mqanduli.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Ngqeleni.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Nqamakwe.....	1 6	1/5/52	1/7/52
Port St. John's..	1 3	1/5/52	1/7/52
Qumbu.....	1 0	1/5/52	1/7/52
St. Mark's.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Tabankulu.....	1 3	1/5/52	1/7/52
Tsolo.....	0 9	1/5/52	1/7/52
Tsomo.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Umtata.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Umzimkulu....	1 6	1/5/52	1/7/52
Willowvale.....	1 0	1/5/52	1/7/52
Xalanga.....	1 0	1/5/52	1/7/52

★ No. 1372.]

[20 June 1952.]

URBAN AREA OF GREYTOWN, NATAL.

REGULATIONS FOR THE MANAGEMENT AND CONTROL OF THE PREMISES ON WHICH KAFFIR BEER IS MANUFACTURED, SOLD OR SUPPLIED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION THIRTY-FOUR OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945, AS AMENDED.

Regulation 2 of the regulations published under Government Notice No. 820, dated 20th May, 1938, is hereby amended as follows:—

(1) By the deletion of paragraph (a) of sub-regulation (1) and the substitution therefor of the following new paragraph:—

“(a) (i) on weekdays between the hours of 8 a.m. and 8 p.m.; and

(ii) on Sundays and on the Day of the Covenant between the hours of 12 noon and 6 p.m.; and”.

(2) By the deletion of sub-regulation (3) and the substitution therefor of the following new sub-regulation:—

“(3) The sale or supply of kaffir beer shall not take place on Good Friday, Ascension Day or Christmas Day”.

★ No. 1373.]

[20 June 1952.]

URBAN AREA OF VERULAM, NATAL.

REGULATIONS FOR THE MANAGEMENT AND CONTROL OF THE PREMISES ON WHICH KAFFIR BEER IS MANUFACTURED, SOLD OR SUPPLIED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION THIRTY-FOUR OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945, AS AMENDED.

The regulations published under Government Notice No. 2042, dated 9th December, 1924, are hereby amended by the addition of the words “the Day of the Covenant” after “Ascension Day” in regulations 2 and 3.

★ No. 1372.]

[20 Junie 1952.]

STADSGBIED VAN GREYTOWN, NATAL.

REGULASIES VIR DIE BESTUUR VAN EN BEHEER OOR DIE PERSEEL WAAROP KAFFERBIER VERVAARDIG, VERKOOP OF VERSKAF WORD KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL VIER-EN-DERTIG VAN DIE NATURELLE (STADSGBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945, SOOS GEWYSIG.

Regulasie 2 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 820 van 20 Mei 1938, word hierby as volg gewysig:—

(1) Deur paragraaf (a) van subregulasie (1) te skrap en dit deur die volgende nuwe paragraaf te vervang:—

“(a) (i) op weksdae tussen die ure 8 vm. en 8 nm.; en

(ii) op Sondae en op Geloftedag tussen die ure 12 middag en 6 nm.; en”.

(2) Deur subregulasie (3) te skrap en dit deur die volgende nuwe subregulasie te vervang:—

“(3) Op Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag of Kersdag word geen kafferbier verkoop of verskaf nie”.

★ No. 1373.]

[20 Junie 1952.]

STADSGBIED VAN VERULAM, NATAL.

REGULASIES VIR DIE BESTUUR VAN EN BEHEER OOR DIE PERSEEL WAAROP KAFFERBIER VERVAARDIG, VERKOOP OF VERSKAF WORD KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL VIER-EN-DERTIG VAN DIE NATURELLE (STADSGBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945, SOOS GEWYSIG.

Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2042 van 9 Desember 1924, word hierby gewysig deur die woord „Geloftedag” by te voeg na „Hemelvaartdag” in regulasies 2 en 3.

* No. 1393.] [20 June 1952.
STOCK LIMITATION ON TRUST FARMS AND
ASSESSMENT OF CARRYING CAPACITY,
DISTRICT OF EAST LONDON.

It is hereby notified for general informatoin that, in terms of section five (1) of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, King William's Town, has assessed at the figures appearing in the accompanying Schedule, the number of cattle units which the betterment areas, indicated therein, can carry:—

SCHEDULE.

Betterment Area.	Number of Cattle Units.
1. (a) Portion of Farm No. 6.....	24
(b) Portion of Farm No. 7.....	
2. Remainder of Released Area No. 33.....	6,600

Government Notice No. 1407 of the 10th August, 1945, is hereby withdrawn.

* No. 1394.] [20 June 1952.
STOCK LIMITATION ON TRUST FARMS AND
ASSESSMENT OF CARRYING CAPACITY,
DISTRICT OF MATATIELE.

It is hereby notified for general information that, in terms of section five (1) of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, Transkeian Territories, has assessed at the figures appearing in the accompanying Schedule, the number of cattle units which the betterment areas, indicated therein, can carry.

SCHEDULE.

Betterment Area.	Number of Cattle Units.
1. Mont Plaisir.....	640
2. La Grange.....	480
3. De Schuur.....	440
4. Paddock.....	200
5. Rolland.....	200

DEPARTMENT OF MINES.

No. 1191.] [30 May 1952.
PROPOSED DEPROCLAMATION OF PORTIONS OF
THE FARM LUIPAARDSVLEI No. 30, DISTRICT
RANDFONTEIN, MINING DISTRICT OF
JOHANNESBURG.

It is hereby notified that it is the intention of His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by sub-section (1) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), to deproclaim as public diggings certain portions of the farm Luipaardsvlei No. 30, District Randfontein, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, together in extent approximately 112 morgen, registered in the names of S. N. Meyer and others, and as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2014.

M.M. 27/1/152.

* No. 1388.] [20 June 1952.
It is hereby notified for general information that Johannes Minnaar Rothmann, Under-Secretary for Mines, has been appointed to act as Secretary for Mines and Commissioner of Mines, Natal, during the absence on leave of Vincent Harold Osborn with effect from the 6th June, 1952.

M.M. Staff I.

* No. 1393.] [20 Junie 1952.
VEEBEPERKING OP TRUSTPLASE EN VASSTEL-
LING VAN DRAKRAG, DISTRIK OOS-
LONDEN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommissaris, King William's Town, kragtens artikel vyf (1) van Proklamasie No. 116 van 1949, die getal vee-eenhede wat die verbeteringsgebiede in bygaande Bylae genoem, kan dra, op die getal wat daarin gemeld word, vasgestel het.

BYLAE.

Verbeteringsgebied.	Getal Vee-eenhede.
1. (a) Gedeelte van Plaas No. 6.....	24
(b) Gedeelte van Plaas No. 7.....	
2. Resterende gedeelte van Oopgestelde Gebied No. 33.....	6,600

Goewermentskennisgewing No. 1407 van 10 Augustus 1945 word hierby herroep.

* No. 1394.] [20 Junie 1952.
VEEBEPERKING OP TRUSTPLASE EN VASSTEL-
LING VAN DRAKRAG, DISTRIK MATATIELE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommissaris, Transkeigebied, kragtens artikel vyf (1) van Proklamasie No. 116 van 1949 die getal vee-eenhede wat die verbeteringsgebiede in onderstaande Bylae genoem, kan dra, op die getalle wat daarin gemeld word, vasgestel het.

BYLAE.

Verbeteringsgebied.	Getal Vee-eenhede.
1. Mont Plaisir.....	640
2. La Grange.....	480
3. De Schuur.....	440
4. Paddock.....	200
5. Rolland.....	200

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. 1191.] [30 Mei 1952.
VOORGENOME DEPROKLAMASIE VAN GEDEEL-
TES VAN DIE PLAAS LUIPAARDSVLEI No. 30,
DISTRIK RANDFONTEIN, MYNDISTRIK
JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), sekere gedeeltes van die plaas Luipaardsvlei No. 30, distrik Randfontein, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, altesaam ongeveer 112 morg groot, op naam van S. N. Meyer en andere geregistreer en soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrucke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 2014 bewaar word, as publieke delwerye te deproklameer.

M.M. 27/1/152.
30-6-13-20.

* No. 1388.] [20 Junie 1952.
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Johannes Minnaar Rothmann, Ondersekretaris van Mynwese, aangestel is om op te tree as Sekretaris van Mynwese en Kommissaris van Myne, Natal, gedurende die afwesigheid van Vincent Harold Osborn met verlof met ingang van 6 Junie 1952.

M.M. Staf I.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 460 OF 1952.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

The following notice is published for general information:—

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 4th August, 1952, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the Act.

Diagram No. Kaart No.	Description of Land. Beskrywing van Grond.	Situation. Ligging.	Division. Afdeling.	Area. Grootte.
2931/50.....	Lot/Perseel KR.....	Bounded by Portion B, Remainder of Lot Oakley, Remainder of Lot F, Lot No. 5 Block M, Redpol Street, Lot No. 9 Block N, Lot No. 12 Block N, Friesland Street, Lot Nos. 13 and 15 Block O, Lot Nos. 14 and 16 Block O, Merino Street, Lot No. 3 Block P, Remainder of Portion of Lot B, Lot Nos. 11, 17 and 18 and Remainder of Golden Grove/Begrens deur Gedeelte B, resterende gedeelte van Perseel Oakley, resterende gedeelte van Perseel F, Perseel No. 5 Blok M, Redpolstraat, Perseel No. 9 Blok N, Perseel No. 12 Blok N, Frieslandstraat, Persele Nos 13 en 15 Blok O, Persele Nos. 14 en 16 Blok O, Merinostraat, Perseel No. 3 Blok P, resterende gedeelte van gedeelte van Perseel B, Persele Nos. 11, 17 en 18 en resterende gedeelte van Golden Grove	Cape/Kaap.....	15,244 sq. ft./vk. vt.
1/52.....	Lot/Perseel Atlanta...	Bounded by the private properties adjoining Ellis Road, Union Railways Land, Lot Nos. 9-13, Lot No. 14c, passage, Lot No. 14A, Beach and Alexander Roads/Begrens deur die privaat eiendomme grensende aan Ellisweg, Spoorweggrond, Persele Nos. 9-13, Perseel 14c, deurgang, Perseel 14A, Beach- en Alexanderweg	Cape/Kaap.....	74,607 sq. ft./vk. vt.
2/52.....	Lot/Perseel Dunes....	Bounded by Lot A, Forest Reserve, Land transferred to Micheal Adair 7-7-1835, Crown Land, Part B of Grassy Park, Lot No. 48, Lot No. 47, 40-feet road, Lot No. 45, Lot No. 44, remainder of Lot No. 48, Lot Margate and Crown Land/Begrens deur Perseel A, Bos-reserwe, grond getranspoteer ten gunste van Micheal Adair 7-7-1835, Kroongrond, Gedeelte B van Grassy Park, Perseel No. 48, Perseel 47, 40-voet pad, Perseel No. 45, Perseel 44, resterende gedeelte van Perseel No. 48, Perseel Margate en Kroongrond	Cape/Kaap.....	510·4195 morgen/morg.
3/52.....	Lot/Perseel Margate..	Bounded by private properties adjoining St. Georges Road, Margate Road, Clifton Road, up to intersection of Axminster Road, properties and road adjoining Clifton Road, unnamed 50-feet roads, private properties adjoining Royal Road to intersection of Axminster Road, Crown Land adjoining Royal Road to intersection of Vlei Road, Crown Land adjoining Royal Road, unnamed 50-feet road, Lot Nos. 9-15, road and Crown Land/Begrens deur privaat eiendomme grensende aan St. Georges-, Margate-, en Cliftonweg tot by die kruising van Axminsterweg, eiendomme en strate grensende aan Cliftonweg, naamlose 50-voet straat, strate omgrensende ontspanningsterrein, naamlose 50-voet straat, privaat eiendomme grensende aan Royalstraat tot by kruising van Axminsterweg, Kroongrond grensende aan Royalweg tot by kruising van Vleiweg, Kroongrond grensende aan Royalweg, naamlose 50-voet straat, Persele Nos. 9-15, straat en Kroongrond	Cape/Kaap.....	20·4439 morgen/morg.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 460 VAN 1952.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hiermee bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ooreenkomstig die bepalinge van subartike (1) (c) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is voor 4 Augustus 1952, ontvang word nie.

6-13-20-2

* NOTICE No. 505 OF 1952.

CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 18th August, 1952, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section three of the Act.

Diagram No. Kaart No.	Description of Land. Beskrywing van Grond.	Situation. Ligging.	Division. Afdeling.	Area. Grootte.
5122/51....	Lot/Perseel M.P.	Bounded by Quarry Road, Lots 35-38; Wilfred Street, Lots 31 and 34; Road, Passage, Lot 5, Lot 6; Cardiff Road, Lots 3, 4 and 7; Land D/T 1897-86-6967 and Land D/G C.F. 22-15/Begrens deur Quarryweg, Persele 35-38; Wilfredstraat, Persele 31 en 34; Weg, Deurgang, Perseel 5, Perseel 6; Cardiffweg, Persele 3, 4 en 7; Grond A/T 1897-86-6967 en Grond G/B C.F. 22-15	Municipality Simons-town/Munisipaliteit Simonstad	46,816 sq. ft./ vk. vi.

20-27-4-11

* KENNISGEWING No. 505 VAN 1952.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927, word hiermee bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaart ooreenkomstig die bepalinge van subartikel (1) (c) van artikel drie van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 18 Augustus 1952, ontvang word nie.

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 506 OF 1952.

RHENOSTER RIVER IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that, at the election held at the residence of Mr. A. B. van Niekerk at Koppieskraal, District Calvinia, on the 2nd instant, Mr. I. P. J. van der Merwe was duly elected as a member of the Rhenoster River Irrigation Board for a period of three years with effect from the 10th of June, 1952.

Dated at Calvinia this 2nd day of June, 1952.

W. D. DE VOS,
Magistrate.

Calvinia, 2nd June, 1952.

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 506 VAN 1952.

BESPROEIINGSRAAD VAN RHENOSTERRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat, by die verkiesing wat op 2 deser ten huise van mnr. A. B. van Niekerk te Koppieskraal, distrik Calvinia, gehou is, mnr. I. P. J. van der Merwe behoorlik tot lid van die Besproeiingsraad van Rhenosterrivier gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 10 Junie 1952.

Gedateer te Calvinia op hede die 2de dag van Junie 1952.

W. D. DE VOS,
Magistraat.

Calvinia, 2 Junie 1952.

* NOTICE No. 507 OF 1952.

UMFULI IRRIGATION BOARD, LOWER
UMFOLOZI DISTRICT.

Notice is hereby given that Mr. Collin Pollock Stevensen has ceased to be a member of the above-mentioned Board.

A Public court will be held at the Magistrate's office, Empangeni at 10 a.m. on the 10th July, 1952, for the election of a member to replace him.

L. I. COHEN,
Magistrate.

Empangeni, Zululand, 3rd June, 1952.

* KENNISGEWING No. 507 VAN 1952.

BESPROEIINGSRAAD VAN UMFULI, DISTRIK
UMFOLOZI.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. Collin Pollock Stevensen nie meer 'n lid van bogemelde Raad is nie.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op 10 Julie 1952 in die Magistraatskantoor, Empangeni, gehou word om 'n lid in sy plek te kies.

L. I. COHEN,
Magistraat.

Empangeni, Zoeloeland, 3 Junie 1952.

* NOTICE No. 508 OF 1952.

RIVERBOARD OF WATERVALRIVER.

Notice is hereby given that Messrs. L. J. L. Malan and J. P. J. Barnard have been elected as members of the above River Board for a period of three years from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

C. R. DE W. WESSELS,
Assistant Magistrate.

Lydenburg, 5th June, 1952.

* KENNISGEWING No. 508 VAN 1952.

RIVIERRAAD VAN WATERVALRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat die here L. J. L. Malan en J. P. J. Barnard tot lede van bogenoemde Rivierraad gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

C. R. DE W. WESSELS,
Assistent-magistraat.

Lydenburg, 5 Junie, 1952.

* NOTICE No. 509 OF 1952.

It is hereby notified for general information that the following general scale has been framed, and is published in terms of sub-section (1) of section *one hundred and twenty-five* of Act No. 8 of 1912. This general scale will be used in calculating the amounts payable half-yearly to redeem irrigation loans authorised or approved under the provisions of the said Act on or after 1st April, 1952, and until further notice.

GENERAL SCALE.

Framed in terms of section *one hundred and twenty-five* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, as amended by section *three* of Act No. 26 of 1916, showing the half-yearly moieties required to repay a loan of £100, with interest at $4\frac{1}{2}$ per cent. per annum, as prescribed in Government Notice No. 774, dated 7th June, 1935 and No. 763, dated 3rd April, 1952, within the periods indicated:—

Period, Years.	Half-yearly Moiety with Interest at $4\frac{1}{2}$ per cent. per Annum.
£ s. d.	£ s. d.
1.....	51 13 10 $\frac{1}{2}$
2.....	26 8 5 $\frac{1}{2}$
3.....	18 0 0 $\frac{3}{4}$
4.....	13 15 11 $\frac{1}{4}$
5.....	11 5 7
6.....	9 12 0 $\frac{1}{2}$
7.....	8 8 1 $\frac{1}{2}$
8.....	7 10 2 $\frac{3}{4}$
9.....	6 16 4 $\frac{1}{2}$
10.....	6 5 3 $\frac{1}{2}$
11.....	5 16 3
12.....	5 8 9
13.....	5 2 5 $\frac{1}{4}$
14.....	4 17 0 $\frac{3}{4}$
15.....	4 12 4 $\frac{3}{4}$
16.....	4 8 4 $\frac{1}{4}$
17.....	4 4 9 $\frac{1}{2}$
18.....	4 1 7 $\frac{1}{4}$
19.....	3 18 10 $\frac{1}{4}$
20.....	3 16 4 $\frac{1}{2}$
21.....	3 14 1 $\frac{1}{4}$
22.....	3 12 1
23.....	3 10 2 $\frac{3}{4}$
24.....	3 8 6 $\frac{3}{4}$
25.....	3 7 0 $\frac{1}{2}$
26.....	3 5 7 $\frac{3}{4}$
27.....	3 4 4 $\frac{1}{4}$
28.....	3 3 2
29.....	3 2 1
30.....	3 1 0 $\frac{3}{4}$
31.....	3 0 1 $\frac{1}{4}$
32.....	2 19 3 $\frac{1}{4}$
33.....	2 18 5 $\frac{1}{2}$
34.....	2 17 8 $\frac{1}{2}$
35.....	2 17 0
40.....	2 14 1 $\frac{1}{2}$
45.....	2 12 0 $\frac{1}{2}$
50.....	2 10 5 $\frac{1}{2}$
55.....	2 9 3 $\frac{1}{4}$
60.....	2 8 4 $\frac{1}{2}$

* NOTICE No. 510 OF 1952.

LIQUOR LICENSING BOARD, DISTRICT
KROONSTAD.

It is hereby notified that an Interim Meeting of the Licensing Board for the District of Kroonstad will be held at the Magistrate's Court, at Kroonstad at 10 o'clock a.m., on the 25th day of June, 1952, for the consideration of the following application:—

CONDITIONAL AUTHORITY.

1. Castignani, Emilio, as manager for Emilio Castignani, Limited, Erven Nos. 66, 67 and 68A, Murray Street, Kroonstad (C) (D) (E) (I).

(C) Right to conduct other business on premises—
section *sixty-nine*.

* KENNISGEWING No. 509 VAN 1952.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende algemene skaal opgestel is en gepubliseer word ingevolge subartikel (1) van artikel *honderd vyf-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912. Hierdie algemene skaal sal gebruik word by die berekening van die bedrae wat halfjaarliks betaalbaar is vir die aflossing van besproeiingslenings toegestaan of goedgekeur ingevolge die bepalinge van voornoemde Wet op of na 1 April 1952 en tot nadere kennisgewing.

ALGEMENE SKAAL.

Opgestel ooreenkomstig artikel *honderd vyf-en-twintig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, soos gewysig by artikel *drie* van Wet No. 26 van 1916, wat die halfjaarlikse gedeeltes aantoon wa. nodig is om 'n lening van £100 af te los met rente teen $4\frac{1}{2}$ persent per jaar, soos voorgeskryf in Goewermentskennisgewing No. 774 van 7 Junie 1935 en No. 763 van 3 April 1952 binne die tydperke aangetoon:—

Tydperk, jare.	Halfjaarlikse gedeelte met rente teen $4\frac{1}{2}$ persent per jaar.
£ s. d.	£ s. d.
1.....	51 13 10 $\frac{1}{2}$
2.....	26 8 5 $\frac{1}{2}$
3.....	18 0 0 $\frac{3}{4}$
4.....	13 15 11 $\frac{1}{4}$
5.....	11 5 7
6.....	9 12 0 $\frac{1}{2}$
7.....	8 8 1 $\frac{1}{2}$
8.....	7 10 2 $\frac{3}{4}$
9.....	6 16 4 $\frac{1}{2}$
10.....	6 5 3 $\frac{1}{2}$
11.....	5 16 3
12.....	5 8 9
13.....	5 2 5 $\frac{1}{4}$
14.....	4 17 0 $\frac{3}{4}$
15.....	4 12 4 $\frac{3}{4}$
16.....	4 8 4 $\frac{1}{4}$
17.....	4 4 9 $\frac{1}{2}$
18.....	4 1 7 $\frac{1}{4}$
19.....	3 18 10 $\frac{1}{4}$
20.....	3 16 4 $\frac{1}{2}$
21.....	3 14 1 $\frac{1}{4}$
22.....	3 12 1
23.....	3 10 2 $\frac{3}{4}$
24.....	3 8 6 $\frac{3}{4}$
25.....	3 7 0 $\frac{1}{2}$
26.....	3 5 7 $\frac{3}{4}$
27.....	3 4 4 $\frac{1}{4}$
28.....	3 3 2
29.....	3 2 1
30.....	3 1 0 $\frac{3}{4}$
31.....	3 0 1 $\frac{1}{4}$
32.....	2 19 3 $\frac{1}{4}$
33.....	2 18 5 $\frac{1}{2}$
34.....	2 17 8 $\frac{1}{2}$
35.....	2 17 0
40.....	2 14 1 $\frac{1}{2}$
45.....	2 12 0 $\frac{1}{2}$
50.....	2 10 5 $\frac{1}{2}$
55.....	2 9 3 $\frac{1}{4}$
60.....	2 8 4 $\frac{1}{2}$

* KENNISGEWING No. 510 VAN 1952.

DRANKLIENSIERAAD, DISTRIK KROONSTAD.

Hierby word bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Kroonstad om 10-uur vm. op die 25ste dag van Junie 1952 in die Magistraatshof te Kroonstad gehou sal word vir die oorweging van die volgende aansoek:—

VOORWAARDELIKE MAGTIGING.

1. Castignani, Emilio, as bestuurder van Emilio Castignani, Limited, Erwe Nos. 66, 67 en 68A, Murraystraat, Kroonstad (C) (D) (E) (I).

(C) Reg om ander besigheid op perseel te dryf—
artikel *nege-en-sestig*.

- (D) Right to serve liquor on closed days—section *seventy-five* (1) (b).
 (E) Lodgers' and guests' privileges—section *seventy-five* (2).
 (I) Extended hours—section *seventy-five* (7).

C. D. PIENAAR,
Acting Magistrate.

Kroonstad, 4 June, 1952.

★ NOTICE No. 511 OF 1952.

RIVER BOARD, WATERVAL RIVER.

Notice is hereby given in terms of paragraphs 9 to 19 of Part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that Mr. D. G. Coetzee has resigned as a member of the above-mentioned River Board.

It is further notified that a Public Court will be held at 0 a.m. on Tuesday, the 29th July, 1952, at the Post Office, Boschfontein, district Lydenburg, for the nomination and election of someone in the place of Mr. Coetzee.

The member to be elected will hold office for the unexpired period of Mr. Coetzee's term of office.

F. H. MUNDELL,
Magistrate.

Lydenburg, 6th June, 1952.

★ NOTICE No. 512 OF 1952.

MANCHESTER NOORDWYK IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. A. J. Raubenheimer and C. J. Schutte have been duly elected as members of the Manchester Noordwyk Irrigation Board for a period of three years reckoned from the date of publication of their names in the *Government Gazette*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistrate.

Nelspruit, 9th June, 1952.

★ NOTICE No. 513 OF 1952.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that in Notice No. 372 of 1952 published in the *Government Gazette* of the 9th May, 1952, under the heading *Companies Registered*, the name and address of Company No. 52/615 should read "E. K. Metzner Company S.A. (Proprietary), Limited, Room 14, Yorkshire House, 38 Strand Street, Cape Town", instead of "E. K. Metzner Company (S.A.) (Proprietary), Limited, Room 14, Yorkshire House, 28 Strand Street, Cape Town".

V. G. CHOWLES,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria, 9th June, 1952.

★ NOTICE No. 514 OF 1952.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Tutterheim, Cathcart, Queenstown, Indwe, Elliot and Maclear, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 28th August, 1952.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown in this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

(D) Reg om sterk drank op geslote dae te verskaf artikel *vyf-en-sewentig* (1) (b).

(E) Loseerders- en gastevoorregte—artikel *vyf-en-sewentig* (2).

(I) Verlengte ure—artikel *vyf-en-sewentig* (7).

C. D. PIENAAR,
Waarnemende Magistraat.

Kroonstad, 4 Junie 1952.

★ KENNISGEWING No. 511 VAN 1952.

RIVIERRAAD VAN WATERVALRIVIER.

Hierby word coreenkomstig paragrawe 9 tot 19 van Deel IV van die Regulasies wat kragtens die Besproeiings en Waterbewaring Wet, No. 8 van 1912, opgestel is, bekendgemaak dat mnr. D. G. Coetzee as lid van bogenoemde Rivierraad bedank het.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10 vm. op Dinsdag, 29 Julie 1952, by die Poskantoor te Boschfontein, distrik Lydenburg, gehou sal word om iemand in die plek van mnr. Coetzee te nomineer en te kies.

Die lid wat verkies sal word sal die amp vir die onverstreke gedeelte van mnr. Coetzee se ampstermyn bekleed.

F. H. MUNDELL,
Magistraat.

Lydenburg, 6 Junie 1952.

★ KENNISGEWING No. 512 VAN 1952.

BESPROEINGSRAAD VAN MANCHESTER-NOORDWYK.

Hierby word bekendgemaak dat mnre. A. J. Raubenheimer en C. J. Schutte behoorlik tot lede van die Besproeiingsraad van Manchester-Noordwyk gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hul name in die *Staatskoerant*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistraat.

Nelspruit, 9 Junie 1952.

★ KENNISGEWING No. 513 VAN 1952.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat in Kennisgewing No. 372 van 1952, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 9 Mei 1952, onder die opskrif *Maatskappye geregistreer*, die naam en adres van maatskappye No. 52/615 „E. K. Metzner Company S.A. (Proprietary), Limited, Room 14, Yorkshire House, 38 Strand Street, Cape Town” moet lui in plaas van „E. K. Metzner Company (S.A.) (Proprietary), Limited, Room 14, Yorkshire House, 28 Strand Street, Cape Town”.

V. G. CHOWLES,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Pretoria, 9 Junie 1952.

★ KENNISGEWING No. 514 VAN 1952.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Stutterheim, Cathcart, Queenstown, Indwe, Elliot en Maclear, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 28 Augustus 1952 moet vertoon sodat hulle nagesien en geïk of heryk kan word. 'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, *skriftelik* daarom aansoek doen.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 300, East London, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize

Pretoria, 6th June, 1952.

SCHEDULE.

Mgwali, Mr. A. E. Muller's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 7th July, 1952.
Bolo, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 8th July, 1952.
Ape Field, Mrs. C. Stornberg's Store, from 12 noon to 1 p.m., 8th July, 1952.
Stutterheim, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 9th and 10th July, 1952.
Gladstone, Mr. W. E. Bunge's Fairview Store, from 10 a.m. to 12 noon, 16th July, 1952.
Toise River, Mr. E. Buttner's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 17th July, 1952.
Woodside, Mr. C. Schultz's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 18th July, 1952.
Cathcart, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 21st July, 1952.
Tylden, Mr. H. van der Merwe's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 23rd July, 1952.
Imvani, Mr. P. Koch's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 23rd July, 1952.
Kamastone, Messrs. Jeffrey's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 24th July, 1952.
Wittlesea, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 25th July, 1952.
Hackney, Messrs. Bowes & Co's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 28th July, 1952.
Queenstown, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 29th, 30th, 31st July and 1st August, 1952.
Opdal, Mr. G. W. Dewing's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 11th August, 1952.
Morristown, Mr. H. Smith's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 12th August, 1952.
Indwe, Magistrate Court, from 9 a.m. to 1 p.m., 14th August, 1952.
Ida, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 15th August, 1952.
Elliot, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 18th August, 1952.
Gubenxa, Mr. C. Bouwer's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 21st August, 1952.
Hartsdale, Mr. P. Delpont's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 21st August, 1952.
Ugie, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 22nd August, 1952.
Maclear, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 25th August, 1952.

* NOTICE No. 515 OF 1952.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations, under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Uitenhage, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 28th July, 1952.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die distriksyker, Posbus 300, Oos-Londen of die polisie-kantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 6 Junie 1952.

BYLAE.

Mgwali, mnr. A. E. Muller se Winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 7 Julie 1952.
Bolo, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 8 Julie 1952.
Ape Field, mev. C. Sternberg se Winkel, van 12 middag tot 1 nm., 8 Julie 1952.
Stutterheim, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 9 en 10 Julie 1952.
Gladstone, mnr. W. E. Bunge se Fairview-winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 16 Julie 1952.
Toiserivier, mnr. E. Buttner se Winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 17 Julie 1952.
Woodside, mnr. C. Schultz se Winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 18 Julie 1952.
Cathcart, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 21 Julie 1952.
Tylden, mnr. H. van der Merwe se Winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 23 Julie 1952.
Imvani, mnr. P. Koch se Winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 23 Julie 1952.
Kamastone, die firma Jeffrey se Winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 24 Julie 1952.
Wittlesea, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 25 Julie 1952.
Hackney, die firma Bowes en Kie se Winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 28 Julie 1952.
Queenstown, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 29, 30, 31 Julie en 1 Augustus 1952.
Opdal, mnr. G. W. Dewing se Winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 11 Augustus 1952.
Morristown, mnr. H. Smith se Winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 12 Augustus 1952.
Indwe, Magistraatshof, van 9 vm. tot 1 nm., 14 Augustus 1952.
Ida, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 15 Augustus 1952.
Elliot, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 18 Augustus 1952.
Gubenxa, mnr. C. Bouwer se Winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 21 Augustus, 1952.
Hartsdale, mnr. P. Delpont se Winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 21 Augustus 1952.
Ugie, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 22 Augustus 1952.
Maclear, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 25 Augustus 1952.

* KENNISGEWING No. 515 VAN 1952.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatdistrik Uitenhage, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 28 Julie 1952 moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 6th June, 1952.

SCHEDULE.

Addo, J. M. Gruskin, from 12 noon to 1 p.m., 7th July, 1952.
Summerville, L. G. Coetzee, from 9 a.m. to 10 a.m., 8th July, 1952.
Sunland, Sunlands Supply Store, from 11.30 a.m. to 12.30 p.m., 8th July, 1952.
Kirkwood, Court House, from 9 a.m. to 3 p.m., 9th July, 1952.
Kariega, H. P. Kluge, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 10th July, 1952.
Uitenhage, Guild Hall (Park Lane), from 9 a.m. to 4 p.m., 15th to 18th July, 1952.
Despatch, Die Handelshuis, from 9.30 a.m. to 11.30 a.m., 21st July, 1952.
Vaalplaas, J. S. Potgieter, from 11 a.m. to 11.30 a.m., 23rd July, 1952.
Glenconnor, S. P. Rautenbach, from 11 a.m. to 11.30 a.m., 24th July, 1952.

* NOTICE No. 516 of 1952.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS DEPARTMENT).

NOTICE TO MARINERS No. 205.

AFRICA: SOUTH-EAST COAST: NIGHT TRAFFIC SIGNALS: EAST LONDON HARBOUR.

Mariners are warned that without further notice the following signals will be displayed at the signal station on Timeball Hill, East London, when vessels are entering or leaving the harbour during the hours of darkness:—

Two red lights disposed vertically: Keep clear of outgoing vessels.

Two green lights disposed vertically: Keep clear of incoming vessels.

Johannesburg, 9th June, 1952.
Ref. H.B. 68/195.

* NOTICE No. 517 of 1952.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section three (a) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and statutes therein referred to, the "Administration" as defined in section two of the said Act No. 22 of 1916 has by notice of Expropriation No. C. 3653 dated 28th January, 1952, served on 6th February, 1952, on R. E. Wetwood Secretary/Manager of "Kat River Co-operative Citrus Co., Limited", expropriated

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kernisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die dis.riksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die polisiekan- toor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 6 Junie 1952.

BYLAE.

Addo, J. M. Gruskin, van 12 middag tot 1 nm., 7 Julie 1952.
Summerville, L. G. Coetzee, van 9 vm. tot 10 vm., 8 Julie 1952.
Sunland, Sunlandswinkel, van 11.30 vm. tot 12.30 nm., 8 Julie 1952.
Kirkwood, Hofgebou, van 9 vm. tot 3 nm., 9 Julie 1952.
Kariega, H. P. Kluge, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 10 Julie 1952.
Uitenhage, Guild Hall (Parklaan), van 9 vm. tot 4 nm., 15 tot 18 Julie 1952.
Despatch, Die Handelshuis, van 9.30 vm. tot 11.30 vm., 21 Julie 1952.
Vaalplaas, J. S. Potgieter, van 11 vm. tot 11.30 vm., 23 Julie 1952.
Glenconnor, S. P. Rautenbach, van 11 vm. tot 11.30 vm., 24 Julie 1952.

* KENNISGEWING No. 516 VAN 1952.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (HAWE-DEPARTEMENT).

KENNISGEWING No. 205 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDOOSKUS: NAGVERKEERSEINE: OOS-LONDENHAW.

Seeliede word gewaarsku dat die volgende seine sonder verdere kennisgewing van die seinstasie op Timeball Hill, Oos-Londen, vertoon sal word wanneer vaartuie die hawe snags binnevaar of verlaat:—

Twee rooi ligte loodreg gerangskik: Gee pad vir uitgaande vaartuie.

Twee groen ligte loodreg gerangskik: Gee pad vir inkomende vaartuie.

Johannesburg, 9 Junie 1952.
Verw. H.B. 68/195.

* KENNISGEWING No. 517 VAN 1952.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING.

Aan wie daarby belang het:

Geliewe kennis te neem dat die Administrasie, soos omskryf in artikel twee van Wet No. 22 van 1916 kragtens die bevoegdheid verleen by artikel drie (a) van genoemde Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, en wette daarin genoem, ingevolge kennisgewing van ont-eiening No. C. 3653 gedateer 28 Januarie 1952 en op 6 Februarie 1952 op R. E. Wetwood, Sekretaris/Bestuurder van „Kat River Co-operative Citrus Co., Ltd.", gedien,

certain land in extent 38,074 square feet being Erf No. 976, portion of Erf No. 631, Fort Beaufort, situate in the Municipality and Division of Fort Beaufort, Cape Province, for the South African Railways and Harbours. I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagram 7836/50 in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions. Dated at Cape Town this 30th day of May, 1952.

W. HECKROODT,
General Manager.

Ref. LXA.116/9/4.

* NOTICE No. 518 OF 1952.

STAMP DUTIES HANDBOOK.

PAMPHLET No. 9 OF ADDITIONS AND AMENDMENTS.

The Commisisoner of Inland Revenue, Pretoria, announces for the information of purchasers of the 1940 issue of the Stamp Duties Handbook that the ninth pamphlet of additions and amendments is obtainable, free of charge, upon application at the office of any Receiver of Revenue or from the offices of the Government Printer, Pretoria or Cape Town.

* NOTICE No. 519 OF 1952.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 24 OF 1952, FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, THE 12TH JUNE, 1952.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Transvaal.

One (1) native case (imported) in the Johannesburg municipal area.

TYPHUS FEVER.

Cape Province.

Eight (8) native cases in the Queenstown municipal location.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—
Plague in Calcutta (India); Phanthiet (Vietnam).

Cholera in Calcutta, Madras (India); Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan); Rangoon (Burma).

Smallpox in Abadan, Isfahan (Iran); Allahabad, Bombay, Calcutta, Delhi, Madras, Tellicherry (India); Karachi (Pakistan); Akyab, Moulmein, Rangoon (Burma); Amboina (Indonesia); Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, Saigon (Vietnam); Phnom-Penh (Cambodia).

Typhus Fever in Meshed (Iran).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

* NOTICE No. 520 OF 1952.

GANNAVLAKTE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination court held on the 7th June, 1952, Mr. C. R. Antrobus was elected as a member of the Gannavlake Irrigation Board, in the place of Mr. B. G. Rayner, who had resigned.

Mr. Antrobus will hold office for the unexpired portion of Mr. Rayner's term of office.

HENRY J. BARKER,
Magistrate.

Cradock, 7th June, 1952.

sekere grond groot 38,074 vierkant voet synde Erf No. 976, gedeelte van Erf No. 631, Fort Beaufort, geleë in die munisipaliteit en afdeling Fort Beaufort, Kaapprovinsie vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en e en het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig Kaart No. 7836/50, sonder enige voorwaardes, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Kaapstad, op hede die 30ste dag van Mei 1952.

W. HECKROODT,
Hoofbeiaarder.

Verw. LXA.116/9/4.

* KENNISGEWING No. 518 VAN 1952.

SEËLREG HANDBOEK.

PAMFLET No. 9 VAN BYVOEGINGS EN WYSIGINGS.

Die Kommissaris van Binnelandse Inkomste, Pretoria, maak bekend vir die inligting van kopers van die 1940 uitgawe van die Seëlreg Handboek dat die negende pamflet van byvoegings en wysigings gratis verkrygbaar is op aansoek by die kantoor van enige Ontvanger van Inkomste of by die kantoor van die Staatsdrukker, Pretoria of Kaapstad.

* KENNISGEWING No. 519 VAN 1952.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 24 VAN 1952, VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 12 JUNIE 1952.

PES.

Geen.

POKKIES.

Transvaal.

Een (1) naturellegeval (ingevoer) in die Johannesburgse munisipale gebied.

TIFUSKOORS.

Kaapprovinsie.

Agt (8) naturellegevalle in die munisipale lokasie Queenstown.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar:—

Pes in Calcutta (Indië); Phanthiet (Vietnam).

Cholera in Calcutta, Madras (Indië); Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan); Rangoon (Birma).

Pokkies in Abadan, Isfahan (Iran); Allahabad, Bombaai, Calcutta, Delhi, Madras, Tellicherry (Indië); Karachi (Pakistan); Akyab, Moulmein, Rangoon (Birma); Amboina (Indonesië); Haiphong, Hanoi Nam-dinh, Saigon (Vietnam); Phnom-Penh (Kambodja).

Tifuskoors in Meshed (Iran).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid

* KENNISGEWING No. 520 VAN 1952.

BESPROEINGSRAAD VAN GANNAVLAKTE.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehof sitting wat op 7 Junie 1952 gehou is, mnr. C. R. Antrobus tot lid van die Besproeiingsraad van Gannavlake gekie is in die plek van mnr. B. G. Rayner wat bedank het.

Mnr. Antrobus sal die amp vir die onverstreke gedeelte van mnr. Rayner se ampstermyn beklee.

HENRY J. BARKER,
Magistraat

Cradock, 7 Junie 1952.

* NOTICE No. 521 OF 1952.

GANNAVLAKTE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a Nomination Court held on the 7th June, 1952, Mr. P. O. Fitzhenry was elected as a member of the Gannavlake Irrigation Board for a period of three years, reckoned from the date of publication hereof.

HENRY J. BARKER,
Magistrate.

Cradock, 7th June, 1952.

* KENNISGEWING No. 521 VAN 1952.

BESPROEIINGSRAAD VAN GANNAVLAKTE.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehof-sitting wat op 7 Junie 1952 gehou is, mnr. P. O. Fitzhenry tot lid van die Besproeiingsraad van Gannavlake gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan.

HENRY J. BARKER,
Magistraat.

Cradock, 7 Junie 1952.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to (a).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 o'clock a.m.
CAPE— Nul. TRANVAAL— Nul. NATAL— Nul. ORANGE FREE STATE— *Harrismith, O.F.S.: New High School. Tender No. P.W.D. 684	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Bloemfontein	1952. 4th July	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representatives, P.W.D., Bloemfontein and Johannesburg	1952. 22nd July.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—The Secretary, Provincial Tender Commission, Raadsaal, P.O. Box 517, Bloemfontein.

TRANVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialled cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (a).	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11-uur vm.
KAAP— Nul. TRANVAAL— Nul. NATAL— Nul. ORANJE-VRYSTAAT— *Harrismith, O.V.S.: Nuwe Hoërskool. Tender No. D.P.W. 684	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Bloemfontein	1952. 4 Julie	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksverteenvoordigers, D.P.W., Bloemfontein en Johannesburg	1952. 22 Julie.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industrie-gebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tender Kommissie, Raadsaal, Posbus 517, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewerments-gebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koever moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

NOTICE TO CONTRACTORS

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
Oudtshoorn, C.P.: Boring Depot. Tender No. P.W.D. 687	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Port Elizabeth	1952. 27th June	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	1952. 24th July
*Onderstepoort (T.P.): Medical block for Veterinary Services. Tender No. P.W.D. 689	Tender forms and bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181 Ext. 45)	11th July	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45 and District Representative, P.W.D., Johannesburg	31st July

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are available in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies te ter insa op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm
Oudtshoorn, K.P.: Boordépôt. Tender No. D.P.W. 687	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181), Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W. Port Elizabeth	1952. 27 Junie	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181) Bylyn 45), Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Port Elizabeth, en Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	1952. 24 Julie
*Onderstepoort (P.T.): Mediese blok vir veeartsenydiens. Tender No. D.P.W. 689	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45)	11 Julie	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, bylyn 45) en Distriksverteenvoordiger, D.P.W., Johannesburg	31 Julie

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koever moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.
AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders vir die verskeie genoemde dienste aangeneem is:—

Reference and Tender Number. Verwysings- en tendernommer.	Successful Tenderer. Sukcesvolle tenderaar.	Service. Diens.	Price. Prys.
P.W.D./D.P.W. 656	F. C. Holton, Roodepoort.....	Department of Public Works/Departement van Publieke Werke— Germiston— Additions to Post Office/Aanbou aan die Poskantoor	£32,535.
P.W.D./D.P.W. S. 730	Phoenix Plumbing Supplies, Johannesburg	Supply of 52 hot water cylinders/Lewering van 52 warmwatersilinders	£5. 1s. 6d. each/elk, f.o.r./v.o.s., Kazerne.
A.L. 613	Cymot, Ltd., Cape Town/Kaapstad	Department of Posts and Telegraphs/Departement van Pos- en-telegraafwese Supply of 1,000 electric soldering bolts/Lewering van 1,000 elektriese soldeerboutte	£1,125 the lot/altesame, f.o.b./v.a.b. U.K. Port/Hawe van die V.K.
S.O. 265/52.....	The S.A. Polish Co., Johannesburg	Supplies Office/Leweransieskantoor— Supply of dubbin during the period 1st July, 1952, to 30th June, 1953/Lewering van leervet gedurende die tydperk 1 Julie 1952 tot 30 Junie 1953— 1,800 in 1-lb. tins/1 lb.-blikkies..... 300 in 7-lb. tins/7 lb.-blikkies.....	1s. 8d. each/elk. 11s. 6d. each/elk, f.o.r./v.o.s., Johannesburg.
S.O. 6472.....	Airco Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Pretoria— Supply of nine electric drilling machines to the Department of Defence/Lewering van nege elektriese boormasjiene aan die Departement van Verdediging	£40 each/elk, f.o.r./v.o.s., Johannesburg.
S.O. 6740.....	Union Guncrete (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply of two concrete mixers to the Levubu Settlement/Lewering van twee betonmengers aan die Levubu-nedersetting	£198 each/elk, f.o.r./v.o.s., W Johannesburg.
S.O. 6743.....	Enfield Cables (S.A.), Ltd., Johannesburg	Voortrekkerhoogte— Supply of 36 copper anodes 12 in. × 8 in. × ¼ in., to the S.A. Air Force/Lewering van 36 koperanodes 12 dm. × 8 dm. × ¼ dm., aan die S.A. Lugmag	£325 per 2,240 lb., f.o.b. British Port/v.a.b. Britse hawe.
S.O. 6749.....	Francis & Graham, Ltd., Merbank	Durban— Supply of 10 steel tank floats to the S.A. Naval Forces/Lewering van 10 staaltenk-flootte aan die S.A. Seemag	£318 each/elk, f.o.r./v.o.s. Merbank.
S.O. 6755.....	The Griffin Engineering Co., Ltd., Johannesburg	Elandsfontein— Supply of a weighing machine to the Department of Forestry/Lewering van 'n weegskaal aan die Departement van Bosbou	£340 f.o.b. British Port/v.a.b. Britse hawe.

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items insluit, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender Number. Verwysings- en tendernommer.	Service and Successful Tenderers. Diens en suksesvolle tenderaars.
P.W.D./D.P.W. S. 705.....	Supply of plumbers' requisites to the Department of Public Works/Lewering van loodgietersbenodigdhede aan die Departement van Publieke Werke— Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Ballantine, Ltd., Pretoria. Acme Tools and Industries (Pty.), Ltd., Germiston. Austin & Aldridge, Ltd., Cape Town/Kaapstad. Phoenix Plumbing Supplies, Johannesburg. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. General Plumbing and Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. H. Inclendon & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. E. S. Mowat & Sons (Pty.), Ltd., Durban. Non-Ferrous Metal Works (Pty.), Ltd., Jacobs, Natal. Union Hardware (Pty.), Ltd., Johannesburg.
P.W.D./D.P.W. S. 727.....	Supply of coal stoves and spare parts to the Department of Public Works/Lewering van koolstowe en onderdele aan die Departement van Publieke Werke— Ballantine, Ltd., Pretoria. Harris Hardware Co., Pretoria. General Plumbing and Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. R. Jackson & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Marshall Industries, Ltd., Durban. Phoenix Plumbing Supplies, Johannesburg. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein.
Irr. 557-1951/52.....	Resetting of salvaged board for the Department of Irrigation/Herstel van beskadigde boort (-diamant) vir die Departement van Besproeiing— Huddy Diamond Crown Setting Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Irr. 571-1951/52.....	Supply of vertical screw lift off-take and scour gates to the Department of Irrigation/Lewering van loodregte uitlei- en suiweringshekke, wat deur middel van skroewe opgelig word, aan die Departement van Besproeiing— Gately Engineering Works (Pty.), Ltd., East London/Oos-Londen.
P.O. 1425.....	Supply of timemeters for timing telephone calls to the Department of Posts and Telegraphs/Lewering van tydmeters vir telefoongesprekke aan die Departement van Pos-en-telegraafwese— Max Frank (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 551/52.....	Supply of surgical needles, blades and rubberware to the Central Medical and Veterinary Stores/Lewering van chirurgiese naalde, lemme en rubberware aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn— Gurr Surgical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg. B. Owen Jones Ltd., Boksburg. Stuart M. L. Hatrick (Pty.), Ltd., Johannesburg. Medical Distributors, Johannesburg.
S.O. 553/52.....	Servicing and repair of medical and dental equipment for the Department of Defence during the period 1st April, 1952, to 31st March, 1953/Nasien en herstel van mediese en tandheelkundige uitrusting vir die Departement van Verdediging gedurende die tydperk 1 April 1952 tot 31 Maart 1953— Protea Holdings, Ltd., Johannesburg.
S.O. 1784/52.....	Supply of sports equipment to the Department of Health/Lewering van sportbenodigdhede aan die Departement van Gesondheid— Paramount Suppliers (Pty.), Ltd., Brakpan. Thurston & Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad. Jack Lemkus Sports (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad. Gillet Gymnasium & Sports Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad.

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Service and Successful Tenderers. <i>Diens en suksesvolle tenderaars.</i>
S.O. 6603.....	Supply of roll crusher, etc., to the State Alluvial Diggings/ <i>Lewering van rolbreekmasjien, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery</i> — Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Robertson & Moss (Africa), Ltd., Johannesburg.
S.O. 6680.....	Supply of oil drums, gold leaf, oakum, etc., to the S.A. Naval Forces/ <i>Lewering van oliedromme, bladgoud, stoptou, ens., aan die S.A. Seemag</i> — Metal Containers S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Herbert Evans & Co., Ltd., Pretoria. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban.
S.O. 6694.....	Servicing of Dakota aircraft and engines for the South African Air Force/ <i>Bediening van Dakota-vliegtuie en -motore vir die Suid-Afrikaanse Lugmag</i> — Field Aircraft Services (Africa), Ltd., Germiston.
S.O. 6704.....	Supply of hay rakes to the Vaal-Hartz and Rietrivier Settlements/ <i>Lewering van hooiharke aan die Vaalhartz-en die Rietriviernederstelling</i> — The Union Implement Co., Ltd., Durban. International Harvester Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Durban.
S.O. 6737.....	Supply of bolts and nuts, nails, screws, etc., to the Department of Education, Arts and Science/ <i>Lewering van boute en moere, spykers, skroewe, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap</i> — Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. Marshall Industrials, Ltd., Durban. Rand Hardware & Engineering Supply Co., Ltd., Johannesburg. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Baldwins (S.A.), Ltd., Johannesburg. Atlas Industrial Products, Germiston. Fritz Fels & Phitidis, Ltd., Johannesburg. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
S.O. 6745.....	Supply of building material, fencing material, etc., to the Department of Prisons/ <i>Lewering van boumateriaal, omheiningmateriaal, ens., aan die Departement van Gevangiswese</i> — Liberty Trading Co., Johannesburg. Hansford & Hansford, Ltd., Durban. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Arderne Scott Timbers, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. R. Jackson & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. R. Pollak, Ltd., Johannesburg. The Plate Glass Beveling and Silvering Co., Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . Natal Smelting Works (Pty.), Ltd., Natal. L. Flekser & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Van's Concrete Products (Pty.), Ltd., Pretoria. Associated Industrial Agencies (Pty.), Ltd., Johannesburg. Otto Landsberg & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . The Cape Gate, Fence and Wire Works, Parow. Transvaal Gate and Wire Works (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 6748.....	Supply of building material to the Eshowe Forestal District/ <i>Lewering van boumateriaal aan die Eshowebosdistrik</i> — Amalgamated Hardware and Timber (Pty.), Ltd., Pretoria. Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg. Port Elizabeth Timber Co., Ltd., Port Elizabeth. Hansford & Hansford, Ltd., Durban. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Ballantine, Ltd., Pretoria. R. Jackson & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Phoenix Plumbing Supplies, Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Everite (Pty.), Ltd., P.O. Klip River/ <i>Pk. Kliprivier</i> , Transvaal. National Solder Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. E. R. Pollak, Ltd., Johannesburg. Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Durban. Central Agencies and Import Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Bitcon & O'Brien (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Greatrex, Ltd., Pretoria. General Plumbing and Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Marshall Industrials, Ltd., Durban.
S.O. 6754.....	Supply of cardboard cartons to the Department of Defence/ <i>Lewering van kartondosies aan die Departement van Verdediging</i> — National Containers (Pty.), Ltd., Jacobs. Cardboard Packing Utilities (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 6779.....	Supply of wood screws and round steel to the Department of Education, Arts and Science/ <i>Lewering van houtskroewe en ronde staal aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap</i> — Drysdale Grant & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Kenneth Savage & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. L. Flekser & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

* TENDER No. 577.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—
TEN HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of ten houses at Kroonstad, Orange Free State.

On and after 20th June, 1952, tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Bloemfontein, the office of the District Engineer, Kroonstad, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the office of the System Manager, Bloemfontein, and the office of the District Engineer, Kroonstad.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors", embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 24th July, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

* TENDER No. 577.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—
TIEN HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van tien huise op Kroonstad, Oranje-Vrystaat.

Op en na 20 Junie 1952 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Bloemfontein, die kantoor van die Distriksingenieur, Kroonstad, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Bloemfontein, en die kantoor van die Distriksingenieur, Kroonstad.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 24 Julie 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder,
6642—20

*** TENDER FOR THE PRINTING OF WORKING TIME BOOKS, TIME TABLE POSTERS, ETC., CAPE NORTHERN SYSTEM.**

Tenders are invited for the printing of Working Time books, Time Table Posters, etc., (Cape Northern System) or the period 1st August, 1952, to 31st July, 1955.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as indicated in the tender forms.

Tender forms with full particulars may be obtained from the System Manager's Office, Room 6, Kimberley.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

*** TENDER No. C.M. 198.**

**NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—
TWENTY-FIVE HOUSES.**

Tenders are invited for the erection and completion of twenty-five houses, comprised of several groups, at Naauwpoort, Cape Province.

Tenders may be submitted for all twenty-five houses and/or for separate groups of houses.

On and after 20th June, 1952, tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Port Elizabeth, the office of the District Engineer, Cradock, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the office of the System Manager, Port Elizabeth, or the office of the District Engineer, Cradock.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 24th July, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

*** TENDERS.**

Tenders are invited for the supply of the following:—
Circuit breakers and transformers. Tender No. C. 4566. Closing date 24th July, 1952.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the closing date shown above.

Tender forms, with full particulars may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

*** TENDER ALTERATIONS.**

Tender No. G. 4549. Lathe. Tender cancelled.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

*** TENDER VIR DIE DRUK VAN BEDRYFSTYD-BOEKE, TYDTAFEL-AANPLAKBILJETTE, ENS., AFDELING NOORD-KAAPLAND.**

Tenders word ingewag vir die druk van bedryfstyd-boeke, tydtafel-aanplakbiljet, ens. (afdeling Noord-Kaapland), gedurende die tydperk 1 Augustus 1952 tot 31 Julie 1955.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, soos in die tendervorms aangedui.

Tendervorms met volledige besonderhede kan verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 6, Kimberley.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
6563—20

*** TENDER No. C.M. 198.**

**KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—
VYF-EN-TWINTIG HUISE.**

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van vyf-en-twintig huise, bestaande uit verskeie groepe, op Naauwpoort, Kaapprovinsie.

Tenders kan vir al vyf-en-twintig huise en/of vir afsonderlike groepe huise ingedien word.

Op en na 20 Junie 1952 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, die kantoor van die Distriksingenieur, Cradock, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, of die kantoor van die Distriksingenieur, Cradock.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers”, wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 24 Julie 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
6565—20

*** TENDERS.**

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—
Stroombrekers en transformators. Tender No. C. 4566. Sluitingsdatum 24 Julie 1952.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde sluitingsdatum nie.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
Johannesburg.
6562—20

*** TENDERWYSIGINGS.**

Tender No. G. 4549. Draaibank. Tender gekanselleer.
W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.
6561—20

* TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Ponderosa pine and/or red Meranti shelving. Tender No. A. 4725. Closing date 10th July, 1952.
2. Asbestos cement, concrete and steel piping and fittings. Tender No. A. 4734. Closing date 17th July, 1952.
3. Sale of narrow gauge locos. Tender No. B. 4388. Closing date 17th July, 1952.
4. Conveyor belting. Tender No. E. 4877. Closing date 17th July, 1952.
5. Gas producer plant. Tender No. F. 4869. Closing date 31st July, 1952.
6. Steel Plates. Tender No. H. 4366. Closing date 14th August, 1952.
7. Lathe. Tender No. G. 4812. Closing date 28th August, 1952.
8. Harbour cranes. Tender No. C. 4505. Closing date 11th September, 1952.
9. Harbour cranes. Tender No. C. 4544. Closing date 11th September, 1952.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

* TENDER No. C.C.E. 391.

Tenders are invited for the construction of a multiple reinforced concrete open spandrel arch bridge consisting of 5/60' arches over the Mooi River at 126 m. 78 ch. on the Rosetta-Mooi River Deviation, Natal Main Line.

On and after 16th June, 1952, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 531, S.A.R. Headquarters, Rissik Street, Johannesburg, the office of the Resident Engineer, Construction, Umbilo, Durban, and District Engineer, Construction, Estcourt, Natal.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas), a copy of the tender form, schedule of quantities, specifications and drawings may be obtained from the offices of the Resident Engineer, Construction, Umbilo, Durban, and District Engineer, Construction, Estcourt.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m., on Thursday, 31st July, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

SOUTH AFRICAN NATIVE TRUST.

* TENDERS FOR THE LEASE OF A TRADING SITE AT LOT VI, UPPER REGU, DISTRICT OF MIDDLEDRIFT.

Applications will be received at the office of the Native Commissioner, Middel drift, until noon on the 25th July, 1952, from persons who are desirous of leasing, for trading and residential purposes, a site, not exceeding 5½ acres in extent with improvements thereon valued at £850, at Lot VI, Upper Regu Location, District of Middel drift.

Particulars, together with a copy of the conditions of occupation, can be obtained from the office of the Native Commissioner, Middel drift.

* TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Ponderosa-dennehout en/of rooi Meranti-rakplanke. Tender No. A. 4725. Sluitingsdatum 10 Julie 1952.
2. Asbesement-, beton- en staalpype en toebehore. Tender No. A. 4734. Sluitingsdatum 17 Julie 1952.
3. Verkoop van smalspoorlokomotiewe. Tender No. B. 4388. Sluitingsdatum 17 Julie 1952.
4. Vervoerbande. Tender No. E. 4877. Sluitingsdatum 17 Julie 1952.
5. Gasgeneratoruitrusting. Tender No. F. 4869. Sluitingsdatum 31 Julie 1952.
6. Staalplate. Tender No. H. 4366. Sluitingsdatum 14 Augustus 1952.
7. Draaibank. Tender No. G. 4812. Sluitingsdatum 28 Augustus 1952.
8. Hyskrane vir hawens. Tender No. C. 4505. Sluitingsdatum 11 September 1952.
9. Hyskrane vir hawens. Tender No. C. 4544. Sluitingsdatum 11 September 1952.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums nie.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
6560—20

Johannesburg.

* TENDER No. CCE. 391.

Tenders word ingewag vir die bou van 'n meervoudige gewapende betonboogbrug met oop gewelf, bestaande uit 5/60' boë, oor die Mooirivier by 126 m. 78 k. op die verlegging Rosetta-Mooirivier, Natalse hooflyn.

Op en na 16 Junie 1952, sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 531, Spoorweghoofkantoor, Rissikstraat, Johannesburg, die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Umbilo, Durban, en die kantoor van die Distriksingenieur, Aanleg, Estcourt, Natal.

Ten betaling van 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies), kan 'n afskrif van die tendervorm, hoeveelheidslys, spesifikasies en tekening verky word van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Umbilo, Durban, en die kantoor van die Distriksingenieur, Aanleg, Estcourt.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 31 Julie 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrekk nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
6564—20

SUID-AFRIKAANSE NATURELLETRUST.

* TENDERS VIR DIE HUUR VAN 'N HANDELS-TERREIN TE PERSEEL VI, UPPER REGU, DISTRIK MIDDLEDRIFT.

Aansoeke van persone wat begerig is om vir handels- en woondoeleindes 'n perseel wat nie groter as 5½ acres is nie, met verbeterings gewaardeer teen £850 te Perseel VI, Upper Regu Lokasie, distrik Middel drift, te huur, sal tot 12-uur middag op 25 Julie 1952 by die kantoor van die Naturellekommissaris, Middel drift, ingewag word.

Besonderhede, asook 'n afskrif van die voorwaardes van okkupasie, kan by die kantoor van die Naturellekommissaris, Middel drift, verkry word.

The successful tenderer will be required to pay the costs incurred in regard to the advertisement inviting tenders, and every tender must be accompanied by an amount equivalent to three months' rental based on the tender, together with an amount of £20 as a deposit against the costs of advertising.

The successful tenderer will be required to insure the buildings against fire for the sum of £850 and cede the policy to the South African Native Trust.

All tenders received will require to be submitted to the Minister of Native Affairs for his consideration and the highest or any tender will not necessarily be accepted.

The successful tenderer will be required to comply with the law relating to applications for trading licences, and in areas where Rural Licensing Boards exist, the acceptance of his tender will not become final until the decision of the Rural Licensing Board concerned have been made available for the Minister's consideration.

The successful tenderer will be required to take occupation of the site within one month of the date of final acceptance of his tender and rental will be payable from date of occupation.

Applications must be accompanied by a declaration in terms of Proclamation No. 104 of 1933, sworn to by the tenderer, must be marked "Tenders for trading site at VI, Upper Regu, District Middelburg" and must be addressed to the Native Commissioner, Middelburg, C.P.

C. J. N. LEVER,
for Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs,
Pretoria, 9th June, 1952.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of bicycles during the period 1st August, 1952, to 31st July, 1953. Tender No. S.O. 5278.

Supply of water geysers, stopcocks and stoves to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 6920.

Supply of creosote to the Department of Native Affairs, Potchefstroom. Tender No. S.O. 6921.

Supply of naval stores to the South African Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 6923.

Supply of scientific and weather instruments to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 6924.

Supply of hoe handles to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 6925.

Supply of "masonite" flooring, linoleum, asbestos-cement sheets and glue to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 6926.

Supply of plywood to the South African Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 6927.

Supply of split pins, staples, washers and screws to the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 6928.

Tenders due 9 a.m., 26th June, 1952.

Sale of surplus poplar matchwood at Ganspan Settlement, Border Station. Tender No. S.O. 103/52.

Supply of badges to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1869/52.

Supply of pyjamas to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1872/52.

Supply of safety boots to the South African Mint. Tender No. S.O. 1875/52.

Supply of white canvas shoes, shorts, shirts and trousers to the Department of Customs and Excise. Tender No. S.O. 1876/52.

Die suksesvolle tenderaar moet die koste betaal in verband met die advertensie waarby tenders gevra word, en elke tender moet vergesel gaan van 'n bedrag gelykstaande met drie maande se huurgeld, gebaseer op die tender, en ook 'n bedrag van £20 as deposito in verband met die advertensiekoste.

Die suksesvolle tenderaar moet die verbeterings vir £850 teen brand verassureer en die polis aan die Suid-Afrikaanse Naturelletrust seëer.

Alle tenders wat ontvang word, sal vir oorweging aan die Minister van Naturellesake voorgelê moet word, en die hoogste of enige tender sal nie noodwendig aangeneem word nie.

Die suksesvolle tenderaar sal moet voldoen aan die Wet betreffende aansoeke om handelslisensies, en in gebiede waar daar landelike lisensierade bestaan, sal die aanname van sy tender nie as finaal beskou word alvorens die sienswyse van die betrokke landelike lisensieraad vir oorweging, deur die Minister beskikbaar gestel is nie.

Van die suksesvolle tenderaar word vereis dat hy die perseel binne een maand na die datum van finale aanname van sy tender okkupeer, en huurgeld is van die datum van okkupasie af betaalbaar.

Aansoeke moet vergesel gaan van 'n beëdigde verklaring ooreenkomstig Proklamasie No. 104 van 1933, deur die tenderaar geteken, moet gemerk word „Tenders vir die huur van 'n handelsterrein Perseel VI, Upper Regu, distrik Middelburg", en aan die Naturellekommissaris, Middelburg, K.P., gerig word.

C. J. N. LEVER,
vir Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake,
Pretoria, 9 Junie 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria

Dienste:

Lewering van trapfietse gedurende die tydperk 1 Augustus 1952 tot 31 Julie 1953. Tender No. S.O. 5278.

Lewering van waterverwarmers, afsluitkrane en stowe aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 6920.

Lewering van kreosoot aan die Departement van Naturellesake, Potchefstroom. Tender No. S.O. 6921.

Lewering van skeepsvorrade aan die Suid-Afrikaanse Seemag, Durban. Tender No. S.O. 6923.

Lewering van wetenskaplike en weerkundige instrumente aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 6924.

Lewering van skoffelstele aan die Departement van Gevangeniswese, Pretoria. Tender No. S.O. 6925.

Lewering van „masonite"-vloerblokke, linoleum, asbes-ementplate en lym aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 6926.

Lewering van laaghout aan die Suid-Afrikaanse Seemag, Durban. Tender No. S.O. 6927.

Lewering van splitpenne, kramme, wasters en skroewe aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 6928.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Junie 1952.

Verkoop van surplusvuurhoutjiepopulierhout by Ganspannedersetting, Borderstasie. Tender No. S.O. 103/52.

Lewering van kentekens aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1869/52.

Lewering van slaappakke aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1872/52.

Lewering van Veiligheidstewels aan die Suid-Afrikaanse Munt. Tender No. S.O. 1875/52.

Lewering van wit seilskoene, kortbroeke, hemde en broeke aan die Departement van Doelne en Aksyns. Tender No. S.O. 1876/52.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

- Supply of black socks to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1877/52.
- Supply of sewing machines to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 6930.
- Supply of fencing material to the Pongola Settlement. Tender No. S.O. 6932.
- Supply of diesel scraper loaders and trailers to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 6933.
- Supply of timber, building and sanitary material to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 6939.
- Supply of stone crushing plant to the State Sawmill, Blyde. Tender No. S.O. 6941.
- Overhaul and repair of a trench digging machine for the Department of Defence, Potchefstroom. Tender No. S.O. 6942.
- Supply of fencing material to the Bredasdorp Forestal District. Tender No. S.O. 6943.
- Supply of metal turning lathes to the Technical High School, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 6948.
- Supply of woodworking machines to the Tom Naude Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 6949.
- Supply of drilling machines, lathe and torque wrench to the Tom Naude Technical High School, Pietersburg. Tender No. S.O. 6950.
- Supply of fencing material to the Natal Agricultural Research Institute, P.O. Oribi Camp, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 6951.
- Supply of punching and shearing machine and arc welder to the School of Industries, Queenstown. Tender No. S.O. 6952.
- Supply of timber to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 6953.
- Supply of shaping machine and garage equipment to the Technical High School, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 6954.

Tenders due 9 a.m., 3rd July, 1952.

- Supply of greenhouse slat shades and iron trestles to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture. Tender No. S.O. 6946.
- * Supply of sports equipment to the Department of Health. Tender No. S.O. 1878/52.
- * Supply of woolen gloves to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1879/52.
- * Supply of sports coats to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1880/52.
- * Cut, make and trim of field caps for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1881/52.
- * Supply of helmets to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 1883/52.
- * Cut, make and trim of uniforms for the Department of Forestry. Tender No. S.O. 1884/52.
- * Supply of white tape to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1885/52.
- * Cut, make and trim of collars for the Department of Defence. Tender No. S.O. 1886/52.
- * Supply of fencing wire to the Döhne Agricultural Research Station. Tender No. S.O. 6957.
- * Supply of timber to the Valkenberg Hospital, Observatory, C.P. Tender No. S.O. 6958.
- * Supply of bolts and nuts, brass rods, screws and upholstering material to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 6959.
- * Supply of microstat unit to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 6961.
- * Supply of radiotrician's materials to the Vocational High School, Diskobolos, via Kimberley. Tender No. S.O. 6965.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tender en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371 Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van swart sokkies aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1877/52.
- Lewering van naaimasjiene aan die Departement van Gevangeniswese, Pretoria. Tender No. S.O. 6930.
- Lewering van omheiningsmateriaal aan die Pongola nedersetting. Tender No. S.O. 6932.
- Lewering van dieselaangedrewe oplaaiskrapers en sleepwaens aan die Alluviale Staatsdelwery Alexanderbaai. Tender No. S.O. 6933.
- Lewering van timmerhout, boumateriaal en sanitêre benodighede aan die Departement van Gevangeniswese, Pretoria. Tender No. S.O. 6939.
- Lewering van klipbreker aan die Staatsaagmeul, Blyde. Tender No. S.O. 6941.
- Herstel en opknapping van 'n masjien vir die delf van loopgrawe vir die Departement van Verdediging Potchefstroom. Tender No. S.O. 6942.
- Lewering van omheiningsmateriaal aan die bosdistrik Bredasdorp. Tender No. S.O. 6943.
- Lewering van metaaldraaibanke aan die Tegniese Hoërskool, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 6948.
- Lewering van houtwerkmasjiene aan die Tegniese Hoërskool Tom Naudé, Pietersburg. Tender No. S.O. 6949.
- Lewering van boormasjiene, draaibank en skaalsleute aan die Tegniese Hoërskool Tom Naudé, Pietersburg. Tender No. S.O. 6950.
- Lewering van omheiningsmateriaal aan die Natals Landbounavorsingsinstituut, Pk. Oribikamp, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 6951.
- Lewering van deurslag- en snymasjiene en ligboogswaai toestel aan die Nywerheidsskool, Queenstown. Tender No. S.O. 6952.
- Lewering van timmerhout aan die Tegniese Hoërskool Oudtshoorn. Tender No. S.O. 6953.
- Lewering van vormmasjiene en garage-uitrusting aan die Tegniese Hoërskool, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 6954.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Julie 1952.

- Lewering van hortjieskerms vir broeikaste en yster staanders aan die Stellenbosch-Elsenburgse Landbou kollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 6946.
- * Lewering van sportuitrusting aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1878/52.
- * Lewering van wolhandskoene aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1879/52.
- * Lewering van sportbaadjies aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1880/52.
- * Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1881/52.
- * Lewering van helms aan die Departement van Gevangeniswese. Tender No. S.O. 1883/52.
- * Sny, maak en afwerk van uniforms vir die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 1884/52.
- * Lewering van wit katoenlint aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1885/52.
- * Sny, maak en afwerk van kraie vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1886/52.
- * Lewering van omheiningsdraad aan die Döhne-land bounavorsingstasie. Tender No. S.O. 6957.
- * Lewering van timmerhout aan die Valkenberghospitaal Observatory, K.P. Tender No. S.O. 6958.
- * Lewering van boue en moere, koperstawe, skroewe en stoffeerdersmateriaal aan die Departement van Gevangeniswese, Pretoria. Tender No. S.O. 6959.
- * Lewering van mikro-afbeeldingseenheid aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 6961.
- * Lewering van uitrusting vir radiowerktuigkundiges aan die Beroepshoërskool, Diskobolos, oor Kimberley. Tender No. S.O. 6965.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

- * Supply of sheetmetal-workers' machines to the Technical High School, Bloemfontein. Tender No. S.O. 6966.
- * Supply of lathe and jack hammer fittings to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 6967.

Tenders due 9 a.m., 10th July, 1952.

- Supply of flags to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1873/52.
- * Supply of mild steel fittings for ammunition boxes to the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 6960.
- * Supply of refractory bricks to the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 6963.
- * Supply of machine tools to the Technical High School, Ficksburg. Tender No. S.O. 6964.

Tenders due 9 a.m., 17th July, 1952.

- Supply of khaki drill to the Department of Health. Tender No. S.O. 1870/52.

Tenders due 9 a.m., 24th July, 1952.

- Supply of apparatus, glassware and chemicals to the Government Chemical Laboratories, Johannesburg. Tender No. S.O. 589/52.
- Supply of surgical instruments to the Central Medical and Veterinary Stores, General Headquarters, Pretoria. Tender No. S.O. 590/52.
- Sale of unserviceable platinum crucibles and basins at the Division of Chemical Services, Pretoria. Tender No. S.O. 591/52.
- Supply of platinum basins and crucibles to the Division of Chemical Services, Pretoria. Tender No. S.O. 592/52.
- Supply of frame saw blades to the various State Sawmills. Tender No. S.O. 6931.
- Supply of inserted tooth saws to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 6934.
- Supply of woodworking and sawmill machines to the various State sawmills. Tender No. S.O. 6935.
- Supply of air compressors to the Division of Soil Conservation and Extension. Tender No. S.O. 6936.
- Supply of sharpening equipment for saws, planer knives and cutters to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 6944.
- Supply of planing knives and cutters to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 6945.
- Supply of linoleum to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 6947.
- * Supply of cupboards to the No. 5 Stores Depot, Pretoria. Tender No. S.O. 601/52.

Tenders due 9 a.m., 31st July, 1952.

- Supply of khaki drill to the Union Government. Tender No. S.O. 1867/52.
- Supply of ammonia and carbon tetrachloride to the No. 10 Air Depot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 567/52.
- Supply of apparatus and chemicals to the Agricultural Research Station, c/o University of Pretoria, Pretoria. Tender No. S.O. 593/52.
- Supply of laboratory equipment and glassware to the Agricultural Research Institute, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 594/52.
- Supply of laboratory equipment and chemicals to the Stellenbosch-Elzenburg College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 595/52.
- * Supply of electronic test equipment to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 6962.

Tenders due 9 a.m., 7th August, 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- * Lewering van masjiengereedskap vir plaatmetaalwerkers aan die Tegniese Hoërskool, Bloemfontein. Tender No. S.O. 6966.
- * Lewering van draaibank en lugdruktoebehore aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 6967.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Julie 1952.

- Lewering van vlae aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1873/52.
- * Lewering van toebere van sagte staal vir ammunisie-kiste aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 6960.
- * Lewering van vuurvaste stene aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 6963.
- * Lewering van masjiengereedskap aan die Tegniese Hoërskool, Ficksburg. Tender No. S.O. 6964.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Julie 1952.

- Lewering van kakiedril aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1870/52.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Julie 1952.

- Lewering van apparaat, glasware en chemikalieë aan die Staatskeikundelaboratorium, Johannesburg. Tender No. S.O. 589/52.
- Lewering van chirurgiese instrumente aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasin, Groothoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 590/52.
- Verkoop van ondienstige platinasmeltkroese en -bakkies by die Afdeling Skeikundige Diens, Pretoria. Tender No. S.O. 591/52.
- Lewering van platinabakkies en -smeltkroese aan die Afdeling Skeikundige Diens, Pretoria. Tender No. S.O. 592/52.
- Lewering van raamsaaglemme aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 6931.
- Lewering van rolsaaglemme met inleggende aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 6934.
- Lewering van houtwerk- en saagmeulmasjiene aan die verskillende Staatsaagmeulens. Tender No. S.O. 6935.
- Lewering van lugkompressors aan die Afdeling Grond-bewaring en Voorligting. Tender No. S.O. 6936.
- Lewering van uitrusting vir die skerpmaak van saaglemme, skaaflemme en masjienlemme aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 6944.
- Lewering van skaaflemme en snylemme aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 6945.
- Lewering van linoleum aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 6947.
- * Lewering van kaste aan „K”-dépôt No. 5, Pretoria. Tender No. 601/52.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 31 Julie 1952.

- Lewering van kakiedril aan die Unieregering. Tender No. S.O. 1867/52.
- Lewering van ammoniak en koolstoftetrachloried aan Lugmagdépôt No. 10, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 567/52.
- Lewering van apparaat en chemikalieë aan die Landbounavorsingstasie, Universiteit van Pretoria, Pretoria. Tender No. S.O. 593/52.
- Lewering van laboratoriumuitrusting en glasware aan die Landbounavorsingstasie, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 594/52.
- Lewering van laboratoriumuitrusting en chemikalieë aan die Stellenbosch-Elzenburgse Landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 595/52.
- * Lewering van elektroniese toetsuitrusting aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 6962.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 Augustus 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- * Supply of drugs and chemicals to the Central Medical and Veterinary Stores, General Headquarters, Pretoria. Tender No. S.O. 598/52.
- * Supply of laboratory apparatus, glassware and chemicals to the Natal Agricultural Research Institute, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 599/52.
- * Supply of laboratory apparatus and chemicals to the Natal Agricultural Research Institute, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 600/52.
- * Supply of microscopes to the Natal Agricultural Research Institute, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 602/52.
- * Supply of laboratory apparatus to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 603/52.

Tenders due 9 a.m. 14th August, 1952.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Pretoria (Room 628a, Phone 2-1181, Ext. 64).

Services:

- Supply, delivery (*ex local stocks*) and erection of refrigerating plant for the butchery and restaurant and cold rooms at the Shopping Centre (Zone 2), Zwelitsha (Ciskei), Cape Province. Tender No. P.W.D. 686.
- Supply of pumping and steam equipment, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.719.
- Supply of baths, W.C. pans and pipes, required by the Public Works Department, Kimberley. Tender No. P.W.D. S.751.
- Supply of calorifier, cooking pots, lagging, feed pumps, traps and valves, required for the Grootvlei Work Colony, O.F.S. Tender No. P.W.D. S.754.
- Supply of bare copper wire, cross-arms and insulators, required for Nelspoort Sanatorium. Tender No. P.W.D. S.760.
- Supply of general builders' hardware, bolts, nuts and screws, required for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.761.
- Supply of special steel chairs, required for the Horticultural Research Station, Nelspruit. Tender No. P.W.D. S.762.

Tenders due 9 a.m., 26th June, 1952.

Supply of vertical cross-tube boiler, required by the Public Works Department for the Stellenbosch-Elzenburg College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. P.W.D. S.763.

Supply of linoleum and plain baling wire, required for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.765.

Tenders due 9 a.m.; 3rd July, 1952.

- * Supply of general builder's hardware (baize, bars, hacksaw blades, sandpaper, etc.), required for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.744.
- * Supply of general builder's hardware (hinges, hooks, hoop iron, etc.), required for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.745.

Tenders due 9 a.m., 10th July, 1952.

Supply of 250 K.W. grit controlled mercury arc rectifier for the Government Printing Works, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.749.

Tenders due 9 a.m., 24th July, 1952.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

- * Lewering van drogerie en chemikalieë aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasin, Groothoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 598/52.
- * Lewering van laboratoriumapparaat, glasware en chemikalieë aan die Natalse Landbounavorsingsinstituut, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 599/52.
- * Lewering van laboratoriumapparaat en chemikalieë aan die Natalse Landbounavorsingsinstituut, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 600/52.
- * Lewering van mikroskope aan die Natalse Landbounavorsingsinstituut, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 602/52.
- * Lewering van laboratoriumapparaat aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 603/52.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Augustus 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 628a, Foon 2-1181, Uitbr. 64).

Dienste:

- Lewering, aflewering (uit plaaslike voorrade) en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie vir die slaghuus en restaurantkoelkamers in die Winkelbuurt (Streek 2), Zwelitsha (Ciskei), Kaap Provinsie. Tender No. D.P.W. 686.
- Lewering van pomp- en stoomuitrusting aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.719.
- Lewering van baddens, klosetpanne en pype aan die Departement van Publieke Werke, Kimberley. Tender No. D.P.W. S.751.
- Lewering van verwarmingstoestel, kookpote, bekleding, toevoerpompe, kondensaatpote en stoomkleppe aan die Arbeidskolonie, Grootvlei, O.V.S. Tender No. D.P.W. S.754.
- Lewering van kaal koperdraad, dwarsarms en isolators aan die Nelspoort-sanatoriums. Tender No. D.P.W. S.760.
- Lewering van algemene bouwerkerssysterware, boue, moere en skroewe aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.761.
- Lewering van spesiale staaltoele aan die Tuinbounavorsingstasie, Nelspruit. Tender No. D.P.W. S.762.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Junie 1952.

Lewering van vertikale dwarspypstoomketel aan die Departement van Publieke Werke vir die Stellenbosch-Elzenburgse Landboukollege, Stellenbosch. Tender No. D.P.W. S.763.

Lewering van linoleum en gladde baaldraad aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.765.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Julie 1952.

- * Lewering van algemene bouwerkerssysterware (baai, stawe, ystersaaglemme, skuurpapier, ens.), aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.744.
- * Lewering van algemene bouwerkerssysterware (skarniere, hake, hoepelysters, ens.), aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.745.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Julie 1952.

Lewering van roosterbeheerde kwikdampbooggelykrigter van 250 K.W. vir die Staatsdrukkery, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.749.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Julie 1952.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).

Services:

- * Supply, delivery installation and fixing in position of antracite-burning cooking range in the kitchen of European single quarters, at the Police Station, Dunnottar. Tender No. P.W.D. 691.

Tenders due 9 a.m., 3rd July, 1952.

- * Supply, delivery and erection of new air-conditioning plant in the automatic telephone exchange extension at (Primrose), Germiston. Tender No. P.W.D. 690.

Tenders due 9 a.m., 10th July, 1952.

- Supply, delivery and erection of two electric passenger lifts at the accommodation for Superintendent of Assize and District Assizer, Pretoria. Tender No. P.W.D. 685.

Tenders due 9 a.m., 24th July, 1952.

- Supply and fixing of curtains in the General Post Office at Jeppe Street, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 688.

Tenders due 9 a.m., 26th June, 1952.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria

Services:

- Supply of 36-inch diameter cast iron bellmouths. Irrigation Tender No. 50.
- Supply of mild steel plates. Irrigation Tender No. 76.
- Supply of drill steel, $\frac{7}{8}$ -inch hexagon, hollow. Irrigation Tender No. 81.
- Supply of tungsten carbide tipped chisel type drill steels. Irrigation Tender No. 82.

Tenders due 9 a.m., 3rd July, 1952.

- Supply of under reamers and casing spears. Irrigation Tender No. 552.

- Supply of drilling jars, fishing jars and horn sockets. Irrigation Tender No. 578.

- Supply of chairs, wood and iron folding. Irrigation Tender No. 85.

- Supply of manilla rope. Irrigation Tender No. 86.

- Supply of galvanised wire, 16 gauge. Irrigation Tender No. 87.

- * Boring for water for Department of Native Affairs, Pilansberg, Rustenburg District. Irrigation Tender No. 122.

Tenders due 9 a.m., 10th July, 1952.

- * Supply of four garage type engine-driven compressor seis. Irrigation Tender No. 36.

- * Supply of timber. Irrigation Tender No. 105.

- * Supply of white metal. Irrigation Tender No. 108.

- * Boring for water at Rustfontein Dam, Thaba 'Nchu District. Irrigation Tender No. 117.

- * Boring for water at Klipheuwel Radio Station, Bellville District. Irrigation Tender No. 118.

- * Boring for water for Department of Native Affairs in Taungs and Barkly West Districts. Irrigation Tender No. 119.

- * Boring for water for Department of Native Affairs, Zeerust, Marico District. Irrigation Tender No. 124.

- * Boring for water for Department of Native Affairs, Thaba 'Nchu District. Irrigation Tender No. 125.

Tenders due 9 a.m., 17th July, 1952.

- * Supply of phosphor bronze castings. Irrigation Tender No. 116.

Tenders due 9 a.m., 24th July, 1952.

- * Supply of agitators, valves, fittings and accessories for aluminium sulphate solution tanks. Irrigation Tender No. 63.

Tenders due 9 a.m., 31st July, 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45).

Dienste:

- * Lewering, aflewering, installing en in posisie stel van 'n antrasietstoom in die kombuis van die kwartiere vir ongetroude blankes by die Polisiekantoor, Dunnottar, P.T. Tender No. D.P.W. 691.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Julie 1952.

- * Lewering, aflewering en oprigting van 'n nuwe lug-reëlingstoestel in die uitbreiding van die outomatiese telefoonsentrale te (Primrose), Germiston. Tender No. D.P.W. 690.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Julie 1952.

- Lewering, aflewering en oprigting van twee elektriese passasiershysers in die kantore van die Superintendent van Ykwese en die Distriksyker, Pretoria. Tender No. D.P.W. 685.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Julie 1952.

- Lewering en aanbring van gordyne in die Hoofposkantoor in Jeppestraat, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 688.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Junie 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

Dienste:

- Lewering van gietsterklokbekke met 'n deursnee van 36 duim. Besproeiings Tender No. 50.

- Lewering van sagte staalplate. Besproeiings Tender No. 76.

- Lewering van seskantige hol boorstaal, $\frac{7}{8}$ duim. Besproeiings Tender No. 81.

- Lewering van boorstaal van die beiteltipe met wolfram-karbidpunte. Besproeiings Tender No. 82.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Julie 1952.

- Lewering van onderrummers en voeringstange. Besproeiings Tender No. 552.

- Lewering van rugskakelbore, vangrukskakels en horingsokke. Besproeiings Tender No. 578.

- Lewering van hout- en ystervoustoele. Besproeiings Tender No. 85.

- Lewering van manillatou. Besproeiings Tender No. 86.

- Lewering van gegalaniseerde draad, draadmaat 16. Besproeiings Tender No. 87.

- * Boor na water vir Departement van Naturellesake, Pilansberg, distrik Rustenburg. Besproeiingstender No. 122.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Julie 1952.

- * Lewering van vier masjiernaangedrewe lugdruktoestelle van die garagetipe. Besproeiingstender No. 36.

- * Lewering van timmerhout. Besproeiingstender No. 105.

- * Lewering van wit metaal. Besproeiingstender No. 108.

- * Boor na water by Rustfontein, distrik Thaba 'Nchu. Besproeiingstender No. 117.

- * Boor na water by Klipheuwel-radiostasie, distrik Bellville. Besproeiingstender No. 118.

- * Boor na water vir Departement van Naturellesake in die distrikte Taungs en Barkly-Wes. Besproeiingstender No. 119.

- * Boor na water vir Departement van Naturellesake, Zeerust, distrik Marico. Besproeiingstender No. 124.

- * Boor na water vir Departement van Naturellesake, distrik Thaba 'Nchu. Besproeiingstender No. 125.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Julie 1952.

- * Lewering van gietstukke van fosforbrons. Besproeiingstender No. 116.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Julie 1952.

- * Lewering van roertoestelle, kleppe, toebehore en onderdele vir tenks met aluminiumsulfaatoplossing. Besproeiingstender No. 63.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 31 Julie 1952.

Tender forms obtainable from:**Johannesburg Area.**

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, G.P.O. Annexe, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Supply of timber, required by the Post Office in Johannesburg. Post Office Tender No. 1462.

Tenders due 9 a.m., 10th July, 1952.

Supply of waterbags. Post Office Tender No. 1463.

Tenders due 9 a.m., 17th July, 1952.

Supply of rectifiers. Post Office Tender No. 1460.

Tenders due 9 a.m. 24th July, 1952.

Supply of secondary cell batteries and accumulators. Post Office Tender No. 1464.

Supply of coaxial cable for radio stations. Post Office Tender No. 1465.

Tenders due 9 a.m., 31st July, 1952.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.

Services:

Supply of carpenters' and builders' materials. South African Police Formal Tender No. 527.

Tenders due 9 a.m., 12th June, 1952.

Supply of radio equipment and spares. South African Police Formal Tender No. 526.

Supply of photographic materials. South African Police Formal Tender No. 528.

Supply of curtaining material. South African Police Formal Tender No. 529.

Tenders due 9 a.m., 3rd July, 1952.

* Supply of garage equipment, tools and motor accessories. South African Police Formal Tender No. 525.

* Supply of Cumberland chairs. South African Police Formal Tender No. 531.

Tenders due 9 a.m., 10th July, 1952.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tendervorms verkrygbaar by:**Johannesburgse Gebied.**

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.

Kimberleyse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

N.B.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is verkry.

Dienste:

Lewering van timmerhout, nodig vir die Poskantoor Johannesburg. Poskantoor Tender No. 1462.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Julie 1952.

Lewering van watersakke. Poskantoor Tender No. 1463.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Julie 1952.

Lewering van gelykkrigters. Poskantoor Tender No. 1460.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 24 Julie 1952.

Lewering van batterye met sekondêre selle en akkumulators. Poskantoor Tender No. 1464.

Lewering van konsentriese kabel vir radiostasies. Poskantoor Tender No. 1465.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 31 Julie 1952.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria.

Dienste:

Verskaffing van timmermans- en bouwerkersgereedskap Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 527.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Junie 1952.

Lewering van radio-uitrusting en onderdele. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 526.

Lewering van fotografiese benodigdhede. Suid-Afrikaanse Polisie, Formele Tender No. 528.

Lewering van gordynmateriaal. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 529.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Julie 1952.

* Lewering van garage-uitrusting, gereedskap en motoronderdele. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 525.

* Lewering van „Cumberland"-stoele. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 531.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 10 Julie 1952.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

VACANCIES FOR TEMPORARY CERTIFICATED ENGINEERS AND
TEMPORARY MECHANICAL DRAUGHTSMAN.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the posts specified in the appended schedule, in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Application must be made on the prescribed form Z. 83, obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated. Applications will be received up to and including 27th June, 1952.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instances.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.
Temporary Certificated Engineer.....	£900 × £50-£1,050.....	Candidates must be in possession of the Union Government Mechanical Engineers' Certificate of Competency and must have adequate experience of the operation and maintenance of coal-fired fire tube boilers and ancillary equipment. A degree in Mechanical Engineering as well as electrical experience would be a recommendation. Successful applicants will be required to carry responsibility under the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941. Commencing salaries will be determined according to previous appropriate experience. Candidates must have served an apprenticeship in an engineering trade and be in possession of an Advanced Technical Certificate (Part I) or higher. Commencing salaries will be determined according to previous appropriate experience.
Temporary Certificated Engineer.....	£400 × £50-£900.....	
Temporary Mechanical Draughtsman..	£150 × £15-£180-£200-£250 × £25-£350 × £30-£500	

Stať 2/9/22/49.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

VAKATURES VIR TYDELIKE GEDIPLOMEERDE INGENIEURS EN
TYDELIKE WERKTUIGKUNDIGE TEKENAAR.

Aansoeke om die betrekkinge in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande Skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang van die behoeftes van die diens.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83 wat van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, verkrygbaar is en aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word. Aansoeke sal tot en met 27 Junie 1952, ontvang word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Besonderhede van Vakatures.	Besoldiging.	Opmerkings.
tydelike Gediplomeerde Ingenieur.....	£900 × £50-£1,050.....	Kandidate moet in besit wees van die Unieregerings Werktuigkundige Ingenieurs Bevoegdheid Sertifikaat en moet voldoende kennis en ondervinding hê van die werking en instandhouding van steenkoolgestookte vlamppyp stoomketels en supplementêre toerusting. 'n Universiteitsgraad in Werktuigkundige Ingenieurswese sowel as elektrotegniese ondervinding sal 'n aanbeveling wees. Verder sal van die suksesvolle applikante verwag word om verantwoordelikheid te aanvaar kragtens die bepalings van die Fabriek-, Masjienerie en Bouwerkers Wet van 1941. Aanvangsalarisse sal vasgestel word ooreenkomstig vorige toepaslike ondervinding, kwalifikasies, ens.
tydelike Gediplomeerde Ingenieur.....	£400 × £50-£900.....	
tydelike Werktuigkundige Tekenaar..	£150 × £15-£180-£200-£250 × £25-£350 × £30-£500	

6-13-20

DEPARTMENT OF MINES.

VACANCY FOR A WELDER.

A fully qualified and experienced Welder is required at the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. The wage is is. 4d. per hour worked.

Working tools are provided by the management in addition to free working clothes and medical attention, plus board and lodging in the case of an unmarried person and free house in the case of a married person.

Applications, supported by statements of experience and copies of recent testimonials, should be directed to Engineering, P.O. Box 1132, Johannesburg.

M.M. Staff 1/28/6.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

VAKATURE VIR 'N SWEISER.

'n Ten volle gekwalifiseerde en ervare sweiser is nodig by die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Die loon is 4s. 4d. per uur gewerk.

Werkgereedskap, werksklere en mediese behandeling, plus kos en inwoning in die geval van 'n ongetroude persoon en 'n huis in die geval van 'n getroude persoon, word gratis deur die bestuur verskaf.

Aansoeke, vergesel van opgawes van ondervinding en afskrifte van onlangse getuigskrifte, moet aan „Engineering”, Posbus 1132, Johannesburg, gerig word.

M.M. Staf 1/28/6.

13-20

DEPARTMENT OF MINES.

VACANCY FOR A CARPENTER.

A fully qualified and experienced Carpenter is required at the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. The wage is 4s. 4d. per hour worked.

Working tools are provided by the management in addition to free working clothes and medical attention, plus free board and lodging in the case of an unmarried person and a free house in the case of a married person.

Applications, supported by statements of experience and copies of recent testimonials, should be directed to Engineering, P.O. Box 1132, Johannesburg.

M.M. Staff 1/28/6.

DEPARTMENT OF MINES.

VACANCIES FOR FITTERS AND TURNERS.

Three fully qualified and experienced Fitters and Turners are required at the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. The wage is 4s. 4d. per hour worked.

Working tools are provided by the management in addition to free working clothes and medical attention, plus free board and lodging in the case of an unmarried person and a free house in the case of a married person.

Applications, supported by statements of experience and copies of recent testimonials, should be directed to Engineering, P.O. Box 1132, Johannesburg.

M.M. Staff 1/28/6.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

VAKATURE VIR 'N TIMMERMAN.

'n Ten volle gekwalifiseerde en ervare timmerman is nodig by die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Die loon is 4s. 4d. per uur gewerk.

Werkgereedskap, werksklere en mediese behandeling, plus kos en inwoning in die geval van 'n ongetroude persoon en 'n huis in die geval van 'n getroude persoon, word gratis deur die bestuur verskaf.

Aansoeke, vergesel van opgawes van ondervinding en afskrifte van onlangse getuigskrifte, moet aan „Engineering”, Posbus 1132, Johannesburg, gerig word.

M.M. Staf 1/28/6.
13-20

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

VAKATURES VIR MONTEUR-DRAAIERS.

Drie ten volle gekwalifiseerde en ervare monteur-draaiers is nodig by die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Die loon is 4s. 4d. per uur gewerk.

Werkgereedskap, werksklere en mediese behandeling, plus kos en inwoning in die geval van 'n ongetroude persoon en 'n huis in die geval van 'n getroude persoon, word gratis deur die bestuur verskaf.

Aansoeke, vergesel van opgawes van ondervinding en afskrifte van onlangse getuigskrifte, moet aan „Engineering”, Posbus 1132, Johannesburg, gerig word.

M.M. Staf 1/28/6.
13-20

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(a) Cost of Living Allowance (Union and South West Africa):—

Salary Group.	Married Officers.	Unmarried Officers.
Over £100 to £150 per annum.....	£160 per annum.	£80 per annum.
Over £150 to £200 per annum.....	£200 per annum.	£100 per annum.
Over £200 to £300 per annum.....	£240 per annum.	£100 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....	£280 per annum.	£100 per annum.
Over £350 per annum.....	£320 per annum.	£100 per annum.

- (b) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £690 per annum and in the case of unmarried officers, £360 per annum.

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience, but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (a)*] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.

7. The closing date for the receipt of applications is the 28th June, 1952.

8. Telephone enquiries may be made to Pretoria No. 2-6751.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/27/73...	Medical Inspector of Schools	£950 × £50-£1,300...	Transvaal Provincial Administration (Education Department)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	The possession of the Diploma in Public Health will be a recommendation.
81/23/106...	Inspector of Schools.....	*£900 × £40-£1,100 × £50-£1,200	Education, Arts and Science (Head Office)	(i) An advanced university degree in Psychology (ii) Experience in the application of Psychology to educational problems	Possession of a recognised teachers' certificate and experience in the administration of special education, clinical and/or school guidance services will be strong recommendations.
81/20/270...	District Surgeon, Grade III	£900 × £50-£1,150...	Health (Lombard Tri-charde)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	—
81/25/170...	Librarian (Male or Female)	£650 × £50-£900.....	Natal Provincial Administration (Pietermaritzburg, Durban and Dundee)	(i) Diploma of the South African Library Association or recognised equivalent certificate (ii) At least four years' experience in library work	—
81/1/428...	Professional Officer (Sheep and Wool Research)	£650 × £50-£900.....	Agriculture (Grootfontein College of Agriculture)	B.Sc.(Agric.) degree with Animal Husbandry as a major subject	Candidates with special training in sheep and wool, e.g., the special three-months' course at the Grootfontein College of Agriculture will be given preference.
81/30/37...	Professional Officer (Statistician)	£650 × £50-£900.....	Commerce and Industries (Natural Resources Development Council)	A recognised university degree with Statistics as a major subject	Practical experience will be a recommendation.
81/4/10....	Technical Officer.....	£650 × £50-£900.....	Defence (Defence Production Office, Pretoria)	B.Sc. (Mechanica or Electrical Engineering) degree or recognised equivalent qualification and at least three years' experience in the engineering industry	—
81/1/398...	Engineer, Grade IV (Agriculture)	£400 × £50-£900.....	Agriculture (Division of Soil Conservation and Extension)	B.Sc. degree in Agriculture or Civil Engineering	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/27/95...	Assistant Quantity Surveyor	£400 × £50-£900.....	Transvaal Provincial Administration	Diploma or degree in Quantity Surveying at either Pretoria, Witwatersrand or Cape Town University, or final examination of the Royal Institute of Chartered Surveyors, and eligibility for membership of the Chapter of South African Quantity Surveyors	Candidates must be experienced and capable Quantity Surveyors. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/23/96...	Assistant Archivist (Male or Female)	†£350 × £50-£650....	Education, Arts and Science (Pretoria)	A university degree with History as a major subject	Historical research experience and/or the possession of a more advanced degree in History and/or a degree in Law will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/25/171...	Assistant Librarian (Male or Female)	£350 × £50-£650.....	Natal Provincial Administration (Pietermaritzburg)	Diploma of the South African Library Association or recognised equivalent certificate	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/20/275...	Assistant Librarian (Male or Female)	£350 × £50-£650.....	Health (Pretoria)....	Diploma of the South African Library Association or recognised equivalent certificate	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

*Scale under review.

†Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £50-£650), successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/26/42...	Draughtsman, Grade I....	£500 × £30-£620.....	Orange Free State Provincial Administration	(i) Junior (or equivalent) Certificate (ii) Candidates must have had at least seven years' experience of drawing office work, especially in connection with surveying and the preparation of bridge plans	The duties attached to the post are the preparation of survey and bridge plans, diagrams in connection with deviations and closing of roads and progress diagrams. The ability to determine quantities will be a recommendation.
81/27/96...	Quantity Surveying Assistant, Grade II	£180-£200-£250 × £25-£350 × £30-£500	Transvaal Provincial Administration	Matriculation (or equivalent) Certificate and registration as student in quantity surveying at either the Pretoria, Witwatersrand or Cape Town University	Candidates who have completed successfully the first year course towards a degree or diploma in quantity surveying will be eligible on appointment, for commencing salaries of £200 per annum on the relative salary scale.

CLERICAL DIVISION.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/25/176 (a)	Library Assistant (Male), Class "B"	£180-£200-£250 × £25-£475	Natal Provincial Administration (Pietermaritzburg, Durban and Dundee)	Matriculation (or equivalent) certificate (Graduates will be given preference)	Successful candidates will be granted commencing salaries not exceeding £375 per annum in accordance with the period which has elapsed since qualification for the Matriculation (or equivalent) certificate. Possession of a Heavy Motor Vehicle Driver's Licence will be a recommendation.
81/25/176 (b)	Library Assistant (Female), Class "C"	£150 × £15-£180 × £20-£280	Natal Provincial Administration (Pietermaritzburg and Dundee)	Matriculation (or equivalent) certificate (Graduates will be given preference)	Successful candidates will be granted commencing salaries not exceeding £260 per annum in accordance with the period which has elapsed since qualification for the Matriculation (or equivalent) certificate.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.

4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toeslaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(a) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep.	Getroude amptenare.	Ongetroude amptenare.
Oor £100 tot £150 per jaar.....	£160 per jaar.	£80 per jaar.
Oor £150 tot £200 per jaar.....	£200 per jaar.	£100 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar.....	£240 per jaar.	£100 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar.....	£280 per jaar.	£100 per jaar.
Oor £350 per jaar.....	£320 per jaar.	£100 per jaar.

- (b) *Spesiale agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostetoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £690 per jaar oorskry nie, en in geval van ongetroude amptenare hoogsien £360 per jaar beoog.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D. 8 (a)*] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir welke pos hulle in aanmerking wil kom. Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 28 Junie 1952.

8. Telefoniese navrae kan aan Pretoria nr. 2-6751 gerig word.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/73...	Mediese Inspekteur van Skole	£950 × £50-£1,300...	Transvaalse Provinsiale Administrasie (Onderwysdepartement)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Besit van die Diploma in Openbare Gesondheid sal 'n aanbeveling wees.
81/23/106...	Inspekteur van Skole.....	*£960 × £40-£1,100 × £50-£1,200	Onderwys, Kuns en Wetenskap (Hoofkantoor)	(i) 'n Gevorderde universiteitsgraad in Sielkunde (ii) Ondervinding in die toepassing van Sielkunde op opvoedkundige probleme	Besit van 'n erkende onderwyserssertifikaat en ervaring in die administrasie van spesiale onderwys, kliniese en/of skoolvoorrangingsdienste sal sterk aanbevelings wees.
81/20/270...	Distriksgeneesheer, Graad III	£900 × £50-£1,150...	Gesondheid (Louise Trichardt)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	—
81/25/170...	Bibliotekearis/esse.....	£650 × £50-£900.....	Natale Provinsiale Administrasie (Pietermaritzburg, Durban en Dundee)	(i) Diploma van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging of erkende gelykwaardige sertifikaat (ii) Kandidate moet minstens vier jaar ondervinding in biblioteekwerk opgedoen het	—
81/1/428...	Vakkundige Beampte (Skaap- en Wolnavorsing)	£650 × £50-£900.....	Landbou (Grootfonteinse Landboukollege)	B.Sc.(Landbou)-graad met Veeteelt as hoofvak	Kandidate moet spesiale op'eiding i.v.m. skaap- en wol, soos byvoorbeeld die spesiale kursus van drie maande aan die Grootfonteinse Landboukollege, sal voorkur geniet.
81/30/37...	Vakkundige Beampte (Statistikus)	£650 × £50-£900.....	Handel en Nywerheid (Raad vir die Ontwikkeling van Natuurlike Hulpbronne)	'n Erkende universiteitsgraad met Statistiek as 'n hoofvak	Praktiese ondervinding sal 'n aanbeveling wees.
81/4/10....	Tegniese Beampte.....	£650 × £50-£900.....	Verdediging (Verdedigingsproduksiekantoor, Pretoria)	B.Sc. (Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieurswese)-graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie en minstens drie jaar ondervinding in die ingenieursbedryf	—
81/1/398...	Ingenieur, Graad IV (Landbou)	£400 × £50-£900.....	Landbou (Afdeling Grondbewaring en Voorligting)	B.Sc.-graad in Landbou- of Siviele Ingenieurswese	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/27/95...	Assistent-hoeveelheidsopnemer	£400 × £50-£900.....	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Diploma o graad in Hoeveelheidsopneming aan die Universiteit Pretoria, Witwatersrand of Kaapstad of die eindexamen van die Royal Institute of Chartered Surveyors en verkiesbaarheid as lid van die Tak van die Suid-Afrikaanse Hoeveelheidsopnemers	Kandidate moet ervare en bekwaame hoeveelheidsopnemers wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/23/96...	Assistent-argivaris (Manlik of vroulik)	†£350 × £50-£650....	Onderwys, Kuns en Wetenskap (Pretoria)	'n Universiteitsgraad met Geskiedenis as 'n hoofvak	Ondervinding van geskiedkundige navorsingswerk en/of die besit van 'n meer gevorderde graad in Geskiedenis, en/of 'n graad in die Regte sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/25/171...	Assistent-bibliotekearis/esse.	£350 × £50-£650.....	Natale Provinsiale Administrasie (Pietermaritzburg)	Diploma van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/20/275...	Assistent-bibliotekearis/esse.	£350 × £50-£650.....	Gesondheid (Pretoria)	Diploma van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Skaal word hersien.

† Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £350 × £50-£650) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deursoop het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/26/42...	Tekenaar, Graad I.....	£500 × £30-£620....	Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat	(i) Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Kandidate moet minstens sewe jaar ondervinding van tekenkantoorwerk, veral in verband met opmetingswerk en die opstel van brugplanne opgedoen het	Die pligte aan die pos verbonde is die opstel van opmetings- en brugplanne, sketskaarte in verband met verleggings en die sluit van paaiasooek vorderingskaarte. Die bevoegdheid om hoeveelhede te bepaal sal 'n aanbeveling wees.
81/27/96...	Hoeveelheidsopnemersassistent, Graad II	£180-£200-£250 × £25-£350 × £30-£500	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat en registrasie as student in hoeveelheidsopneming aan die Universiteit Pretoria, Witwatersrand of Kaapstad	Daar sal aan kandidate wat die eerstejaarkursus vir 'n graad of diploma in hoeveelheidsopneming met welslae deursoop het, sal 'n aanvangsalaris van £200 per jaar op die betrokke salarisskaal toegeken word.

KLERKLIKE AFDELING.

Verwysings-nommer.	Pos wa' gevu moet word	Salarisskaal.	Departement	Kwalifikasies.	Opmerk'ngs
81/25/176 (a)	Biblioteek-assistent (manlik), Klas „B”	£180-£200-£250 x £25-£475	Natale Provinsiale Administrasie (Pietermaritzburg, Durban en Dundee)	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat. (Voorkeur sal aan gegradueerdes gegee word)	Aanvangsalarisse van hoogstens £375 per jaar sal aan suksesvolle kandidate toegeken word na gelang van die tydperk wat na verwerwing van die Matrikulasie (of gelykwaardige) sertifikaat verstryk het. Besit van 'n vragmotorbestuurders-lisensie sal 'n aanbeveling wees.
18/25/176 (b)	Biblioteek-assistent (vroulik), Klas „C”	£150 x £15-£180 x £20-£280	Natale Provinsiale Administrasie (Pietermaritzburg en Dundee)	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat. (Voorkeur sal aan gegradueerdes gegee word)	Aanvangsalarisse van hoogstens £260 per jaar sal aan suksesvolle kandidate toegeken word na gelang van die tydperk wat na verwerwing van die Matrikulasie- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat verstryk het.

6-13-20

Official Publications Issued during May, 1952.

BLUF BOOKS.

- Report of the Department of Lands for the Year ended 31st March, 1950 (U.G. 58/1951). Price 4s. 9d.
 Annual Report of the Commissioner for Mental Hygiene—Statistical Tables, 1950 (U.G. 19/1952). Price 4s. 9d.
 Third Report of the National Nutrition Council (U.G. 24/1952). Price 1s. 9d.
 Fifth Annual Report of the Soil Conservation Board covering the period 1st July, 1950, to 30th June, 1951 (U.G. 27/1952). Price 2s. 6d.
 Report of the Departmental Committee of Enquiry on Pensions (South Africa Permanent Force) (U.G. 29/1952). Price 2s.
 Supplementary Estimates of Expenditure from Revenue and Loan Funds 1952/53 (U.G. 37/1952). Price 2s.

SELECT COMMITTEE REPORTS.

- Second Report of the Select Committee on Public Accounts (On Petition of Kakamas Management Board) (S.C. 1B/1952). Price 1s.
 Special Report of the Select Committee on Public Accounts (Adjustment of Salaries of Ministers) (S.C. 1C/1952). Price 1s. 6d.
 Report of the Select Committee on Suppression of Communism Act Enquiry (S.C. 6/1952). Price 4s.

ACTS.

- No. 1 of 1952.—State Lands Disposal Amendment Act. Price 6d.
 No. 2 of 1952.—University of Witwatersrand, Johannesburg (Private) Amendment Act. Price 1s.
 No. 3 of 1952.—Radio Act. Price 1s.
 No. 4 of 1952.—Financial Relations Amendment Act. Price 6d.
 No. 5 of 1952.—Public Holidays Act. Price 6d.
 No. 6 of 1952.—Southern Suburbs of Cape Town Water Supply (Private) Amendment Act. Price 3s. 6d.
 No. 7 of 1952.—Durban Waterworks (Private) Act. Price 9d.
 No. 8 of 1952.—Defence Special Equipment Account Act. Price 6d.
 No. 9 of 1952.—Part Appropriation. Price 6d.
 No. 10 of 1952.—Land Bank Amendment Act. Price 6d.
 No. 11 of 1952.—Coinage Amendment Act. Price 6d.
 No. 12 of 1952.—Additional Appropriation Act, 1952. Price 1s.
 No. 13 of 1952.—Unauthorized Expenditure (1950/51) Act. Price 6d.
 No. 14 of 1952.—Railway Construction Act. Price 9d.
 No. 15 of 1952.—Railways and Harbours Part Appropriation Act. Price 6d.
 No. 16 of 1952.—Railways and Harbours Additional Appropriation Act. Price 9d.
 No. 17 of 1952.—Railways and Harbours Unauthorised Expenditure Act. Price 6d.
 No. 18 of 1952.—Atomic Energy Amendment Act. Price 9d.
 No. 19 of 1952.—Precious Stones Amendment Act. Price 6d.
 No. 20 of 1952.—Fishing Industry Development Amendment Act. Price 6d.
 No. 21 of 1952.—Expropriation Amendment Act. Price 6d.
 No. 22 of 1952.—Land Settlement Amendment Act. Price 3d.

MAPS.

- 1/50,000 S.A. Topo Series:
 Sheet 2628 AC Alberton.
 Sheet 2628 AD Springs.
 Sheet 3318 DD Stellenbosch.
 Price 3s. 6d. per sheet.

MISCELLANEOUS.

- Report of the National Conference on Handicapped Persons 1952. Price 5s.
 Monthly Bulletin of Statistics, April, 1952. Price 1s.
 Monthly Abstract of Trade Statistics, February, 1952. Price 3s. 6d.
 Department of Mines Monthly Statistics, March, 1952. Price 2s. 6d.
 Quarterly Report—Industrial Minerals—October-December, 1951. Price 5s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER,
 PRETORIA AND CAPE TOWN.

Offisiële Publikasies uitgegee gedurende Mei 1952.

BLOUBOEKE.

- Verslag van die Departement van Lande vir die Jaar geëindig 31 Maart 1950 (U.G. 58/1951). Prys 4s. 9d.
 Jaarverslag van die Kommissaris van Geesteshigiëne-statistiese Tabele, 1950 (U.G. 19/1952). Prys 4s. 9d.
 Derde Verslag van die Nasionale Voedingsraad (U.G. 24/1952). Prys 1s. 9d.
 Vyfde Jaarverslag van die Grondbewaringsraad vir die tydperk 1 Julie 1950 tot 30 Junie 1951 (U.G. 27/1952). Prys 2s. 6d.
 Verslag van die Departementale Komitee van Ondersoek na Pensioene (Suid-Afrikaanse Staande Mag) 1952 (U.G. 29/1952). Prys 2s.
 Suppletêre Begroting van die Uitgawes wat uit Inkomste- en Leningsfondse gedurende die Jaar wat op 31 Maart 1953 eindig bestry moet word (U.G. 37/1952). Prys 2s.

GEKOSE KOMITEE VERSLAE.

- Tweede Verslag van die Gekose Komitee oor Openbare Rekenings (oor Petisie van Bestuursraad Kakamas) (G.K. 1B/52). Prys 1s.
 Spesiale Verslag van die Gekose Komitee oor Openbare Rekenings (oor Aanpassing van Salarisse van Ministers) (G.K. 1C/52). Prys 1s. 6d.
 Verslag van die Gekose Komitee oor Ondersoek ingevolge Wet op Onderdrukking van Kommuniste (G.K. 6/52). Prys 4s.

WETTE.

- No. 1 van 1952.—Wysigingswet op Vervreemding van Staatsgronde. Prys 6d.
 No. 2 van 1952.—Wysigingswet op die Universiteit van die Witwatersrand, Johannesburg (Privaat) Wet. Prys 1s.
 No. 3 van 1952.—Radiowet. Prys 1s.
 No. 4 van 1952.—Wysigingswet op Finansiële Verhoudings. Prys 6d.
 No. 5 van 1952.—Wet op Openbare Feesdae. Prys 6d.
 No. 6 van 1952.—Private Wysigingswet op die „Southern Suburbs of Cape Town Water Supply Act”. Prys 3s. 6d.
 No. 7 van 1952.—Private Wet op die Durbanse Waterwerke (Addisionele Leningsbevoegdheid). Prys 9d.
 No. 8 van 1952.—Wet op die Rekening vir Spesiale Verdedigings-toerusting. Prys 6d.
 No. 9 van 1952.—Gedeeltelike Begrotingswet. Prys 6d.
 No. 10 van 1952.—Wysigingswet op die Landbank. Prys 6d.
 No. 11 van 1952.—Munt-wysigingswet. Prys 6d.
 No. 12 van 1952.—Addisionele Begrotingswet. Prys 1s.
 No. 13 van 1952.—Wet op Ongemagtigde Uitgawes (1950/51). Prys 6d.
 No. 14 van 1952.—Spoorwegaanlegwet. Prys 9d.
 No. 15 van 1952.—Gedeeltelik Spoorweg- en Hawebegrotingswet. Prys 6d.
 No. 16 van 1952.—Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet. Prys 9d.
 No. 17 van 1952.—Wet op Ongemagtigde Uitgawes vir Spoorweë en Hawens. Prys 6d.
 No. 18 van 1952.—Wysigingswet op Atoomkrag. Prys 9d.
 No. 19 van 1952.—Wysigingswet op Edelgesteentes. Prys 6d.
 No. 20 van 1952.—Wysigingswet op die Ontwikkeling van die Visnywerheid. Prys 6d.
 No. 21 van 1952.—Wysigingswet op Onteiening. Prys 6d.
 No. 22 van 1952.—Wysigingswet op Nedersettings. Prys 3d.

LANDKAARTE.

- 1/50,000 S.A. Topo reeks:
 Vel 2628 AC Alberton.
 Vel 2628 AD Springs.
 Vel 3318 DD Stellenbosch.
 Prys 3s. 6d per vel.

DIVERSE.

- Verslag van die Nasionale Konferensie oor Belemmerde Persone 1952. Prys 5s.
 Maandbulletin van Statistiek, April 1952. Prys 1s.
 Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek Februarie 1952. Prys 3s. 6d.
 Departement van Mynwese Statistieke vir die maand Maart 1952. Prys 2s. 6d.
 Driemaandelikse Verslag Industriële Minerale Oktober tot Desember 1951. Prys 5s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER,
 PRETORIA EN KAAPSTAD.

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies**IMPORTANT.****LEGAL NOTICES FOR THE GOVERNMENT GAZETTE OF 18TH JULY, 1952.**

As Monday, 14th July, 1952, is a public holiday, attention is directed to the advisability of despatching legal notices, intended for insertion in the *Government Gazette* of Friday, 18th July, 1952, so as to reach this office preferably not later than Friday, 11th July, 1952.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

BELANGRIK.**WETLIKE KENNISGEWINGS VIR DIE STAATSKOERANT VAN 18 JULIE 1952.**

Aangesien Maandag, 14 Julie 1952, 'n openbare vaksiedag is, word die aandag bepaal by die raadsaamheid om wetlike kennisgewings, wat vir plasing in die *Staatkoeran* van Vrydag, 18 Julie 1952, bedoel is, te versend om hierdie kantoor, indien moontlik, uiterlik op Vrydag, 11 Julie 1952, te bereik.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker,
6-13-20-27-4-11

BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.

Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

TRANSVAAL.**KENNISGEWING.**

Kennis word hierby gegee dat SPRINGBOK TRADING CO., wat handel dryf as algemene handelaars te Bultfontein, Pk. McKenzie, distrik Warmbad, onder die naam van BULTFONTEIN CASH STORE hierdie besigheid verkoop het en dit oorgemaak het aan JAN BAREND WILCOCKS en WILLIAM ANDREW LANGMAN, wat dit onder dieselfde naam en op dieselfde perseel sal voortsit vir hulle eie voordeel vanaf 1 Februarie 1952.—J. C. Venter, Prokureurs vir Partye, Posbus 16, Warmbad. 6036—6-13-20

KENNISGEWING.

Kennis word hierby gegee dat FRANCOIS ALWYN SEVENSTER wat handel dryf as 'n bakker op Erf No. 522, Sutterweg, Warmbad, onder die naam van WARBAD BAKHUIS, hierdie bakkersbesigheid verkoop het en dit oorgemaak het aan WARMBATHS BAKERY (PTY.), LTD., wat dit onder die naam van WARMBATHS BAKERY (PTY.), LTD., op dieselfde perseel sal voortsit vir hulle eie voordeel vanaf 1 Januarie 1952.—C. K. Dempers & Venter, Prokureurs vir Partye, Posbus 16, Warmbad. 6037—6-13-20

BUSINESS TRANSFER.

Notice is hereby given that HERMANUS STEFANUS GAGIANO heretofore a partner with OCKERT KOTZE SWANEPOEL in respect of the hotel and bottle store businesses known as the VAL HOTEL AND BOTTLE STORE, Oudehoutspruit No. 117, District Standerton, has disposed of his interest in the said businesses to JAN HENDRIKS JONATHAN MEINTJES, who in turn has disposed of the interest acquired by him to OCKERT KOTZE SWANEPOEL. The said businesses will in future be conducted by the said OCKERT KOTZE SWANEPOEL at the same address and under the same style or firm for his sole account and benefit.—Kichenbrand & Van Heerden, Attorneys for the Parties, Kerk Street, P.O. Box 39, Standerton. 6243—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that D. M. JOGI carrying on business as a general dealer under the style of D. M. JOGI at 878 First Street, Asiatic Bazaar, Germiston Location, has sold the business as a going concern to HO MING, who will carry on the business for his sole account and benefit at the same address in his own name as and from the 27th day of May, 1952.—Samuel Wade, Attorney for Parties, 10-11 Stirling Court, Knox Street, P.O. Box 133, Germiston. 6018—6-13-20

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van algemene handelaar gedryf deur DONALD BRUCE GAUTREY onder die naam of styl van RIETFONTEIN MINE STORE op die plaas Rietfontein No. 70, distrik Carolina, verkoop is en oorgedra sal word aan DANIEL FRANCOIS VAN TONDER ODENDAAL, wat die besigheid op dieselfde adres onder dieselfde naam vir sy eie voordeel sal voortsit met krag vanaf 1 Junie 1952.—Louw & Collins, Prokureurs vir die Partye, Posbus 41, Ermelo. 5954—6-13-20

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid wat GIDEON JOHANNES KLEYNHANS op die hoek van Kock- en Pretoriusstraat, Potchefstroom, gedryf het onder die naam van KOCKSTRAAT KAFEE oorgemaak word aan JAN JOHANNES HENDRIK BOSCH wat die gemelde besigheid by dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel sal voortsit met effek vanaf die 27ste dag van Junie 1952.—Nel & Klynveld, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat 148, Potchefstroom. 6085—6-13-20

The motor garage business conducted by MINNIE GOLDBERG on Erf No. 74, Eufes Street, Bethal, under the style of GOLDBERG'S GARAGE has been sold to KOLLY'S MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue the business at the same address under the style of KOLLY'S MOTORS (PTY.), LTD., with effect from 1st June, 1952.—Feldman & Cohen, Attorneys for the Parties, Protea Buildings, Bethal. 6083—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and ladies' hairdressing business carried on by WILLIAM SMITH under the name and style of JESSIE REEVES at 284 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been sold to THOMAS JOHN JOYNERWOOD who will with effect from ten days after the second publication of this notice, carry on the said business under the same style at the same address and for his own benefit.—Reuben Per, Attorney for Parties, Thirlestane Court, 240 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg. 6160—6-13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ESSOP SULIMAN BHABHA at 26d Laingsnek Street, Volksrust, has been sold with all assets thereof to ESSOP SULIMAN & COMPANY (VOLKSRUST) (PTY.), LTD., who will carry on the said business at the same address on their own behalf with effect as from the 1st July, 1952.—Kuit & Mortimer, Attorneys for the Parties, Volksrust. 6030—6-13-20

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die haarkappersbesigheid gedryf deur FRANS MICHEL PENNING, onder die naam van SENTRALE HAARKAPPERS, Burgerstraat, Standerton, verkoop is aan DIRK DANIEL ROETS wat die besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde plek sal voortsit vir sy eie voordeel vanaf 2 Junie 1952.—Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Partye, Kerkstraat, Standerton. 6284—13-20-27

KENNISGEWING VAN VENNOOTS-KAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat GABRIEL PETRUS BRINK, HENDRIK CORNELIS VAN REENEN VAN NIEKERK en WILLIAM PHILLIP POHL in vennootskap besigheid doen vanaf die 15de Mei 1952 as vervaardigers van veselprodukte onder die besigheidsnaam LETABA SISAL-PRODUKTE op die plaas Platland, distrik Letaba. Gedateer te Duivelskloof hierdie 2de dag van Junie 1952.—J. C. van Rooy, Prokureur vir Partye, Gordonweg, Duivelskloof. 6260—13-20

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the garage business heretofore carried on by CHARLES HENRY JOHN LE ROUX, JACOBUS WOUTER SNYMAN and MAGDALENA DOROTHEA BRUYNS under the style or firm of WELVERDIEND GARAGE on Stand No. 893, Welverdiend, District Potchefstroom, will be disposed of and transferred to JOHN ROBERT O'REILLY with effect from a date ten days after expiry of the last publication of this notice, who will thereafter carry on the said business under the same name and the same style at the same address for his own account.—A. R. Fleischack & Co., Attorneys for the Parties, Ingot House, P.O. Box 64, Carletonville. 6265—13-20-27

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by ERIC FRANCOIS EYBERS and AUBREY VINCENT VON BACKSTRÖM under the name and style of ERICS at 334 Church Street, Pretoria West, has been dissolved as from the 1st of June, 1952.

The said AUBREY VINCENT VON BACKSTRÖM will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit.—J. de V. de Beer, Applicant's Attorney, 18 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria. 6268—13-20-27

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by GEORGE VON WELFLING EYBERS, ERIC FRANCOIS EYBERS and AUBREY VINCENT VON BACKSTRÖM under the name and style of CABANA MILK BAR at 332 Church Street West, Pretoria, has been dissolved as from the 1st of June, 1952.

The said AUBREY VINCENT VON BACKSTRÖM will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit.—J. de V. de Beer, Applicant's Attorney, 18 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria. 6269—13-20-27

Retail butchery business carried on by BABA SAHIB at 16 Seventeenth Street, Malay Location, Johannesburg, will be sold and transferred to HASSAN MIA BABA SAHIB after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 6276—13-20-27

Notice is hereby given that the business known as CAR ELECTRIC has been removed from 233 Eloff Street to 38 Faraday Street, Wemmer, as from 23rd May, 1952.—Car Electric, 38 Faraday Street, Wemmer, Johannesburg. 6508—13-20-27

Notice is hereby given that the business of display merchants, carried on by CHARLES FIELD & CO. (PTY.), LTD., has moved from Samkay House, corner of Troye and Marshall Streets, to 40 Plein Street as from the 1st June, 1952. 6505—13-20-27

Notice is hereby given that the business of fish frier, restaurateur and fresh produce dealer carried on by MARTHA LOUISA DU PLESSIS (born McCRAE), at 57 Hendrik Potgieter Road, Dalview, Brakpan, under the style of JUBILEE FISH AND CHIPS will be transferred to 66 Boundary Road, Brakpan, with effect from the 1st day of July, 1952.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for Party, Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan. 6522—13-20-27

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die haarkappersbesigheid gedryf deur DIRK DANIEL ROETS onder die naam van SENTRALE HAARKAPPERS, Burgerstraat, Standerton, verkoop is aan FRANS MICHEL PENNING wat die besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde plek sal voortsit vir sy eie voordeel vanaf 2 Junie 1952.—Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Partye, Kerkstraat, Standerton. 6285—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the fish fryer's business heretofore carried on by CHARLES HECTOR WRIGHT at 19b Main Reef Road, Geduld Extension, Springs, under the style of TASTY'S FISH AND CHIPS RESTAURANT has been transferred to SUSAN WOOLEY (widow) who will carry on the said business under the same style and at the same address for her own account with effect from 12 (twelve) days after the second publication hereof. The assets of the said business remain the property of CHARLES HECTOR WRIGHT. Dated at Springs this 3rd day of June, 1952.—M. G. Panovka, Attorney for Parties, 25-6 Lochiel House, 17 Third Street, P.O. Box 266, Springs. 6247—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by PETER FERLICH as PETER'S CASH STORE at 15b Kathleen Street, Florida, has been sold to PETAR GRBIC, who will henceforth carry on the said business for his own benefit and account under the same style or firm.—M. Schwartz, Attorney for the Parties, Investment House, corner Van Wyk and Joubert Streets, Roodepoort. 6231—13-20

KENNIS VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die fietswerke van ROELF JOHANNES MARTHINUS KRUGER gedryf onder die naam van KRUGER FIETSWERKE te Erf No. 135, Kerkstraat, Bethal, verkoop is aan JOHN KRUGER wat vanaf 1 Julie 1952 die besigheid vir sy eie voordeel onder dieselfde naam en op dieselfde plek sal dryf.—R. J. M. Kruger, Kerkstraat 49, Bethal. 6233—13-20-27

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos geamendeer, dat die handelsaak van vis en aartappels wat gedoen word deur HENDRIK CORNELIUS EYSELE en FREDERICK JOHANNES JACOBUS EYSELE onder die naam van DOLPHIN FISH AND CHIPS te Voortrekkerweg 372, Brakpan, verkoop sal word aan HARRIET MAUD PISKULIC, gebore MILLS, vanaf 1 Julie 1952, en dat laasgenoemde die besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde plek sal dryf vir haar rekening.—P. J. du Plessis, Prokureur vir die Partye, Apex-gebou, Voortrekkerweg 653, Brakpan. 6236—13-20-27

NOTICE.

The general engineering business carried on at 12 Cranbourne Avenue, Benoni, by T. BARKER trading under the name of PROTEA ENGINEERING WORKS, has been transferred to Leicester Road, Industrial Sites, Benoni, as from the date of publication. 6514—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealers, fresh produce dealers and dealers in aerated or mineral waters carried on by ANTONIO DE SOUZA PESTANA, JOSE NOBREGA DA SILVA and JULIO PEREIRA DE GOUVEIA on Stand No. 969, at 2 Monument Street, Krugersdorp, under the style or firm of MADEIRA FRUIT AND VEGETABLE MARKET has been sold to FRANCISCO AGRELLA FERREIRA and JULIO PEREIRA DE GOUVEIA as from the 23rd day of May, 1952, who will continue to conduct the business under the style or firm of MADEIRA FRUIT AND VEGETABLE MARKET and that application for transfer of the licences is being made.—J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for the Parties, 43 Human Street, Krugersdorp. 6227—13-20

Notice is hereby given that DAPHNE EILEEN MARSH (born FIDLER), carrying on business as a ladies' hairdresser and general dealer under the style WAVEEN LADIES' HAIRDRESSER at 76 Cranbourne Avenue, Benoni, has sold the said business as a going concern, excluding liabilities, to Mrs. MAUREEN ALBU (born STANSFIELD) and Miss DYLLIS STYLES, and that the same will be transferred to the said MAUREEN ALBU (born STANSFIELD) and DYLLIS STYLES with effect as from the 1st July, 1952, and they will from the said date conduct the said business at the same address under the same style for their sole benefit. Dated at Benoni on this the 2nd day of June, 1952.—I. Slomowitz, Attorney for the Parties, P.O. Box 526, Benoni. 6220—13-20

Notice is hereby given that the general dealer and tearoom business carried on by DIMITRIOS NICHOLAS CHRISTELLIS under the name and style of CHRISTELLIS CAKE COUNTER at 325 President Street, Germiston, has been sold to SOZOS SYMEOU with effect as and from 1st June, 1952, and the said SOZOS SYMEOU will carry on the same at the same address.—Bernard Hertzberg, Attorney for Parties, 3 Kerk House, 221 President Street, Germiston. 6218—13-20-27

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat JOHANNES HERMANUS POTGIETER VAN ROOYEN wat besigheid drywe onder die naam van PETERSFIELD VARS PRODUKTE te Krugerstraat 53a, Petersfield, Springs, sy besigheid verkoop het aan CARL PETRUS HERBST wat die besigheid sal drywe vir sy eie rekening by dieselfde adres onder dieselfde naam vanaf die 1ste dag van Junie 1952. Gedateer te Springs die 4de dag van Junie 1952.—H. R. Rood & Kie., Prokureurs vir die Partye, Lochiel-gebou, Derdestraat, Springs. 6320—13-20

KENNISGEWING.

Kennis word hierby gegee dat HARRY RICHARDS wat handel dryf as algemene handelaars te Gedeelte B van die plaas Petersberg No. 584, in die distrik Waterberg, onder die naam van SPRINGBOK FLATS CASH STORE (PTY.), LTD., hierdie besigheid verkoop het en dit oorge maak het aan BAREND BENJAMIN DE KLERK, wat dit onder dieselfde naam en op dieselfde perseel sal voorsit vir sy eie voordeel vanaf 1 Mei 1952.—C. K. Dempers & Venter, Prokureurs vir Partye, Posbus 16, Warmbad. 6038—6-13-20

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FRANK XAVIER MANGION under the style of WEINERS DELICATESSEN at 44 Derrick Avenue, Cyrildene, Johannesburg, has been sold and will be transferred to JOSEPH BUTKOW, who will carry on the business under the same style at the same address for his own account with effect as and from the last publication of this notice. Johannesburg, this 5th day of June, 1952.—David Isserow, Attorney for the Parties, 637 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

6303—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of general dealers carried on by LOUIS WOOLF FRIEDMAN under the styles of PARK OUTFITTERS and BELL'S OUTFITTERS at 53 and 53a Oppenheimer Circle, Selection Park, Springs, respectively, have been sold to BENNIE BRESGI and TOBIAS JACOBSON with effect from the 16th June, 1952, and the said businesses will be transferred to the said Purchasers, eleven days after the last publication of this notice, which Purchasers will conduct both the aforesaid businesses under the style of PARK OUTFITTERS. Dated at Springs this 4th day of June, 1952.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, Prospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs.

6369—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, grocer and fishmonger, carried on by ANNA JUDITH KERSCH under the name of CONTINENTAL FOODS at 89 Main Reef Road (Stand No. 49, West Porges Township), Randfontein, together with its assets, but excluding liabilities, has been sold and will be transferred with effect from the 1st day of July, 1952, to MARTHA PEARL (born BERNSTEIN), married out of community of property to SAMUEL PEARL and LILY NOWESENITZ (born BERNSTEIN), married out of community of property to SAM NOWESENITZ. The Purchasers will continue to conduct the said business in co-partnership for their own account and benefit at the same address under the same name of CONTINENTAL FOODS. Dated at Randfontein this 5th day of June, 1952.—Gordon & Martinson, Attorneys for the Parties, 16 Sixth Street, P.O. Box 222, Randfontein.

6373—13-20-27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that the existing business of timber, hardware and building material merchants carried on by RICHARD PERCIVAL GIBSON and WILLIAM WALLACE MORRISON MCINTOSH under the name and style of GIBSON AND MCINTOSH at 45 Cason Road and 37 First Street, Boksburg North, and at Wrightboag Road, Village Deep, Johannesburg, will be sold on the 1st of July, 1952, to GIBSON AND MCINTOSH (PROPRIETARY), LIMITED, a Company presently in the course of formation.

The said GIBSON AND MCINTOSH (PROPRIETARY), LIMITED will continue the same business at the same addresses for its sole benefit. Dated at Pretoria on this 9th day of June, 1952.—Dragt, Eden & Co., Agents for the Parties, P.O. Box 1140, Pretoria.

6405—13-20

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaars- en vars produkte-besigheid gedryf deur GIDEON FRANCOIS GUNTER en ANDRIES JACOBUS JACOBS onder die firmaam UNCLE JACK FISH AND CHIPS te Hamiltonlaan 24, Brakpan, aan FRANCOIS JACOBUS DIPPENAAR en JAN ADRIAAN COETZEE verkoop is en op 1 Julie 1952 aan hulle oorgedra sal word vanaf welke datum hulle die besigheid onder dieselfde naam en by dieselfde adres in vennootskap sal voortsit.—B. C. Papenfus, Prokureur vir die Partye, Sheffreel House, Prince Georgelaan, Brakpan.

6327—13-20-27

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die haar-kapster- en algemene handelaarsbesigheid van ELIZABETH HELENA JEMIMA DU TOIT gedryf onder die naam KOSMOS DAMES SKOONHEIDSSALON te Gedeelte Erf No. 192, Eeufesstraat, Bethal, verkoop is aan ELIZABETH GERTRUIDA JOHANNA GUNTER, wat vanaf 1 Junie 1952 die besigheid vir haar eie voordeel onder dieselfde naam by dieselfde adres dryf.—Hoogland, Louw & Hoffman, Prokureurs vir die Partye, Protea-gebou, Markstraat, Posbus 81, Bethal.

6347—13-20-27

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die vars produkte en handelaarsbesigheid wat GERT OOSTHUIZEN te Kerstraat 214, Potchefstroom, gedryf het onder die naam van UITSPAN GROENTE WINKEL verkoop is aan DUNCAN MACDONALD, wat dit by dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel sal voortsit met effek vanaf die 1ste Julie 1952.—Schalk W. Theron, Prokureur vir die Partye, Posbus 200, Potchefstroom.

6360—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the mineral water business carried on by COENRAAD WILLEM HENDRIK BOOYSE under the style or firm of GRENELL MINERAL WATER WORKS on Stand No. 55 on the farm Messina No. 815, District Zoutpansberg, has as from the 4th day of April, 1952, been sold to WILLEM CHRISTIAAN FOURIE, who will carry on the said business under the same style or firm. Dated at Messina this 6th day of June, 1952.—Gus. L. Klaff, Attorney for the Parties, P.O. Box 1, Messina.

6365—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's, refreshment and soda fountain business carried on by GEORGE SKLIROS in the style or firm of the NATIONAL CAFE on the corner of Fifteenth Street and Main Road, Johannesburg, has been sold and will be transferred as from the date of the last publication hereof to GEORGE PHILLIPIDES, who will carry on the said business for his own account and benefit in the said style of NATIONAL CAFE at the same address. Dated at Johannesburg on this the 6th day of June, 1952.—Joseph Klotz, Attorney for the Parties, 20 Merlen House, corner of Pritchard and Simmonds Streets, Johannesburg.

6452—13-20-27

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedrywe deur HENDRIK BELZASER LOUIS KLOPPER en RUDOLF JOHANNES RAATH onder die naam van MODERN MODES te Haystraat 68, Mayfair-Wes, Johannesburg, oorgemaak is aan HENDRIK BELZASER LOUIS KLOPPER wat gesegde besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde adres sa voortsit vir sy eie rekening vanaf 10 Julie 1952.—Gous & Foord, Prokureurs vir die Partye, Markstraat 66, Johannesburg, 5 Junie 1952.

6439—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by ISMAIL JOOSUB HABIB under the style or firm of JOOSUB HABIB & SON at 169 Prinsloo Street, Pretoria, will be transferred, together with the goodwill and other assets thereof, to ISMAIL JOOSUB BABIB, ABOO BAKER JOOSUB HABIB and SULIMAN JOOSUB HABIB with effect from the 1st July, 1952, from which date the said business will be carried on under the same style and at the same address by the said parties for their benefit

6463—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the assets of the general dealer's business carried on by ABRAM DON under the name of ELLAMS PROVISION STORE at 22 Solomon Street, Vrededorp, Johannesburg has been sold with effect from 1st December, 1951, to CHARLES JACOBS who now conducts the said business under the style ELKEMANS STORE at the same address. Dated at Johannesburg this 6th day of June, 1952.—Jack Blumenthal, Attorney for the Purchasers, 1/3 Beckett's, Buildings, President Street, Johannesburg.

6451—13-20-27

NOTICE.

The business heretofore carried on by CECIL JOHN SOLE as the SEASIDE FISH AND CHIPS SALOON, 30 Centra Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been sold to ABRAHAM WOLKIN and AGNES ELIZABETH WOLKIN with effect from the 1st day of June, 1952.

The business aforesaid will be carried on by ABRAHAM WOLKIN and AGNES ELIZABETH WOLKIN under the same name and at the same address.—Singer Horwitz & Baker, Attorneys for the Parties, 914 Winchester House, Loveday Street Johannesburg.

6457—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by BEAUMONT & LEE cartage contractors, at 36 David Street, Denver, Johannesburg, has been sold and will be transferred to BEAUMONT & LEE (PROPRIETARY), LIMITED, on 30th June, 1952.—Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for the Parties, North British Building, Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg.

6459—13-20

Notice is hereby given that the business carried on by FRED ROSE (EVA V ROSE) as AFRICANA SPECIALISTS at 12 Stability Buildings, 106 Fox Street Johannesburg, has been sold to Mr PATRICK DUNCAN, of Maseru, and has been transferred to him as from 30th May 1952.—Eva V. Johns.

6506—13-20-2

KENNISGEWING.

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, geskied kennis hiermee dat JOHN HERMAN PHILLIPSON, algemene handelaar en vars produkte verkoper, van Kaapweg, Mosselbaai, van voorneme is om die besigheid wat aldaar gedryf word onder sy eie naam, te verkoop aan SARAH WILHELMINA WELTZ (gebore FOUCHE), getroud in gemeenskap van goedere met JOSEPH MARTINUS WELTZ. En dat na verskyning van die tweede kennisgewing hierbo vermeld, dit die voorneme is van die gesegde SARAH WILHELMINA WELTZ (gebore FOUCHE), om aansoek te doen by die betrokke owerheid vir die oordrag van die gemelde lisensie op haar naam en dat dit haar voorneme is om vir eie rekening op die gemelde perseel besigheid te doen onder die naam J. H. PHILLIPSON. Aldus geteken te Mosselbaai op hierdie 3de dag van Junie 1952.—Hurter & Harris, Prokureurs vir die Partye, Cuffstraat, Posbus 132, Mosselbaai. 6300—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that PHILIPPUS JOHANNES DU PLESSIS trading as MASONIC HOTEL, Whittlesea, District Queenstown, intends disposing of the said business to ANTONIUS CORNELIS ALOYSIUS VERWOERD. Dated at Queenstown this 2nd June, 1952.—Dower & Ensor, Applicant's Attorneys, Cuthbert's Buildings, 9 Robinson Road, P.O. Box 136, Queenstown. 6266—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ABE BROOKS intends to dispose of the general dealer's business carried on by him under the style of DURBAN ROAD FISHERIES AND DELICACIES at 83 Durban Road, Mowbray, to JOSE RODRIGUES FERREIRA.—Dichter & Co., Attorneys for the Parties, 451 Albert Road, Salt River. 6356—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOSEPH KAHN and SALLIE KAHN carrying on business as COO-EE MINERAL WATER COMPANY at 97 Cecil Road, Salt River, to sell the said business to COO-EE MINERAL WATER COMPANY (PTY.), LTD., who will carry on such business at the same address for its own account as from the 1st June, 1952. Dated at Cape Town this 13th day of June, 1952.—Harry A. Cohen, Attorney for the Parties, 88 St. George's Street, Cape Town. 6351—13-20

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HELGARD RENSBERG VAN WYK trading under the style of VAN WYK'S CENTRAL GARAGE has disposed of his motor garage and general dealer's business together with the goodwill and other assets appertaining thereto, situate in Marsh Street, Mossel Bay, to VAN WYK'S CENTRAL GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to conduct the business at the same place under the style of VAN WYK'S CENTRAL GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from 1st July, 1952. Dated at Mossel Bay this 4th day of June, 1952.—Miller & Moodie, Attorneys for the Parties, 30 Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay. 6370—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JACK SHEIN carrying on business as a general dealer at Anderson's Buildings, Main Road, Wynberg, to sell the said business to RONALD REGINALD CONNOR, who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Wynberg this 6th day of June, 1952.—J. L. Feinberg, Attorney for the Parties, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg 6349—13-20

Notice is hereby given that the general dealer's business known as ZIEPER BROS., carried on in Piquetberg Road, Malmesbury, has been sold to ROBERT FRIER SCHMIDT with effect from the 16th day of June, 1952, where he will carry on business in the name of SCHMIDT AND SONS for their own benefit.—Lionel Frank, Attorney for Applicant, Voortrekker Street, Malmesbury. 6348—13-20

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ADRIANUS VAN HARMELEN carrying on business under the style of ADRIAN, intends selling and transferring the business of ladies' hair stylists carried on by him at the premises situate in Balcony Buildings, Hermanus, to JOYCE AUDREY HOETS (born FARRANT), who will carry on the said business as such at the said premises. Dated at Hermanus this 2nd day of June, 1952.—R. P. Schneider & Co., Attorneys for the Parties, Main Street, Hermanus. 6377—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LEONARD JESSEE SHARPE trading as SHARPE'S LITTLE MARKET at Main Road, Fish Hoek, Cape, intends disposing of his business as a going concern to WYNAND JOHANNES VAN SCHOOR. Dated at Muizenberg this 5th day of June, 1952.—Harding & Co., Attorneys for the Parties, S.A.W.A.S. Hall Chambers, Main Road, Muizenberg. 6368—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of BEATRICE WINIFRED ANNE PETERS-NEWMAN to dispose of the goodwill, stock-in-trade and other assets (except book debts) of the general trader's business carried on by her on the Makomerin Trading Site, in the District of Matatiele, Cape Province, to ALLEN HENRY NEWMAN, who will carry on such business in his own name and for his own account and benefit.—Van Niekerk and Gray, Attorneys for the Parties, Matatiele. 6364—13-20

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, 1936, that it is the intention of IGNATIUS PETRUS BEZUIDENHOUT VAN NIEKERK carrying on business as a general dealer on Erf No. 422, Maclear, to dispose of the said business to RACHEL VAN NIEKERK (born PRETORIUS), married without community of property to the said IGNATIUS PETRUS BEZUIDENHOUT VAN NIEKERK, who will carry on the said business on her own account.—J. R. Wade, Attorney for the Parties, Maclear, 6th June, 1952. 6411—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that YUSUF DIEN intends to dispose of the general dealer's and fresh produce dealer's business at Lot No. 30, Ernest Road, Rylands Estate, and known as BLUE BELL GREEN GROCER, to ABDURAHIM RICHARDS. Dated at Cape Town this 3rd day of June, 1952.—S. Lazarus & Co., Applicant's Attorneys, 88 St. George's Street, Cape Town. 6358—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WOUTER JACOBUS KRIEGLER carrying on business as BELGRAVIA FILLING STATION at corner of Paarl and Strand Roads, Bellville, intends to dispose of the said business to SYBRAND JACOBUS JESSE MULLER, who will continue to trade under the same style. Dated at Bellville this 16th day of May, 1952.—David Kessler, Attorney, 1 Strand Road, Bellville, C.P. 6359—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of D. F. B. LOTTER trading as JUBILEE STORES at 101 Voortrekker Road, Maitland, to dispose of his said business to and in favour of OSCAR BARR, who will continue to trade at the same address as BARR'S DELICATESSEN STORE.—Chas. Barnett & Barnett, Attorneys for the Parties, 97 Victoria Road, Woodstock. 6433—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DOROTHY NOONA ETHEL ARCHIBALD (born WHITEBREAD), has sold her ladies' hairdressing business carried on at 74 Oxford Street, East London, under the style of JEAN RUNCIMAN, to MARGARET EDITH MOULD (born WILLIAMS), who will carry on such business for her sole account and benefit at the same address and under the same style. Dated at East London this 6th day of June, 1952.—The Frontier Executors and Trust Company, Limited, Agents for the Parties, 19 Terminus Street, East London. 6442—13-20

NOTICE

Notice is hereby given that it is the intention of BEACON ISLAND HOTEL 1948, LIMITED, to sell to FORMOSA PROPERTIES (PROPRIETARY), LIMITED (a Company in course of flotation), all the hotel equipment of the BEACON ISLAND HOTEL, together with the stock-in-trade of that business, which is being carried on in premises known as BEACON ISLAND HOTEL, on Lot No. 253, Plettenberg Bay, District of Knysna, with effect as and from the 1st day of July, 1952, subject to temporary transfer of the hotel liquor licence held in respect of the BEACON ISLAND HOTEL being granted to the Purchaser's nominee by that date.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Purchaser, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg; Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Solicitors for Seller, Union House, Main and Simmonds Streets, Johannesburg. 6141—6-13-20

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FREDE-RICKA TAYLOR under the style or firm of RICK'S LADIES HAIRDRESSING SALOON at 3 Ingot House, Diamond Street, Carletonville, has been removed to 5 Flint House, Diamond Street, Carletonville.—A. R. Fleischack & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 64, Carletonville, 6296—13-20-27

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MESSRS. HARRY BENTEL (PTY.), LTD., at 10-11 Ingot House, Flint Street, Carletonville, has been removed to 10 Flint House, Diamond Street, Carletonville.—A. R. Fleischack & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 64, Carletonville, 6264—13-20-27

NOTICE.

The business of apothecary and general dealer carried on by JACOB ROBINS under the style of RHODES PHARMACY at 103 Rhodes Avenue, Brakpan, will be removed to 52c Goods Road (Stand No. 3148), Brakpan, as and from the 1st July, 1952.—Von Broembsen & Gromer, Attorneys for the Party, Trust Buildings, Prince George Avenue, Brakpan, 6322—13-20-27

VERSKUIWING VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die slagters-besigheid bekend as RAND MEAT SUPPLY CO. (PTY.), LIMITED vanaf 1 Julie 1952 verskuif vanaf Andriesstraat 268, Pretoria, na Van der Waltstraat 263, Pretoria.—Sekretaris, 6270—13-20-27

NOTICE.

The general dealer, second-hand dealer and bootmaker business carried on by L. KUSNER at Cason Mine, Boksburg, as CASON STORE will be transferred to 72 Amershof Street, Braamfontein, Johannesburg, as from 6th June, 1952, 6230—13-20-27

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die algemene handelaarsbesigheid gedrywe onder die naam van S. G. CLARK FISHER te 41 Hochstetterhuis, Andriesstraat, Pretoria, verskuif na „B” Grondvloer, Hochstetterhuis, Andriesstraat, Pretoria, 6379—13-20-27

Kennis word hiermee gegee van die verskuifing van die volgende besighede: COSMOS DELICATESSEN, Mitchellstraat 582, verskuif na Mitchellstraat 591b, en TRANSVAAL HARDWARE MERCHANTS, Mitchellstraat 375, verskuif na Mitchellstraat 591a vanaf 1 Julie 1952, albei in Pretoria, 6226—13-20-27

NOTICE.

The general dealer's business carried on by BARNEY and MARIA ZAKHEIM under the style of B. ZAKHEIM at Stand No. 388, Comet, Driefontein Farm, Boksburg, has been moved to 35a Commissioner Street, Boksburg, as from 1st June, 1952, 6519—13-20-27

NOTICE.

The business of indent agent carried on by J. ROSENTHAL at 38 Corporation Building, Rissik Street, Johannesburg, has been removed as from April, 1951, to 73 Loveday Street, 6507—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that CYRIL BEILES & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as general dealer and agent for foreign firms at 15-16 Mylor House, Jeppe Street, Johannesburg, will move to 802 Pritchard House, 81 Pritchard Street, Johannesburg, on the 1st day of July, 1952.—Podlashuc, Liebson & Kragbrun, Stability Buildings, 222a Pretorius Street, Pretoria, 6509—13-20-27

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaars- en kafeebesigheid gedryf deur GAUCHÉ BROERS op Erf No. 991, Presidentstraat, Christiana, verkoop is aan ALFRED CHRISTOFFEL SMITH wat die besigheid vir sy eie rekening en op dieselfde plek vanaf 1 Julie 1952 sal voortsit.—Jan Nico Uys, Prokureur vir die Partye, Pretoriusstraat, Christiana, 6528—20

NOTICE.

Kindly take notice that the welding works heretofore carried on by HAROLD PRESTON and JOHN PATRICK POWER at 74 Fourth Avenue, Springs, under the style of CENTRAL WELDING WORKS has been sold and will be transferred to THE POWER WELDING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, eleven (11) days after the second publication of this notice. The said POWER WELDING WORKS (PTY.), LIMITED, will continue to conduct the same business at the same address and under the same style for their own account.

Notices in connection with the acquisition of the business by the POWER WELDING WORKS (PTY.), LTD., published in the *Springs and Brakpan Advertiser* and in the *Government Gazette* on the 23rd and 30th May, 1952, and the 6th June, 1952, are hereby withdrawn.—M. G. Panovka, Attorney for Parties, 25-6 Lochiel House, 17 Third Street, Springs, 6624—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the fresh produce business carried on by SUSANNA MARIA DU PREEZ at 17c Scott Crescent, Brenthurst, Brakpan, under the style of ANESTA VRUGTE MARK has been transferred to ANNA MAGRIETHA DU PREEZ (born SNYMAN), who will continue the business at the same address and under the same style with effect from the 1st July, 1952.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for Party, Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan, 6626—20-27-4

NOTICE.

Kindly take notice that the assets of the business carried on by ALBERT RUSKIN in his capacity as Provisional Liquidator of METRO SWISS CONFECTIONERY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), at 13 Hubert Street, Westgate, and at 217 Bree Street, Johannesburg, have been sold to JOSEPH BLECHER in his capacity as a Trustee for a Company about to be formed, who, on the completion of certain terms and conditions will continue to carry on the said businesses in his capacity aforesaid. Dated at Johannesburg this 10th day of June, 1952.—Lipkin, Jankelowitz and Stein, Attorneys for the Seller, 210/13 Service House, Anderson Street, Johannesburg, 6552—20-27

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that CASPER JOHANNES REINOUT VAN WYK has disposed of his general dealer's and butcher's businesses situated on Kruisfontein No. 104, District Pilgrims Rest, carried on by him under the name or style of VAN'S CASH STORE and BANTOM BUTCHERY to IDA FRANCIS ILLINGWORTH, who will continue to carry on the said businesses under the same style or firm and at the same address, as from the 16th June, 1952.—Aling & Streak, Attorneys for Parties, P.O. Box 88, White River, 6632—20-27-4

NOTICE.

Notice is hereby given that all the assets and liabilities of the business of panel beater, spray painter and trimmer, heretofore carried on by W. H. PATTERSON at 173 Schoeman Street, Pretoria, will be transferred to WILLIAM H. PATTERSON (PROPRIETARY), LTD., as from 25th of June, 1952, from which date it will be carried on under the name and style of WILLIAM H. PATTERSON (PTY.), LTD., at the same address, 6536—20-27-4

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership previously existing between ARTHUR BENTLEY MATHER and FRED JOSEPH under the style or firm of LOW-BELD SIGNWRITERS has been dissolved with effect as from the 30th day of June, 1952, from which date the said ARTHUR BENTLEY MATHER shall conduct the said business at Nelspruit for his own benefit.—Aling & Streak, Attorneys for Parties, P.O. Box 23, Nelspruit, 6553—20-27-4

Geliewe kennis te neem dat die melkery-besigheid wat in vennootskap gedryf word tussen IGNATIUS PETRUS BEZUIDENHOUT en FERDINAND P. VORSTER op die plaas Roodepoort, distrik Witbank, onder die naam van BEZUIDENHOUT & VORSTER ontbind sal word op Woensdag, 2 Julie 1952. Pretoria, die 20ste dag van Junie 1952.—Vorster & Prinsloo, Prokureurs vir Partye, Permanent-gebou, Paul Krugerstraat, Pretoria, 6548—20-27

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die garage- en algemene handelaarsbesigheid gedryf deur wyle JOHANNES JACOBUS BARNARD te Erwe Nos. 301 en 302, Davel, onder die naam van DAVEL MOTORS verkoop is en 30 dae na die laaste publikasie hiervan oorgedra sal word aan GERT CORNELIS VAN ROOYEN en BERNHARDUS JOHANNES BÖNTHUYS wat gemelde besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam in vennootskap vir hulle eie voordeel sal dryf.—E. J. Pienaar, Prokureur vir Partye, Posbus 50, Morgenzon, 6660—20-27-4

NOTICE.

Notice is given that SCOTT DUNN PRODUCTS of 269 Commissioner Street, Johannesburg, intends to alienate the goodwill, stock-in-trade and fixtures and fittings of the said business to SCOTT DUNN PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, on the 1st July, 1952. Dated at Johannesburg this 20th day of June, 1952.—Berman & Krawitz, Attorneys for the Parties, 818 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg, 6702—20-27

KENNISGEWING.

SULIMAN ESSOP is van voorneme om die besigheidsregte van sy besigheid as algemene handelaar wat op die resterende gedeelte van Gedeelte k van Gedeelte No. 1 van die plaas Scheerpoort No. 60, geleë in die distrik Brits, gedryf word vanaf 1 Augustus 1952 aan SULIMAN MAHOMED HASSAN en ISMAIL MAHOMED te vervreem. 6651—20

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die skoen reparasie-besigheid voortgesit deur JOHAN GEORG HITCHCOCK te Kerkstraat 51, Potchefstroom, onder die naam van SPRINGBOK SKOEN REPARASIE WINKEL, tesame met die bate daarvan, verkoop is aan JOHANNES PETRUS NEL STRYDOM en sal dit onderhewig aan die verkryging van die nodige outoriteit van die Plaaslike Lisensie Raad oorgedra word aan laasgenoemde vanaf die 28ste Julie 1952, en sal die gesegde STRYDOM die gesegde besigheid vanaf hierdie datum onder dieselfde firmaam en ook op dieselfde adres vir sy eie voordeel voortsit. Geteken te Potchefstroom op die 9de Junie 1952.—Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat 120, Potchefstroom. 6671—20-27-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's, miller's, butcher's and aerated mineral water dealer's businesses, conducted by PETER LEE WILSON and SUSAN CATHERINE ELIZABETH WATSON on Portion No. 26 of the farm Taaboschbult No. 13, District Potchefstroom, have been sold and will, subject to the necessary authority being obtained from the Licensing Board, be transferred to GABRIEL JACOBUS DU TOIT, who will as and from the 28th July, 1952, conduct the said businesses at the same address under the same style or firm for his own benefit. Dated at Potchefstroom on the 10th day of June, 1952.—Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the Parties, 120 Kerk Street, Potchefstroom. 6670—20-27-4

NOTICE.

Notice is hereby given that SAMUEL MILLER has been admitted as a partner in the general dealer's business heretofore carried on by REUBEN TREISMAN under the style of TRACY'S at 310 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, with effect from the 1st day of April, 1952, and which partners will now carry on the said business at the said address under the style of RAND CLOTHING EXCHANGE. Dated at Johannesburg this 11th day of June, 1952.—A. H. Salovy, Attorney for the Parties, 61/63 High Court Buildings, corner Fox and Joubert Streets, P.O. Box 7988, Johannesburg. 6703—20-27-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the milk distributing depot carried on by ESTHER GAFENOWITZ under the name or style of RANDELS FARM DAIRY at 230a Jeppe Street, Johannesburg, has been sold to NEW SHAMROCK (PROPRIETARY), LIMITED trading as SHAMROCK DAIRIES and that the assets thereof will be transferred immediately after the third publication of this advertisement. Johannesburg, this 9th day of June, 1952.—Jack Blumenthal, Attorney for the Parties, 1/3 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg. 6704—20-27-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOHANNES NTULI at 859 Tenth Street, Germiston Location, under the style of MANDEBELE STORE has been sold to WILLIAM NTOAE, of 248 Fourth Street, Germiston Location. 6645—20-27-4

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by PALL MALL DELICATESSEN (PROPRIETARY), LIMITED at 82 Small Street, Johannesburg, has been sold to LYDIA BACHLER, who will carry on the business at the same address for her sole account and benefit with effect as and from the 1st June, 1952. Johannesburg, 11th June, 1952.—Tegger & Godfrey Rabin, Attorneys for the Parties, Queensland Insurance Building, Loveday Street, Johannesburg. 6701—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by AH MAY (MOY) and KUK SHONG under the style of AH MAY & CO., at 237a Main Road, Martindale, Johannesburg, has been sold to SING MOOI who, as from the 11th day of June, 1952, will carry on the said business under the style of SING MOOI'S SUPPLY STORES. Dated 10th June, 1952.—Louis L. Ronthal, Attorney for the Parties, Chancellor House, corner Fox and Becker Streets, Johannesburg. 6751—20-27-4

NOTICE OF INTENTION TO SELL BUSINESS.

Notice is hereby given that GRAHAM DAVIES intends selling and transferring his garage business known as DAVIES GARAGE at present being carried on at 338 Paul Kruger Street, Hercules, Pretoria, to JOHANNES DIEDERICK VAN DER MERWE, of Pretoria. Dated at Pretoria this 13th day of June, 1952.—W. Taylor, Attorney for the Parties. 6754—20

NOTICE.

Notice is hereby given that RICHARD FREDERICK MOORE and JEAN NARES STOLLE (married out of community of property to SYDNEY CHARLES STOLLE), carrying on business as furniture dealers under the style or firm of RICHARD MOORE AND SON at 1 Fourth Street, Springs, and 37 Second Avenue, Nigel, intend disposing of the business to RICHARD MOORE & SON (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will continue to conduct the said business at the same address under the style of RICHARD MOORE & SON (PROPRIETARY), LIMITED with effect from the 1st day of July, 1952.—B. G. Bennett, Attorney for the Parties, Evelyn Mansions, Third Street, P.O. Box 668, Springs. 6731—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of suppliers of lampshades formerly carried on by BENNY ZETZER and PAUL DAVID REDLICH at 106a Claim Street, Johannesburg, has been abandoned and certain of the fixtures thereof have been sold to LISSY HERZ and BERNARD HERZ trading as B.H. LAMP SHADES who will after final publication hereof trade at the same address on their own account.—B. Pencharz, Attorney for the Parties, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 6789—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ISAAC MENDELOWITZ under the style of STEIN & MENDELOWITZ at 119 President Street, Johannesburg, together with all the assets thereof, will be transferred to STEIN & MENDELOWITZ (PROPRIETARY), LIMITED 30 days after the second publication of this advertisement, and that the said STEIN & MENDELOWITZ (PROPRIETARY), LIMITED will thereafter carry on the said business for its own account and benefit at the same address.—Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Attorneys for the Parties, Sixth Floor, His Majesty's Building, Johannesburg. 6772—20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by ABRAHAM WYNICK under the style of INDUSTRIAL FISH AND CHIP RESTAURANT at Stand No. 35, Wadeville, Germiston, has been sold, together with the stock-in-trade, fixtures and fittings and the goodwill thereof, to PANDELIS TAMBOURLAS, who will carry on the said business under the same style for his own account and benefit with effect from the 1st August, 1952.—W. Huftel, Attorney for the Parties, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston. 6791—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of the GREAT NORTH ROAD SERVICE STATION heretofore carried on at 101c Louis Botha Avenue, Johannesburg, by M. SWARTZ as a garage and filling station, has been sold and will be transferred to CHRISTIAN ERNST IBSEN CHRISTENSEN on the expiration of the last publication of this notice in terms of the Insolvency Act as amended. Johannesburg, 14th June, 1952.—Weston & Porter, Solicitors, 400 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 6807—20

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Act No. 24 of 1936, as amended, that LAMBROS PHILLIPS has sold his business in Parkville Buildings, corner Pupin and Heavyside Streets, Vanderbijl Park, carried on under the style or firm of PHILLIPS GROCERY STORE, with effect as from the 1st June, 1952, together with the goodwill and all the assets thereof, to SOTIRIOS CHRISTOPHER, who will as from the said date carry on the said business for his sole account and benefit.

The Seller is liable for all the liabilities of the said business hereby sold as at midnight, the 30th day of April, 1952. Dated at Vereeniging on this 13th day of June, 1952.—H. Slomowitz, Solicitor for the Parties, Netherlands Bank Building, Merriman Avenue, P.O. Box 115, Vereeniging. 6805—20-27

Kindly take notice that the tyre recapping business hitherto carried on by FREDERICK ERNEST LEY under the style of LEY'S TYRE SERVICE at Plot No. 157, Usshers Industrial Sites, Selby, Johannesburg, has been disposed of to NATHAN SINDER as Trustee for a Company about to be formed, with effect from the 1st day of July, 1952.—Dumat, Pitts & Blaine, Solicitors, Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 6833—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between ALBERT DAVIDSON and GEORGE CANNELL carrying on business as ALARD MOTORS at 261 Jeppe Street, Johannesburg, was dissolved with effect from 1st August, 1951. The said business has been carried on by GEORGE CANNELL as from 1st August, 1951.

6830—20-27-4

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

In terms of sub-section (i) of Section 3 of the Registration of Business Act (Act No. 36 of 1909 of Transvaal), as amended, notice is hereby given that the partnership previously existing between KYRIAKOS GEORGIADIS and MODESTOS VASILIOU which carried on a restaurant, fresh produce and general dealer's business under the style or firm of TRIANON CAFÉ at 550 Church Street, Pretoria, is dissolved.

Notice is hereby further given that KYRIAKOS GEORGIADIS has retired from the business and that the said MODESTOS VASILIOU has taken over all assets and liabilities appertaining to the business and will continue to carry on trading for his own benefit and account under the style or firm of TRIANON CAFÉ with effect from 1st July, 1952.—C. Mollink & Co., 25-27 De Villiers Buildings, Bureau Lane, Pretoria, Monday, 16th June, 1952.

6841—20-27-4

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of sub-section (1) of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ISRAEL BLUMENTHAL to sell and transfer to EAGLE TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with effect as and from the expiration of the period of thirty days provided in the said Section, the stock-in-trade, plant, machinery, fixtures and fittings of the manufacturing business carried on by the said ISRAEL BLUMENTHAL under the style of DELVILLE CLOTHING MANUFACTURERS at 27 Davies Street, Doornfontein, Johannesburg, and that the said EAGLE TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED will then carry on business at the above address for its own account.—Abe Harold Cohen, 401 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

6845—20

NOTICE.

Notice is hereby given that on the 22nd day of July, 1952, WENDY TOGS (PROPRIETARY), LIMITED, will transfer (a) to PETER JAKUBOWICZ the rights of the said Company as Lessee under the lease of the factory premises at the undermentioned address; (b) to HERMAN THEODORE PERLZWEIG and KURT BENDIKOWSKY the following assets of the factory, viz., the furniture, fixtures, fittings, office equipment and machines.—Wendy Togs (Proprietary), Limited, Rojean Buildings, Smal and Albert Streets, Johannesburg.

6846—20

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that M. A. RAJAH proposes to sell the business heretofore carried on by him at 279 Main Road, Kliptown, Johannesburg, to S. SHAPURJEE (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the same at the same premises with effect from the 1st day of July, 1952.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for the Purchaser, 103 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.

6849—20-27

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between CHRISANTHOS SOTIRALIS and ARISTOFANIS VASSILOUDIS trading as (a) PANTHEON CAFÉ AND SUPPLY STORE, corner MacKenzie and Thirteenth Streets, Menlo Park, Pretoria, and (b) CHRISTIES FISH AND CHIPS RESTAURANT, 440 Church Street East, Pretoria, will be dissolved as from the 1st of July, 1952, and that CHRISANTHOS SOTIRALIS will carry on the said business of PANTHEON CAFÉ AND SUPPLY STORE at the same address for his own account from the above-mentioned date; and ARISTOFANIS VASSILOUDIS will carry on the business of CHRISTIES FISH AND CHIPS RESTAURANT at the same address for his own account as from the above-mentioned date.—W. B. Cowen, Attorney for Parties, 1 Bureau Lane, Pretoria.

6862—20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1946, that it is the intention of ERNEST ALBERT SIMON and HYMIE BACK presently carrying on a manufacturing and engineering business as B. AND S. ENGINEERING at 6 Jules Street, Marvern, Johannesburg, to dispose of the aforementioned business with effect from the 1st July, 1952, to TUBELOR INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, which Company will carry on the said business on its own behalf at the same address under the name of B. AND S. ENGINEERING. Dated at Johannesburg this 9th day of June, 1952.—M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for the Parties, 804/810 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

6852—20 27-4

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 of Act No. 36 of 1909 (Transvaal) and Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business formerly carried on by the late ANDREW CHRISTIE (also known as ANDREAS D. CHRISOSTOMOU) under the style of TERMINUS CAFÉ, 501 Jorissen Street, Sunnyside, Pretoria, has been sold to DUGGIE CHRISTODOULOS EFSTRATIOU, who will carry on the business under the same style and at the same address as from the 8th of July, 1952.—Schwartz & Goldblatt, Attorneys for Parties, First Floor, Maritime House, corner Pretorius and Bosman Streets, Pretoria.

6811—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence held by CONSTANTINE MANOLIS in respect of the HOTEL IMPERIAL situate on Stand No. 1270 and being 208 Jeppe Street, Johannesburg, all the assets of such business will be sold to PETER LOURANDOS with effect from 21st July, 1952, who will carry on the business for his own account under the same style of HOTEL IMPERIAL.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Parties, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

6837—20

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningcertifikate

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a grocery and provision store under the style of O.F.S. GROCERY AND PROVISION STORE carried on by HYMIE LEVIN at 47 Betty Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold to STEWART EVERARD DUFFY, who will carry on the said business under the same style and for his own benefit as from the 3rd June, 1952.—M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for the Parties, 804/810 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

6850—20-27

CAPE.—KAAP.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that Mrs. A. B. C. BRITTEN trading as ROBIN HOOD in respect of premises situated on Voortrekker Road, Parow, intends disposing of her restaurant business to and in favour of FRANS JOHANNES VAN HEERDEN, who will trade as ROBIN HOOD at the same address. Dated at Parow this 30th day of May, 1952.—Jaffe & Barendilla (Pty.), Ltd., Agents for the Parties, P.O. Box 18, Parow.

6229—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made through the Magistrate of Tabankulu for the Governor-General's approval to the transfer of the Rwantana Trading Station, situate in the District of Tabankulu, from DONALD DAVID DAVEY to EMERENCIA DOROTHIA EAYRS (born VAN NIEKERK), widow. Dated at Mount Frere, this 2nd day of June, 1952.—L. S. Kidney, Attorney for the Parties.

6301—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOAO DA SILVA trading as LIGHTHOUSE RESTAURANT, Dumbarton House, Adderley Street, Cape Town, intends to dispose of the said business to and in favour of RICHARD WARNER and IVY BEARDMORE (born PAYNE), widow, who will continue to carry on the said business in partnership for their own account. Dated at Cape Town this 3rd day of June, 1952.—T. H. Snitcher & Co., Attorneys for the Parties, Kimberley House, 34 Shortmarket Street, Cape Town.

6292—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that GEORGE KOUTSOUDIS carrying on business as a general dealer under the name and style of RINK STREET STORES at Hayleigh Building, Rink Street, Port Elizabeth, intends disposing of the said business to NICK PAPADOPOULOS, who will carry on the said business under the name and style of RINK STREET STORES for his own benefit and account as from the date upon which the Council for the City of Port Elizabeth approves the issue of a certificate authorising the transfer of the general dealer's licence into the name of NICK PAPADOPOULOS. Dated at Port Elizabeth this 3rd day of June, 1952.—R. Loon & J. Levinthal, Attorneys for the Parties, Court Chambers, Adderley Street, Port Elizabeth.

6297—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARY EDNA ANDERSON (born TIPPER), widow, trading as a general dealer at Erf No. 3, Block g, Voortrekker Street, Pearston, has sold the said business with effect from the 1st July, 1952, to JACOBUS RUDOLPH DE WET SCHEEPERS who will carry on the said business at the address.—Botha & Botha, Attorneys for the Parties, Pearston, 3rd June, 1952. 6328—13-20

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing gaskied h'ermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat ALBERTUS PETRUS VAN ZYL wat besigheid dryf as 'n algemene handelaar onder die naam van DIE GOEDKOOP WINKEL op die Perseel genoem Soekmekaar, Hoofstraat, Vredendal Dorp, voornemens is om sy algemene handelaarsbesigheid oor te maak en te verkoop aan CHARE FRANCOIS VAN RENSBURG wat die besigheid vanaf 9 Junie 1952 onder dieselfde naam en vir sy eie voordeel voortsit. Gedateer te Vredendal hierdie 9de dag van Junie 1952.—J. M. de Villiers & Kannenberg, Prokureurs vir die Partye, Posbus 36, Vredendal. 6550—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that GARTH THORNLEY WEBSTER intends selling and transferring the business at 29 Hill Street, Grahamstown, carried on by him under the style of WEBSTER & MILLS, to GRAHAMSTOWN PROVISION STORES (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on business under the style of WEBSTER & MILLS at the same address. Dated at Grahamstown this 9th day of June, 1952.—L. B. Green, Attorney for the Parties, 97 High Street, Grahamstown. 6555—20

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of the Executor Testamentary in the Estate of the late GOVINDAMALL ATHIMOOLAM to dispose of the general dealer's business carried on by the deceased at 80 Valley Road, Port Elizabeth, under the style of G. ATHIE to GOVINDAMALL SOOMASUNDARAM and RAJARATHNAM ATHIMOOLAM who will from date of transfer of the general dealer's licence into their name carry on business in co-partnership under the same name of G. ATHIE at the same premises. Dated at Port Elizabeth this 20th day of June, 1952.—Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for the Parties, 79 Main Street, Port Elizabeth. 6622—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that LOUIS GILLISPIE presently carrying on general dealer's and restaurant business under the style of SALISBURY PARK CAFÉ at 30 Buffelsfontein Road, Fairview, Walmer, Port Elizabeth, intends to dispose of the said business to ABRAHAM JACOBUS VAN WYK, who will continue to trade under the same style at the same address. The said LOUIS GILLISPIE is retaining all liabilities of the said business.—Alfred Markman & Cohen, Attorneys for the Parties, E.P.B.S. Buildings, 80 Main Street, Port Elizabeth. 6621—20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that BERNARD WALDEMAR LISS intends to dispose of the business carried on by him at 32 Jarvis Road, East London, under the style of MODEL BUTCHERY to B. W. LISS (PROPRIETARY), LIMITED.—Marshall & Kaplan, Attorneys for Parties, Loustoun House, 36 Union Street, East London, 13th June, 1952. 6623—20

NOTICE OF LEASE.

Notice is hereby given that it is the intention of JULIUS HENRY BECKERMANN to lease the MKATAZO TRADING SITE, situate in Location No. 11 called Mkatazo, District of Elliotdale, to GEORGE WILLIAM BECKERMANN for a period of two (2) years as from the 1st June, 1952, and that fourteen days after date of publication hereof application will be made through the Magistrate, Elliotdale, for the necessary authority to Lease and for the issue to the said GEORGE WILLIAM BECKERMANN of the necessary licences appertaining to the said Trading Site. Dated at Umtata this 9th day of June, 1952.—John C. Blakeway & Leppan, Attorneys for the Parties, P.O. Box 50, Umtata. 6573—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that WILLOUGHBY JEREMIAH RANDALL has disposed of the business carried on by him at the corner of Greenwood and Chamberlain Roads, Berea, East London, under the style or firm of BEREA DELICATESSEN to PETER MAGISTRELIS who has carried on the said business at the same address under the same style or firm for his own account as from the 23rd May, 1952. Dated at East London this 20th day of June, 1952.—F. W. Cooper & Rein, Attorneys for the Parties, 17 Terminus Street, East London. 6685—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that PHILIP BRUGMANN, a general dealer, in Blaine Street, Kingwilliamstown, intends to dispose of and transfer that business to RUBEN HERMANN KRETZMANN. Kingwilliamstown, 14th June, 1952.—Anders & Alison, Attorneys for Parties. 6683—20

NOTICE.

LEASE OF TRADING SITE.

Notice is hereby given that it is the intention of JULIUS HENRY BECKERMANN to lease the BELL ROCK NORTH TRADING STATION situate at Bell Rock in Location No. 16 called Sitebe, in the District of Umtata, Tembuland, to DONALD MERVYN BECKERMANN for a period of ten (10) years from the 1st July, 1952, with a further option of ten years, and that fourteen days after date of publication hereof application will be made through the Magistrate, Umtata, for the necessary authority to Lease and for the issue to the said DONALD MERVYN BECKERMANN of the necessary licences appertaining to the said Trading Site. Dated at Umtata this 10th day of June, 1952.—John C. Blakeway & Leppan, Attorneys for the Parties, P.O. Box 50, Umtata. 6682—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CYRIL BERNARD WOOLF carrying on business as ALL ELECTRIC SERVICE COMPANY at 102 Main Road, Sea Point, Cape Town, to sell the said business to SEA POINT ELECTRICAL SERVICES (PTY.), LTD., who will carry on such business at the same address for its own account as from the 1st July, 1952. Dated at Cape Town this 13th day of June, 1952.—Gelb & Gelb, Attorneys for the Parties, 148 St. George's Street, Cape Town. 6773—20-27

NOTICE.

Notice is hereby given under Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MAHABULLA KHAN intends disposing of the general and fresh produce dealer's businesses carried on by him at 65 Lower Main Road, Observatory, to VANMARI DAYA.—Gordon Davis & Jackson, Attorneys for the Parties, 503 Grand Parade Centre, Cape Town. 6799—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of D. F. B. LOTTER trading as JUBILEE STORES at 101 Voortrekker Road, Maitland, to dispose of his said business to and in favour of OSCAR BARR who will continue to trade at the same address as BARR'S DELICATESSEN STORE.—Chas. Barnett & Barnett, Attorneys for the Parties, 97 Victoria Road, Woodstock. 6789—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of PETRUS ARNOLDUS DU TOIT carrying on business as NORWOOD GARMENTS at 51 Main Road, Parow, Cape, to sell the said business to ELATTA MANUFACTURING CO. (PTY.), LTD., who will carry on such business at the same address for its own account as from the 1st July, 1952. Dated at Cape Town this 6th day of June, 1952.—Buirski and Herbstein, Attorneys for the Parties, 148 St. George's Street, Cape Town. 6775—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ABEL BLOCH and RACHEL BLOCH (born GROLL), a widow, carrying on business as A. BLOCH at 24 Voortrekker Road, Parow, Cape, to alienate the said business to A. BLOCH, PAROW (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on such business at the same address as from the 1st July, 1952, under the style of A. BLOCH, PAROW (PTY.), LTD. Dated at Goodwood, C.P., this 11th day of June, 1952.—Morris Lewin, Attorney for the Parties, 149 Voortrekker Road, Goodwood, Cape. 6774—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ROBERT PHILIP WIXLEY intends to dispose of the business carried on by him under the style of DUTTON'S CHEMIST at 192 Oxford Street, East London, to DAVID KAPLAN.—Marshall & Kaplan, Attorneys for Parties, Loustoun House, 36 Union Street, East London, 20th June, 1952. 6762—20

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between HERBERT THEODORE HERMANSON, HERBERT FRANCIS DENBURY and FREDERICK GEORGE RIDDLES carrying on business as electrical and mechanical engineers under the style or firm name of HERMANSON'S WELDING WORKS at 32 Voortrekker Road, Bellville, has been dissolved by mutual consent with effect from 30th June, 1952, from which date the said FREDERICK GEORGE RIDDLES will carry on the said business for his sole benefit at the same address. Dated at Bellville this 9th day of June, 1952.—Hofmeyr & Marquard, Attorneys for the Parties, 139 Voortrekker Road, Bellville.

6779—20

NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ISAAC BORNSTEIN trading as SCHNEIDER'S FISHERIES, Killarney Road, Muizenberg, intends to alienate the said business to SAM CHAIT, of Muizenberg, who will trade at the same address under the same style of SCHNEIDER'S FISHERIES. Dated at Maitland this 12th day of June, 1952.—Meyer Stakol & Co., Attorneys for the Parties, 2 Koeberg Road, Maitland.

6788—20-27

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between PETRUS JOHANNES DE JONGH and JACOB COENRAAD DE KLERK RICHARDT carrying on business as a motor garage and service station and also as dealers in used motor parts at 193 Lady Grey Street, Huguenot, under the style of LADY GREY GARAGE has been dissolved by mutual consent with effect from the 1st day of July, 1952.

From such date the aforesaid PETRUS JOHANNES DE JONGH will carry on for his own account and benefit that portion of the business relating to the motor garage and service station under the style of LADY GREY GARAGE at 193 Lady Grey Street, Huguenot, and the said JACOB COENRAAD DE KLERK RICHARDT will carry on for his own account and benefit that portion of the business relating to a dealer in second-hand motor parts under the style of MOTOR PARTS in the premises adjoining. Dated at Paarl this 13th day of June, 1952.—Barnet Zetler, Attorney for the Parties, 291 Main Street, Paarl.

6729—20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that RUSSELL ROAD SERVICE STATION (PROPRIETARY), LIMITED intend as from date of approval of transfer of licence, disposing of the business at 37 Russell Road, Port Elizabeth, to FRANK HUTCHINSON, who will carry on business at the same address under the style of HUTCHINSON'S RUSSELL ROAD SERVICE STATION AND CAR HIRE. Dated at Port Elizabeth this 11th day of June, 1952.—I. Goldberg, Seller's Attorney, 501 Confa House, 10 Victoria Quay, Port Elizabeth; Archibald Marock & Myers, Attorneys for Purchaser, Capitol Building, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.

6748—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SANGARA COOPOOSAMY has disposed of the business carried on by him at 33 Hood Street, East London West, under the style of WEST BANK MARKET to MORAR BHAWAN and PARBHOO MORAR, who will carry on the said business in co-partnership under the same style with effect from 4th June, 1952.—Marshall & Kaplan, Attorneys for Parties, Loustoun House, 36 Union Street, East London, 13th June, 1952.

6752—20

NATAL.

Notice is hereby given, in terms of the Insolvency Act that the motor garage and restricted general dealer's business heretofore carried on by JOHN GRANT DAVIDSON at 238 Commercial Road, Pietermaritzburg, under the style or firm of SPRINGBOK SERVICE STATION has been sold and transferred to DAY GARAGES (PTY.), LIMITED, who will carry on the business at the same address and under the same style. Dated at Pietermaritzburg this 6th day of June, 1952.—Cecil Nathan & Co., Attorneys for the Party, Change Lane, Pietermaritzburg.

6234—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of BONNIEVALE (PROPRIETARY), LIMITED, to dispose of the business carried on by them at 43 Aiken Street, being portion of Lot No. 373, Port Shepstone, to BONNIEVALE, LIMITED, who will take over all assets and assume all liabilities and trade at the same address on their own behalf.—Directors: H. F. Allardice, John Hansen, W. T. Hansen, Isaac Lind and Cyril P. Stott, P.O. Box 53, Port Shepstone, Natal, 30th May, 1952.

6235—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DAPHNE OLIVE JONES formerly carrying on business as the CROWN HOTEL at 90/92 Murchison Street, Ladysmith, has disposed of the same to SOUTH AFRICAN BREWERIES, LIMITED, who will continue the said business under the same name and for its own benefit. Dated at Ladysmith this 6th day of June, 1952.—E. R. Rawlinson, Attorney for the Parties, P.O. Box 28, Ladysmith.

6397—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GEDYS KENT VINNICOMBE has disposed of his one-half share or interest in the photographic business carried on by him in partnership with GEORGE DANIEL SCHOONRAAD at Shop 5, Lot No. 29, Marine Drive, Margate, under the style of PALM STUDIO to ERNST GUSTAV TAMMANN and ALFRED JACK STEVEN KEATS, who will carry on the said business at the same address and under the same style in partnership with the said GEORGE DANIEL SCHOONRAAD.—T. C. Dalby, Attorney for the Parties, 128-129 Margate Court, Marine Drive, P.O. Box 202, Margate.

6526—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CASPER HENDRIK HANSMEYER formerly carrying on business as the COLENZO HOTEL at Sir George Street Colenso, has disposed of the same to DAPHNE OLIVE JONES, who will continue the said business under the same name and for her own benefit. Dated at Ladysmith this 6th day of June, 1952.—E. R. Rawlinson, Attorney for the Parties, P.O. Box 28, Ladysmith.

6398—13-20

SALE OF BUSINESS.

It is hereby notified, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of PIETER JACOBUS DE LANGE to sell the business known as YACHT CAFÉ or ST. ANDREWS TEA ROOM, 113 Victoria Embankment, Durban, to ANDRIES JOHANNES GERHARDUS DU PLESSIS, who will carry on the said business for his own account.—Voysey, Boshoff & Co. (Pty.), Ltd., Agents for Parties.

6394—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of LESLIE THOMAS BLOGG carrying on business as a general dealer under the style or firm name of BLOGG'S STORES at 35 Jan Smuts Highway, Durban, to dispose of the said business to SAM DUB. Dated at Durban this 5th day of June, 1952.—E. R. Browne, Bonamour & Brodie, Attorneys for the Parties, United Buildings, 331 Smith Street, Durban.

6378—13-20

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of MOONIEN DHURMALINGAM to dispose of his business carried on at 91 Beatrice Street, Durban, to GAN-GAYA GOUNDEN, who intends to carry on the said business in his own name at the above address. Dated at Durban this 30th day of May, 1952.—H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for the Parties, 1 Chancery Lane, Durban.

6343—13-20

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of Mrs. E. C. PICKFORD carrying on business as AMBASADORS TEA ROOM, 39 Prince Alfred Street, Durban, to dispose of the said business to Mrs. EMILY PATRICIA DA COSTA, who will carry on the said business at the same address and in the same style as from 1st day of July, 1952. Dated at Durban this 2nd day of June, 1952.—L. D. Wartski & Eric Berman, Attorneys for the Parties, 6 Lincoln's Court, Masonic Grove, Durban.

6344—13-20

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between HARRY CARLTON LEWIS and WILLIAM FREDERICK VAN HEERDEN carrying on business under the style of LEWIS & VAN HEERDEN at Lot Remainder No. 509, Newcastle Township, Scott Street, Newcastle, Natal, has been dissolved as from the 1st day of July, 1952.

The said HARRY CARLTON LEWIS will continue to trade at the same address and under the same style as heretofore for his sole account and benefit. Dated at Newcastle this 9th day of June, 1952.—Anderson & Edmonds, Attorneys for the Parties, 41b Scott Street, P.O. Box 36, Newcastle.

6521—13-20

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between WILLIAM FREDERICK VAN HEERDEN and HARRY CARLTON LEWIS carrying on business under the style of W. F. VAN HEERDEN at portion of remainder of Lot No. 517, Newcastle Township, Scott Street, Newcastle, Natal, has been dissolved as from the 1st day of July, 1952.

The said WILLIAM FREDERICK VAN HEERDEN will continue to trade at the same address and under the same style as heretofore for his sole account and benefit. Dated at Newcastle this 9th day of June, 1952.—Anderson & Edmonds, Attorneys for the Parties, 41b Scott Street, P.O. Box 36, Newcastle. 6520—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that RATILAL RANCHOD carrying on business as KAPITAN'S SWEETMEAT HOUSE at 549 Loop Street, Pietermaritzburg, will dispose of the said business as a going concern to TOLSEEAMMA, widow, with effect from 1st July, 1952, who will carry it on under the style of NAIDOO'S CAFÉ. J. Fraser & Co., Attorneys for Parties, 229 Longmarket Street, Pietermaritzburg. 6557—20-27

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that LUNDINS RESTAURANT, Proprietor: R. E. V. LUNDIN, carrying on business at Main Street, Dannhauser, has been sold to E. K. DOREY, who intends taking transfer of the said business with effect from the 17th June, 1951.—Denis R. Smith, Attorney, Victoria Street, Dundee. 6568—20-27

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer and photographic business carried on by ARTHUR NORMAN WHITFIELD as H. WHITFIELD at Erf E, Block KK, 56 Victoria Street, Dundee, has been disposed of to JAMES LAW, who intends trading under the style of JAMES LAW (Successor to WHITFIELD'S) at the said premises, and for his own account and benefit, with effect as from the 1st July, 1952. Dated at Dundee, this 12th day of June, 1952.—Acutt & Worthington, Attorneys for the said Parties, P.O. Box 42, Dundee. 6680—20-27

NOTICE OF SALE.

(Under Section 34 of the Insolvency Act.) STELLA IRENE CHELIN and VERNON NEVILLE GERAGHTY trading as DEPOT HAIRDRESSING SALOON at 62 Cross Street, Durban, hereby give notice of the intended sale of the said business to DOUGLAS EDWARD NASH. Dated at Durban this 14th day of June, 1952.—Clemmans & Johnston, Agents for the Parties, Permanent Buildings, Durban. 6759—20

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business carried on by ROBERT WILLIAM SUTHERLAND under the style or firm of DURBAN NORTH BOTTLE STORE at 33 Umhlanga Rocks Drive, Durban North, has been sold to CAMTAM INVESTMENTS (PTY.), LTD., who will continue to conduct the said business under the same style at the same address as and from the 1st July, 1952. Dated at Durban this 12th day of June, 1952.—Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys for Parties, 51 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban. 6750—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that VANE CLIFFORD PIETERSE carrying on business as THE KWA NQETO TRADING STORE, Brackenhill Road, Hill Crest, Natal, intends disposing of his business to and in favour of ALFRED MAURICE DINGLEY, who will carry on the said business under his own name at the same address. Dated at Pinetown, Natal, this 14th day of June, 1952.—Willcocks & Le Marchand, Attorneys for the Parties, P.O. Box 4, Pinetown, Natal. 6801—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that IRENE MARY CUNNINGHAM carrying on business as GALE BROS., at 2 Progress House, Crompton Street, Pinetown, Natal, intends disposing of the business to and in favour of NORMAN ROBERTS WADDINGTON and GLADYS WADDINGTON, who will carry on the said business under the name of PINETOWN STATIONERS AND FLORIST at the same address. Dated at Pinetown, Natal, this 10th day of June, 1952.—Willcocks & Le Marchand, Attorneys for the Parties, P.O. Box 4, Pinetown. 6755—20-27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that ERIC JOHN HARMAN carrying on business as a general dealer, fresh produce dealer and aerated water dealer at 496/498 Berea Road, Durban, under the style of BELLVUE SUPPLY STORES has alienated the said business, together with the goodwill and the whole of the assets thereof, to EDGAR WILLIAM BARTHOLOMEW, who intends to carry on the said business under the same name for his sole account and benefit. Dated at Durban this 20th day of June, 1952.—Thorpe & Hands, Attorneys for the Parties, 13 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban. 6787—20-27

O.F.S.—O.V.S.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die motor garagebesigheid gedryf deur ROELOF STEPHANUS DU PLESSIS en IZAK DAVID DU PLESSIS op Erf No. 100, Villiers, as DU PLESSIS GARAGE en op Erf No. 52, Villiers, as MIELIELAND GARAGE verkoop is aan DU PLESSIS GARAGE (EIENDOMS), BPK., met ingang vanaf 25 Junie 1952. Die besigheid sal voortgesit word op Erf No. 100, Villiers, as DU PLESSIS GARAGE (EIENDOMS), BPK., en op Erf No. 52, Villiers, as MIELIELAND GARAGE [Eienaars: DU PLESSIS GARAGE (EIENDOM), BPK.].—P. J. Dietrichsen, Agent vir Partye, Barclays Bank-gebou, Posbus 25, Villiers. 6293—13-20

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNES MARTINUS DE WET wat sake doen as boukontraakteur te Byfortstraat, Ventersburg, van voorneme is om op 1 Julie 1952 te verkoop aan J. M. DE WET (EIENDOMS), BEPERK, wat vanaf genoemde datum vir eie gewin die saak sal voortdryf.—Vosloo, Meintjes & Vermooten-Heenenman. 6321—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SENEKAL ROMERY KO-OP, BEPERK, a Company registered under the Co-operate Laws of the Union of South Africa, with Registered Office at Senekal, and who carry on a dairy business under the name or style of SENKOOP DAIRY in Tippy's Building, Erf No. 24, Weeber Street, Odendaalsrus, intends to dispose of the said business to ORANJE KOELKAMERS, BEPERK, a Company registered with limited liability according to the Company Laws of the Union of South Africa, with effect as from the 15th day of June, 1952, as from which date the said ORANJE KOELKAMERS BEPERK, will carry on business in the name or style of ORANJE DAIRY at the same address. Dated at Odendaalsrus this 6th day of June, 1952.—Cooper & Strydom, Attorneys for the Parties, P.O. Box 36, Odendaalsrus. 6410—13-20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that it is the intention of MICHIEL WILHELM DE WET to dispose of his business conducted under the style of DAGBREEK RESTAURANT on Erf No. 591, Dagbreek, Welkom, to ANDREAS PROXENOS, with effect from the 1st day of June, 1952, from which day the Purchaser will conduct the business for his sole benefit.—J. J. de C. Wessels & Co., Attorneys for Parties, Pioneer Buildings, Welkom. 6542—20

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that it is the intention of KIM'S CAFETERIA (PROPRIETARY), LIMITED to dispose of its business conducted under the style of ROYAL CAFÉ at the corner of Mooi and Melck Streets, Civic Centre, Welkom, to GEORGE STEPHANOU with effect from the 1st day of June, 1952, from which day the Purchaser will conduct the business for his sole benefit.—J. J. de C. Wessels & Co., Attorneys for Parties, Pioneer Buildings, Welkom. 6540—20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CHARLES SALMON SACKS carrying on business under the style of CITY CYCLES AND ACCESSORIES at 13 Charles Street, Bloemfontein, to dispose of the business as a going concern to and in favour of ABE LEGUM, a Trustee for CITY CYCLES AND ACCESSORIES (PROPRIETARY), LIMITED, a Company still to be registered and incorporated.—Kalil & Meltz, Attorneys for Seller, Cuthbert's Buildings, P.O. Box 777, Bloemfontein; S. Rosendorff, Attorney for Purchaser, Maitland Street, Bloemfontein. 6663—20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that GEORGES CAFÉ (PTY.), LTD., a Company duly registered and incorporated in accordance with the Company Laws of South Africa and having its registered head office at Church Street, Odendaalsrus, has disposed of the café and restaurant business situate on Erf No. 696, St. Helena, Welkom Township, to HERBERT GEORGE PAGER, with effect from 8th May, 1952.—W. F. Meyer, Attorney for the Parties, Hermethal Buildings, St. Helena. 6776—20

Removal of Business.—Adresverandering.

TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that the grocery business carried on by DIONISIOS FLORIAS and GERASIMOS FLORIAS under the style of EXTENSION GROCERY STORES at 23a Fourth Avenue, Melville, Johannesburg, was removed on the 1st day of November, 1951, to the premises at 20 Muldersdrift Road, Melville, Johannesburg.—Moodie & Robertson, Attorneys for the Parties, 201/214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg. 6161—6-13-20

Neem asseblief kennis dat die besigheid bekend as SPEEDY'S HARDWARE AND CYCLE STORE verskuif is van Kerkstraat 494c na Kerkstraat 460, Pretoria-Wes vanaf 1 Maart 1952.—G. Nieuwoudt, Kerkstraat 460, Pretoria-Wes, 5964—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business carried on by MAHOMED OMAR trading as MAHOMED HAJEE & CO., at 182 Fourth Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, has been transferred to 491 Ninth Street, Asiatic Bazaar, and will be carried on there under the same trading name by me.—Mahomed Omar, 5948—6-13-20

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ALF LEES at 338 Voortrekker Road, Brakpan, has been removed to 368 Prince George Avenue, Brakpan, where the same business will be carried on by the said ALF LEES under the style or firm of ALF LEES with effect from the 1st day of February, 1952.—Alf Lees, Prince George Avenue, Brakpan 6056—6-13-20

TRANSFER OF BUSINESS AND ALTERATION OF NAME OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ARTHUR PERLSTEIN under the style of A. PERLSTEIN at Dominion Buildings, Andries Street, Pretoria, was transferred to 362 Paul Kruger Street, Pretoria, on the 1st day of April, 1952, where the said business is being conducted by the said A. PERLSTEIN under the style of JUSTINA.

No change of licensee or ownership takes place and the said A. PERLSTEIN will carry on business for his own profit and account under the aforesaid style of JUSTINA at the aforesaid address of 362 Paul Kruger Street, Pretoria. Signed at Pretoria this 2nd day of June, 1952.—Kuschke & Bloch, Attorneys for A. Perlstein, 101 Poynton's Building, Church Street, Pretoria. 6174—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of FINE'S CLOTHING CO., carried on at 174b Market Street, Johannesburg, will be removed to 52 Delver Street, Johannesburg, as from the 15th June, 1952, 6176—6-13-20

Notice is hereby given that the business carried on by JACK KEMP under the style of GERMISTON LEATHER CO., at 460 Railway Street, Germiston, has been removed to 2 High Road, Germiston, as from the 1st June, 1952.—Jack Kemp, 6175—6-13-20

ADRESVERANDERING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die eiendomsagentskap bekend as LINDEN EIENDOMSAGENTSAP — LINDEN ESTATE AND GENERAL AGENCY, van Sewendestraat 71, Linden, Johannesburg, vanaf 1 Mei 1952, geskuif is na Derdelaan 57, Linden, Johannesburg, 6191—6-13-20

KENNISGEWING VAN OORPLASING VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van algemene handelaar voortgesit deur SPES BONA KONTANTWINKEL (EIENDOMS), BEPERK onder die naam SPES BONA KONTANTWINKEL te Agtiendelaan 478, Rietfontein, Pretoria, oorgeplaas is na Agtiendelaan 455, Rietfontein, Pretoria, vanaf 1 Junie 1952, waar dit onder dieselfde naam deur SPES BONA KONTANTWINKEL (EIENDOMS), BEPERK, voortgesit sal word.—Couzyn & Hentzog, De Villiers-gebou, Bureaustraat, Pretoria. 6188—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on in co-partnership by ALBERT KATZENSTEIN and SOLLY ROSENBERG under the style or firm of MOSSKAY'S MOTOR SPARES at 116 Main Street, Johannesburg, has as from the 1st June, 1952, been removed to Zygmars House, 27 Kruis Street (Stands Nos. 387/391, Marshalls), Johannesburg. Dated at Johannesburg this 6th day of June, 1952.—Joseph Daleski, Attorney for Mosskay's Motor Spares, 87 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 6217—13-20-27

The business of general dealer hitherto conducted by YORKSHIRE WOOLLENS COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED at 70 Eloff Street Extension, Johannesburg, has been removed to 156 Commissioner Street, Johannesburg, with effect from the 1st day of June, 1952, where the said business will be conducted under the same style or firm.—M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for the Party, 804/810 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 6277—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by SAM SHAIN under the style of BRYANSTON FRESH MEAT at 425 High Street, Ferndale, Johannesburg, together with all the assets thereof will, on the 1st day of July, 1952, be transferred to DENNIS ALEX BARNETT, who will carry on the said business at the same address and under the same style for his own account and benefit. Dated at Johannesburg this 13th day of June, 1952.—Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Attorneys for the Purchaser, Sixth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg. 6458—13-20

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between DAVID MOSS GOULD and RUBY GOULD (born LUNTZ), and JOHN ISADORE GRONSBELL-LUNTZ trading in co-partnership as DALES and GRONSBELL-LUNTZ & GOULD as general and electrical dealers at Boom Street, Klerksdorp, Transvaal, has been dissolved with effect from the 1st July, 1952, and that in terms of the agreement of Dissolution of Partnership the said DAVID MOSS GOULD and RUBY GOULD will in future carry on the said general dealer's and electrical dealer's business for their own account and benefit and at the same address. Dated at Klerksdorp this 4th June, 1952.—Julius Rudolph, Attorney for the Parties, Hilbren Buildings, Anderson Street, Klerksdorp. 6323—13-20

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee van die voor- genome oordrag van die besigheid bekend as AFRIKAANSE KOFFIEHUIS geleë te King Edwardstraat, Klerksdorp, van die naam van WILLEM JACOBUS JACOBS in die naam van JUDITH JACOB RAUTENBACH (gebore PRINSLOO), in wie se naam die gesegde besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam voortgesit sal word, welke oordrag van krag sal wees na die laaste publikasie hiervan.—Julius Rudolph, Prokureur vir Partye, Hilbren-gebou, Andersonstraat, Klerksdorp. 6324—13-20

NOTICE

The business carried on by REGINALD NATHAN RUBIN and VALENTINE AUGUST VIEL under the style of NATIONAL FISH RESTAURANT at 300 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, has been sold with effect from the 1st May, 1952, to PAUL ALBERT GEORGE WILLER trading under the same style.—Norman Kaye, Attorney for Parties, Eagle Star House, Johannesburg. 6326—13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that MACKIOS MAAKE carrying on business as fish fryer, restaurant and fresh produce dealer under the style KENNA FISH AND CHIPS SHOP at 929 Nkosi Avenue, Watville Township, Benoni, has sold the said business as a going concern, excluding liabilities, to APRIL NAHENG and that the same will be transferred to the said APRIL NAHENG with effect as from the 1st June, 1952, and that he will from the said date conduct the said business at the same address under the same style for his sole benefit. Dated at Benoni on this the 4th day of June, 1952.—I. Slomowitz, Attorney for the Parties, P.O. Box 526, Benoni. 6306—13-20

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SHEILA GWENDOLINE DANIEL under the name and style of SHEGWEN at 6 Ingot House, Diamond Street, Carletonville, has been removed to 6 Flint House, Diamond Street, Carletonville.—A. R. Fleischack & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 64, Carletonville. 6295—13-20-27

NOTICE

Notice is hereby given that the business carried on by VICTOR THOMAS PENNEY and CECIL JAMES DAVIS in partnership under the style of H. G. WILLIAMSON, boot manufacturers, at 390 Main Reef Road, Denver, Johannesburg, has been sold and will be transferred to H. G. WILLIAMSON (PROPRIETARY), LIMITED, on 30th June, 1952.—Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for the Parties, North British Building, Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg. 6460—13-20

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as GARAGE TEA ROOM carried on by JACOBUS JOHANNES SMITH VAN DEN BERG on Lot No. 176, Sarel Celliers Street, Delmas, has been transferred to ABRAHAM DANIEL BOSMAN, who will henceforth carry on the said business for his own account and benefit.—B. Pickard, Attorney for the Parties, P.O. Box 14, Delmas. 6518—13-20-27

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of tearoom keeper and restaurant keeper carried on by ABRAM MENYATSO on Stand No. 351, Denizulu Street, Munsieville Location, Krugersdorp, has been sold, together with all its assets thereof, to PHILLIP MOLETSANE, and will be transferred to him upon the expiration of the last publication hereof. Dated at Krugersdorp this 9th day of June, 1952.—Wolk & Uran, Attorneys for the Parties, 63 Rustenburg Road, West Krugersdorp. 6430—13-20-27

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of dairy keeper and milk purveyor carried on by JOHAN JACOB VAN SCHALKWYK under the style of EXCELSIOR DAIRY at 64a Rustenburg Road, West Krugersdorp, has, together with all assets thereof, been sold to NICOLAAS FRANCOIS PRETORIUS and GERT FRANCOIS COETSEE, and will be transferred to them, upon the expiration of the last advertisement hereof. The said NICOLAAS FRANCOIS PRETORIUS and GERT FRANCOIS COETSEE will carry on the said business in co-partnership under the same name and at the same address. Dated at Krugersdorp this 9th day of June, 1952.—Wolk & Uran, Attorneys for the Parties, 63 Rustenburg Road, West Krugersdorp. 6431—13-20-27

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat LENA MAGDALENA ELIZABETH ALLEN die bloemistebesigheid bekend as SHIRLEY'S FLOREST te Murraylaan, Brits, verkoop het aan ALETTA SOPHIA PIENAAR, wat voortaan die besigheid vir haar eie rekening sal dryf op dieselfde adres onder die naam van AZALEA BLOEMISTE. Gedateer te Brits op hierdie 6de dag van Junie 1952.—D. J. Smuts & Kock, Prokureurs vir die Partye, Posbus 32, Brits. 6441—13-20

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by HANS FRIED under the style of CITY STATIONERS at 503 Merlen House, 49 Simmonds Street, Johannesburg, will be removed to 202 Merlen House, 49 Simmonds Street, Johannesburg, with effect from the 1st July, 1952.—A. Abrahams, Attorney for Party, 203 Merlen House, 49 Simmonds Street, Johannesburg. 6631—20-27-4

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general agent carried on by THEODOR LEOPOLD ROSS under the style of THEO. L. ROSS & CO., at 161a Meyer Street, Germiston, has been removed to 113 Rutland Place, Market Street, Germiston, as and from 1st June, 1952. 6527—20-27-4

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the estate agent business carried on by PIENAAR & VENTER at 9 Tenth Street, Maraisburg, has been removed to 20d Tenth Street, Maraisburg, with effect from the 1st June, 1952.—Mabel Hartmann, Attorney for Parties, 18e Tenth Street, Maraisburg. 6710—20-27-4

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FIELD'S SUPPLY STORES at 28 Tenth Street, Maraisburg, has been removed to 20b and 20c Tenth Street, Maraisburg, with effect from the 1st June, 1952.—Mabel Hartmann, Attorney for Parties, 18e Tenth Street, Maraisburg. 6711—20-27-4

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the hardware business carried on by SMITH'S HARDWARE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED at 28 Tenth Street, Maraisburg, has been removed to 20a Tenth Street, Maraisburg, with effect from the 1st June, 1952.—Mabel Hartmann, Attorney for Parties, 18e Tenth Street, Maraisburg. 6712—20-27-4

NOTICE.

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and electrical contractors carried on by EXPERT ELECTRICIANS, 20 Rockey Street, Bellevue, has been moved to 17b Rockey Street, Bellevue, from the 1st August, 1951. 6705—20-27-4

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by RYNO JEAN SCHOON PALM under the style of PRECISION MOTOR ENGINEERS at 125a Victoria Avenue, Brakpan, has been transferred to 70 Voortrekker Road, Brakpan, as from the 15th April, 1952.—R. J. S. Palm, 70 Voortrekker Road, Brakpan. 6717—20-27-4

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LOUIS GRUSD under the name of ACME RADIO COMPANY at 19 Main Reef Road, Randfontein, will be removed to Standard Buildings, 24 Main Reef Road, Randfontein, as from the 1st July, 1952, where the business will be carried on under the same name.—Gordon & Martinson, Attorneys for Acme Radio Company, Sixth Street, Randfontein. 6758—20-27-4

OORPLASING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid van TELE-RADIO KORPORASIE S.A., BEPERK, gedryf te Oosthuizenstraat 53, Germiston, oorgeplaas is na Winkel No. 2, A.T.K.V.-gebou, hoek van Wolmarans- en Elöffstraat, Johannesburg, vanaf die 1ste Junie 1952. 6796—20

NOTICE.

The general dealer's business carried on at 7d Voortrekker Street, Benoni, by N. BORTZ trading under the name of UNION CYCLE WORKS, will be transferred to 8b Voortrekker Street, Benoni, as from 1st July, 1952. 6804—20-27-4

NOTICE.

A. DEMBO'S BOOKSHOP moved from 58 Beit Street to 65 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg. 6829—20-27-4

NOTICE.

The business of furniture dealer carried on by MAX HOTZ under the name of PLAZA STORES at 114 Rietfontein Road, Primrose, has been removed to 112a Rietfontein Road, Primrose, as from the 1st June, 1952. 6831—20-27-4

REMOVAL.

In terms of sub-section (i) of Section 3 of the Registration of Business Act (Act No. 36 of 1909 of Transvaal), as amended, notice is hereby given that the general dealer's business carried on by WILLIAM EDWARD McGLASHAN and GARNETT DUNCAN McGLASHAN under the style or firm of WALKERS SHOES previously trading at 252 Paul Kruger Street, Pretoria, has been moved to 282 Paul Kruger Street, Pretoria, on the 1st of June, 1952.—C. Mollink & Co., 25-27 De Villiers Buildings, Bureau Lane, Pretoria, Tuesday, 17th June, 1952. 6842—20-27-4

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's and motor engineering business carried on by UMECO (PTY.), LTD., at 493 Schoeman Street has been transferred to 397 Schoeman Street as from the 16th June, 1952. 6866—20-27-4

NOTICE.

Kindly take notice that the business of general dealer and wholesale merchant carried on by ABRAHAM HERSON at 305 Mansfield House, 103 President Street, Johannesburg, will be transferred to 205-6 Mansfield House, 103 President Street, Johannesburg, with effect from the 1st July, 1952. Dated at Johannesburg this 9th day of June, 1952.—Charles Croock & Stabin, Attorneys for Party, 713 Loveday House, Loveday Street, Johannesburg. 6851—20-27-4

Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that the cartage contractor's business carried on by Estate late SID. ROWE at 68 Bedford Avenue, Benoni, under the style of SID. ROWE, has been abandoned as at 23rd May, 1952.—A. E. Reid, Attorney for Executors, P.O. Box 155, Benoni, 26th May, 1952.

6012—6-13-20

The aerated mineral water dealer and fresh produce dealer businesses conducted by me, MANUEL MARTINS, under the style or firm of PUTFONTEIN MARKET GARDENS at Putfontein No. 10, in the District of Benoni, and the market garden operations conducted by me at Putfontein aforesaid were abandoned by me on the 31st day of May, 1952.—Manuel Martins, Plot No. 10, Putfontein, P.O. Putfontein.

6196—6-13-20

ABANDONMENT OF BUSINESS.

It is hereby notified that the business conducted by F. PICKFORD at 34a Main Road, Roodepoort (Stand No. 1064), known as SOAP AND CLEANING CO., will be abandoned as from 30th June, 1952.—F. Pickford.

6835—20

Notice is hereby given that the business of restaurateur, fresh produce dealer, fish frier and milk purveyor carried on by ANASTASIA NEOLITSO at 652 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of BRAKPAN FISH AND CHIP RESTAURANT has been abandoned with effect from the 24th day of May, 1952.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for Party, Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.

6367—13-20-27

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Be pleased to take notice that the business formerly carried on by CROSBY PAINT AND HARDWARE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at 50b Moira Avenue, Crosby, Johannesburg, has been abandoned.—Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for the Party, 307/312 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg.

6838—20-27

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by STRATIS IGNATIUS at 100 Vermeulen Street, Pretoria, under the name and style of OLD CORNER SHOP was abandoned on 31st March, 1952.—S. Ignatius, 100 Vermeulen Street, Pretoria.

6169—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SONIA ALLISON (married out of community of property to ABE ALLISON), at 46 Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, will be abandoned on the 30th June, 1952, and the assets thereof transferred to SELLFREES, Thames House, corner of Kotze and Edith Cavell Streets, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 13th June, 1952.—Philip Hilewitz, Solicitor for the Parties, 98-104 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.

6346—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of ST. MARGARET NURSES' INSTITUTE heretofore carried on by HESTER CATHERINA CAMERON at 114a Louis Botha Avenue, Yeoville, Johannesburg, has been abandoned as from 30th April, 1952. Johannesburg, this 28th day of May, 1952.—H. C. Cameron, 114a Louis Botha Avenue, Yeoville, Johannesburg.

5961—6-13-20

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

TRANSVAAL.

DOWSON AND DOBSON, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND DECLARATIONS.

PREFERENCE DIVIDEND No. 8.

Notice is hereby given that a Dividend of 5½ per cent. per annum in respect of the six months ending 30th June, 1952, has been declared payable to Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 30th June, 1952.

ORDINARY DIVIDEND No. 32.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 7½ per cent. (equal to 4½d. per Ordinary 5s. Share) has been declared payable to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952.

The Dividends are declared in the currency of the Union of South Africa and warrants will be posted to Shareholders on or about the 31st July, 1952.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 1st July to the 7th July, 1952, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—J. B. Sutherland, Secretary. Head Office: Dowson & Dobson Buildings, 29 Webber Street, Selby, Johannesburg, 11th June, 1952.

6636—20

WEST RAND INVESTMENT TRUST, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO HOLDERS OF 4 PER CENT. REGISTERED NOTES—INTEREST PAYMENT No. 8.

Notice is hereby given that the Note Register, of the Company will be closed from the 1st July, 1952, to the 19th July, 1952, both days inclusive, and that warrants in payment of interest for the six months ending 30th June, 1952, will in terms of the conditions endorsed on the Notes, be posted on or about the 21st July, 1952, to Noteholders registered at the close of business on the 30th June, 1952. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per V. Daly, 44 Main Street, Johannesburg, 10th June, 1952.

6539—20

WILLIAM BAIN & COMPANY (S.A.), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

6 PER CENT. CUMULATIVE PREFERENCE SHARES: DIVIDEND No. 9.

Notice is hereby given that for the purpose of paying the above Dividend, the Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 7th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Northern African Mining and Finance, Limited, Secretaries, per J. S. Hammill. Head Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg 11th June, 1952.

6588—20

NOTICE.

SUNFOLD NURSING HOME (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of the above Company, held on 9th June, 1952, it was resolved that the Company cannot by reason of its liabilities continue its business and that it is advisable to wind up, and therefore, that the Company be wound up voluntarily.—A. R. R. Kerr, for Sunfold Nursing Home (Pty.), Ltd., Tenth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, 9th June, 1952.

6587—20

MIDLAND HOLLOW-WARE INDUSTRIES, LIMITED.

DIVIDEND NOTICE.

PREFERENCE SHARES: DIVIDEND No. 2.

Notice is hereby given that a Dividend of 3 per cent. being at the rate of 6 per cent. per annum for the six months ending 30th June, 1952, will be paid on or about 30th June, 1952, to the Holders of 6 Per Cent. Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company on 21st June, 1952.

The Preference Share Transfer Register will be closed from 23rd to 30th June, 1952, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from Dividends paid to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—(Mrs.) M. E. Webster, Secretary. Transfer Office: 32 Cranbourne Avenue, Benoni.

6570—20

STEEL AND BARNETT, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 33.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 33 calculated at the rate of 6% (six per cent.) per annum, equivalent to 7-2d. per Share, in respect of the six months ending 30th June, 1952, has been declared payable to the Holders of Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on 30th June, 1952.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and warrants in payment of the Dividend will be posted both from the Head and London Offices on or about 31st July, 1952.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief in respect of Dominion Taxation.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. has been imposed on Dividends payable to—

- (a) persons other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (b) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union, as provided by the Act.

The Transfer Books and Register of Members of the Company relating to Preference Shares will be closed from 1st July, 1952, to 7th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—The South African and General Investment and Trust Company, Limited, Secretaries, per E. Goldsbrough, Head Office: Fifth Floor, Unitas, 42 Marshall Street (P.O. Box 155), Johannesburg, 10th June, 1952.

6537—20

AUTOLEC, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 9.

Notice is hereby given that a Preference Dividend, calculated at the rate of 6% (six per centum) per annum, for the half-year ending 30th June, 1952, has been declared payable to Holders of the 6 Per Cent. Cumulative Preference Shares, registered in the books of the Company at the close of business on the 24th June, 1952.

The Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 25th June, 1952, to 30th June, 1952, both days inclusive.

The Dividend Warrants will be posted on the 28th June, 1952, payable on the 30th June, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted by the Company from the Dividend payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union. By Order of the Board.—R. Flint, F.C.I.S., Secretary. Transfer Secretaries: Whitehead Industrial Trust (S.A.), LIMITED, 73 Loveday Street, Johannesburg, 28th May, 1952.

6538—20

CENTRAL SOUTH AFRICAN LANDS AND MINES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 13.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members in respect of Ordinary Shares will be closed from the 1st to 7th July, 1952, both days inclusive, in connection with the payment of the above Dividend. By Order of the Board.—Northern African Mining and Finance, Limited, Secretaries, per J. S. Hammill, Head Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 10th June, 1952.

6625—20

WILLIAMS, HUNT (SOUTH AFRICA), LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 11.

Notice is hereby given that Ordinary Dividend No. 11 of 15 per cent. (being 9d. per Share) has been declared as an Interim Dividend for the six months ended 28th February, 1952, on the issued Ordinary Share Capital of the Company. This Dividend becomes due on and will be paid to all Ordinary Shareholders registered at the close of business on the 30th June, 1952. The Dividend is payable in the currency of the Union of South Africa and, in accordance with the terms of the Income Tax Act, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted from the Dividends due to Shareholders whose addresses are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Ordinary Shareholders will be closed from the 1st July, 1952, to the 16th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—T. Gillooly, Secretary, Johannesburg, 9th June, 1952.

6534—20

FIRST SOUTH AFRICAN CORDAGE, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 10.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 10 at the rate of 6 per cent. (6%) per annum, equivalent to 7-2d. per stock unit for the six months ending 30th June, 1952, has been declared payable to the Holders of 6 Per Cent. Cumulative Preference Stock Units registered in the books of the Company at the close of business on 30th June, 1952.

The Transfer Register and Register of this class of Stock will be closed from the 1st to the 8th day of July, 1952, both days inclusive, and Warrants in payment of this Dividend will be posted on the 16th July, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from Stockholders whose addresses in the Stock Register are outside the Union. By Order of the Board.—E. White, Secretary. Head Office: 73 Frere Road, Judith's Paarl, Johannesburg. Transfer Office and Secretaries: Merchants' Industrial Corporation, Ltd., Southern Life Buildings, Main Street, Johannesburg, 9th June, 1952.

6543—20

GREATERMANS STORES, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF INTERIM ORDINARY DIVIDEND No. 22.

Notice is hereby given that the Ordinary and "A" Ordinary Share Registers will be closed from the 28th June to the 11th July, 1952, both days inclusive, for the purpose of paying an Interim Dividend of 7½ per cent. for the year ending 26th June, 1952. By Order of the Board.—W. A. Powell, Secretary, 164 Market Street, Johannesburg.

6571—20

MIDLAND HOLLOW-WARE INDUSTRIES, LIMITED.

MAIDEN DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Maiden Dividend of 5 per cent. has been declared relating to the period 6th November, 1951 (date of commencement of business) to 30th June, 1952, payable to all Shareholders registered in the Share Register of the Company at the close of business on Saturday, 28th June, 1952.

The Ordinary Share Transfer Books of the Company will be closed from Monday, 30th June, 1952, until Wednesday, 9th July, 1952, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from Dividends paid to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

Dividend cheques will be posted to Shareholders on or about Monday, 21st July, 1952. By Order of the Board.—(Mrs.) M. E. Webster, Secretary. Transfer Office: 32 Cranbourne Avenue, Benoni.

6569—20

THE MODDERFONTEIN DEEP LEVELS, LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, as amended, that the Thirty-first Liquidation Account of the above Company was confirmed by the Master of the Supreme Court on the 5th June, 1952.—Union Corporation, Limited, Secretaries to the Liquidators, per W. J. Partridge, 74/78 Marshall Street, Johannesburg, 11th June, 1952.

6639—20

CURRIE MOTORS (1946), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 3.

The Transfer Register and Register of Members of the Ordinary Shares will be closed from the 17th to the 31st July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—K. C. Barker, Secretary. Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg.

6637—20

NCHANGA CONSOLIDATED COPPER MINES, LIMITED.

(Incorporated in England.)

DIVIDEND No. 3.

Notice is hereby given that the Transfer Registers and Register of Members of Nchanga Consolidated Copper Mines, Limited, will be closed from the 23rd to the 28th June, 1952, inclusive. By Order of the Board.—S. W. Bull, Secretary, P.O. Box, 172, Kitwe, Northern Rhodesia, 4th June, 1952.

6641—20

BRADLOW'S STORES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

REPORT AND ACCOUNTS FOR THE TWELVE MONTHS ENDED 31st DECEMBER, 1951.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifteenth Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held at the registered office of the Company, 83 Market Street, Johannesburg, on Monday, the 30th day of June, 1952, at 3 p.m., for the following business:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts for the twelve months ended 31st December, 1951, and the Reports of the Directors and Auditors.
2. To consider the Directors' recommendation for the payment of a Dividend of 7 per cent. on the Ordinary Shares.
3. To elect Directors in place of those retiring in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.
4. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit.
5. To transact any other business which ought to be transacted at an Ordinary General Meeting, or which is brought under consideration by the Report of the Directors.

A Member entitled to attend and vote is entitled to appoint a proxy to attend and vote in his stead and that proxy need not also be a member of the Company.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 23rd day of June, 1952, to the 30th day of June, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—M. Steyn, Secretary. Head Office: 83 Market Street, Johannesburg. 9th June, 1952. 6566—20

NEW KLEINFONTEIN COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 65.

Notice is hereby given that for the purpose of determining Shareholders entitled to participate in the above Dividend, the Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 7th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Northern African Mining and Finance, Limited, Secretaries, per J. S. Hammill. Head Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg. 12th June, 1952. 6646—20

SAND & COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 9.

ORDINARY DIVIDEND No. 27.

Notice is hereby given that the Preference and Ordinary Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 1st to 7th July, 1952, both days inclusive, for the purpose of compiling a list of Shareholders entitled to receive payment of the above-mentioned Dividends. By Order of the Board.—Northern African Mining and Finance, Limited, Secretaries, per J. S. Hammill. Head Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg. 12th June, 1952. 6647—20

PREMIER PAPER MILLS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 13 AND ORDINARY SHARE DIVIDEND No. 15.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members in respect of Preference and Ordinary Shares will be closed from the 1st to the 7th July, 1952, both days inclusive, in connection with the payment of the above Dividends. By Order of the Board.—Northern African Mining and Finance, Limited, Secretaries, per J. S. Hammill. Head Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg. 11th June, 1952. 6644—20

DUNSWART IRON AND STEEL WORKS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 31.

In connection with the payment of Preference Dividend No. 31 at the rate of 5½ per cent. per annum for the six months ending 30th June, 1952, the Transfer Books and Register of Members in respect of Preference Shares will be closed from 21st to 30th June, 1952, both days inclusive.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per I. W. R. Trollip. Head Office: Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg. 12th June, 1952. 6655—20

GLENTON & MITCHELL, LIMITED.

PREFERENCE DIVIDEND No. 2.

Notice is hereby given that the Preference Transfer Books and Register of Members will be closed from the 2nd July to the 10th July, 1952, both days inclusive, for the paying of Preference Dividend for the period ending 30th June, 1952. By Order of the Board.—Glenton & Mitchell, Limited; Robert Fleming & Co., Africa, Ltd., Transfer Secretaries, per J. R. Leal. 6656—20

UNION CORPORATION, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

The Transfer Books and Register of Members of the Corporation will be closed from the 11th July to 17th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—E. J. Read, Secretary, Union Corporation Building, 74/78 Marshall Street, Johannesburg, Transvaal, 12th June, 1952. 6634—20

THE HOTEL VICTORIA, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 9.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to the 7th July, 1952, both days inclusive, for the purpose of compiling a list of Shareholders entitled to receive payment of the above-mentioned Dividend. By Order of the Board.—Northern African Mining and Finance, Limited, Secretaries, per J. S. Hammill. Head Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg. 12th June, 1952. 6658—20

NEW CONSOLIDATED GOLD FIELDS GROUP OF COMPANIES.

CLOSING OF TRANSFER BOOKS AND REGISTERS OF MEMBERS.

Notice is hereby given that in connection with the payment of Dividends to registered Shareholders of the undermentioned Companies as at 30th June, 1952, the Transfer Books and Registers of Members will be closed in each case from 1st to 5th July, 1952, both days inclusive:—

The African Land and Investment Company, Limited—Non-cumulative Six Per Cent. Preference Shares.
Libanon Gold Mining Company, Limited.
The Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited.
Rietfontein Consolidated Mines, Limited.
Robinson Deep, Limited.
Simmer and Jack Mines, Limited.
The Sub Nigel, Limited.
Venterspost Gold Mining Company, Limited.
Vlakfontein Gold Mining Company, Limited.
Vogelstruisbult Gold Mining Areas, Limited.
West Witwatersrand Areas, Limited.

By Order of the Boards.—New Consolidated Gold Fields, Limited, Secretaries, per D. Gettliffe, Consolidated Gold Fields Building, 75 Fox Street (P.O. Box 1167), Johannesburg. 10th June, 1952. 6544—20

THE BRICK AND POTTERIES COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 13.

ORDINARY DIVIDEND No. 64.

Notice is hereby given that the following dividends have been declared:—

Preference Shares: Preference Dividend No. 13 at the rate of 6% (six per centum) per annum, equivalent to 3.6d per share, in respect of the six months ending 30th June, 1952, payable to the Holders of Cumulative Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on 30th June, 1952.

Ordinary Shares: Final Ordinary Dividend No. 64 of 3½% (three and three quarters per centum), equivalent to 2½d. per share payable to Holders of Ordinary Shares registered in the Book of the Company at the close of business on 30th June, 1952.

The dividends are declared in the currency of the Union of South Africa, and warrant will be posted to Shareholders, both from the Head and London Offices, on or about 31st July, 1952.

The Transfer Registers will be closed from 1st July, 1952, to 7th July, 1952, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% is imposed on dividends payable to—

- (a) persons, other than Companies, no ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (b) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

Accordingly, the Company will deduct the Tax from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union. By Order of the Board.—The South African General Investment and Trust Company Limited, Secretaries, per E. Goldsbrough. Head Office: Fifth Floor, Unitas, 42 Marshall Street (P.O. Box 155), Johannesburg. 13th June, 1952. 6679—2

PARRY, LEON & HAYHOE, LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 21: 6 PER CENT CUMULATIVE PREFERENCE SHARES.

Notice is hereby given that the yearly dividend on the 6 per cent. Cumulative Preference Shares has been declared payable to all Preference Shareholders registered in the Books of the Company as at the close of business on the 11th July, 1952.

DIVIDEND No. 5: 5 PER CENT. CUMULATIVE REDEEMABLE PREFERENCE SHARES.

Notice is hereby given that the yearly dividend on the 5 per cent. Cumulative Redeemable Preference Shares has been declared payable to all Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 11th July, 1952.

In respect of both classes of shares, attention is drawn to the following:—

1. The South African and London Transfer Registers and Registers of Members will be closed from the 12th July, 1952, until the 18th July, 1952.
2. The dividends are declared in the currency of the Union of South Africa and are payable from the Head Office in Johannesburg and the London Office about 31st July, 1952. The dividends from the London Office of the Company will be payable in British currency at par.
3. In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, No. 23 of 1943, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% has been imposed on those dividends payable to—
 - (a) persons, other than companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
 - (b) companies not registered nor carrying on business in the Union.

In terms of the Act, this Tax will be deducted from dividends in respect of those Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

By Order of the Board.—J. G. Benade, Secretary. Head Office: Third Floor, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg, 11th June, 1952. 6668—20

NOTICE.

Notice is hereby given that, in terms of an Order made by the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa on the 20th May, 1952, the following Minute was registered by the Registrar of Companies at Pretoria on the 9th day of May, 1952:—

"The capital of M. Chadwick and Company (Proprietary), Limited, henceforth is £2,000 divided into 20,000 shares of the denomination of 2s. each, instead of £20,000 divided into 20,000 shares of the denomination of £1. The said reduction of capital has been effected by repaying to Shareholders 18s. per share on each of the shares which have been issued and are now outstanding and by reducing the nominal amount of each of the said shares from £1 to 2s. per share. At the time of registration of this Minute 20,000 shares of the denomination of 2s. have been issued and are still outstanding, and are deemed to be fully paid."

Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for the Company, 601 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg. 6664—20

THE CLYDESDALE (TRANSVAAL) COLLIERIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 84.

Notice is hereby given that Final Dividend No. 84 of 14% (equal to 8.4d. per 5s. Unit of Stock), has been declared payable to Stockholders registered in the Books of the Company at the close of business on 30th June, 1952.

The dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on 1st July, 1952. Warrants in payment will be posted from both the Head and London Offices on or about 15th August, 1952.

The dividend will be paid as follows:—

- (a) From the Head Office, Johannesburg, to—
 - (i) Stockholders with registered addresses at 30th June, 1952, in Africa south of the Equator other than those who may have given notice under (b) (ii);
 - (ii) Stockholders with registered addresses elsewhere who by written notice received by the Company on or before 30th June, 1952, request that payment be made to an address in Africa south of the Equator.
- (b) From the London Office to—
 - (i) Stockholders with registered addresses at 30th June, 1952, elsewhere than in Africa south of the Equator, other than those who may have given notice under (a) (ii) above;
 - (ii) Stockholders with registered addresses in Africa south of the Equator who by written notice received by the Company on or before 30th June, 1952, request that payment be made to an address elsewhere.

The dividend payable from the London Office will be paid in British currency at par, provided there is no difference that may be regarded by the Board as material between South African and British currencies on 1st July, 1952. Should there be any such material difference between the two currencies the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at rates to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 8th July, 1952, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% is imposed on dividends payable to—

- (a) persons, other than companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (b) companies not registered nor carrying on business in the Union.

Accordingly the Company will deduct the Tax from the dividends payable to Stockholders whose addresses in the Stock Register are outside the Union. By Order of the Board.—The South African and General Investment and Trust Company, Limited, Secretaries, per E. Goldsbrough. Head Office: Fifth Floor, Unitas, 42 Marshall Street (P.O. Box 1948), Johannesburg, 13th June, 1952. 6674—20

CHAPELAT INDUSTRIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 17.

Notice is hereby given that the dividend for the six months ending 30th June, 1952, on this Company's 6 per cent. Cumulative Preference Shares has been declared payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952.

The dividend will be paid on the 31st July, 1952.

The Company will deduct the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa.

For the purpose of paying the above dividend, the Preference Share Register will be closed from the 1st to the 7th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Merchants' Industrial Corporation, Limited, Secretaries, per A. Hirsowitz. Registered Office: Ninth Floor, Southern Life Building, 88 Main Street, Johannesburg, 4th June, 1952. 6693—20

RAND MINES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDENDS.

CENTRAL MINING: RAND MINES GROUP.

Notice is hereby given that in connection with dividends payable to Shareholders registered on the 30th June, 1952, in the undermentioned Companies, the Transfer Books and Registers of Members will be closed in each case from 1st to 7th July, 1952, both days inclusive:—

Rand Mines, Limited.
Blyvooruitzicht Gold Mining Company, Limited.
City Deep, Limited.
Consolidated Main Reef Mines and Estate, Limited.
Crown Mines, Limited.
Durban Roodepoort Deep, Limited.
East Rand Proprietary Mines, Limited.
Modderfontein East, Limited.
Rose Deep, Limited.
Transvaal Gold Mining Estates, Limited.

By Order of the Respective Boards.—J. S. Mitchley, Secretary. Head Office: The Corner House, Johannesburg, Transvaal, 12th June, 1952. 6696—20

PORTERFIELD ESTATES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st July, 1952, to the 8th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Pollard & Lewin, Secretaries. Registered Office: 111 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg, 9th June, 1952. 6688—20

MARBLE, LIME AND ASSOCIATED INDUSTRIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books of the Company will be closed from the 26th June, 1952, until the 5th July, 1952 (both days inclusive). By Order of the Board.—H. W. Colborne, Secretary. Head Office: "Marvella" House, 8/32 Wright Boag Road, Village Deep (P.O. Box 7711), Johannesburg. 6691—20

VEREENIGING BRICK AND TILE COMPANY LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 11.

NOTICE TO ORDINARY SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 4½d. per Share has been declared on the Ordinary Shares of the Company payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on the 1st July, 1952, but unless prevented by irregularity in the mail service or other cause, warrants will be posted from the Head and London Offices on or about the 15th August, 1952.

The Dividend is payable subject to the usual conditions which can be inspected at the Head and London Offices of the Company.

The Ordinary Transfer Books and Registers of Members will be closed from the 1st July, 1952, to the 7th July, 1952, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from Dividends payable to those Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union. By Order of the Board.—The Vereeniging Estates, Limited, Secretaries, per R. C. Drew. Head Office: 27 Smuts Avenue, Vereeniging, 13th June, 1952. 6699—20

DWYER SANTHAGENS DISTILLERIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

DIVIDEND No. 10.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 10 at the rate of 5½ per cent. for the six months ending 30th June, 1952 (equivalent to 6½d. per share), has been declared payable to Holders of Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on 20th June, 1952.

In terms of the Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted from dividends due to persons whose registered addresses are not in the Union of South Africa.

The Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 21st June, 1952, to 30th June, 1952, both days inclusive, and dividend warrants will be posted to Shareholders on or about the 30th June, 1952. By Order of the Board.—Anglo-French Consolidated Investment Corporation (S.A.) (Pty.), Ltd., Secretaries, per O. Muddiman, 94 Commissioner Street, Johannesburg, 10th June, 1952. 6690—20

LANDSBOROUGH FINDLAY HOLDINGS (AFRICA), LIMITED.

CLOSING OF REGISTER OF MEMBERS.

The Transfer Books and Register of Members in respect of Preference Shares of the Company will be closed from the 1st July, 1952, to 7th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Aegis Trust, Limited, Transfer Secretaries, per P. C. Hewitt. 6689—20

LEON MOTORS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that the dividend for the six months ending 30th June, 1952, on this Company's 5½ per cent. Cumulative Preference Shares has been declared payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952.

The dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and dividend cheques in payment will be posted on or about the 15th July, 1952.

The Company will deduct the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa.

For the purpose of paying the above dividend, the Preference Share Register will be closed from the 1st to the 7th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Merchants' Industrial Corporation, Limited, Secretaries, per A. Hirsowitz. Registered Office: Ninth Floor, Southern Life Building, 88 Main Street, Johannesburg, 4th June, 1952. 6695—20

THE VEREENIGING ESTATES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 58.

NOTICE TO STOCKHOLDERS.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 10 per cent. has been declared payable to Stockholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and becomes due on the 1st July, 1952, but unless prevented by irregularity in the mail service or other cause, warrants will be posted from the Head and London Offices on or about the 15th August, 1952.

The Dividend is payable subject to the usual conditions which can be inspected at the Head and London Offices of the Company.

The Transfer Books and Registers of Members will be closed from the 1st July, 1952, to the 7th July, 1952, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from Dividends payable to those Stockholders whose addresses in the Registers are outside the Union. By Order of the Board.—R. C. Drew, Secretary. Head Office, 27 Smuts Avenue, Vereeniging, 13th June, 1952. 6698—20

UNION CORPORATION GROUP.

NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given that in connection with the payment of a dividend to members, the Transfer Books and Register of Members of the undermentioned Companies will be closed from the 1st July to 10th July, 1952, both days inclusive:—

East Geduld Mines, Limited.
Geduld Proprietary Mines, Limited.
Marievale Consolidated Mines, Limited.
The Grootvlei Proprietary Mines, Limited.

By Order of the Boards.—Union Corporation, Limited, Companies Department, per W. J. Partridge. Head Office: Union Corporation Building, 74/78 Marshall Street (P.O. Box 1125), Johannesburg, 13th June, 1952. 6672—20

COHEN BROTHERS FURNITURE, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that a Preference Dividend at the rate of 5½ per cent. per annum for the half-year ended 30th June, 1952 (amounting to 6½d. per Share) has been declared payable to all Shareholders registered in the Preference Share Register of the Company at the close of business on 30th June, 1952.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from 1st July, 1952, to 5th July, 1952, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to Shareholders on the 15th July, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act 1941, as amended, a Non-Resident Shareholder's Tax of 7½ per cent. has been imposed on Dividends payable to—

- (a) persons other than companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (b) companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Union Provident Trust South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per E. J. Bowen, 59 Clonmel Chambers, Eloff Street (P.O. Box 2322), Johannesburg. 6697—2

GEEN AND RICHARDS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDENDS.

Notice is hereby given that a Preference Dividend at the rate of 5½ per cent. per annum for the half-year ending the 30th June, 1952 (amounting to 6½d. per share) has been declared payable to all Cumulative Preference and Redeemable Cumulative Preference Shareholders registered at the close of business on the 30th June, 1952.

The Preference Transfer Books of the Company will be closed from the 1st July, 1952, to 7th July, 1952, both days inclusive.

Dividend warrants will be posted to Shareholders on the 28th July, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. has been imposed on dividends payable to—

- (a) persons, other than companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- (b) companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Union Provident Trust South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per E. J. Bowen, 59 Clonmel Chambers, Eloff Street (P.O. Box 2322), Johannesburg. 6692—2

ECLIPSE ENGINEERING, LIMITED

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 3.

Notice is hereby given that the Preference Share Transfer Books of this Company will be closed for the period 1st July, 1952, to 7th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—C. R. Taylor, Secretary. Registered Office: Stand No. 278 Industrial Sites, Benoni. Share Transfer Secretaries: Northern African and Mining and Finance, Ltd., Bon Accord House, Harrison Street, Johannesburg. 6765—2

B. GUNDELFINGER AND FRANSOFF (HOLDINGS), LIMITED.

PREFERENCE SHARES.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that Dividend No. 12 of 2½% for the half-year ending 30th June, 1952, has been declared payable to Holders of the 5½% Preference Shares, registered in the Books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952.

The Preference Share Register will be closed from the 1st July, 1952, to the 5th July, 1952, both dates inclusive.

Dividend cheques will be posted to Shareholders on or about the 15th July, 1952. By Order of the Board.—K. Rycroft, Secretary, Security Registrars (Pty.), Ltd., Transfer Secretaries, Fourth Floor, Loveday House, corner Loveday and Marshall Streets, Johannesburg. 6687—20

A.C.P. INVESTMENTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

MAIDEN DIVIDEND.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 1 (INTERIM) ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that Dividend No. 1 (Interim) of 5%, equivalent to 3d. per Ordinary Share, has been declared by the Directors in respect of the year ending 30th June, 1952, payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 27th day of June, 1952. The Directors do not propose recommending a Final Dividend for the year ending 30th June, 1952.

The dividend is declared in the currency of the Union of South Africa. Warrants in payment thereof will be posted to Shareholders on or about the 30th day of June, 1952. The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 28th day to the 30th day of June, 1952, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—P. van Wyk de Vries, Secretary, Registered Office: 15 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. 6753—20

THE TRANSVAAL NAVIGATION COLLIERIES AND ESTATE CO., LTD.

Shareholders are hereby notified that the Directors have declared a Dividend of 5 per cent. (3d. per Share) for the half-year ending 30th June, 1952, payable to all Shareholders registered as such in the Company's Books on the 30th June, 1952.

Dividend Warrants will be issued as soon as possible after receipt of returns from the London Office.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to 8th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo-French Consolidated Investment Corporation (S.A.) (Pty.), Limited, Secretaries, per O. Muddiman, Head Office: 94 Commissioner Street, Johannesburg, 10th June, 1952. 6700—20

THE GOODYEAR TYRE AND RUBBER COMPANY (S.A.), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF 5 PER CENT. CUMULATIVE PREFERENCE DIVIDEND No. 14.

Notice is hereby given that the half-yearly Dividend at the rate of 5 per cent. per annum for the period calculated from the 1st February, 1952, to the 31st July, 1952, has been declared on the 5 Per Cent. Cumulative Redeemable Preference Shares of the Company, payable on the 31st July, 1952, to the Holders registered in the books of the Company at the close of business on the 19th July, 1952.

The Preference Share Transfer Register will be closed from the 20th to the 31st July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Industrial Development Corporation of South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per: K. H. Theron, Transfer Office: Room 524, Locarno House, Loveday Street, Johannesburg, 12th June, 1952. 6770—20

TIGER OATS AND NATIONAL MILLING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS 5½ PER CENT. CUMULATIVE PREFERENCE SHARES.

Notice is hereby given that Dividend No. 16 of 2½ per cent. (two and three-quarters per centum) for the half-year ending 30th June, 1952, has been declared payable to Holders of 5½ Per Cent. Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and becomes due on the 1st July, 1952. Warrants will be posted from the Head and London Offices on or about the 7th August, 1952.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to the 9th July, 1952, both days inclusive.

The Dividend is subject to the deduction of 7½ Per Cent. Non-Resident Shareholders' Tax in the case of Shareholders whose addresses are outside the Union. By Order of the Board.—H. Pogorelsky, Secretary, Transfer Office: 44, Main Street, Johannesburg, 16th June, 1952. 6769—20

PROTEA HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 6.

Notice is hereby given that an Interim Dividend, being Dividend No. 6 of 5% (five per cent.) equal to threepence per share, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on Monday, the 30th June, 1952, and that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st July, 1952, to the 7th July, 1952, both days inclusive.

Dividend cheques will be posted on or about the 30th July, 1952, and Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted where applicable. By Order of the Board.—J. S. Verster, Secretary, Transfer Secretaries: Messrs. D. C. Irish, Smither & Co., 72 London House, Loveday Street, Johannesburg. Head Office: 7 Newton Street, Wemmer, Johannesburg. 6814—20

APEX CONSOLIDATED INVESTMENT CORPORATION, LIMITED.

CLOSING OF REGISTERS.

Notice is hereby given that in terms of Section 31 of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, the Register of Ordinary Members will be closed from the 1st to the 11th July, 1952, both days inclusive.—J. H. Isaacs & Co., Ltd., Secretaries, 13th June, 1952. 6847—20

ROBERTS CONSTRUCTION HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

6 PER CENT. REDEEMABLE CUMULATIVE PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 2.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 2 at the rate of 6% (six per centum) per annum for the six months ending 30th June, 1952, has been declared by the Board payable to Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st July, 1952, to the 9th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Roxburgh Trust, Limited, Secretaries, per D. V. Kromberg, Eighth Floor, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 13th June, 1952. 6848—20

J. H. VIVIAN & CO., LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 11.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 6½ per cent. per annum for the six months ending 30th June, 1952, has been declared and is payable to all holders of 6½ per cent. Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 24th June, 1952.

In terms of the Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted from dividends due to persons not ordinarily resident nor carrying on business in the Union of South Africa.

The Transfer Register and Register of Members in respect of Preference Shareholders will be closed from 25th June, 1952, to 30th June, 1952, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to Shareholders as soon thereafter as possible. By Order of the Board.—John Rodd, Secretary, Transfer Office: Corner of Market and Kruger Streets, Jeppe, Johannesburg, 10th June, 1952. 6815—20

TOBACCO AND GENERAL SUPPLIES LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that, for the purpose of dividend No. 11 declared on the Preference Shares, payable to the holders of such shares registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952, the Transfer Books and Registers of Members of the Company in respect of the Preference Shares will be closed for the period 1st July to 5th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—H. Margo, Secretary, Transfer Office: 304 Permanent Buildings, Johannesburg. Registered Office: 60 Sauer Street, Johannesburg. 6813—20

THORNEIL INVESTMENTS LIMITED.**NOTICE TO SHAREHOLDERS.****FIRST ORDINARY GENERAL MEETING.**

Notice is hereby given that the First Ordinary General Meeting of the Company, will be held on Monday, 30th June, 1952, at 2.30 p.m., at the Company's Registered Office, 32 Cranbourne Avenue, Benoni, for the following business:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts for the period 15th January, 1951 (Date of Incorporation) to 31st December, 1951, together with Reports of the Auditors and Directors.
2. Election of Directors.—In terms of the Articles of Association, all the present Directors retire, but are eligible and offer themselves for re-election.
3. To appoint Auditors and fix the remuneration for the past Audit.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Registers and Register of Members of the Company will be closed from the 21st June to 30th June, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—T. D. Thomson, Secretary. Share Transfer Office: 32 Cranbourne Avenue, Benoni. Registered Office: 32 Cranbourne Avenue, Benoni, 14th June, 1952. 6793—20

THE AFRICAN LAND AND INVESTMENT COMPANY LIMITED.

(Registered in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that, in connection with the declaration of Dividend No. 19 on the Ordinary Shares and Dividend No. 54 on the Non-Cumulative 6 Per Cent. Preference Shares, the Transfer Books and Registers of Members will be closed from 1st to 5th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—New Consolidated Gold Fields, Limited, Secretaries, per D. Gettliffe, Head Office: Consolidated Gold Fields Building, 75 Fox Street (P.O. Box 1167), Johannesburg, 17th June, 1952.

6792—20

HERBERT EVANS & COMPANY,**NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.**

Notice is hereby given that, in connection with the Dividend payable to Preference Shareholders registered on the 30th June, 1952, the Preference Share Transfer Register of the Company will be closed from the 1st to the 12th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—A. T. W. King, Secretary, Johannesburg, 12th June, 1952. 6857—20

APEX WINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

TRANSFER BOOKS AND REGISTER OF MEMBERS: ORDINARY SHAREHOLDERS.

The Transfer Books and Register of Members of the Company relating to the Ordinary Shares will be closed from the 1st to the 5th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—The Anglo-French Exploration Company, Limited, Secretaries, per G. D. Ballance. National Bank Buildings, Simmonds Street (P.O. Box 1083), Johannesburg, 12th June, 1952. 6821—20

CONSOLIDATED WESTERN WINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.**PREFERENCE DIVIDEND No. 4.**

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 4 at the rate of 5½% per annum has been declared payable to the 5½% Cumulative Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% will be deducted by the Company from the dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Share Transfer Books and the Register of Members in respect of the 5½% Cumulative Preference Shares will be closed from 1st July to 5th July, both days inclusive, for the purpose of determining the Shareholders entitled to the Preference Dividend.

Payment of the dividend will be made on 31st July, 1952. By Order of the Board.—J. K. Donald, Secretary. Transfer Secretaries: The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg. Registered Office: 156 Pritchard Street, Johannesburg, 16th June, 1952. 6836—20

REZENDE MINES, LIMITED.

(Incorporated in England.)

Notice is hereby given that the Forty-third Annual General Meeting of the above-named Company will be held on Friday, the 18th day of July, 1952, at 10.30 a.m., at Lonrho Buildings, Salisbury, Southern Rhodesia:—

1. To receive and adopt the Statement of Accounts and Balance Sheet, together with the Reports of the Directors and Auditors, to the 31st December, 1951.
2. To elect Directors in place of Mr. Bailey Southwell and Mr. H. Tevis who retire in accordance with the Articles of Association, but being eligible, offer themselves for re-election.
3. To fix the Auditor's fee.
4. To transact the ordinary business of the Company.

By Order of the Board. For London and Rhodesian Mining and Land Company, Limited, Secretaries.—R. S. Walker, Secretary in Rhodesia, Lonrho Buildings, Salisbury, 6th June, 1952.

In pursuance of Section 136 of the Companies Act, 1948, notice is hereby given that any member entitled to attend and vote is entitled to appoint a proxy, and that the proxy need not also be a member.

Note.—Johannesburg Local Secretaries and Transfer Office: African Exploration Company, Limited, 40/46 City House, Harrison Street (P.O. Box 2420), Johannesburg. 6827—20

ISSUES AND INVESTMENTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of this Company will be closed from the 1st to the 9th July, 1952, both days inclusive.—H. G. Williamson, Secretary, 156 Stock Exchange Buildings, Hollard Street, Johannesburg. 6828—20

AFRICAN AND EUROPEAN INVESTMENT COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE STOCKHOLDERS.**PREFERENCE DIVIDEND No. 8.**

Notice is hereby given that a dividend of 3% (three per cent.), i.e. at the rate of 6% per annum has been declared on the 6% Cumulative Preference Stock payable to Stockholders registered in the Books of the Company at the close of business on 30th June, 1952, and to persons presenting Coupon No. 8 detached from the stock warrants.

The Preference Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st July, 1952, to 5th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—B. E. Humphrey, Secretary. Head Office: 65 President Street, Johannesburg, 13th June, 1952. 6826—20

UNIT SECURITIES GROUP OF COMPANIES.**NOTICE TO SHAREHOLDERS.****DECLARATION OF DIVIDENDS.**

Notice is hereby given that, for the purpose of the payment of Interim Dividends to Shareholders registered on the 30th June, 1952, the Transfer Books and Registers of Members of the undermentioned Companies will be closed from the 1st to the 10th July, 1952, both days inclusive:—

Affiliated Investments (Unit Securities), Limited.
Dinie Investments, Limited.
Drakensberg Investments (Unit Securities), Limited.
Huguenot Investments (Unit Securities), Limited.
Managed Investments (Unit Securities), Limited.
Nassau Investment Corporation, Limited.
Second Managed Investments (Unit Securities), Limited.
Second Nassau Investment Corporation, Limited.
Tugela Investments, Limited.

By Order of the Boards.—Unit Securities and Trust Company of South Africa, Limited, Secretaries, per C. R. Anderson, Unit Security House, corner Fox and Sauer Streets (P.O. Box 4768), Johannesburg, 17th June, 1952. 6823—20

ANGLO AMERICAN CORPORATION GROUP OF COLLIERIES.**DECLARATION OF COLLIERY DIVIDENDS.**

Notice is hereby given that dividends have been declared payable on 15th August, 1952, to Shareholders/Stockholders registered in the Books of the undermentioned Companies at the close of business on the 30th June, 1952.

The Transfer Books and Registers of Members will be closed from 1st July, 1952, to 5th July, 1952, both days inclusive.

Amalgamated Collieries of South Africa, Limited.
The Coronation Collieries, Limited.
South African Coal Estates (Witbank) Limited.
Springbok Colliery, Limited.
Vryheid Coronation, Limited.

By Order of the Boards.—African and European Investment Company, Limited, Secretaries, per B. E. Humphrey, Head Office: 65 President Street, Johannesburg, 13th June, 1952. 6825—20

CINEMA HOLDINGS, LIMITED.**PREFERENCE SHARE DIVIDEND
No. 11.**

Notice is hereby given that Preference Share Dividend No. 11 for the half-year ended 30th June, 1952, at the rate of six per cent. (6%) per annum, has this day been declared and will be payable on or before the 19th July, 1952, to all Holders of Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on the 5th July, 1952.

The Preference Share Register of the Company will be closed from the 7th to the 19th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—J. M. Jackson, Secretary. Transfer Secretaries: African Consolidated Investments Corporation, Limited, Twelfth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg, 13th June, 1952. 6858—20

**MACDONALD, FORMAN AND
COMPANY, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 53.

Notice is hereby given that Preference Share Dividend No. 53 at the rate of 5½ per cent. (five and one half per cent.) per annum for the six months ending 30th June, 1952, has been declared payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952.

The Preference Share Transfer Register will be closed from the 1st to the 9th day of July, 1952, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 15th day of July, 1952.—By Order of the Board.—R. Boyd, Secretary. Registered Offices: 32 Trump Street, Selby, Johannesburg, 10th June, 1952. 6822—20

JAMES THOMPSON, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO PREFERENCE
SHAREHOLDERS.**

With reference to the payment of Preference Dividend No. 27 notice is hereby given that the Preference Register of this Company will be closed from the 1st July, to the 9th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—H. W. Lake, Secretary. Registered Office: Kruijs Street South, Johannesburg. 6812—20

BEROLD HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**PREFERENCE SHARE DIVIDEND
No. 10.**

With reference to the declaration of Preference Dividend No. 10 at the rate of 5½ per cent. per annum for the half-year ending 30th June, 1952, it is hereby notified that the Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 7th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—D. A. Barnett, Secretary. Transfer Offices: 517 Lewis & Marks Buildings, 65 President Street (P.O. Box 1030), Johannesburg, 10th June, 1952. 6818—20

L. K. HURWITZ & SON, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 25.

Notice is hereby given that a Preference Dividend, calculated at the rate of 7 per cent. per annum for the half-year ending 30th June, 1952, has been declared payable to Holders of the 7 Per Cent. Cumulative Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952. The Preference Share Registers will be closed from the 1st July, 1952, to the 5th July, 1952, both days inclusive. The Dividend cheques will be posted on or about the 8th July, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, the Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted by the Company from the Dividend payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union. By Order of the Board.—C. Marsden, Secretary. Transfer Offices: Eighth Floor, "Libertas", 62 Marshall Street, Johannesburg. 6820—20

MOSENTHALS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**NOTICE TO PREFERENCE
SHAREHOLDERS.****PREFERENCE DIVIDEND No. 13.**

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 13 at the rate of 5 per cent. per annum in respect of the six months ending 30th June, 1952, and equivalent to sixpence per Share for such period, has been declared payable, in the currency of the Union of South Africa, to all Holders of Cumulative Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952.

Dividend Warrants in payment will be posted to Shareholders on or about the 31st July, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa, and to Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Transfer Register and Register of Members in respect of the Preference Shares will be closed from the 1st July to the 8th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—J. R. M. Tulloch, Secretary. Registered Office: 91 Market Street, Johannesburg. Transfer Secretaries: Union and Overseas Investment Trusts (Proprietary), Limited, 401 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg, 10th June, 1952. 6819—20

**THE ROOIBERG MINERALS
DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

**TRANSFER BOOKS AND REGISTER
OF MEMBERS.**

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 1st to the 5th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—The Anglo-French Exploration Company, Limited, Secretaries, per G. D. Ballance, National Bank Buildings, Simmonds Street (P.O. Box 1083), Johannesburg, 10th June, 1952. 6817—20

CAPE.—KAAP.**NOTICE OF MEETING OF CREDITORS
AND CONTRIBUTORIES.**

In the matter of L. & M. BUILDING CONSTRUCTIONS (PTY.), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, on Friday, the 4th July, 1952, at 10.15 a.m., to pass the following Resolutions:—

- (i) That the Liquidator be authorised to dispose of the movable assets of the Company either by public auction, public tender or out of hand, as may be deemed to be in the best interest of Creditors and Contributories.
- (ii) That the Liquidator be authorised to obtain legal opinion with regard to the legal proceedings instituted by the Company prior to liquidation against Mrs. Mroczkowski, and to act in accordance therewith.

Kenneth White, Provisional Liquidator, Kenneth White Trust Company, Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. 6667—20

**NOTICE OF MEETING OF CREDITORS
AND CONTRIBUTORIES.**

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of SOUTH WEST AFRICAN MINERALS EXPLORATION COMPANY, LIMITED (in Liquidation) (Ref. No. C.1177).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, at his office, on Friday, the 4th July, 1952, at 10 o'clock in the forenoon:—

- (a) To receive the Liquidators' Report.
- (b) To give the Liquidators directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors and Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Joint Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Kenneth White, Joint Liquidator, Kenneth White Trust Co., Ltd., Provincial Chambers, 14 Keerom Street, Cape Town. 6666—20

**REMBRANDT BEHERENDE
BELEGINGS BEPERK.****DIWIDENDVERKLARING.**

Kennis word hiermee gegee dat die Direksie van die Maatskappy besluit het om 'n dividend van 5 persent per jaar op die nominale waarde van aandele gehou op 30 Junie 1952, te verklaar. Vir die doeleindes van hierdie besluit word die bogemelde dividend bereken tot die naaste halwe maand vanaf die datum van toekening van aandele tot 30 Junie 1952.

Tjeks ter betaling van hierdie dividend sal voor 15 Augustus 1952, gepos word. Die Oordragboeke en Lederegisters sal vanaf 1 tot 10 Julie 1952, albei datums ingesluit, gesluit wees. Op Las van die Raad.—H. A. Wenhold, Sekretaris, Posbus 106, Stellenbosch, 13 Junie 1952. 6675—20

STANDARD CANNERS AND PACKERS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 16.

The Directors of Standard Canners and Packers, Limited, have declared a dividend for the six months ending 30th June, 1952, at the rate of 6% per annum on the 6% Cumulative Participating Preference Shares payable to Shareholders registered as at the close of business on the 28th June, 1952.

The Preference Share Register will be closed from the 30th June, 1952, to the 5th July, 1952, both dates inclusive, for the purpose of ascertaining those Shareholders entitled to the dividend, and dividend warrants will be posted on or about the 15th July, 1952. By Order of the Board.—African Properties and Industries, Limited, Transfer Secretaries, 37 Burg Street, Cape Town, 9th June, 1952. 6546—20

ALEXANDER SAGOV (HOLDINGS), LIMITED.

(Registered in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 8.

The Directors of Alexander Sagov (Holdings), Limited, have declared a dividend for the six months ending 30th June, 1952, at the rate of six per cent. (6%) per annum on the 6% Cumulative Preference Shares payable to Shareholders registered at the close of business on 28th June, 1952.

The Preference Share Register will be closed from 30th June, 1952, to 4th July, 1952, inclusive, and dividend cheques will be posted to Shareholders on or about 7th July, 1952. By Order of the Board.—A. L. Roberts, Secretary, 34/36 Buitenkant Street, Cape Town, 9th June, 1952. 6549—20

BELL'S ASBESTOS AND ENGINEERING (AFRICA), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that a dividend at the rate of 5½% per annum, less United Kingdom Income Tax has been declared on the 5½% Redeemable Cumulative Preference Shares in respect of the six months ending 30th June, 1952, payable to holders of Preference Shares, registered in the Books of the Company at the close of business on the 24th June, 1952.

The Preference Share Register will be closed from the 24th June, 1952, to 30th June, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—J. D. Taylor, Secretary.

6572—20

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, that the KEURBOOMSTRAND DEVELOPMENT (PROPRIETARY), LIMITED, has resolved by Special Resolution that the Company be wound up voluntarily in terms of Section 160 (b) of the said Act.—E. A. Meyer, Secretary, 17 Main Street, Knysna. 6736—20

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat aansoek om uitstel vir die indiening van 'n Likwidasië- en Distribusierekening van BOLAND JOINERS (EDMS.), BPK., in vrywillige likwidasië, soos vereis deur Artikel 134 (1) van die Maatskappy Wet, by die Meester van die Hooggeregshof gedoen sal word.—P. L. Fourie, Likwidateur, Oatlands, Caledon. 6558—20

BEWSHER AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company, held in Cape Town on Wednesday, the 4th June, 1952, it was resolved that the Company be wound up voluntarily and that Mr. John Montgomery Borton, of 24 Wale Street, Cape Town, be appointed Liquidator for the purpose of winding up the affairs and distributing the assets of the Company, and that he accordingly be vested with authority to exercise all the powers conferred upon a Liquidator under and in terms of Section 164 of the Companies Act, 1926, as amended.—L. E. Carter, Director. 6640—20

THE CONSOLIDATED DIAMOND MINES OF SOUTH WEST AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE AND ORDINARY SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, in connection with the Preference and Ordinary Dividends payable to Shareholders registered at 30th June, 1952, the Transfer Registers of this Company will be closed from the 1st to 7th July, 1952, inclusive. By Order of the Board.—De Beers Consolidated Mines, Limited, Secretaries, per W. A. Denman, Kimberley, 12th June, 1952. 6661—20

AMALGAMATED WOOL BROKERS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that the dividend for the six months ending 30th June, 1952, at the rate of 5½% per annum, has been declared payable on or about the 9th July, 1952, to all Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952.

The Preference Share Register will be closed from the 1st to the 8th July, 1952, both days inclusive.

The Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union. By Order of the Board.—Provident Registrars (Proprietary), Limited, Transfer Secretaries, Provident Building, 38 Terminus Street, East London, 10th June, 1952. 6652—20

THE CAPE ELECTRIC TRAMWAYS (1949), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO DEBENTURE-HOLDERS.

Notice is hereby given that the interest for the six months ending 30th June, 1952, at the rate of 5% per annum, will be paid on the 30th June, 1952, to Debenture-holders registered in the Books of the Company on the 23rd June, 1952.

The Debenture Register and Transfer Registers of Members both in Cape Town and London will be closed from the 24th to the 30th June, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—E. Oliver, Secretary, 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 9th June, 1952. 6638—20

INCORPORATED INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 10.

The Directors of Incorporated Industries Limited, have declared a dividend for the six months ending 30th June, 1952, at the rate of 5½% per annum on the 5½% Cumulative Preference Shares, payable to Shareholders registered as at the close of business on the 28th June, 1952.

The Preference Share Registers will be closed from the 30th June, 1952, to the 5th July, 1952, both dates inclusive, for the purpose of ascertaining those Shareholders entitled to the dividend, and dividend warrants will be posted on or about the 15th July, 1952. By Order of the Board.—African Properties and Industries, Limited Transfer Secretaries, 37 Burg Street, Cape Town, 9th June, 1952. 6554—20

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that in connection with the Preference Dividend payable to Shareholders registered at 30th June, 1952 the Preference Transfer Register of this Company will be closed from 1st to 7th July, 1952, inclusive. By Order.—C. H. Beck, Secretary, Kimberley, 12th June 1952. 6662—20

NATAL.**MARSHALL INDUSTRIALS, LIMITED****PREFERENCE DIVIDEND No. 15.**

Notice is hereby given that the Preference Register of Members will be closed from 1st to 14th July, 1952, both days inclusive for the purpose of paying the above dividend to Shareholders registered at the close of business on 30th June, 1952. By Order of the Board.—E. B. MacPherson Secretary. Registered Office: 72 Prince Alfred Street, Durban, 9th June, 1952.

6714—20

NATAL ANTHRACITE COLLIERY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO STOCKHOLDERS.**DECLARATION OF DIVIDEND No. 1.**

Notice is hereby given that a Dividend of 10½d. (ten and one-half pence) per unit of stock of the Company has been declared in respect of the year ending 30th June, 1952, payable on or about the 15th August, 1952, to Stockholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st July to 5th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Stafford Maye Company (S.A.), Limited, Secretaries, per R. V. Paul. Registered Office: 39 Beac Grove, Durban, 13th June, 1952.

6824—2

AIRCO ENGINEERING, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF DIVIDEND ON PREFERENCE SHARES.

Notice is hereby given that a Dividend No. 7) at the rate of 6 per cent. per annum has been declared for the six months ending 30th June, 1952, on the Cumulative Preference Shares of the Company.

The Dividend is declared payable in the currency of the Union of South Africa to all Holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1952. Cheques in payment of the Dividend will be despatched to Shareholders on or about the 1st July, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from Dividends due to Shareholders whose addresses in the Share Register at the 30th June, 1952, are outside the Union.

The Preference Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st July, 1952, to 7th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—N. J. W. Parker, Secretary. Registered Transfer Office: 91 Smith Street (P.O. Box 2421), Durban, 12th June, 1952. 6806—20

BAKERS SOUTH AFRICA, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 9 calculated at the rate of 5½ per cent. per annum, for the period six months ending 30th June, 1952, and equivalent to 6½d. per Share for such period, has been declared payable to all holders of Cumulative Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on 30th June, 1952.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and Dividend Warrants in payment will be posted to Shareholders on or about 31st July, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa, and to Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Transfer Register and Register of Members in respect of the Preference Shares will be closed from the 1st July to the 8th July, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—F. W. Rose, Secretary. Registered Office: 14 Brickhill Road, Durban, 4th June, 1952. Transfer Secretaries: Union and Overseas Investment Trusts (Proprietary), Limited, 107/110 United Buildings, Smith Street, Durban; 401 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg. 6816—20

RHODESIAN DEVELOPMENT CORPORATION, LIMITED.
(Registered in Salisbury, Southern Rhodesia.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that the Preference Register of Members will be closed from 1st to 14th July, 1952, both days inclusive, for the purpose of paying the above dividend to Shareholders registered at the close of business on 30th June, 1952. By Order of the Board.—R. R. Mitchell, Secretary. Transfer Office: 72 Prince Alfred Street, Durban, 9th June, 1952. 6716—20

CONNOCK'S MOTOR HOLDINGS, LIMITED.

PREFERENCE DIVIDEND No. 14.

Notice is hereby given that the Preference Register of Members will be closed from 1st to 14th July, 1952, both days inclusive, for the purpose of paying the above dividend to Shareholders registered at the close of business on 30th June, 1952. By Order of the Board.—A. J. Bryce, Secretary. Transfer Office: 72 Prince Alfred Street, Durban, 9th June, 1952.

6715—20

Buy Union Loan Certificates

koop Unie-leningssertifikate

LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

TRANSVAAL

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. F 4170/1952, dated 1st May, 1952, passed by Saca Investments (Proprietary), Limited, in favour of Cavaleros Industries, Limited, for the sum of £20,000 (twenty thousand pounds), specially hypothecating as a second mortgage certain Portion No. 3 of Erf No. 183, situate on East Rand Road, in the Township of Germiston Extension No. 3, District of Germiston, measuring 2.1261 (two decimal one two six one) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar, Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 13th day of June, 1952.—Deney's Reitz, Jacobson & Effuse, Attorneys for the Applicant, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg. 6626—20

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7604/1906, dated the 18th October, 1905, passed by Charles John Easton and Thomas Adams, carrying on business as Easton, Adams & Co., in favour of Booi Mbanjana in respect of Certain Stand No. 1237, situate on Stirling Road, Evaton Township, District Vereeniging.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication hereof. Pretoria this 10th day of June, 1952.—Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Applicant, Stability Buildings, 222a Pretorius Street, Pretoria. 6707—20

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3881/1941, dated the 17th March, 1941, passed by Cecil John Rhodes Poulton, in his capacity as the Executor Dative in the Estate of the late Charles John Easton, in favour of Abraham Motsumi (a Native), in respect of certain Lot No. 1442, situate on Togo Road, in the Evaton Township, District Vereeniging (formerly No. 406, District Potchefstroom), measuring 283 square rods 48 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 10th day of June, 1952.—J. Janover (Attorney for Applicant), 112 Poynton's Buildings, Pretoria. 6551—20

VERLORE AKTE VAN VERDELINGSTRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verdelingstransport No. 17487/1940, gedateer die 27ste November 1940, passeer deur Nicolaas Johannes Jacobus Combrink (L.W. Seun) en Lucas Wilhelm Combrink ten gunste van Nicolaas Johannes Jacobus Combrink (L.W. Seun) ten aansien van Gedeelte No. 13 (n gedeelte van daardie Gedeelte J) van die plaas Waterval No. 537, geleë in die distrik Rustenburg, groot 100 morges.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria hede die 13de dag van Junie 1952.—Reitz, Joubert & Van der Merwe, Pretoriustraat 160, Pretoria. 6706—20

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: **IGNATIUS MACHAEL HERMAN KRITZINGER.** Policy No. 271379. Date of Policy: 1st August, 1946. Sum Insured: £150/£150.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary.

6589—20

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 4870, Johannesburg.

Life Policy No. AF. 25783 on the life of **CLAUDE RUSSELL SMITH PALMER**, present owner **CLAUDE RUSSELL SMITH PALMER**, dated the 31st January, 1946, for the sum of £1,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Manager for Southern Africa, Johannesburg, 20th June, 1952. 6834—20

LOST POLICY.

THE SOUTH AFRICAN TRADE UNION ASSURANCE SOCIETY, LIMITED,
Traduna House, 58 Frederick Street,
Johannesburg.

Policy No. 106182.
Sum Assured: £300.
Inception Date: 1st February, 1948.
Person whose Life is Insured: **MARLENE SUSAN HUBBARD.**
Owner: **MARLENE SUSAN HUBBARD.**

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof.—The South African Trade Union Assurance Society, Limited, J. R. Mountjoy, Secretary.

6525—20

LOST DEED OF TRANSFER AND SURFACE RIGHT PERMIT.

Notice is hereby given that we, intend applying for certified copies of—

- (a) Deed of Transfer of Surface Right Permit No. 74/41, dated 17th November, 1941, passed by Middelvlei Black Reef Gold Prospecting and Developing Syndicate, Limited, in favour of The Reef Building and Estate Company (Proprietary), Limited, in respect of Surface Right Permit No. A137 of 1925;
- (b) Surface Right Permit No. A137/25, is used under the Provisions of Section 72 of Act No. 35 of 1908 and of Section 24 of Act No. 30 of 1918, for the purpose of gardens, agriculture, and the planting of trees, orchards and vineyards, situate upon the farm Middelvlei No. 6, freehold owner Middelvlei Black Reef Gold Prospecting and Developing Syndicate in the Mining District of Johannesburg and more fully described in Plan R.M.T. No. 2304 and registered in the Mining Titles Office at Johannesburg on 25th November, 1925.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 20th day of June, 1952.—Raubenheimer & Levy, 714-5 Aegis Buildings, Johannesburg.

6740—20

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Kennis word hierby gegee dat ons van voorneme is om applikasie te maak vir die uitreiking aan ons van 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband No. 27634/1948, (gedateer 11/8/1948), gepasseer deur Andries Johannes Loubser ten faveure van Afrikaanse Nasionale Afslaers & Agentkap Maatskappy Beperk, vir £585 op die 11de Augustus 1948, welke verband sinds dien gesedeer is aan Noordelike Beleggings Maatskappy (Eiend.), Beperk, oor Gedeelte No. 7 van Plot No. 75, Villieria, Pretoria, groot 12,650 vierkante voet.

Alle persone wat beswaar het teen die uitreiking van sodanige afskrif word versoek dieselfde skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Pretoria, binne 'n tydperk van drie weke vanaf datum van laaste publikasie hiervan.—Roger Dyason, Douglas & Muller, Prokureurs vir Partye, Sanlamgebou, Pretoria.

6720—20

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aan-oeck te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 5297/1903, gedateer 2 Julie, 1903, gegee deur die Boedel van wyle Johan Hendrik Bakemeyer de Beer en eggenote Martha Petronella de Beer, gebore Roets, ten gunste en behoeve van Willem Adriaan Botha, as Vader en natuurlike voog van sy minderjarige kind Susara Oletta Dorothea Botha, te aansien van sekere onverdeelde een-sesde (1/6de) aandeel in 'n gedeelte, gemerk "B" van die Erfpaas-Plaas Buffelshoek No. 319, geleë in die distrik Pretoria, afdeling Elandsrivier, groot agthonderd en agtien morge vyfhonderd nege-en-vyftig vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om die skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes vir Transvaal te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Groblersdal hierdie 21ste dag van Mei 1952.—H. P. Krogh, Prokureur vir Applikant, Herefordstraat, Posbus 23, Groblersdal. 6628—20-27

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: **PETRUS JEREMIA JOUBERT.**

Policy No. 316978.

Date of Policy: 1st June, 1949.

Sum Insured: £500 (five hundred pounds).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 6728—20

CERTIFICATE OF RIGHTS TO MINERALS.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Rights to Minerals No. 127/1944 R.M., which was issued on the 26th February, 1944, to Transvaal Consolidated Land and Exploration Company, Limited, in respect of all minerals, mineral substances and metals, oils, precious stones and coal on in and under certain two-thirds (2/3) share of the farm Olifantskop No. 129, situate in the District of Waterberg, measuring 3,398 morgen 219 square roods.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice.—Roux & Jacobsz, Attorneys for Applicant, Ons Eerste Volksbank Building, Church Square, Pretoria. 6854—20

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt Nos. P.5849, P.4485 and P.6357, in the name of Raymond Francken Smit, having been lost, duplicates thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society, 200 Pretorius Street, Pretoria, within one month from the date hereof. Pretoria this 16th day of June, 1952. By Order of the Board.—H. T. Brink, Local Manager.

6865—20

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 27385/1947, dated the 4th day of September, 1947, passed by Wilhelmina Johanna Beckwith (born Groenewald on the 14th March, 1893), in her private capacity and in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late Clarence Ernest Beckwith, by virtue of Letters of Administration No. 985/46, dated at Pretoria, on the 4th day of March, 1946, in favour of Wilhelmina Johanna Beckwith (born Groenewald on the 14th March, 1893), Widow, in respect of certain Portion "A" of Erf No. 2186 situate in Scheiding and Bloem Streets, in the City of Pretoria, measuring 36 (thirty-six) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three (3) weeks from the last publication of this Notice.

Dated at Pretoria this 10th day of June, 1952.—Hazelhurst, Galgut & Courtis, Applicant's Attorneys, 36 Bureau Lane, Pretoria. 6547—20

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: **MARTIN WEAVERS.**

Policy No. 303930.

Date of Policy: 1st November, 1948.

Sum Insured: £200 (two hundred pounds).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary.

6737—20

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Kennis word hierby gegee dat ons van voorneme is om applikasie te maak vir die uitreiking aan ons van 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband No. 41001/1947 (gedateer 15/11/47), gepasseer deur Johannes Hendrikus Brandt van Aardt ter faveure van Noordelike Beleggings Maatskappy (Eiend.), Beperk, op die 15de November 1947, synde 'n tweede verband oor die Resterende gedeelte van Erf No. 90, Mayville, in die stad Pretoria, groot 12,710 vierkante voete.

Alle persone wie beswaar het teen die uitreiking van sodanige afskrif word hierby versoek dieselfde in te dien by die Registrateur van Aktes, Pretoria, binne 'n tydperk van drie weke vanaf laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—Roger Dyason Douglas & Muller, Prokureurs vir Partye, Sanlamgebou, Pretoria. 6721—20

UNITED BUILDING SOCIETY.
(JOHANNESBURG BRANCH.)

Lost Fixed Deposit Receipt No. J/D 9486 for £2,142. 9s., in the name of JACOB PELKOWITZ.

A duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, 103 Fox Street, within twenty-on days from the date hereof. By Order of the Board.—J. Morgan, Branch Manager.

6844—20

UNITED BUILDING SOCIETY. (JOHANNESBURG BRANCH.)

Lost Fixed Deposit Receipt No. J/D 7290, for £400, in the name of OLIVE ISOBELLE ANDREW.

A duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, 103 Fox Street, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—J. Morgan, Branch Manager. 6843—20

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Ons het opdrag ontvang aansoek te doen vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 3286/1923, gedateer 14 April 1923, van Herman Shames aan Derk Rumpff, ten opsigte van seker resterende gedeelte van Erf No. 231, geleë aan Troyestraat, Sunnyside, in die stad Pretoria, groot as suiks 74 vierkante roede en 115.5 vierkante voet.

Enigeen wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar het, word hierby versoek om sulke beswaar binne drie (3) weke vanaf die laaste verskyning van die advertensie, skriftelik by die Registrateur van Aktes te Pretoria in te dien. Geteken te Pretoria hierdie 17de dag van Junie 1952.—Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Koedoegebou 21, Pretoriusstraat, Pretoria. 6853—20

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER- LINGE LEVENSVZERKERING GE- NOOTSCHAP. Mutual-gebou. Darling- straat, Kaapstad.

Polis No. 671102, vir £300, gedateer 3 Maart 1949, op die lewe van en die eiendom van FRANCINA MAGRIETA G. AGENBAG.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet as dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 6730—20

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Fixed Deposit Receipt No. EL3112, in the name of MR. JAMES DEANS.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Office, 19 Gladstone Street, East London, within 21 days from date hereof.—W. D. Gibb, Branch Manager. 6761—20

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 16280, dated 23rd July, 1948, passed by David Dorries in favour of Lionel Vilensky in respect of certain land being Lot No. 15 (portion of Lots Nos. 15 and 6) Block BB, Florida Estate, situate in the Municipality of Parow, in the Cape Division, measuring five thousand (5,000) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town on this 9th day of June, 1952.—Bloomberg, Baigel & Co., per Applicant's Attorneys, 63 Burg Street, Cape Town. 6545—20

LOST POLICY.

Name and address of Insurer: SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Head Office: 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 386421, for £500, dated 1st September, 1948, on the life of and the property of REINHARD HEINRICH HAMBROCK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager. 6745—20

LOST POLICY.

Name and Address of Insurer: SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Head Office: 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 93456, for £2,500, dated 1st January, 1938, on the life of LOUIS PALLAS QUENET on ANTHONY QUENET and the property of LOUIS PALLAS QUENET.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager. 6741—20

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 96794, vir £1,000, gedateer 1 April 1938, op die lewe van en die eiendom van MATHYS JOHANS LAURENS KRITZINGER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 6742—20

UNITED BUILDING SOCIETY. (PORT ELIZABETH BRANCH.)

Fixed Deposit Receipt No. P.E.B. 691 for £130, in the name of MRS. ELDA BONISWA DLEPU.

A duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, Main Street, within twenty-one days from the date hereof. By Order.—G. M. Paterson. 6633—20

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 236942, vir £500, gedateer 1 September 1941, op die lewe van en die eiendom van MARTHA ELIZABETH VAN DER WALT (gebore SCHNEIDER).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 6743—20

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 249627, vir £500, gedateer 1 Augustus 1942, op die lewe van en die eiendom van LOURENS ERASMUS SMIT.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 6744—20

NOTICE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3074, dated 12th March, 1945, passed by Thomas Dunbar Moodie in favour of Nicolaas Oktober, in respect of certain loan freehold land, situate in the Division of Mossel Bay, being Lot No. 12 of The Hamlet of the farm Brandwacht, measuring seven thousand two hundred (7,200) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, Cape Province, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Mossel Bay this 12th day of June, 1952.—Miller & Moodie, Applicant's Attorneys, P.O. Box 83, Cuff Street, Mossel Bay. 6708—20

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 4170, in the name of Messrs. Grant and Co., Tailors (Pty.), Ltd., of 49 Parliament Street, Cape Town, having been lost/stolen, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society at 47-49, St. George's Street, Cape Town, within thirty days from date hereof. By Order of the Board.—H. J. A. Spring, Local Manager. 6797—20

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor:
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 394947, vir £300, gedateer 1
April 1949, op die lewe van en die
eiendom van GERTRUIDA VAN
ROOYEN (gebore GOOSEN).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys
aan die Versekeraar gelewer is van die
verlies of vernietiging van hierdie Polis,
en enigeen wat in besit van die Polis is,
of aanspraak maak dat hy enige belang
daarin het, moet onmiddellik per geregi-
streerde brief met die Versekeraar in ver-
binding tree. By gebreke aan so 'n
mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van
die Polis (wat die enigste bewys van die
kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik
word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.
6746—20

LOST DEED OF LEASE.

Notice is hereby given that I intend
applying for a certified copy of Deed of
Lease No. 85, registered on 10th June,
1847, under the Land Settlement Act
(No. 12 of 1912), as amended from time
to time, entered into between the Govern-
ment of the Union of South Africa, as
Lessor, and Arthur Frank Clarke, born on
17th December, 1895, as Lessee, which said
Deed of Lease was ceded to Jacobus
Johannes Stephanus van Niekerk, born on
3rd August, 1919, by cession registered on
27th November, 1948, in respect of certain
land being Portion No. 3 of the farm
Mount Elton, situate in the Division of
Maclear, in extent 313-5125 morgen, and
all persons having objections to the issue
of such copy are hereby required to lodge
the same, in writing, with the Registrar of
Deeds in Cape Town within three weeks
from the last publication of this notice.
Dated at Maclear this 9th day of June,
1951.—J. R. Wade, Applicant's Attorney,
P.O. Box 10, Maclear. 6643—20

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend
applying for a certified copy of Deed of
Transfer No. 1343/1945, dated 23rd
November, 1945, passed by Friedrich
Wilhelm Gries in favour of Ernest
Johannes Liss in respect of certain piece
of abolished quitrent land, being Portion
No. 1 of the farm Lot No. 3 of
Farm No. XIV/20, situated in the Division
of East London, measuring 1-0614 morgen.

All persons having objection to the issue
of such copy are hereby required to lodge
same, in writing, with the Registrar of
Deeds at Kingwilliamstown within three
weeks from the last publication of this
notice. Dated at East London this 11th
day of June, 1952.—B. S. M. Whitnall,
Attorney for Applicant's Estate. 6659—20

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend
applying for a certified copy of Deed of
Transfer No. 2290, dated 23rd February,
1920, passed by William Louwrens du Preez
and Johannes Daniel du Preez in favour
of Renier van Rooyen du Preez in respect
of certain piece of land, situate in the Divi-
sion of Humansdorp, called Groot Rivers
Poort, measuring 654 morgen 100 square
roods.

All persons having objection to the issue
of such copy are hereby required to lodge
the same, in writing, with the Registrar of
Deeds at Cape Town, within three weeks
from the last publication of this notice.
Dated at Humansdorp this 12th day of
June, 1952.—Watkins, Heyns & Auret,
Humansdorp, Attorneys for Applicant.
6727—20

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend
applying for a certified copy of Deed of
Transfer No. 185, dated 10th January, 1929,
passed by James Alexander Debique in
favour of Allan Edward February, in
respect of certain piece of land, situate at
Athlone, in the City of Cape Town, in the
Cape Division, being Lot No. 60 of
Lots Nos. 59 and 60, measuring 16 square
roods 96 square feet.

All persons having objection to the issue
of such copy are hereby required to lodge
the same, in writing, with the Registrar of
Deeds at Cape Town. Dated at Cape Town
this 10th day of June, 1952.—Dempers and
Van Ryneveld, Attorneys for Applicant.
6648—20

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE
LEWENSASSURANSIE-MAAT-
SKAPPY, BEPERK. Hoofkantoor:
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 421577, vir £1,000, gedateer 1 Mei
1950, op die lewe van en die eiendom
van WILLEM MAARTEN BRITS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys
aan die Versekeraar gelewer is van die
verlies of vernietiging van hierdie Polis,
en enigeen wat in besit van die Polis is,
of aanspraak maak dat hy enige belang
daarin het, moet onmiddellik per geregi-
streerde brief met die Versekeraar in ver-
binding tree. By gebreke aan so 'n
mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van
die Polis (wat die enigste bewys van die
kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik
word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.
6747—20

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that it is intended
to apply for a certified copy of Mortgage
Bond No. 2123, dated 18th February, 1949,
passed by Pieter Johannes Hendrik Gouws
for the sum of £600 (six hundred pounds),
in favour of Ernest Charles Hester, in
respect of—

- (1) certain piece of redeemed quitrent
land, being Subdivision No. 20 of
the subdivided Lots Nos. 211 and
212, situate at Korsten, in the Muni-
cipality of the City of Port Eliza-
beth, Division of Port Elizabeth,
measuring 33 square roods;
- (2) certain piece of freehold land, being
Subdivision A of Lots Nos. 23 and
24, Town Hall Lands, situate in
Green Street, in the Municipality of
the City of Port Elizabeth, Division
of Port Elizabeth, measuring 11
square roods 16 square feet.

All persons having objection to the issue
of such copy are hereby required to lodge
same, in writing, with the Registrar of
Deeds at Cape Town within three weeks
from the last date of this notice. Dated
at Port Elizabeth this 20th day of June,
1952.—Brown & Braude, Applicant's Attor-
neys, 2 Commercial Buildings, 49 Adderley
Street, Port Elizabeth. 6735—20

UNITED BUILDING SOCIETY.
PORT ELIZABETH BRANCH.

Fixed Deposit Receipt No. P.E.B. 1012, for
£150, in the name of ALBERT PAUL
LAWRENCE.

A duplicate thereof will be issued unless
the original be produced at the office of
the Society, Main Street, within twenty-one
days from the date hereof. By Order.—
G. M. Paterson. 6718—20

EASTERN PROVINCE BUILDING
SOCIETY.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given, in terms of the
Building Societies Act, 1934, that applica-
tion has been made to the Directors of the
above Society, for a fresh Certificate in
respect of Shares Nos. 179-182, inclusive,
in the 56th Section, registered in the name
of Armstrong Sambumbu Jonas, on the
ground that the original has been mislaid,
lost or destroyed, and that, should no
objection be lodged at the Society's Office
on or before the 20th July, 1952, the said
fresh certificate will be issued. Dated at
Grahamstown this 11th day of June, 1952.
—Frank G. Harty, General Manager, P.O.
Box 50, Grahamstown. 6722—20

NASIONALE PERS, BEPERK.
KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die
volgende Aandelesertifikaat in bogenoemde
Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandelesertifikaat No. 4161, gedagteken
24 Februarie 1950, vir 50 (vyftig) aan-
dele, genummer vanaf 77092 tot en met
77141, wat die eiendom is van Helena
Susanna Maria Venter, van Brompton-
weg 8, Bloemfontein.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van
genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik
word tensy die oorspronklike of beswaar
teen die uitreiking daarvan voor of op 11
Julie 1952 by hierdie kantoor ingedien
word.—J. H. Roux, namens Sekretaris,
Keeromstraat 30, Kaapstad, 10 Junie 1952.
6649—20

NASIONALE PERS, BEPERK.
KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die
volgende Aandelesertifikate in bogenoemde
Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandelesertifikaat No. 262/2277, gedag-
teken 10 Julie 1917, vir 50 (vyftig) aan-
dele, genummer vanaf 32806 tot en met
32855; en Aandelesertifikaat No. 270,
gedagteken 21 Augustus 1917, vir 5 (vyf)
aandeel, genummer vanaf 4918 tot en met
4922; wat die eiendom is van Boedel
wyle Hans Jurgens Moolman, in lewe
van Prospect, Middletonstasie.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van
genoemde sertifikate en dit sal uitgereik
word tensy die oorspronklike of beswaar
teen die uitreiking daarvan voor of op 11
Julie 1952 by hierdie kantoor ingedien
word.—J. H. Roux, namens Sekretaris,
Keeromstraat 30, Kaapstad, 10 Junie 1952.
6650—20

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost-Fixed Deposit Receipt No. CTD
1253, in the name of Walter William
Parkins. A duplicate will be issued unless
original is produced at the Society's offices,
118 St. George's Street, within 21 days from
the date hereof.—C. R. Cumming, Branch
Manager. 6723—20

THE PERSEVERANCE BUILDING
SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings
Account Pass Book No. 5459, in the name
of Stanley Mufaya Moola, having been
lost, duplicate thereof will be issued unless
the original be produced at the Office of
the Society, 79 Main Street, Port Elizabeth,
within twenty-one days from date hereof.—
A. R. Walker, Acting Secretary, 79 Main
Street, Port Elizabeth, 20th June, 1952.
6760—20

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. CTD 279, in the name of Mrs. Pearl van Niekerk. A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's offices, 118 St. George's Street, within 21 days from the date hereof.—C. R. Cumming, Branch Manager. 6724—20

NATAL.

NATAL BUILDING SOCIETY
(PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies' Act, 1934, that Fixed Deposit Receipt No. 1710, issued in the name of Mrs. A. Stewart, and Fixed Deposit Receipt No. 7724, issued in the name of Miss C. J. Lock, having been lost, duplicates will be issued unless the originals be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban. 20th June, 1952. 6726—20

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for the cancellation of the entry in the Personal Register at the Deeds Office, Pietermaritzburg, relating to Mortgage Bond No. 8789/1947, dated 18th December, 1947, passed by Hans Boethus Otsen Smith for £526 plus £50 in respect of costs, etcetera, in favour of myself, Izak Johannes Matthys Buys as a Second Mortgage over certain land, namely Subdivision J of Lot No. 1, Greyling Street, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent twenty-three decimal eight nought one (23·801) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 12th day of June, 1952.—C. C. C. Raulstone & Co., Applicant's Attorneys. 6732—20

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF
CANADA, Trust Building, Gardiner
Street, Durban.

Policy No. 3,177,418, dated 21st October, 1933.

Sum Assured: S.A. £500, on the life of and property of HUNTLEY HERBERT GORDON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—F. G. Greeff, Branch Manager, Durban. 13th June, 1952. 6713—20

THE CITY PERMANENT BUILDING
SOCIETY.

Notice is hereby given that the under-mentioned Pass Books having been lost or destroyed, duplicates will be issued unless the originals are produced at the Offices of the Society, 202 Longmarket Street, Pietermaritzburg, within thirty days hereof:—

Pass Book No. 2473.

Pass Book No. 307.

By Order of the Board.—Mitchell & Eadie, Secretaries, 20th June, 1952. 6665—20

NATAL BUILDING SOCIETY
(PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies' Act, 1934, that Share Certificates Nos. 164 and 1195, issued in the name of R. Chamberlain, having been lost, duplicates will be issued unless the originals be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban. 20th June, 1952. 6757—20

O.F.S.—O.V.S.

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER-
LINGE LEVENSVZERKERING GE-
NOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darling-
straat, Kaapstad.

Polis No. 457009, vir £1,975, gedateer 19 November 1942, op die lewe van en die eiendom van AUGUSTUS TIBERIUS NESER.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 6653—20

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER-
LINGE LEVENSVZERKERING GE-
NOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darling-
straat, Kaapstad.

Polis No. 320936, vir £1,500, gedateer 6 Februarie 1936, op die lewe van en die eiendom van JOHANNES FREDERICK STEYN.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 6749—20

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE
ASSURANCE SOCIETY, LIMITED,
106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 643323.

Date of Policy: 1st April, 1948.

Sum Assured: £500.

Life Assured: DANIEL JOHANNES GROBBELAAR.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 6635—20

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1704/1937, dated the 29th June, 1937, passed by Gert Yssel, in favour of Isaac Hairman, in respect of certain Portion A of Erf No. 562, situate in the town of Bloemfontein, measuring eight thousand four hundred and thirty-four (8,434) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 12th day of June, 1952.—McIntyre & Watkeys, Attorneys for Applicant, Suite No. 74, First Floor, Permanent Buildings, 45 Maitland Street, Bloemfontein. 6673—20

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER-
LINGE LEVENSVZERKERING GE-
NOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darling-
straat, Kaapstad.

Polis No. 97599, vir £500, gedateer 26 September 1918, op die lewe van en die eiendom van FREDERICK NEETHLING.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 6756—20

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

TRANSVAAL

5s. Revenue Stamp Cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Murray,
Johannesburg, the 10th day of June, 1952.

In the matter between CHARALAMBOS KAHRAMANOGLU, Applicant, and D. K. SCIENTIFIC APPARATUS INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 34 Von Brandis Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. B. Shtein, Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 1st day of July, 1952, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper, and that service also be effected on Mr. Doucakis. By Order of the Court, M. L. Triegaardt, Registrar. (Nathan, Friedland, Mansell and Lewis.) 6694—20

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between JACOBUS DU PREEZ, Plaintiff, and HENDRIK CHRISTOFFEL VAN DER MERWE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation. E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 16th June, 1952. 6782—20

KENNISGEWING VAN VERGADE-
RING VAN BALJU.
(L.S. 138/51.)

In die saak tussen SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Eiser, en STEYN DELAREY LATEGAN, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 30ste dag van Junie 1952, om 9.15 vm. gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word, en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, naamlik:—

Erf gemerk No. 30, Eastleigh Stadsgebied, Germiston.

E. J. White, Balju van die Transvaal, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 16 Junie 1952. 6781—20

5s. Revenue Stamp Cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Murray,
Johannesburg, the 10th day of June, 1952.

In the matter between BARNEY FURMAN, Applicant, and TONE RADIO COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with registered Office at 142 Kerk Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. R. N. Leon, Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 1st day of July, 1952, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (B. Joseph.) 6654—20

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Murray,
Johannesburg, the 10th day of June, 1952.

In the matter between CHARALAMBOS KAHRAMANOGLU, Applicant, and D. K. SCIENTIFIC APPARATUS INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, with Registered Office at 34 Von Brandis Street, Johannesburg (No. C.A. 5250), Respondent.

Upon the motion of Mr. B. Shtein, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 1st day of July, 1952, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper, and that service also be effected on Mr. Doucakis. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Nathan, F. M. & L.) 6839—20

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between Estate of the late ALBERTINE MARSHALL, Plaintiff, and Estate late GERHARDUS LOURENS HARTMAN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection

of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation. E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 16th June, 1952. 6783—

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Murray,
Johannesburg, the 10th day of June, 1952.

In the matter between BARNEY FURMAN, Applicant, and TONE RADIO COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with Registered Office at 142 Kerk Street, Johannesburg (No. C.A. 5249), Respondent.

Upon the motion of Mr. R. N. Leon, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 1st day of July, 1952, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (B. Joseph.) 6840—20

CAPE.—KAAP.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)
(C. 1217.)

In the matter of L & M BUILDING CONSTRUCTIONS (PROPRIETARY) LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, at his Office on the 4th day of July, 1952, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

- (a) the proof of debts by Creditors;
- (b) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as Liquidator or Liquidators.

And it is further notified that all proof of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 13th day of June, 1952. 6739—2

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Eastern Districts Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Van der Riet.

At Grahamstown, Thursday the 12th day of June, 1952.

In the matter of the application of W. H. MORRIS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. Pittman, Counsel for Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is ordered:

(1) That a rule *nisi* do issue, calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 3rd day of July, 1952—

- (a) why a list, Annexure "F" to the petition, comprising the creditors of W. H. Morris (Proprietary), Limited, and any persons claiming to be creditors of the said firm entitled to object to the reduction of the capital of the said Company shall not be settled by this Court as a list of creditors in terms of Section 47 (2) of Act No. 46 of 1926; and why creditors, whose names are not entered on the said list shall not be excluded from the right of objecting to the said reduction;
- (b) why the reduction of the capital of the said Company from £13,000, to £5,002 divided into 5,002 Shares of £1 each, fully paid up, should not be confirmed by this Court in so far as such reduction relates to the cancellation of paid up shares; and
- (c) why the form of Minute set forth in the petition and recording the said reduction shall not be approved by this Court and why the said Company shall not dispense with the words "and reduced" after its name from the date of the final order.

(2) That this rule *nisi* be published once in the *Government Gazette*, and once in the *Eastern Province Herald* newspaper. By Order of the Court.—J. J. Myburgh, Assistant Registrar. 6677—20

In Forma Pauperis.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Eastern Districts Local Division.)

To RONALD EDWIN WITTSTOCK, of Kei Mouth, Cape Province, whose present whereabouts are unknown (hereinafter called the Defendant).

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the Office of the Registrar of the above Honourable Court at Grahamstown on the 14th day of June, 1952, you have been cited to cause an appearance to be entered before the said Court on or before the 31st day of July, 1952, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 15th day of August, 1952, in an action wherein your wife ETHNE WITTSTOCK (born PHILLIPS), to whom you were married in community of property, of Kei Mouth, in the District of Komgha, Cape Province, South Africa (hereinafter called the Plaintiff), claims against you—

- (1) a decree of divorce on the grounds of adultery, alternatively an order for restitution of conjugal rights and failing compliance therewith;
- (2) a decree of divorce;
- (3) maintenance at the rate of £5 per month in respect of the said minor children;
- (4) alternative relief; and
- (5) costs of Suit.

In default of your appearance, and by reason of your failure to plead, you will be barred, and the matter will be set down for hearing and Trial at ten o'clock in the forenoon for and on Thursday the 21st day of August, 1952.

Take notice further that the said Court has granted a rule *nisi* calling upon you to show cause on the 31st day of July, 1952, why the said Plaintiff shall not be allowed to sue you in the said action *in forma pauperis*.

Take notice further that the Plaintiff has appointed our Offices at 96 and 98 High Street, Grahamstown, South Africa, at which she will accept Notice and service of all process in these proceedings, and that if you wish to defend these proceedings you are hereby required to appoint an address within one mile of the office of the Registrar, at which you will accept notice and service of all process in these proceedings. Dated at Grahamstown this 14th day of June, 1952.—J. J. Myburgh, Assistant Registrar, Supreme Court of South Africa. (Eastern Districts Local Division), Grahamstown, South Africa. (Espin & Espin, Plaintiff's Attorneys, 96 and 98 High Street, Grahamstown, South Africa.) 6780—20

NATAL.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

In the matter of WINIFRED ALICE HAMILTON (born RISELEY), Plaintiff, and JAMES LESLIE SPEED, Defendant.

My Liquidation Account and Plan of Distribution in the above matter have been prepared and that they will lie at this office until the 4th day of July, 1952, for the inspection of all persons interested therein. Dated at the Master's Office, Pietermaritzburg, Natal, this 13th day of June, 1952.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Natale Provinsiale Afdeling.)

In sake WINIFRED ALICE HAMILTON (born RISELEY), Eiser, en JAMES LESLIE SPEED, Verweerder.

My Likwidasie- en Distribusierekening in bogenoemde saak is opgestel en sal op hierdie kantoor ter insae lê vir alle belanghebbendes daarin tot die 4de dag van Julie 1952. Gedateer in die Meesterskantoor, Pietermaritzburg, Natal, hierdie 13de dag van Junie 1952.—N. W. Punt, Meester van die Hooggeregshof. 6766—20

NOTICE.

Notice is hereby given that WILLIAM SIMON FARQUHAR CAMERON has resigned his appointment as a Sworn Appraiser for the District of Newcastle, Natal, as and from the 8th May, 1952. Dated at Pietermaritzburg this 11th day of June, 1952.—P. F. Fouché, Acting Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat WILLIAM SIMON FARQUHAR CAMERON, bedank het as Geswore Waardeerder vir die Afdeling Newcastle, Natal, met effek vanaf 8 Mei 1952. Gedateer te Pietermaritzburg, hierdie 11de dag van Junie 1952.—P. F. Fouché, Waarnemende Meester van die Hooggeregshof, Natale Provinsiale Afdeling. 6629—20

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Selke. Durban, Monday, the 26th day of May, 1952.

In the matter between MONTAGUE FREDERICK BLUNT, Applicant, and NATAL ASBESTOS MILLING COMPANY (PTY.), LTD., a Company with limited liability, carrying on business as Millers of Asbestos, near Kranskop, Natal, with registered office in Durban, Respondent.

Upon the motion of Mr. H. J. May, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 23rd day of June, 1952, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office. By Order of the Court.—R. Adie, Assistant Registrar. (C. Cornish & Co.) 6676—20

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Holmes.

Durban, Tuesday, the 3rd day of June, 1952.

In the matter between VALLY NOOR MAHOMED, Applicant, and CITY OUTFITTERS (PTY.), LIMITED, carrying on business as General Dealers at 162 Grey Street, Durban, Respondent.

Upon the motion of Mr. A. S. Knox, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 16th day of June, 1952, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office. By Order of the Court.—H. Orchard, Additional Assistant Registrar. (L. Meskin.) 6630—20

O.F.S.—O.V.S.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling.)

Voor Sy Edelagbare Regter Grobler, Waarnemend.

Bloemfontein, Donderdag, 12 Junie 1952.

In die aansoek van DIE KURATOR VIR DIE POLISHOUERS VAN DIE AFRIKAANSE VERBOND BEGRAFNIS-ONDERNEMING, BEPERK, Applikant.

Na aanhoor van Advokaat H. J. Potgieter, namens die Applikante, en na deurlesing van die Petisie, asook die Bevel van hierdie Hof, gedateer 31 Januarie 1952, en ander stukke hierin;

Word Gelas:

1. Dat die 1ste Julie 1952, bepaal word as die datum waarop die bestaan van die AFRIKAANSE VERBOND BEGRAFNIS-ONDERNEMING, BEPERK, beëindig word en waarop dit vervang word deur die bestaan van DIE ONDERLINGE VERSEKERINGSGENOOTSKAP AVBOB.

2. Dat die Registrateur van Maatskappye gemagtig word om die naam van die Afrikaanse Verbond Begrafnis-onderneming, Beperk, op die gemelde datum van die register te skrap.

3. Dat alle huidige, toekomstige of voorwaardelike regte en verpligtings van die Afrikaanse Verbond Begrafnis-onderneming, Beperk, en alle bates en verbintenisse van die voormelde Onderneming op die gemelde datum, regte, verpligtings, bates en verbintenisse, na gelang van die geval, van die

Onderlinge Versekeringsgenootskap AVBOB word.

4. Dat die Registrateurs van Aktes te Kaapstad, Kingwilliamstown, Kimberley, Vryburg, Pietermaritzburg, Pretoria en Bloemfontein en van die Rand-dorpe te Johannesburg gemagtig word om in hulle registers, sonder die betaling van Hereregte of enige ander vordering, al die wysigings aan te bring wat nodig is om die naam van Die Afrikaanse Verbond Begrafnis-onderneming, Beperk, deur die naam van Die Onderlinge Versekeringsgenootskap AVBOB te vervang.

5. Dat die Registrateur van Versekeringswese en die Sekretaris van Finansies gelas word om in hulle amptelike stukke sonder die betaling van enige vordering, die naam van Die Afrikaanse Verbond Begrafnis-onderneming, Beperk, deur die naam van

Die Onderlinge Versekeringsgenootskap te vervang.

6. Dat die Afrikaanse Verbond Begrafnis-onderneming, Beperk, gemagtig word om op die gemelde datum die opbetaalde aandeelkapitaal af te betaal, en dat die aandeel op die gemelde datum gekanselleer word en alle regte van die Aandeelhouders wat uit hul eiendomsreg op die aandeel ontstaan beëindig word.

7. Dat hierdie Bevel sonder versuim gepubliseer word in *Die Volksblad*, *The Friend*, *Die Transvaler*, *The Rand Daily Mail*, *Die Burger*, *The Cape Times*, *The Natal Mercury*, *Die Oos-erlig*, *The Eastern Province Herald* en ook in die *Staatskoerant*. Op Las van die Hof.—J. E. Cloete, Assistent Griffier. (Daniels & Smit.)

6863—20

SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

TRANSVAAL.

Case No. 534/52.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF SPRINGS, HELD AT SPRINGS.

Between EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and J. T. VAN ZYL, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Springs, and writ of execution, dated the 26th day of February, 1952, the following property will be sold in execution on Saturday, the 21st day of June, 1952, at 10 o'clock a.m., at the Magistrate's Office, Welgedacht Road, Springs:—

DESCRIPTION OF PROPERTY.

Certain Holding No. 4, situate on First Street, Vischkuil Agricultural Holding, Springs, with erections and improvements thereon, namely dining-room, passage, bathroom, two bedrooms, kitchen & pantry. Two stables. Approximately 40 fruit trees. Borehole with pump.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold subject to the confirmation of the Magistrate, Springs.
2. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrears rates and taxes and licences and all Plaintiff's legal expenses, including Messenger's, Attorney and client costs, and transfer passed by Plaintiff's Attorney.
3. The purchase price shall be paid as to £100 on the day of the sale, and the unpaid balance to be secured by an approved bank or building society guarantee, supplied within 30 days after the date of sale.
4. In the event of the Plaintiff being the purchaser the purchase price to be paid against transfer.—J. C. Marais, Messenger of the Court, Springs, 28th May, 1952.

6213—13-20

Case No. 59216/51.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between LILIAN HYPATIA BLADE, Plaintiff, and JOHANNES GERHARDUS JACOBUS KLEYNHANS, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court and subsequent writ of execution, dated the 2nd May, 1952, the following

will be sold in execution on Saturday, the 28th June, 1952, at 10 a.m. at the Magistrate's Office, Vereeniging, to the highest bidder:—

- (a) Certain Lot No. 2375, situate on Cecil Road, in Evaton Township, District Vereeniging, measuring 212 (two hundred and twelve) square roods 62 (sixty-two) square feet, held by the Defendant in his name under Deed of Transfer No. 18214/1945, dated the 24th July, 1945.
- (b) Certain Lot No. 2241, situate on Jabee Road, in Evaton Township, District Vereeniging, measuring 225 (two hundred and twenty-five) square roods, held by the Defendant in his name under Deed of Transfer No. 27295/1945, dated the 31st October, 1945.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold to the highest bidder subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act.
2. If any dispute arises about any bid, the property may again be put up for auction.
3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding upon the one side or the other, but may be rectified.
4. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions of sale after being requested by the Messenger of the Court or the Magistrate to do so, and if he has bought *qua qualitate* state the name of his principal and exhibit his authority.
5. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, outstanding municipal loans, interest, etc.
6. The purchaser shall (subject to the right of any existing tenants) be entitled to possession from the date of the sale.
7. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent.) thereof on the day of the sale and in respect of the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent.) per annum, the same shall within fourteen days of sale be paid or secured by a bank or building society guarantee, payable against transfer.
8. If condition 7 hereof is not fulfilled the sale shall ipso facto be void and of no effect and the property shall again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.
9. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions, and shall be passed by B. Penchers of Winchester House, Johannesburg, or their nominee.
10. The purchaser shall within seven days from the date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger of the Court to the effect that he/she/it is not a "disqualified

person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No 41 of 1950.—T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging, 6th June, 1952. 6399—13-20

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 36/52.)

In the matter between TOWN COUNCIL OF MIDDELBURG, Plaintiff, and WILLIAM CLARKE, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Middelburg, on Saturday, the 28th June, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant, on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Certain Erf No. 171, Middel Street, Middelburg, Transvaal, measuring 312 square roods 72 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

There are no buildings on the property.

Terms.—25% of purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Middelburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 9th June, 1952. 6449—13-20

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KRUGERSDORP, HELD AT KRUGERSDORP.

Between PHILLIPS & OSMOND, Plaintiff, and ROBERT FINLAY PRETORIUS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Krugersdorp and Writ of Execution dated the 7th day of March, 1952, the following Goods will be sold in Execution on Wednesday, the 30th day of July, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Krugersdorp, to the highest bidder, viz:—

Stand No. 123, situate in Potchefstroom Street, Township of Burgershoop, District of Krugersdorp.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale.—J. H. Reddelfinghuys, Messenger of the Court, Krugersdorp.

6860—20-27

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and NIMROD BOYSE TANTSI, N.O. & ZACHARIAH KOFFMAN, N.O. (Trustees of the African Methodist Episcopal Church), Defendants.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 17th day of March, 1952, the goods listed hereunder will be sold in execution on Tuesday, the 24th day of June, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Portion No. 1 of Lot No. 72, situate on Magalie Street, Lady Selborne District Pretoria, measuring 10,000 square feet.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

- 1 Brick building, comprising 3 rooms.
- 1 Brick building comprising 2 rooms. (Buildings used as a school).

The Conditions of Sale which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale. Pretoria this 5th June, 1952.—G. M. Forssman, Acting Messenger of the Court. (V. d. W.)

6462—13-20

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 121/50.)

In the matter between SALI MAHOMED, Plaintiff, and MANUEL PEREIRA DOS SANTOS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 21st June, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant, on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Erf No. 11, situate on Watt Road Siding Reserve and Lloyd Street, Pretoria Industrial Township, Pretoria, measuring 40,833 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a brick and iron shed of 102 ft. by 25 ft.; storeroom of 12 ft. by 25 ft.; and office of 12 ft. by 10 ft.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 9th June, 1952.

6450—13-20

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 56/52.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JAN LODEWYK MARAIS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Potchefstroom, on Saturday, the 5th July, 1952, at 11 a.m.,

of the undermentioned property of the Defendant, on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Erf No. 1197, Wilgen Street, Potchefstroom, measuring 200 square roods (27 Wilgen Street).

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a dwelling-house built partly of brick and partly corrugated iron, brick lined, under iron roof, 3 bedrooms, dining-room, sitting-room, kitchen and pantry, mud floors, sitting-room wooden ceilings; the rest of the house no ceiling but bare corrugated iron roof.

Terms.—£100 cash on day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Potchefstroom.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 16th June, 1952.

6784—20-27

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF MIDDELBURG, HELD AT MIDDELBURG.

Between CREUX & SONS (PTY.), LIMITED, AND OTHERS, Plaintiffs, and J. J. VENTER (male), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Middelburg, Transvaal, and Writs of Execution dated the 29th March, 1952, 23rd April, 1952, 29th April, 1952, and 19th May, 1952, the following will be sold in execution on Saturday, the 5th July, 1952, at 10.30 a.m. at the Magistrate's Court, Middelburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Erf No. 170, situate in Voortrekker Street, in the Town of Middelburg, measuring 312 (three hundred and twelve) square roods, 72 (seventy-two) square feet.

MATERIAL CONDITIONS.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate at Middelburg.

2. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, interest, etc.

3. The purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of sale.

4. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent.) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent.) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

5. The purchaser shall within seven days from the date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.

6. Transfer of the property shall be passed as soon as possible after the sale and such transfer shall be passed by S. E. Steyn, of Middelburg and his Pretoria Conveyancers.

7. The Purchaser shall pay all costs of drawing of these Conditions of Sale.—H. J. Morkel, Messenger of the Court, Middelburg.

6559—20-27

VERKOPING DEUR BALJU.

(L.S. 54/52.)

In die saak tussen PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Eiser, en ANDRIES GERT JOHANNES LIEBENBERG, Verweerder.

As gevolg van 'n uitspraak van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) in bogenoemde regszaak sal 'n verkoping, met 'n reserwe van £600, gehou word voor die Magistraatskantoor, Brits, op Saterdag, die 28ste dag van Junie 1952, om 11 v.m., van die volgende eiendom van die Verweerder, volgens voorwaardes wat gelees sal word deur die Afslaer ten tye van die verkoping:—

Erf No. 715, Harringtonstraat, Brits, groot 136 vierkante roede 87 vierkante voet.

Die volgende besonderhede word verskaf, maar nie gewaarborg nie:—

Op die eiendom is daar 1 woonhuis bestaande uit drie kamers, kombuis en badkamer.

Terme.—£50 kontant op die dag van verkoping, die balans, teen transport versker deur 'n bank- of bougenootskap garansie wat binne 14 dae na die verkoping by die Balju ingehandig moet word.

Voorwaardes.—Die verkoopsvoorwaardes kan nagegaan word in my kantoor en in die kantoor van die Onderbalju te Brits.—E. J. White, Balju van Transvaal, Pretoria, 16 Junie 1952.

6785—20-27

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KRUGERSDORP, HELD AT KRUGERSDORP.

Between TOWN COUNCIL OF KRUGERSDORP, Plaintiff, and (1) Estate late DANIEL FRANCOIS TERBLANCHE, First Defendant, (2) GERHARDUS JACOBUS SWART, Second Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Krugersdorp and Writ of Execution dated the 5th day of May, 1952, the following property will be sold in Execution on Wednesday the 30th day of July, 1952, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court (Commissioner Street entrance), Krugersdorp, to the highest bidder, viz.—

(1) An undivided one-half share in Certain 1/14th share in the Remaining Extent of a portion of the Township of Lewisham of the freehold farm Witpoortje No. 44, situate in the District of Krugersdorp, registered in the name of Daniel Francois Terblanche by Deed of Transfer No. 11438/1936 (R.T.R. No. F.6666/36), dated 30th June, 1936.

(2) An undivided one-half share in Certain 1/14th share in the Remaining Extent of the Western Portion of that portion known as the Lewisham Township of the freehold farm Witpoortje No. 44, situate in the district of Krugersdorp, registered in the name of Daniel Francois Terblanche by Deed of Transfer No. 11439/1936 (R.T.R. No. F. 6667/36) dated 30th June, 1936.

(3) An undivided 1/56th share in the Remaining Portion of Portion known as "Portion of Lewisham Township" of the freehold farm Witpoortje No. 44, situated in the District of Krugersdorp, registered in the name of Gerhardus Jacobus Swart by Deed of Transfer No. 8800/1935 (R.T.R. No. 5353/35) dated 26th June, 1935.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale.—J. H. Redelinghuys, Messenger of the Court, Krugersdorp, 11th June, 1952.

6861—20-27

Case No. 1219/1951.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF RANDFONTEIN,
HELD AT RANDFONTEIN.

Between TOWN COUNCIL OF RANDFONTEIN, Plaintiff, and P. P. SNYMAN, Defendant.

In pursuance of judgment in the Court of the Magistrate of Randfontein and Writ of Execution, dated the 26th day of September, 1951, the following property will be sold in Execution on Thursday, 3rd day of July, 1952, at 2.30 p.m. in front of the Magistrate's Court, Randfontein, to the highest bidder, viz.—

Stand No. 818, Randgate, District Randfontein.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder and the sale shall be subject to the confirmation of the Magistrate, Randfontein.
2. If any dispute arises about any bid, the property may again be put up for auction.
3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling the property, such mistake shall not be binding upon one side or the other, but may be rectified.
4. The Purchaser shall immediately after the sale sign these Conditions of Sale, when requested to do so by the Magistrate and/or the Messenger of the Court and if the Purchaser has bought *qua qualitate*, state the name of his principal and exhibit his authority.
5. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer, transfer duty, and rates and taxes and licences, and legal costs incurred up to the time of sale including the costs of the Messenger of the Court in connection therewith.
6. The Purchaser shall be entitled to possession of the property as from the date of the sale.
7. The Purchase Price shall be paid as to (10%) ten per centum thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereupon from date of sale to date of payment at the rate of 6% (six per centum) per annum shall be paid within fourteen (14) days of the date of sale or secured by an approved Bank or Building Society Guarantee.
8. In the event of the aforesaid conditions not being complied with, the sale shall *ipso facto* be void and of no effect whatsoever, and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the Purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.
9. Transfer of the property shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions, and shall be passed by the Plaintiff's Attorneys, Randfontein.—J. Momberg, Messenger of the Court, Randfontein, 16th June, 1952.

6859—20-27

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 50/52.)

In the matter between BARNABAS PLEIN, Plaintiff, and HERMANUS JACOBUS LE ROUX, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office (Fox Street Entrance), Johannesburg, on Saturday, the 28th June, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant, on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Residential Lot No. 747, Sixth Street and Eleventh Avenue, Boksburg North (Extension) Township, Boksburg, measuring 52 square roods 12 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a small cottage, partly brick and partly iron brick lined. Wooden floors and ceilings in state of disrepair; front verandah, passage, 4 rooms, kitchen and pantry. Garage and native room built of corrugated iron.

Terms.—£100 cash on day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 16th June, 1952.

6786—20-27

Case No. 657/52.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF POTCHEFSTROOM,
HELD AT POTCHEFSTROOM.

Between MEYER & MEYER, Plaintiff, and P. Z. BRITS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of Potchefstroom, and writ of execution, dated the 1st day of April, 1952, the undermentioned fixed property will be sold in execution on Saturday, the 5th July, 1952, at 11 a.m., in front of the Magistrate's Court, Potchefstroom, namely certain Portion No. 1 of Erf No. 462, Kruger Street, Potchefstroom, measuring 9,600 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property will be sold to the highest bidder, subject to a reserve of £1,208. 12s. 7d. (one thousand, two hundred and eight pounds, twelve shillings and seven pence).
2. The purchaser shall pay costs of transfer and transfer duty.
3. Transfer shall be effected by the seller's conveyancers.
4. Payment shall be made as to $\frac{1}{3}$ (one third) of the purchase price in cash, on the day of the sale, and as to the balance against transfer into the name of the purchaser, for payment whereof a bank or other approved guarantee shall be lodged with the undersigned within 14 (fourteen) days of date of sale.—A. N. Weeks, Messenger of the Court, Potchefstroom, 13th June, 1952.

6767—20-27

Case No. 2026/51.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF POTCHEFSTROOM,
HELD AT POTCHEFSTROOM.

Between ALLAN POHL, OTTO & THERON (PTY.) LTD., Plaintiff, and J. D. E. GRIMBEEK, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of Potchefstroom, and writ of execution, dated the 2nd day of November, 1951, the undermentioned fixed property will be sold in execution on Saturday, the 5th day of July, 1952, at 11 a.m., in front of the Magistrate's Court, Potchefstroom, namely—

certain remaining extent of Portion "A" of the farm Wilgeboom No. 68, measuring 10 5884 morgen and held under Deed of Partition Transfer No. 14662/49.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property will be sold to the highest bidder, subject to a reserve of £100 (one hundred pounds).
2. The purchaser shall pay costs of transfer and transfer duty.
3. Transfer shall be effected by the seller's conveyancers.
4. Payment shall be made as to $\frac{1}{3}$ (one third) of the purchase price in cash, on the day of the sale, and as to the balance against transfer into the name of the purchaser, for payment whereof a bank or other approved guarantee shall be lodged with the undersigned within 14 (fourteen) days of date of sale.—A. N. Weeks, Messenger of the Court, Potchefstroom, 13th June, 1952.

6768—20-27

GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF, DISTRIK
PRETORIA, GEHOU OP PRETORIA.

Tussen DORPSRAAD VAN PRETORIA-NOORD, Eiser, en S. J. GRADWELL, Verweerder.

In gevolge uitspraak van die Magistraat van Pretoria en lasbrief tot geregtelike verkoop, gedateer die 7de dag van Desember 1951, sal die ondervermelde eiendom op Vrydag, die 4de dag van Julie 1952, om 11.15-uur vm., te Magistraatskantoor, Pretoriusstraat, Pretoria, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:—

Sekere Erf No. 75, geleë aan Broodrykstraat, Wolmer, distrik Pretoria. Groot 178 vierkante roede 108 vierkante voet.

Die volgende verbeterings word aangegee maar niks word gewaarborg nie:—

1 Sink huis, bestaande uit 1 slaapkamer, 1 sitkamer, 1 kombuis.

Die voorwaardes van verkoop wat op my kantoor ter insae lê, sal onmiddellik voor die verkoping gelees word.—Pretoria, hierdie 16de Junie 1952.—G. M. Forssman, Waarnemende Gereg. bode. 6810—20-27

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF PRETORIA,
HELD AT PRETORIA.

Between W. CRONJE, Plaintiff, and A. P. C. COETZEE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and Writ of Execution dated the 12th day of March, 1949, the property listed hereunder will be sold in Execution on Friday, the 4th day of July, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Lot No. 64, Paff Street, Booysens, District Pretoria, measuring 178 square roods 108 square feet.

The following improvements were reported to be on the property but nothing is guaranteed:

1 Brick built home under iron, comprising 3 bedrooms, 1 dining-room, kitchen, bathroom. 1 Outbuilding comprising 2 rooms and garage.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the Sale. Pretoria, this 16th June, 1952.—G. M. Forssman, Acting Messenger of the Court. 6808—20-27

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

CAPE.—KAAP.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF COLESBERG HELD AT COLESBERG.

Between A. C. GROVE, MOCHALIS & RAINE, COLESBERG GARAGE (PTY.), LTD., COLESBERG TRADING COMPANY, Plaintiffs, and ANDRIES PETRUS GERBRAND VENTER, Defendant.

In execution of judgments of the Magistrate's Courts of De Aar and Colesberg in the above matters, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Colesberg, at 10.30 a.m. on Thursday, 3rd July, 1952, of the undermentioned property:—

Certain piece of land situate in the Municipality and Division of Colesberg, being the remainder of Erf No. 96, Colesberg, measuring 26 square rods 120 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands, and subject to the conditions of the existing title deeds.

(2) The purchase price shall be paid in cash or be secured by a suitable bank guarantee plus interest at 5 per cent. per annum from date of possession, within 3 days of sale.

(3) The Purchaser shall pay auctioneers' commission of 2½ per cent., Provincial Auctions Tax and all costs of transfer, and Conditions of Sale.

(4) Should the purchaser belong to a group different from that of the present owner, as defined under the Group Areas Act and any amendment thereof, he shall pay costs in making application for the consent of the Land Tenure Board.

The Conditions of Sale may be inspected at offices of the undersigned:—Messenger of the Court, Schutz & de Jager, Auctioneers, Church Street, Colesberg.

6556—20-27

NATAL.

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of KENNETH NOSS ARNOLD (Plaintiff), and LEONARD BERKELEY STEDMAN (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban

and Coast Local Division), a sale will be held at the Auction Mart of Messrs. L. A. Fletcher and Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Saturday, the 12th day of July, 1952, at 11.15 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

Office furniture including chairs, tables, cupboards, steel filing cabinets, steel safe, typewriters and duplicating machine.

Stock comprising hack saw blades, belt fasteners, grease nipples, vices, punches, motor seat covers and belt binding machine, etc.

A. L. Barns, Deputy Sheriff, Durban, 6th June, 1952. 6516—13-20

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of KISTNA MURUGESAN REDDY (Plaintiff), and R. GHOOORAHOO (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held at the Auction Mart of Messrs. L. A. Fletcher and Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Wednesday, the 30th day of July, 1952, at 11.15 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

2 Avery platform scales and weights; 1 desk; 2 tables; 1 counter; show cases; 1 refrigerator; 1 coal stove; confectionery, etc.

A. L. Barns, Deputy Sheriff, Durban, 6th June, 1952. 6517—13-20

O.F.S.—O.V.S.

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between ADA SUSAN THOM, Plaintiff, CHRISTIAAN JOHANNES GOUWS, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Orange Free State at his office, Supreme Court, Bloemfontein, on Saturday the 28th day of June, 1952, at 11 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Plot No. 62 being portion of the farm Lakeview No. 505, in extent 5 morgen.

A. P. Havenga, Sheriff, Office of the Sheriff of the Orange Free State, Bloemfontein, 20th June, 1952. 6678—20

MESSENGER'S ADVERTISEMENT OF SALE IN EXECUTION.

KROONSTAD.

In the suit between (1) SEACO ENGINEERING WORKS (P. L.), (2) NATIONAL PLUMBERS & BUILDERS, Plaintiffs, and DUURSEMA & DUURSEMA (P. L.), Defendants.

In the Execution of the judgments of the Court of the Magistrate, Kroonstad, in the above suits (Cases Nos. 368 and 442 of 1952), dated the 17th March, 1952, and 8th April, 1952, the following property will be sold at the Magistrate's Office, Murray Street, Kroonstad, on Saturday, 5th July, 1952, at 10 a.m. to the highest bidder for cash.

Erf No. 1548 situate in the Town and District of Kroonstad, measuring 60,000 square feet.

G. Daly, Messenger of the Court, 3rd June, 1952. 6408—13-20

SALE IN EXECUTION.

UNITED STATES RUBBER Co. (S.A.), LTD., versus SPEEDEY SERVICE STATION, Fauresmith.

Sale in Execution at the Magistrate's Court, Fauresmith, on the 20th June, 1952, at 10 a.m., of the following:—

Implements: a 3-ton Chev. lorry, 1 jack, 1 pulley, 1 free air pressure machine, tube welder, and other motor implements, 1 safe, 1 typewriter, etc., building consists of garage and house of 6 rooms, certain Erf No. 18, situated in the Town and District of Fauresmith.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property will be sold to the highest bidder for cash.

(2) The Purchaser shall be responsible for all costs of transfer, arrear rates, and transfer duty.—Messenger of the Court, Fauresmith. 6436—13-20

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERINGEN.

TRANSVAAL.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MORGAN ERIC MEINTJIES, residing at 14 Convent Lane, Klerksdorp, a hairdresser, of King Edward Street, Klerksdorp, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MORGAN and to be known by the name of ERIC MORGAN for the reason that since I left school and since I commenced business I have been known in private life and in business by the name of MORGAN; that when my parents were divorced my mother was given the custody of myself and my father is also a hairdresser in Klerksdorp and this causes confusion in business.

I previously bore the names of MORGAN ERIC MEINTJIES.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MARIA MAGDALENA MEINTJIES (born LE ROUX), and my minor children, MORGAN ERIC MEINTJIES and ELOISE MEINTJIES to MORGAN.

Any person who objects to our assumption of the said surname of MORGAN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Klerksdorp.—M. E. Meintjies, 14th May, 1952. 6271—13-20-27-4

NOTICE.

Kindly take notice that I, JOY OSTROWIAK (born COHEN), a divorcee, of 31 Darnaway Road, Forest Town,

Johannesburg, have decided to resume the surname of COHEN, which I bore at the time prior to my marriage and that I shall, in future, be known as JOY COHEN, in terms of Section 9 (1) (b) of the Aliens Act of 1937.—Joy Cohen. 5916—6-13-20

NOTICE.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by the NATIONAL TRAWLING AND FISHING COMPANY, LTD., under the name or style of WEST END FISHERIES at 127 Church Street West, Pretoria, will now be carried on under the name of the NATIONAL FISHERIES at 58a Church Street, Pretoria.—Savage & Page, 29th May, 1952.

6567—20